LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

129e ANNÉE NO 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

LE MERCREDI 15 JUIN 1988
176 PAGES

85¢

Meunier coupable du meurtre du petit Jonathan

Michel Meunier, vingt-deux ans, a reconnu lundi avoir tué le petit Jonathan Macameau dont le corps avait été trouvé le 1er octobre dernier dans un tuyau de ciment, à l'arrière du poste de pompiers de Lacolle.

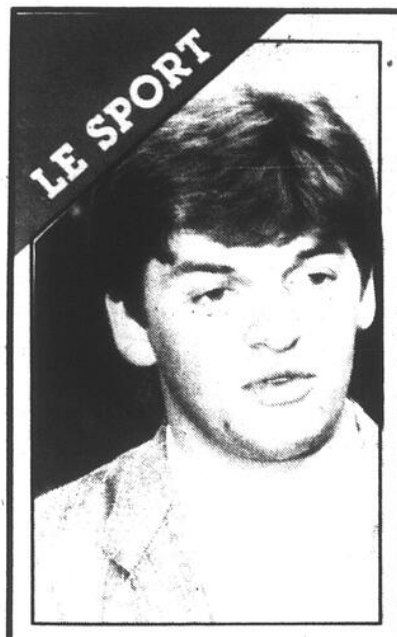
louise BÉDARD

Le matin de l'ouverture de son procès devant les assises criminelles, Meunier a décidé de plaider coupable à une accusation de meurtre au second degré. Le procureur du ministère public a accepté de réduire l'accusation initialement portée de meurtre avec préméditation.

Le juge Pierre Pinard de la Cour Supérieure doit prononcer vendredi la condamnation de Meunier à la prison à perpétuité. Les avocats lui ont suggéré de statuer que Meunier ne puisse demander une libération conditionnelle avant d'avoir purgé au moins quinze ans de pénitencier.

Devant le tribunal, Meunier n'a manifesté aucun remord et n'a pas laissé voir d'émotion. *Page A-5*

LE SPORT

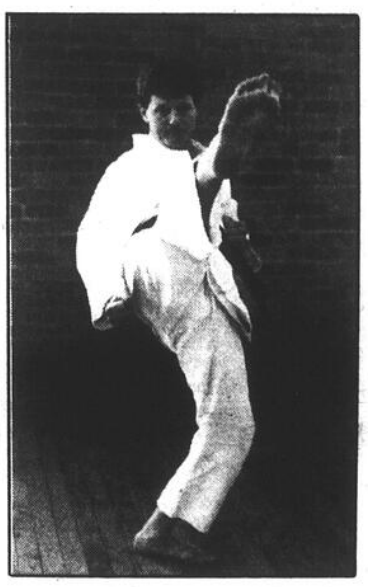


En quête d'un 5e dan

Le karatéka johannais Alain Faucher tentera de devenir le premier Québécois ceinture noire à obtenir son 5e dan de la Japan Karate Association. (Photo François Melillo). *Pages A-90, A-91*

Beauregard chez les pros

L'Ibervillois a été repêché en 3e ronde par les Jets de Winnipeg. Il a été reçu comme un roi à l'hôtel de ville d'Iberville lundi dernier. (Photo jacques PAUL). *Page A-80*



«Le meilleur journal»

Mentions

- Première page
- Page éditoriale
- Contenu visuel

Trophée Louis-Francoeur



Le directeur général du CANADA FRANÇAIS, Robert Paradis, reçoit le trophée décerné au «meilleur hebdo de l'année», dans la catégorie «Louis-Francoeur» des mains de M. André Poulin, président sortant de l'Association des Hebdos régionaux.

Premier prix de rédaction

Mentions

- Pages sportives
- Expression journalistique
- Langue française

Page A-2

Au 56e Congrès des Hebdos régionaux

Trophée Louis-Francoeur au CANADA FRANÇAIS

Pour la sixième fois au cours des onze dernières années, LE CANADA FRANÇAIS a remporté le trophée du meilleur journal de l'année dans sa catégorie, c'est-à-dire la catégorie «Louis Francoeur» regroupant tous les hebdos régionaux publiant hebdomadairement 92 pages et plus.

Au cours de ce 56e congrès annuel, tenu à Tadoussac, sous le grand thème: «un partenaire économique», LE CANADA FRANÇAIS a également obtenu le premier prix pour la qualité de ses pages de rédaction, une première mention pour la qualité de ses pages sportives, son expression journalistique, la qualité de la langue française utilisée, le contenu visuel du journal, et une deuxième mention pour la présentation de sa page frontispice et les qualités de sa page éditoriale.

Les autres gagnants furent l'Hebdo-LeDroit, de Hull-Aylmer/Gatineau, dans la catégorie «Raymond Douville» pour les hebdos publiant hebdomadairement 16 pages et plus; Le Réveil de Chicoutimi, dans la catégorie «Lionel Bertrand», pour les hebdos de 48 pages et plus; L'Écho du Nord de Saint-Jérôme, dans la catégorie «Aimé Gagné», pour les hebdos de 68 pages et plus.

■ Des prix spéciaux

L'Hebdo Le Droit de Hull-Aylmer a obtenu le prix général de la langue française, Le Citoyen de Richmond, le prix d'amélioration toute catégorie, et le Réveil à Chicoutimi gagnait la Coupe des Coopérants pour l'Hebdo de l'année.

Le journaliste Pierre Boulanger obtenait une bourse de $500 pour le «meilleur reportage», le prix de $500 pour le meilleur éditorialiste allant à madame Hélène Ruel qui obtenait également une autre bourse de $1,000 pour le meilleur dossier, intitulé: «Le condom prend la vedette».

Les prix des cahiers thématiques furent décernés, dans chacune des catégories, au Progrès-Écho de Rimouski, à l'Étoile du Lac de Roberval, aux Éditions du Réveil à Jonquière et au Messager de La-Salle.

Ce congrès, réunissant plus de 300 personnes, dans le comté enchanteur de Charlevoix, accueillait comme invité le premier ministre du Canada, M. Brian Mulroney. Ce dernier, dans son allocution, a surtout parlé des réalisations du Parti conservateur au cours des cinq dernières années. Pour la circonstance, il était accompagné de sa fille Caroline qui fêtait alors son 14e anniversaire de naissance.



Le nouveau président de l'association des Hebdos régionaux monsieur Roméo Clément, de La Parole de Drummondville, remet le prix des «meilleures pages de rédaction au directeur général du CANADA FRANÇAIS, monsieur Robert Paradis.

NUMÉROS CHANCEUX

Tirage du mercredi 88-06-08

2, 6, 22, 27, 34, 37
Complémentaire: 12

Lotto 6/49 — Tirage du samedi 88-06-11

3 8 16 22 27 44

no complémentaire 23

Tirage du 88-06-11

Select 5 — Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

2 7 19 22 29 41

No complémentaire 26

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 225 868,00$
5/6 +	2	23 913,00$
5/6	74	430,80$
4/6	3 610	39,70$
3/6	51 729	5,00$

MISE-TÔT: 4 7 13 28

GAGNANTS	LOT
385	129,80$

La Quotidienne — Semaine du 88-06-06

	3	4
LUNDI	890	7860
MARDI	843	2987
MERCREDI	728	7397
JEUDI	327	6017
VENDREDI	699	5234
SAMEDI	509	0770

Provincial — Tirage du 88-06-10

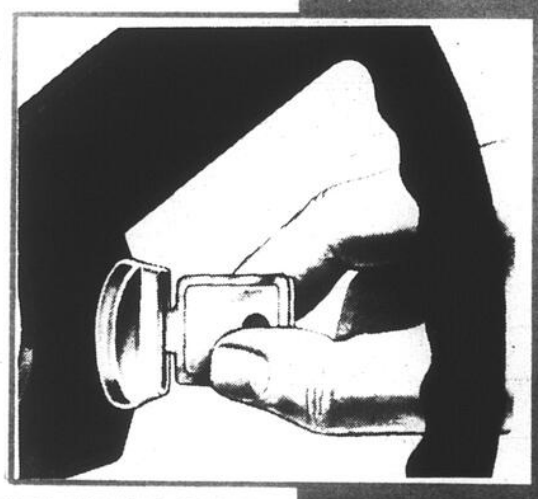
NUMÉROS	LOTS
6414566	1 000 000$
414566	10 000$
14566	1 000$
4566	100$
566	25$
66	10$

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs.

La Mini — Tirage du 88-06-10

		NUMÉROS	LOTS
		991591	50 000 $
		91591	5 000 $
99159	1 000 $	1591	250 $
9915	100 $	591	25 $
991	10 $	91	5 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparite entre cette liste de numeros gagnants et la liste officielle, cette derniere a priorite.



À cause de notre

GRAND INVENTAIRE

nous offrons le meilleur choix
Nous avons sûrement la vôtre sur le plancher

ENTREZ...

VOYEZ ET SORTEZ GAGNANT!

BARNABÉ AUTO-CENTRE

MITSUBISHI — Le meilleur produit, La meilleure qualité

Dodge — Camions Dodge — CHRYSLER

438, rue Saint-Jacques, Napierville 245-3313 - Montréal 861-8722

sommaire

Activités littéraires	A-72
À l'écoute	A-19
Au clavier	A-77
Au Conseil de Saint-Luc	A-16
Au Palais de Justice	A-20
Aux tableaux indicateurs	A-101-102
Cinéma	A-75
Culture d'ici	A-66
D'un volant à l'autre	A-96
Économie	A-54
Éditorial	A-6
Entre deux lignes	A-97
Image d'autrefois	A-76
Le monde scolaire	A-30-31
Les plaisirs du vin	A-78
Nos Patriotes	A-74
Parole aux lecteurs	A-7
Pensées et dires	A-72
Plus de 70 ans de souvenirs	A-79
Sports	A-80
Sur nos écrans	A-74
Votre impôt	A-60

la météo

Mercredi: ensoleillé et chaud, minimum 18°C, maximum 32°C.
Jeudi: nuageux avec averses, minimum 15°C, maximum 23°C.
Vendredi: ensoleillé, minimum 15°C, maximum 23°C.
Samedi: plutôt nuageux, minimum 15°C, maximum 25°C.

nos pages d'alimentation

Boucherie Pour Vous	B-5
Boucherie Royale	B-7
Salaison Chagnon	B-8
Fruits et Légumes Racine	B-9
Boucherie d'Aujourd'hui	B-11
Héritage	B-15
Macédoine	B-16
Jardinière Bessette	B-17
Halles Saint-Jean	B-22, 23, 24 et 25
Boucherie Pierre	B-26

encarts

Wise - 17 000 copies ..... **16 pages**
Woolco - 18 000 copies ..... **16 pages**

Saint-Jean 347-0323 | **Montréal: 861-4624**

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur general ROBERT PARADIS
Directeur adjoint RENEL BOUCHARD

Rédacteur en chef Renel BOUCHARD
Directeur de l'information Gilles LEVESQUE
Adjoint à l'information Michel HEBERT
Adjoint au pupitre Marc-O TREPANIER
Journalistes Michel PHANEUF, Gilles BERUBE, Louise BEDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire Christiane L GRIMARD
Photographe François MELILLO
Caricaturiste Pierre LAVIGNE

Collaborateurs Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Celine BORDUAS, Sophie GAGNON
PUBLICITE
Directeur de la publicite Jacques THIBAULT
Adjoint au directeur Denis HUARD

Secretaire Michele TRAHAN
Publicitaires Denis JOLIN, Andre CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Real DEXTRADEUR, Luc MOREAU, Sylvie LEBLANC, Francine BARSALOU, Nicole TREMBLAY
Contrôleur Roger TRAHAN
Comptabilite Suzette VINCENT

Composition et montage LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT RICHELIEU INC
Directeur Renel BOUCHARD
Directrice adjointe Gaetane DION
Contremaitres d'atelier Raymond PERRIER, Alain LEBEAU
Impression Imprimerie TRANSMAG inc
Distribution LES MESSAGERIES SAINT JEAN INC, Paul PENDLETON

Editeur Les Editions Le Canada Francais Ltee 84 rue Richelieu Saint Jean Que J3B 6Z8
President Me Yves Gagnon L L L
Membre des Hebdos A 1 et des Hebdos regionaux Tirage certifie par ABC Courtier de la deuxieme classe Enregistrement no 1085 Depot legal Bibliotheque nationale du Quebec Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de façon officielle ou deguisee est formellement interdite sans la permission ecrite de la compagnie Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Francais (C S N)
L'exemplaire 85¢
Au Canada abonnement 12 mois $43 00 6 mois $22 00
Pays etrangers et Etats Unis abonnement 12 mois $150 00 6 mois $85 00

Saint-Jean revoit le dossier de l'aéroport

«Vous avez pris le mauvais chemin. Payez $20,000 et retournez à la case de départ». Comme au Monopoly, on repart à zéro. À GO. La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu remet entièrement en question le dossier de l'aéroport. Pas juste la piste. Tout le dossier de l'aéroport. Et dans l'espirt du maire Delbert Deschambault, cela pourrait même aller jusqu'à la relocalisation.

gilles BÉRUBÉ

Coup de théâtre. Ou presque. Les autorités municipales de Saint-Jean ont décidé de revoir tout le dossier de l'aéroport. Lundi prochain, lors de son assemblée, le conseil doit autoriser la firme Lalonde, Valois, une filiale de Lavalin, à mener une nouvelle étude sur le dossier de l'aéroport. Une dépense de $20,000 qui servira à quoi? «On reprend à zéro, commente le maire Delbert Deschambault. C'est comme dans le sport. Il arrive qu'on doive revenir aux jeux de base».

La ville se rend aux arguments des opposants? «Pas du tout, réplique le maire. De l'opposition, il y en aura toujours dans tous les projets». C'est plutôt une question d'infrastructure routière, et plus particulièrement la fameuse boucle qui contournerait la piste allongée qui a fait réfléchir les autorités. Ce projet a été pensé il y a trois ou quatre années alors que le développement du quartier sud n'était qu'une vision à long terme. «Il s'est passé pas mal de chose depuis trois ou quatre ans à Saint-Jean», fait remarquer M. Deschambault.

Depuis trois ou quatre ans, le secteur nord de la ville a atteint son niveau de saturation. Saint-Jean n'a qu'une alternative pour assurer son expansion. Son développement doit se faire vers le sud. Et pour rejoindre le secteur sud, il faut un axe routier. Là encore, le choix est limité. Il n'y a que le chemin Grand-Bernier et la ville s'apprêtait à détourner son parcours aux limites de L'Acadie.

■ Détour

«Ça n'avait pas de bons sens, soutient M. Deschambault. Le Grand-Bernier doit être une route de ceinture, une voie rapide. Le projet d'allongement de la piste prévoit que la route contournera l'aéroport. En plus du détour, on ajoute quatre courbe à 90 degrés. Et la chaussée sera cambrée dans le virage en «U». Ça va avoir l'air d'Indianapolis, cette affaire-là». C'est de là qu'est partie la réflexion de la ville. On a pensé à la solution la plus évidente, un tunnel. Mais tant qu'à y être, pourquoi ne pas tout reprendre.

«L'allongement de la piste est-il vraiment essentiel au développement du parc de haute technologie?», questionne le maire. Trois des principales entreprises intéressées, Venga Aircraft, Dornhier et Augusta n'ont pas besoin d'une piste de six mille pieds.

■ Orientation

Quelle orientation prendra l'étude? «C'est justement ce qu'on cherche, une orientation». Irait-on jusqu'à fermer l'aéroport? M. Deschambault ne croit pas que Saint-Jean puisse se permettre de se passer d'une telle infrastructure. Il met en évidence que partout autour des aéroports, les municipalités connaissent un développement industriel, commercial et résidentiel soutenu. Il faut cependant évaluer le potentiel réel de l'aéroport et voir ce qu'on fera avec.



Pour le maire, l'enjeu est important. C'est la planification future de Saint-Jean qui est en cause.

M. Deschambault reprend les questions qui se posent à priori. Est-ce qu'on garde l'aéroport ou on le retourne au gouvernement? Est-ce qu'on l'achète pour $1 pour le revendre au pied carré et relocaliser l'aéroport à l'extérieur du périmètre urbain? Est-ce qu'on s'offre un tunnel? Et combien tout ça va coûter? Le développement va-t-il en être ralenti ou accéléré?

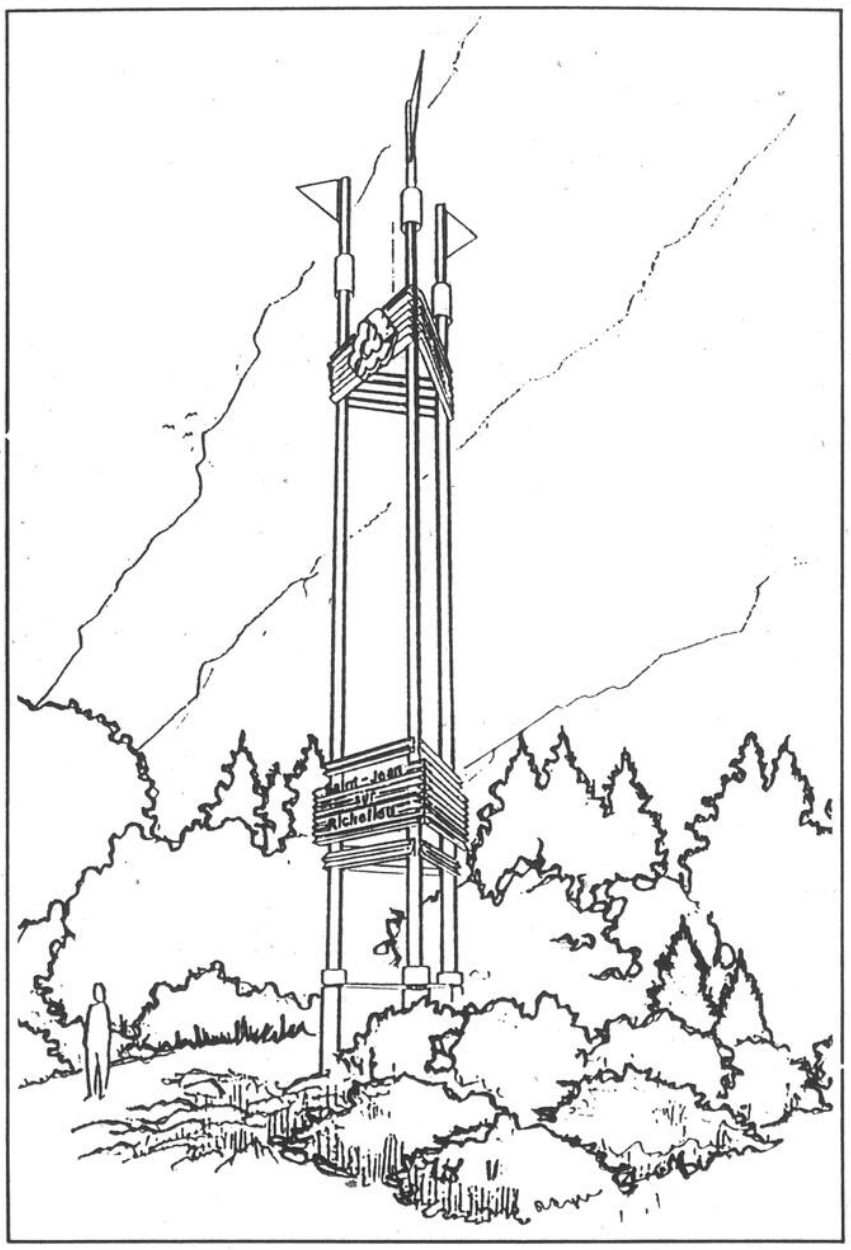
Pour le maire, l'enjeu est fondamental. L'avenir de Saint-Jean est au sud. Ça n'était pas prévu il y a trois ans. L'aéroport va modeler le paysage. À son avis, il faut s'assurer d'un développement continu de la municipalité. C'est toute la planification future de la ville qui est en cause. «Et qu'on ne vienne pas nous reprocher une dépense de $20,000 pour ça», prévient le maire.

La ville se «signale» par une image visuelle

Les Jeux du Québec en 89; le Festival mondial de montgolfières en 1991; une expansion économique dynamique; une politique de développement touristique agressive. Saint-Jean-sur-Richelieu consolide de jour en jour son statut de métropole régionale et son image de centre urbain majeur à l'échelle du Québec.

marc-o. TRÉPANIER

Dans la poursuite de l'opération visibilité menée par l'administration Deschambault, la ville sera dorénavant dotée d'une signalisation qui l'identifiera à son entrée Nord-Ouest ainsi qu'à l'intérieur de ses limites territoriales.



Fait d'aluminium, avec un logo en plexiglass éclairé, le premier «sémaphore» identifiant Saint-Jean-sur-Richelieu sera utilisé pour la signalisation et érigé à l'entrée Nord-Ouest de la ville, le long de l'autoroute 35.

Le «sémaphore» est l'image choisie par Saint-Jean pour se mettre en relief. Le premier sera installé cet automne le long de l'autoroute 35, juste derrière le poste de la Sûreté du Québec. D'autres, de dimension plus réduite, suivront à divers endroits stratégiques de la municipalité.

«Sur une base triangulaire, trois mâts élevés supportent le sémaphore symbolique projetant du haut des airs l'emblême de Saint-Jean. Trois fanions, dont la forme symbolise la flèche directionnelle, portent les couleurs de Saint-Jean et rappellent l'utilisation millénaire des drapeaux et porte-étendards. La structure légère de cette forme, son caractère aérien et la symbolique qu'elle dégage en font un élément inédit, unique à Saint-Jean-sur-Richelieu», explique le rapport de la firme de consultants, Marc Fauteux & Associés.

La construction de ce premier mât et des six autres modules prévus dans la ville représentera une immobilisation de l'ordre de $75,000, montant auquel s'ajoutera l'acquisition des terrains, précise André Frenet, urbaniste à la ville de Saint-Jean.



Chars allégoriques, feu d'artifice, spectacles et repas communautaires pour fêter la Saint-Jean

C'est dans les rues du centre-ville que les Johannais sont conviés à

louise BÉDARD

célébrer la Fête nationale du jeudi 23 au dimanche 26 juin. Le site des festivités et des spectacles est le parc Laurier. Le feu d'artifice aura lieu sur la Place du quai.

La Société nationale des Québécois (SNQ) Richelieu/Saint-Laurent coordonne toute l'organisation des fêtes mais plusieurs organismes incluant la ville de Saint-Jean contribueront à la mise sur pied des activités.

Dès le 21 juin les rues du centre-ville seront pavoisées et jeudi le site des festivités sera décoré. À compter de 13 heures se tiendra l'expo Artistes et Artisans au parc Laurier. Quatorze membres de l'Association exposeront.

■ Défilé

Jeudi soir la SNQ revient avec le défilé de chars allégoriques. Le départ du cortège se fera du poste de police sur la rue Saint-Jacques pour se diriger ensuite vers le parc Laurier. Le départ est à 19h30. Tout au long du parcours il y aura de l'animation pour les enfants. En cas de pluie, le défilé est remis au lendemain.

LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOIS

Prenant la parole jeudi dernier au lancement du programme des fêtes, le président de la SNQ, André Larochelle, a fait remarquer que ce défilé soulignera plusieurs événements importants pour les citoyens de la région. C'est d'abord cette année le 150e anniversaire de la Rébellion des Patriotes à laquelle ont pris part plusieurs patriotes de la région. 1988 marque aussi le 140e anniversaire de l'incorporation de la ville de Saint-Jean et le 160e anniversaire de construction de la cathédrale. C'est il y a quarante ans que le Québec se voyait doter du drapeau fleurdelisé; le décret avait été proposé par le député de Saint-Jean, Paul Beaulieu. Enfin c'est le dixième anniversaire de l'appellation de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ Rock

Deux spectacles rocks sont prévus au cours de la soirée du 23. En première partie le groupe Silent Knowledge dont la réputation grandie de plus en plus montera sur scène; trois des quatre musiciens du groupe, Pierre Nolin, François-Maurice Lessieur et Paul Desrochers, sont Johannais.

En deuxième partie, Rewind offrira de la musique des années 60 et 70. Les six musiciens de la région qui forment le groupe ont derrière eux une expérience dans le spectacle avec Incubus, Hommage aux Beatles. Les Michel et Claude Phaneuf, Réal Gaboriault, Alain Brault, Luc Proulx et André Gosselin vous proposent du Pink Floyd, du Deep Purple, du Procol Harum, etc.

■ Vendredi

La journée de la Saint-Jean débutera par la plantation d'un chêne au parc Alphone-Lorrain à 10 h. La cérémonie sera suivie de la messe célébrée à 11h à la cathédrale par Mgr Bernard Hubert. Le Choeur du Richelieu et les Folkloristes du Haut-Richelieu assureront le chant et la gestuelle. Les groupes et associations sont invitées à y assister tout en portant leur costume distinctif ou leur bannière.

Puis les gens prendront place autour de la Grande Tablée, pour un dîner communautaire au parc Laurier, entre 12h30 et 14h Ce dîner commémorera le 140e anniversaire de la ville.

■ Enfants

De 13h à 21h les enfants pourront participer à différentes activités de bricolage, de jeux, de maquillage organisées par le Service des loisirs et parcs de la ville. Un spectacle de marionnettes est annoncé pour 15h. Sous un chapiteau de cirque, un spectacle réalisé par Illusion propose aux enfants une réflexion sur les problèmes engendrés par le manque de communication et les différentes formes de discrimination. Dès 17h30 il y aura de l'animation avec Coco le clown.

Le soir de la Saint-Jean, les activités se succéderont: dîner communautaire des Optimistes, levée du drapeau et bénédiction des bâteaux, spectacle des Gais Chevaleirs présenté par les 3 X 20 et spectacle des Folkloristes juste avant le feu d'artifice.

La foule de déplacera alors pour 22 h du parc Laurier vers la Place du Quai. Le Cercle philharmonique accompagnera de sa musique le lancement des feux. Un spectacle du groupe Pic Bois clôtuera la soirée. Le groupe jouera des pièces de Plume, Charlebois, Offenbach, Pichée, etc.

■ Samedi

Le Club Richelieu tient samedi 25 juin son tournoi de pêche pour les enfants de seize ans et moins qui ont rendez-vous avant 11h à l'écluse de la rue Saint-Paul. Mais ès 9h il y aura inscription dès jeunes. La mascotte Castor de Parc Canada sera de la partie.

Deux spectacles sont prévus en soirée. D'abord le Choeur Johannais présentera un concert. Il sera suivi de l'orchestre des policiers de Saint-Jean., à 21h.

Enfin dimanche à 9h, c'est le départ de la Classique cycliste du Haut-Richeliue.

■ Jeudi le 23 juin

	Pavoisement du site des festivités
13h00 - 22h00	Exposition des Artistes et Artisans
19h30 - 21h00	Défilé de chars allégoriques (Départ: stationnement du poste de police, rue St-Jacques) • Animation pour enfants au départ et à l'arrivée du défilé (Arrivée: Parc Laurier) (En cas de pluie, remis au lendemain)
21h00 - 01h00	Spectacle de musique populaire (gratuit) 1re partie: «Silent Knowledge» 2e partie: «Rewind»

■ Vendredi le 24 juin

10h00 - 22h00	Exposition des Artistes et Artisans
10h00 - 10h30	Plantation du chêne Lieu: Parc Alphonse Lorrain (Centre culturel)
11h00 - 12h00	Messe avec Monseigneur Bernard Hubert • Participation du Choeur du Richelieu et des Folkloristes du Haut-Richelieu Lieu: Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu
12h30 - 14h00	Dîner de La Grande Tablée • Des ensembles musicaux seront présentés par le Club Octogone (En cas de pluie, remis au lendemain)
13h00 - 21h00	Animation pour enfants: 13h00-15h00 Atelier de fabrication de chapeaux, maquillage, jeux, bricolage, etc. (En cas de pluie, remis au lendemain) 15h00-16h00 Spectacle de marionnettes pour enfants «Cirque». (Le spectacle aura lieu sous le chapiteau même s'il y a pluie) 17h30-21h00 Animation avec clowns (En cas de pluie, remis au lendemain)
16h00 - 19h30	Souper communautaire (En cas de pluie, remis au lendemain)
18h00 - 18h30	Levée du drapeau au Parc Laurier
19h00 - 19h30	Bénédiction des bateaux à la Place du Quai (En cas de pluie, remis au lendemain)
18h30 - 20h30	Orchestre «Les Gais Chevaliers»
21h00 - 22h00	Spectacle présenté par les Folkloristes du Haut-Richelieu
22h00 - 22h30	Feu d'artifice Accompagnements musicaux: Cercle Philharmonique de Saint-Jean-sur-Richelieu (En cas de pluie, remis au lendemain)
22h30 - 01h00	Spectacle de musique québécoise avec le groupe «Pic Bois»

■ Samedi le 25 juin

10h00 - 22h00	Exposition des Artistes et Artisans
11h00 - 16h00	Tournoi de pêche pour enfants Lieu: Bande du canal (près de l'écluse) (En cas de pluie, reporté à une date ultérieure)
20h00 - 21h00	Concert présenté par le «Choeur Johannais»
21h00 - 24h00	Spectacle présenté par «Les Policiers de Saint-Jean»

■ Dimanche le 26 juin

09h00 - 12h00	Classique Cycliste du Haut-Richelieu Départ: Coin Place du Marché et rue Champlain.



André Larochelle, président de la SNQ Richelieu/Saint-Laurent, invite les citoyens de Saint-Jean à fêter du 23 au 26. (Photo François Melillo)



Carole Mercier
Électrolyste esthéticienne
Membre de l'Association des Électrolystes du Québec

«L'ÉLECTROLYSE»
L'Association des Electrolystes du Québec
un gage de compétence
Poils superflus enlevés pour toujours par électrolyse
Votre électrolyste en est-elle membre?
Il existe des individus qui se disent des électrolystes et qui n'ont jamais fait d'études dans ce domaine. Ils peuvent vous causer des torts considérables, auxquels il sera impossible de remédier par la suite. Vérifiez toujours auprès de l'association des électrolystes du Québec si vous avez le moindre doute.

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint Jacques, Saint Jean
Tel: 347-4566

- *électrolyse par ordinateur*
- *teinture cils et sourcils*
- *maquillage*
- *pose d'ongles*
- *cellulite*
- *pédicure*
- *analyse des couleurs*
- *soins esthétiques*
- *épilation à la cire*
- *manucure*
- *maquillage permanent*



M. Jean-Paul Mercier, E.E.D.
électrolyste-esthéticien-dermographe
Membre de l'Association des Electrolystes du Québec.

Trois municipalités de la région ont déjà le coeur à la fête...

C'est cette fin de semaine que débuteront les festivités entourant la Saint-Jean Baptiste pour trois municipalités de la région qui déjà ont le coeur à la fête, soit Sainte-Brigide, Saint-Blaise et Lacolle.

céline BORDUAS

Rencontres sportives, divertissements gratuits ou presque, repas populaires, décoration, cinéma, montgolfières et course «Krazy-Glue»... Telles sont les activités au programme.

Évidemment les organisateurs comptent sur la clémence de Dame Nature pour s'assurer d'une meilleure participation aux festivités. Cependant des activités à l'intérieur ont été prévues pour le cas où elle ferait des siennes.

Absolument tous les petits et grands sont invités à s'amuser en participant à l'activité de leur choix. Le détail de la programmation préfête des municipalités de Lacolle, Sainte-Brigide et Saint-Blaise figure ci-contre.



Le programme des activités

Lacolle

■ 18 juin

8h30 Course défi «Krazy-Glue» (Lacolle en folie) dans les rues du village
9h45 Bénédiction des bicyclettes au chalet des Loisirs
10h00 Cyclethon et tournoi de tennis
12h00 Dîner aux hot-dogs et animation pour enfants
14h00 Tours de poneys
16h00 Tours en montgolfières
16h30 Messe et ouverture des activités
20h30 Feu de joie

■ 19 juin

8h00 à 14h00 Déjeuner de la Saint-Jean au Centre Léodore-Ryan

■ 20 juin

19h30 Partie de balle: les Kings de Lacolle (édition 1978) vs les Étoiles de la ligue maison de Lacolle

■ 21 juin

19h30 Soirée d'amateurs au Centre Léodore-Ryan

Sainte-Brigide

■ 17 juin

18h00 Corvée de décoration dans les rue du village et au centre municipal

■ 18 juin

19h30 Souper suivi d'un bal costumé. Dévoilement des personnalités de l'année 1988. Cette année il y a trois classes (adulte, adolescent, enfant)

Saint-Blaise

■ 18 juin

8h30 Vélo-cross du Haut-Richelieu, course régionale. Inscription $3, avoir sa carte de membre
20h00 Cinéma en plein air, comité d'école de Saint-Blaise. Film «Piles non comprises». Coût $3/adulte, $1/enfant et gratuit pour les moins de 5 ans

Meunier reconnaît avoir tué le jeune Jonathan

Lundi matin à l'ouverture de son procès, Michel Meunier, vingt-deux ans, a reconnu sa culpabilité à une accusation de meurtre au second degré sur la personne de Jonathan Macameau, trois ans, dont le corps a été trouvé le 1er octobre dernier à Lacolle.

louise BÉDARD

Meunier n'a manifesté aucun regret, aucune émotion devant la cour. La mère de la victime, Andrée Macameau, qui s'était fiancée avec Meunier une semaine avant le drame, était présente dans la salle. Meunier a été amené dans le box des accusés et a balayé du regard la salle. Durant toute l'heure qui a suivi, il a gardé la même attitude ne laissant percevoir aucune émotion. La soeur de Jonathan, Sonia, semblait la plus touchée par tous ces événements. Le juge Pierre Pinard de la Cour Supérieure a fait sortir tous les enfants qui étaient dans la salle au moment où le procureur de la couronne a entrepris le récit des faits.

Le juge doit rendre la sentence vendredi. Il est certain qu'il condamnera Meunier à la prison à perpétuité comme le prescrit le Code criminel. Les avocats de la couronne et de la défense lui ont recommandé qu'il statue que Meunier ne soit pas éligible à une libération conditionelle avant d'avoir purgé quinze ans de détention. C'est sur ce dernier point que le juge doit se pencher après avoir entendu les représentantions des avocats.

C'est samedi matin, à l'avant-veille de l'ouverture du procès que l'avocat de Meunier, Me Jean-Claude Dubé, a indiqué au procureur de la couronne qu'il offrait un plaidoyer de culpabilité à une accusation de meurtre au second degré. Proposition acceptée par Me Yves-Albert Paquette de la couronne qui a déposé lundi matin un nouvel acte d'accusation. Rappelons qu'à la suite de l'enquête préliminaire, Meunier avait été cité devant les assises sur une accusation de meurtre au premier degré, c'est-à-dire de meurtre avec préméditation pour avoir tuer le jeune enfant après l'avoir agressé sexuellement.

■ Sodomie

Me Paquette du ministère public a reconstitué les faits lundi matin à partir des conclusions de l'enquête policière, des témoignages entendus à l'enquête préliminaires, des expertises et des aveux qu'a signés Meunier après son arrestation.

C'est quatre à cinq mois avant le meurtre de l'enfant, que Meunier avait rencontré la mère. Tous les deux étaient employés au Manoir de Clarenceville. Par la suite Meunier perdit son emploi et se chargea de garder l'enfant en l'absence de la mère. Quant à l'autre enfant d'Andrée Macameau, Sonia, elle fréquentait l'école durant la journée.

Le 30 septembre, journée du meurtre, Jonathan, Sonia, Michel Meunier et son frère Yves ont soupé ensemble; la mère était à son travail. Puis Sonia, une adolescente de quatorze ans, est sortie jouer à l'extérieur de la maison. Meunier a donné le bain au petit Jonathan. C'est à ce moment-là, vers 19 heures, qu'il l'a sodomisé.

L'enfant a perdu connaissance. L'autopsie a montré qu'il avait l'anus anormalement dilaté et des traces de sang de l'enfant et de spermes de Meunier ont été trouvés sur du papier de toilette.

Pour ranimer l'enfant, Meunier le met sous le robinet d'eau de la cuisine. C'est alors que Sonia entre dans la maison et voit la scène. Meunier lui explique que Jonathan est tombé et a perdu connaissance.

Ce n'est pas la première fois que le petit garçon est agressé sexuellement par l'accusé; Meunier a déjà soutenu devant la mère que le petit qui n'a que trois ans, lui aurait déjà fait des avances! De plus l'enfant est battu comme en témoignent des photos prises une semaine avant sa mort, lors des fiancailles entre Andrée Macameau et Meunier. La veille de son décès, un médecin de Lacolle a signalé son cas au Directeur de la protection de la Jeunesse qui enverra une travailleuse sociale sur place le lendemain. Mais il est déjà trop tard.

Meunier agissait de façon brutale avec l'enfant par jalousie maladive, a signalé le procureur de la couronne.

■ Étranglement

Au cours de la soirée du 30 septembre, Jonathan a finalement repris conscience et a passé la soirée dans les bras de Meunier; des traces de sang de la victime seront retrouvées sur les pantalons que portait l'accusé ce soir-là. Quand sa soeur Sonia entre de nouveau à la maison elle voit que son frère a l'air abattu et elle lit la peur sur son visage. Elle va se coucher et n'entend rien de la nuit.

Vers 22 heures, Meunier a l'enfant sur lui et réfléchit à ce qui vient de se passer et commet l'acte ultime pour se débarasser du petit. Il tente alors de l'étouffer en lui mettant la main sur la bouche. L'enfant perd conscience et ne reviendra plus jamais à lui.

Une heure plus tard, Meunier a dit aux policiers qu'il a tenté de ranimer Jonathan en le frappant au ventre d'où s'en suivront les blessures très graves au foie, à la rate et au mésentère. La mère n'est toujours pas de retour à la maison.

Meunier décide de prendre le corps et d'aller le jeter dans un tuyau de ciment à l'arrière de la maison qui donne sur l'arrière du poste de pompiers de Lacolle. Ce n'est que vers 17 heures le lendemain que le cadavre sera retrouvé.

■ Recherches

La mère revient de son travail vers les 3 heures du matin. Elle voit un amas de couvertures dans le lit de son garçon et ne va pas vérifier sa présence. De même le lendemain matin, Sonia qui part pour l'école croit que son frère est couché dans la chambre de sa mère.

Réveillés vers 11 heures, Meunier et la mère constatent la disparition de Jonathan. Ils le cherchent rapidement autour de la maison mais pas plus. Ils partent magasiner en ville. Ce n'est que vers 15 heures qu'ils reviennent à Lacolle. L'enfant n'est toujours pas là et une représentante de la DPJ est sur place. Le corps sera trouvé deux heures plus tard et Meunier qui prend part aux recherhces, est arrêté par la suite.

■ Cocaïne

L'avocat du meurtrier, Me Jean-Claude Dubé, a raconté au juge Pinard que son client avait eu une enfance très difficile. Il a été placé en centre d'accueil. Des rapports d'évaluation psychologique produits dès 1974 par des experts de la CECM et du Mont Saint-Antoine concluent que Meunier est négligé par sa mère et a une grande soif d'affection.

Cela expliquerait, selon l'avocat, le comportement de rejet que Meunier a eu envers Jonathan qu'il voyait comme le reflet de son propre passé.

Dès son adolescence, Meunier fait de la prostitution mâle et y trouve un gagne-pain. La preuve de l'homosexualité de l'accusé aurait été incriminante devant jury, a fait remarquer le juge Pinard.

Me Dubé a ajouté que le soir du meurtre, son client s'était injecté de la cocaïne. L'avocat a parlé de misère humaine pour résumer la situation de l'accusé. Mais le juge a répliqué que le tribunal ne faisait pas le procès de la misère humaine et a ajouté que cela ne constituait pas une excuse.

■ Préméditation

Par ailleurs à la suite des remarques des avocats, le juge n'a pas caché qu'il était porté à croire que le meurtre en était plutôt un prémédité. L'avocat de la défense a repris sa plaidoirie en disant qu'il fallait considérer l'état d'esprit dans lequel se trouvait Meunier ce soir-là, son intoxication, pour atténuer cette connotation de préméditation.

Le juge Pinard a ajourné sa décision en déclarant que plusieurs questions lui venaient à l'esprit et qu'il devait y réfléchir avant de rendre la sentence.

Le centre
VIDEO LOGUE
950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-1197 - 348-1198
Financement sur place
PLAN MISE DE CÔTE GRATUIT
VISA MasterCard
RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES DE VIDÉOS
SONY Video 8
CAMÉRA VIDÉO SONY
À PARTIR DE 1294$
BONI à l'achat d'une caméra
valide jusqu'au 11 juin 1988
CCD-V4 - CCD-V5 - CCD-V9 PRO
CCD-110 PRO - CCD-F30 - CCD-V220 PRO
Chez nous, c'est toujours moins cher!

page éditoriale

EN VILLE

La rivière en héritage

Hébert n'est pas en ville. Il est en vacances. Certains vont respirer d'aise, quelques-uns vont s'ennuyer. Les plus rancuniers vont prier pour un déluge. D'autres occupent sa colonne.

gilles BÉRUBÉ

C'est l'occasion pour remettre en évidence la récente initiative de nos écologistes locaux, le Fonds de la rivière Richelieu. Une initiative qui prépare un bel héritage à nos enfants. Le Fonds de la rivière vise l'acquisition des berges du Richelieu restées à l'état naturel pour les protéger et les rendre accessibles à la population.

Il y a cinq ou six ans, la construction dans les limites de la plaine inondable risquait de prendre l'allure du développement du boulevard du Séminaire. Le ministère de l'Environnement a forcé la main à la MRC pour arrêter ce mouvement.

Dans la région, il y a suffisamment d'intéressés pour paver les deux rives du Richelieu. Il y en a aussi de l'extérieur. Tout le monde les veut, ces rives. Soit, rendons-les à tout le monde. Mais alors là, à vraiment tout le monde. Toute la population pourra accéder aux rives. C'est un premier objectif.

L'autre, c'est la protection. C'est le long des rives et dans les zones humides de la plaine inondable que prend forme toute la vie de la rivière. Ces secteurs ont un pouvoir d'épuration qui nettoient l'eau de ses impuretés et des pesticides. Histoire de bonhomme sept heures, vous diront les spéculateurs.

Ces tenants du «progrès» ne jurent que par leurs avocats, comptables, fiscalistes ou ingénieurs qui détiennent le haut savoir de l'université. Mais quand un biologiste soutient que la plaine inondable est essentielle à la vie de la rivière, ils répliquent qu'il ne connaît rien. Comme si le savoir acquis à l'université ne comptait plus, quand il ne rapporte pas d'argent.

Le Fonds de la rivière a une approche pragmatique. Il achète. En cette terre d'Amérique, la propriété privée est un droit, une valeur difficile à remettre en question. Même si on parle de beaucoup d'argent, la démarche est réaliste. Elle le sera plus si toute la population y va de quelques dollars.

Le ministre de l'Environnement, M. Clifford Lincoln, y est allé de sa contribution personnelle. Qu'en est-il de nos députés, dont deux habitent en bordure de la rivière? La démarche apparaîtra peut-être un peu plus réaliste aux agriculteurs quand ils auront consulter leurs fiscalistes sur la cession de ces bouts de terrains inutilisés.

Il est aussi réaliste pour les municipalités d'y contribuer et peut-être même de léguer une petite dette aux générations futures. Un héritage qui aura sûrement meilleur goût que certains réservoirs ou usine de filtration.

Une farouche indépendance

Ce n'est pas la première fois que LE CANADA FRANÇAIS obtient un premier prix d'excellence. Cependant, cette année, plus particulièrement, ce trophée du meilleur hebdo fait encore plus chaud au coeur.

Après avoir vécu notre dernière expérience, avec la disparition en fumée de nos anciens locaux, et avoir constaté la vigueur tout à fait exceptionnelle avec laquelle «l'équipe» s'est relevée les manches, il nous a semblé presque «normal» d'aller chercher un tel trophée.

Remarquez ici qu'il ne s'agit pas d'une banale vanité, mais plutôt d'une fierté bien naturelle qui implique d'autres sentiments s'approchant du courage et d'une satisfaction légitime du travail bien fait.

Pour celui qui suit un tant soit peu l'évolution de la presse hebdomadaire au Québec, et qui connaît la rapidité avec laquelle les grandes chaînes s'accaparent un à un les hebdos régionaux, il nous apparaît encore plus important de préserver farouchement notre indépendance. La modestie n'a plus sa place dans cette lutte hostile et suicidaire.

Nous avons toujours cru à la valeur d'une information honnête, vivante, alerte, réalisée et diffusée en conformité avec le respect du droit du public à une information qui respecte le citoyen. Nous avons toujours cru non seulement aux divers codes d'éthique entourant notre profession, mais, surtout, à leur rigoureuse application.

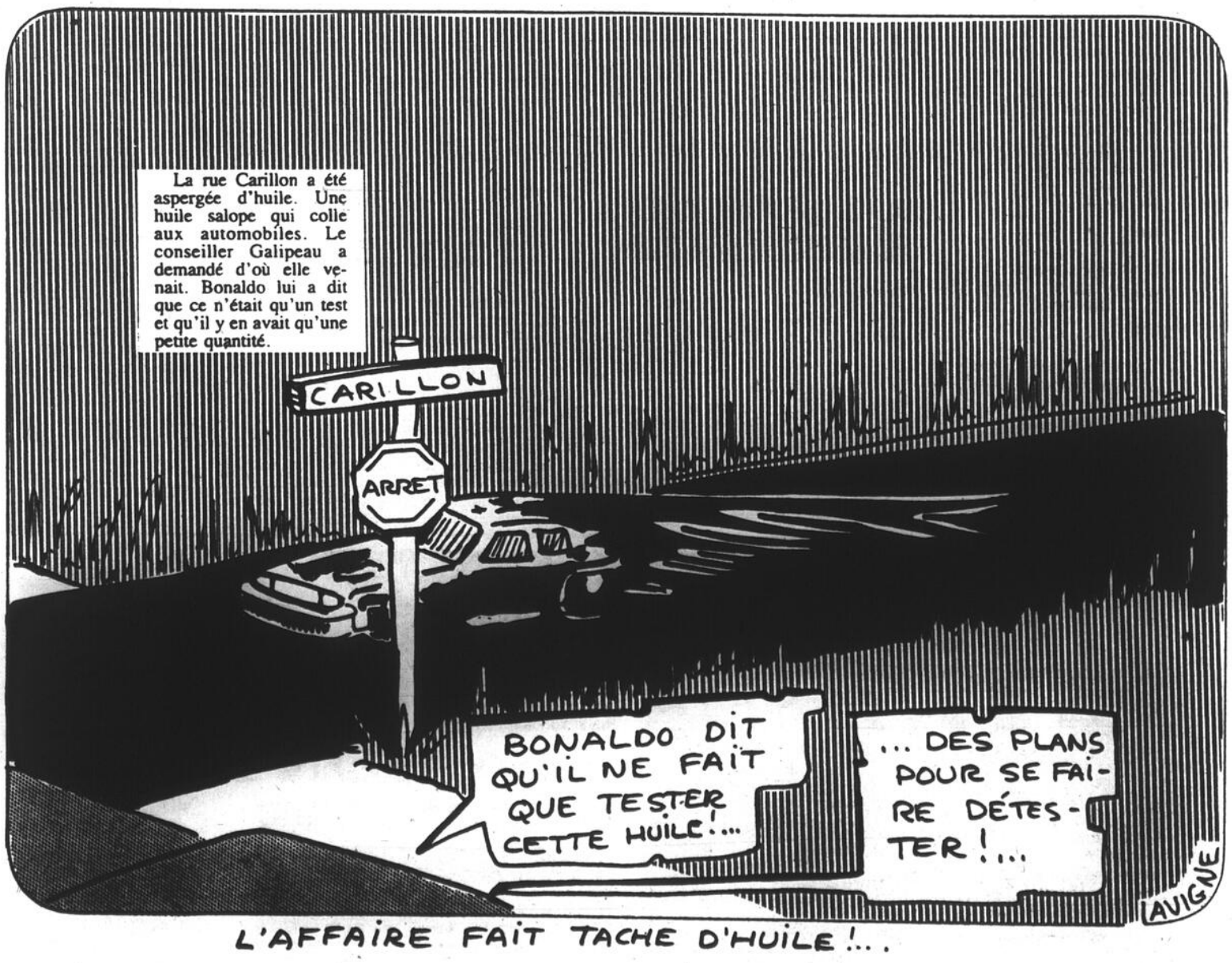
Cette ferveur avec laquelle LE CANADA FRANÇAIS est fabriqué, chaque semaine, page par page, avec autant d'ardeur et d'intensité, tient en fait à l'immense respect que nous portons à nos lecteurs et annonceurs.

Bien sûr, ces derniers nous le rendent bien. Bien sûr, c'est pas une organisation charitable, mais bien une entreprise solide et efficace. Grâce à vous tous.

LE CANADA FRANÇAIS demeure à plusieurs points de vue une valeur intéressante pour la région. À condition qu'il ne puisse jamais oublier qu'il est et qu'il doit demeurer une entreprise publique au service du public.

Robert PARADIS

La rue Carillon a été aspergée d'huile. Une huile salope qui colle aux automobiles. Le conseiller Galipeau a demandé d'où elle venait. Bonaldo lui a dit que ce n'était qu'un test et qu'il y en avait qu'une petite quantité.



L'AFFAIRE FAIT TACHE D'HUILE!...

parole aux lecteurs

Jean-Paul, le talon d'Achille d'une oeuvre remarquable

Le personnage Jean-Paul, associé à Lambert, est manipulé habilement par les stratèges de la publicité dans les annonces de GM. La recherche de motivation utilise les pulsions les plus secrètes et instinctives des hommes. Les visées idéologiques et morales de la création de Madame Payette sont contaminées: Jean-Paul devient le Talon d'Achille d'une oeuvre qui cherchait à positionner les femmes en changeant les attitudes des hommes.

Les perspectives artistiques et politiques de Mme Payette ne peuvent ni directement ni indirectement servir de caution à une telle situation où l'on retient les sollicitations des hommes sans possibilité de leur faire la morale. La parenté entre un Jean-Paul Belleau, un Pierre Lambert et les «Dames de Coeur» est réelle. Un même créneau: l'attitude masculine dans le processus de séduction. Une même POPULATION-CIBLE: les habitants mâles du Québec.

Les stratégies sont différentes: «Lance et Compte» est un divertissement, l'oeuvre de Madame Payette est idéologique.

Dans la publicité, les hommes n'ont que des instincts primaires.

Un effet parasitaire

Allons voir de plus près. Les spots de la publicité «stationnement» est un déroulement en cinq phases.

1. *Les avances de Jean-Paul: «Voyons, ma chatte...».*
En mouvement, un homme avec une valise et une femme qui enfile ses gants avec toute l'indépendance de celle qui a le choix de ses partenaires.

2. *L'argument de la fille:*
En position stationnaire, dans une conversation face à face, l'entreprenant Jean-Paul réussira-t-il sa conquête... - «Ton nouveau, y a sûrement pas une belle auto comme moi.» Réplique: - «Y en a deux GM: une Chevrolet et une Pontiac...»

3. *L'enlèvement:*
Arrive en trombe l'intrus à bord de son bolide. Il interpelle sa fille comme on «shoote» au hockey. Qui choisira-t-elle? L'insouciance de la jeune recrue ou l'insistance cajoleuse du démon de midi?

Un duel entre mâles s'engage. Tout y est: Le regard du vainqueur qui croise celui du vaincu, le geste de la transmission, la fougue de la GM. Le tout conformément au chronométrage d'un rapt: le gars part avec la fille.

4. *Un Jean-Paul impuissant qui ne s'avoue jamais vaincu:*
«C'est pas grave, avec ma GM, je vais m'en trouver une autre. ÇA sera pas long».

5. *La carte perceptuelle:*
«Viens chez-nous, ça roule... les concessionnaires GM.» (slogan). La pub ayant mis de l'avant le personnage de Jean-Paul, mise sur le comportement de Lambert. L'auto gardera son pouvoir évocateur. Par processus d'identification, on sympathise avec Jean-Paul en préférant la position de Lambert: c'est lui qui a eu la fille.

Jean-Paul n'a plus sa valeur éducative

Ce qui est toujours en cause c'est l'attitude de JEAN-PAUL avec les femmes et celle de tous les hommes dans un processus de séduction. Comment qualifier l'attitude de JEAN-PAUL? On dit pudiquement de lui qu'il est «un coureur de jupons», «le tombeur de ces dames», voir même «un harceleur sexuel qui s'ignore».

Dans la pub, pas question de faire la morale. Le sort qui est fait aux personnages d'une histoire connue ressemble à une situation de mon enfance: le soir, avant d'aller nous coucher, maman racontait à ses garçons des histoires. Nous les apprenions par coeur en nous identifiant aux personnages, les plus captivants, et en oubliant la morale à laquelle maman tenait tant pourtant.

Robert MÉNARD

La loi 31 n'est pas une solution

Monsieur le député,

Le gouvernement libéral veut adopter, avant le début de l'été, le projet de loi 31 qui exclurait du champ d'application du décret de la construction les travaux de rénovation et de modification dans le secteur résidentiel.

En termes clairs, cette loi permettrait à n'importe qui d'effectuer ces travaux en légalisant les entreprises qui embauchent des travailleurs incompétents, qui ne déclarent jamais leurs revenus à l'impôt, qui n'offrent aucune garantie sur le travail qu'ils effectuent et qui utilisent du matériel de qualité douteuse.

Le prétexte du ministre Paradis est que les consommatrices et les consommateurs ne «seraient plus soumis au décret» et qu'en légalisant le travail au noir, les entreprises illégales déclareraient leurs revenus.

Comme travailleur de la construction, je suis affecté par ce projet de loi. J'ai attendu pour avoir ma carte de compétence, selon les règles qui régissent ce secteur, sans faire de «jobinne» pour les patrons. Ce faisant, j'ai développé une solide expertise.

Je suis syndiqué et malgré que le décret me donne droit à des conditions de travail et un salaire horaire de 18,00$, mon salaire annuel moyen se situe autour de 18 500$ seulement.

Je paie mes cotisations syndicales, je paie la Commission de la Construction du Québec, je paie mes impôts en espérant que mes droits soient reconnus.

Avec le projet de loi 31, 20,000 travailleurs du vaste secteur de la rénovation ne seront plus protégés par le décret. Nous serons alors à la merci des entrepreneurs illégaux qui pourront nous offrir le salaire minimum sans obligation de respecter notre santé-sécurité. De plus, le ministre Paradis n'a aucune garantie que les illégaux déclareront leurs revenus au ministère du Revenu.

De plus, comme travailleur, j'aime travailler dans le secteur de la rénovation. C'est le domaine où j'apprends mon métier avec des compagnons compétents. C'est aussi l'endroit où la compétence est mise à l'épreuve. En terme de formation professionnelle, c'est le secteur le plus complet. Pour nous, l'important est d'offrir des travaux de qualité pour les consommatrices et les consommateurs.

Non, monsieur Paradis, votre projet de loi ne règlera pas le problème du travail au noir, ne gonflera pas vos revenus d'impôts et surtout ne protégera pas plus la consommatrice et le consommateur des défauts de construction et des prix exorbitants des entrepreneurs.

Camil DELAGE
Un syndiqué de la construction

L'autonomie retrouvée grâce au Club Richelieu

Aux Membres du Club Richelieu,
Att. M. Yves Begnoche:
Messieurs,

Ce message s'adresse aux Membres du Club Richelieu et plus particulièrement à M. Yves Begnoche, qui en me fournissant un équipement d'informatique au moyen d'une subvention me donnent un moyen indescriptible d'autonomie. Je mentionne sans gêne que je suis atteinte d'une légère paralysie cérébrale, ce qui fait que ma motricité fine est d'un âge approximatif de 6 ans et 5 mois... Mes remerciements sincères pour votre aide.

Je ne terminerai pas ce message sans souligner l'aide précieuse de Madame Lise Begnoche.

Je ne vous remercierai jamais assez...

Sincèrement Vôtre,
Geneviève GOSSELIN

Merci

Un merci sincère au personnel du 3e et 4e étage du centre d'accueil Georges Phaneuf pour leur dévouement et leur chaleur humaine qu'ils ont eu à l'égard de notre mère.

Les enfants de
Mme Malvina Hébert

Embellissons Saint-Jean

Promenez-vous dans les rues de notre centre-ville. Regardez, observez: plusieurs commerçants ont refait la devanture de leur boutique. Le coup d'oeil plaît, puis à quelques pas la laideur vous agresse. Souvent il suffirait d'un rien pour améliorer la beauté de notre ville: enlever quelques débris, repeindre une façade, planter quelques arbres. Quel plaisir se serait pour les yeux. L'être humain a faim de beauté. Je suggère que LE CANADA FRANÇAIS entreprenne une campagne de sensibilisation. Votre journal doit organiser un vaste concours ayant comme thème: comment améliorer le visage de Saint-Jean-sur-Richelieu. Que des prix soient décernés aux meilleures suggestions. Que la ville, votre journal, les industries, les commerces et tous les citoyens s'en mêlent. Un tel concours sensibiliserait beaucoup la population et stimulerait la création des citoyens. Que votre journal consacre un espace stratégique à ce concours, que les restaurateurs offrent deux repas gratuits aux meilleures suggestions, que les industriels et les commerçants donnent quelques dollars aux meilleures idées de la semaine. Il faut créer un immense «brainstorming». Je rêve du jour où tous les citoyens rêveront d'une ville plus belle et n'oublierons pas que le rêve conscient est le moteur de la réalité.

Jean-Claude DION

Ville de Saint-Luc
Province de Québec

AVIS PUBLIC

Convocation à une seance d'information
Projet «bibliothèque et hôtel de ville»
Ville de Saint-Luc

Le conseil municipal invite la population luçoise à une soirée d'information relative au projet de construction de la nouvelle bibliothèque municipale ainsi que du nouvel hôtel de ville.

Cette séance d'information se tiendra le 4 juillet 1988 à 19 h à la salle du conseil, sise au 347, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc.

Lors de cette soirée, le conseil municipal communiquera à l'assistance les principaux éléments qui constituent ce projet.

Vous êtes cordialement invités à assister à cette séance d'information.

Donné à Saint-Luc, ce 10e jour de juin 1988

La greffière,
Lise Bigonesse
ville de Saint-Luc

AVIS DE RAPPEL

Tout client ayant acheté une bicyclette 16 po no C 163-27853 pour garçons dans un magasin ou un comptoir de ventes par catalogue Sears entre le 1er janvier 1987 et le 9 mai 1988 et avec qui Sears n'a pas encore communiqué doit contacter le directeur des ventes du rayon des sports au magasin Sears le plus près de chez lui.

Cette bicyclette ne doit pas être utilisée; il y a possibilité que les freins refusent de fonctionner. Sears remplacera la roue arrière de toute bicyclette no C 163-27853 sans frais.

Nous regrettons ce contretemps et vous prions de communiquer avec Sears le plus vite possible.

SEARS

«Avant une fusion, on va se relier par un pont»

Lorrain tentera de faire régler le PONT dans le cabinet du ministre des Transports

C'était un secret de polichinelle depuis quelques mois déjà. Le député du comté de Saint-Jean et président de l'Assemblée nationale,

marc-o. TRÉPANIER

Pierre Lorrain, s'est prononcé officiellement vendredi en faveur du maintien de l'axe du pont Gouin. Une position qui va à l'encontre de celle de son collègeu libéral d'Iberville, Jacques Tremblay, qui appuie fermement l'axe Frontenac/Dufresne pour la construction du futur pont.



«Il ne faut pas que la question du pont fasse stagner le développement des centres-villes de Saint-Jean et d'Iberville», affirme le député Pierre Lorrain. (Photo François Mélillo).

«Je pense que je vais réussir encore une fois à rassembler les gens des deux côtés de la rivière», a déclaré le député Lorrain en révélant que le ministre des Transports, Marc-Yvan Côté, a demandé à ses hauts fonctionnaires de préparer un dossier complet sur les deux axes proposés et le pont Gouin.

Dès que ce dossier sera complété, le ministre devrait convoquer à ses bureaux, d'ici la mi-juillet, une réunion au sommet. Y participeront des hauts fonctionnaires du ministère des Transports et les chefs de cabinets de Côté et Lorrain; le maire de Saint-Jean, Delbert Deschambault, le maire d'Iberville, Luc Gauthier et le député d'Iberville, Jacques Tremblay, y seront invités.

Le député Lorrain a précisé que le décision de tenir cette réunion est le résultat de discussions intervenues entre son chef de cabinet, Richard Labrie, et le chef de cabinet du ministre des Transports, Bertrand Tourigny.

D'abord favorable à l'axe Frontenac/Dufresne, Pierre Lorrain déclare que c'est à la suite d'une prise de position du Conseil économique du Haut-Richelieu, au printemps 87, pour le maintien du pont Gouin qu'il a entrepris une série de consultations, des deux côtés de la rivière, pour réexaminer la question.

«J'ai fait beaucoup de confessionnal avec les organismes de mon comté. J'ai aussi consulté des politiciens et des gens d'affaires de l'autre côté de la rivière», dit-il, sans vouloir préciser avec qui il a mené des consultations à Iberville.

Le député du comté de Saint-Jean affirme aujourd'hui que le dossier du pont est un dossier «économique» et non pas politique. Il ajoute que «c'est au milieu de décider où il veut le pont», ajoute M. Lorrain.

La décision du milieu lui apparaît maintenant claire. Il rappelle que la ville de Saint-Jean, le Conseil économique, la Sidac centre-ville, la Chambre de Commerce, l'Office du tourisme et le Centre des Oeuvres sont tous opposés à l'axe Frontenac/Dufresne.

«Un député n'a pas à imposer ses volontés. C'est à la population à faire ses choix et notre rôle est de véhiculer ces choix. Je n'ai pas à imposer un style de vie ou des choix économiques et touristiques au milieu», expose le président de l'Assemblée nationale.

Il a affirmé en conférence de presse que, selon ses sources, trois des six conseillers municipaux d'Iberville sont pour l'axe Gouin. Il estime qu'il reste très peu de chemin à faire pour rallier une majorité des politiciens d'Iberville en faveur de l'axe Gouin.

D'avis que la population d'Iberville est massivement en faveur du maintien du pont Gouin, M. Lorrain souligne que des commerçants du centre-ville ibervillois, qui ont fait circuler une pétition, se révoltent contre le choix de Frontenac/Dufresne: «Les commerçants d'Iberville ont le droit de vivre et de faire de la business».

Cela dit, Pierre Lorrain affirme que la construction d'un pont dans l'axe Dufresne/Frontenac défigurerait la rivière et causerait des problèmes à Saint-Jean: «Je n'accepterai jamais qu'on détruise le site du premier chemin de fer, le stade municipal, le Centre des Oeuvres et l'école des métiers».

Il ajoute que le développement touristique axé sur le nautisme, tel que conçu dans le rapport Laventhol & Horwath, serait compromis. «Je ne crois pas que le gouvernement serait prêt à déménager à très grands coûts la marina», estime M. Lorrain en ajoutant d'autre part que le développement économique à long terme du centre-ville de Saint-Jean serait menacé par l'axe Frontenac/Dufresne.

Le député de Saint-Jean envoie une flèche à son collègue d'Iberville qui s'était dit favorable à la fusion des villes de Saint-Jean, d'Iberville et de Saint-Luc comme moyen de promouvoir une vision régionale du développement du Haut-Richelieu.

«Avant une fusion, on va se relier par un pont. On a pas de leçon à prendre sur la concertation et la régionalisation», a-t-il lancé.

Pierre Lorrain considère finalement que l'essor économique sans précédent du Haut-Richelieu et son image dynamique à travers le Québec ne doivent pas être freinés ou altérés à cause d'un pont.

TAPIS PLUS INC.
CENTRE DE LIQUIDATION
354, 6e avenue, Iberville TÉL.: 358-4421
NOUVEAU
TAPIS COMMERCIAL
rég.: 12,75$ SPÉCIAL 8,75
VASTE CHOIX DE COULEURS
TAPIS à partir de 5$ la verge
HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi: 9h à 17h
Mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 20h
Samedi: 9h à 16h
MasterCard
VISA
Denis Lapalme, gérant des ventes
(Pour les amis... Banane)

Afin de mieux vous servir
Nous déménageons
lundi 27 juin 1988
au
Centre professionnel
Iberville
235, 2e avenue
PHARMACIE
LOUISE F. PAQUETTE

Guillet et Robert INC.
VENTE ET LOCATION
LONG ET COURT TERME
125, route 104.
Iberville, Que. J2X 1H4
Contactez
Pierre Jr Guillet
Tel.: 347-5596 - 7
Montreal: 658-2071

Sept personnes traduites en cour

La police démantèle un dépanneur de coke

Les membres de la GRC aidés des policiers de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont effectué une descente au 132 A de la rue Saint-Jacques vendredi soir dans le centre-ville. Ils ont démantelé un dépanneur de drogue.

louise BÉDARD

Sept personnes sont traduites devant les tribunaux à la suite de cette opération policière. Cinq d'entre elles dont une femme ont été gardées détenues en fin de semaine et ont comparu lundi devant le juge Jacques Rancourt.

La couronne s'est objectée à la remise en liberté d'un seul prévenu. Il s'agit de Jean-Claude Mercier qui subira aujourd'hui (mercredi) son enquête sur cautionnement. Il est soupçonné de possession de cocaïne et de haschich pour en faire le trafic. Mercier était en liberté sur cautionnement après avoir été arrêté en septembre dernier à Saint-Armand-Ouest lors d'une opération policière visant le démantèlement d'un laboratoire de cocaïne. Vendredi dernier, Mercier a été arrêté ans la descente.

Par ailleurs les policiers ont appréhendé deux «clients» qui sortaient du logement de Marcel Mondou considéré comme un lieu de vente de drogue par la GRC. L'arrestation d'un des présumés clients du dépanneur, Jean Charrette, a donné lieu à une chasse a l'homme dans les rues du centre-ville. Sylvain Bédard qui accompagnait Charrette, a aussi été mis en état d'arrestation puis remis en liberté sur conditions lundi. L'enquête préliminaire de Charrette et Bédard a été fixée au 25 juillet pour la forme.

Quant à Mondou, il fait face à des plaintes de trafic de drogue, de complot et de possession de stupéfiants pour en faire le trafic. Un cautionnement de $2,500 a été fixé par la cour pour qu'il puisse reprendre sa liberté. Il devra aussi se rapporter hebdomadairement à la GRC, respecter un couvre-feu et ne pas quitter la province de Québec d'ici la fin des procédures.

Une jeune fille, Sophie Marier, a aussi été appréhendée dans le logement. Elle a été remise en liberté sur cautionnement et devra comparaître à nouveau pour son enquête préliminaire le 25 juin.

Deux autres personnes comparaîtront sous sommation au cours des prochaines semaines.

Au total la GRC a saisi pour environ $5,000 de drogue et d'argent au cours de cette opération.

PEINTURE SERGE MERCIER

PROFITEZ DES VENTES DE PEINTURE

OBTENEZ GRATUITEMENT UN CADEAU

d'accessoires de peinture de votre choix d'une

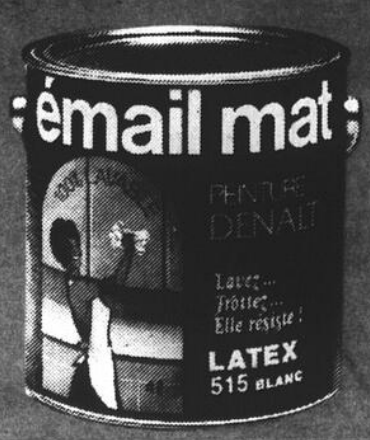
VALEUR DE 5$

À chaque achat de 2 x 4 litres de peinture.

valable du 1er au 22 juin







Peinture SICO		Peinture C-I-L		Peinture DENALT	
SUPER ALKYDE FINI PERLE 24.99 /4 litres	SUPER LATEX POUR PLAFONDS FINI MAT 18.99 /4 litres	COUCHE DE FOND LATEX 21.99 /4 litres	SUPER LATEX FINI PERLE 24.99 /4 litres	LATEX FINI PERLE 19.99 /4 litres	ALKYDE ÉMAIL MAT 23.99 /4 litres
SUPER LATEX FINI VELOUTÉ 23.99 /4 litres	SUPER LATEX FINI SEMI-LUSTRÉ 23.99 /4 litres	SUPER LATEX FINI MAT 23.99 /4 litres	SUPER LATEX SEMI-BRILLANT 24.99 /4 litres	LATEX ÉMAIL MAT 23.95 /4 litres	LATEX SEMI BRILLANT 23.99 /4 litres

SERGE MERCIER inc.

SAINT-JEAN
248, rue ST-JACQUES
347-3800 - 347-3553

IBERVILLE
280, 2e avenue
347-0080

Des pressions pour la piste cyclable Chambly-Saint-Jean

Le Comité de concertation pour l'aménagement de la bande du canal de Chambly a

maryse GERVAIS

remis, le 6 juin dernier, aux députés fédéraux de Chambly et de Saint-Jean, MM. Richard Grisé et André Bissonnette, une demande officielle pour l'aménagement d'une bande cyclable longue de 18,5 km.

À l'heure actuelle, les cyclistes sont tolérés sur l'ancien chemin de halage longeant le canal de Chambly, chemin communément appelé bande du canal. L'an dernier, 46,000 cyclistes ont circulé sur cette bande appartenant à Parcs Canada. Mais il n'y a toujours pas de piste officielle.

Selon les membres du Comité, le nombre de 46,000 est largement suffisant pour que le ministère de l'Environnement, de qui relèvent Parcs Canada, fasse de l'aménagement d'une bande cyclable une priorité. L'hiver, cette bande pourrait être utilisée par les skieurs.

Quoique la bande de terre concernée soit de juridiction fédérale, le député de Chambly, M. Grisé, estime qu'il serait de bon aloi de demander la participation financière des municipalités environnantes et du provincial. Précisant qu'il ferait son possible pour que le projet devienne réalité, il a rappelé que le fédéral avait déjà débloqué $10,000 pour l'entretien de la piste.

M. Bissonnette s'est pour sa part dit convaincu que le ministre de l'Environnement, M. Tom McMillan, accueillerait le dossier avec beaucoup d'intérêt. «J'ai bien l'intention d'en parler à Pierre Laurin afin d'avoir son appui au niveau provincial», a ajouté le député.

Le Comité de concertation, sur lequel siège des représentants du Bureau de Tourisme de Chambly, de l'Office du Tourisme du Haut-Richelieu ainsi que de neuf municipalités environnantes, a également présenté une pétition de 732 signataires désireux d'avoir une bande cyclable sécuritaire.

Selon M. Jean-Paul Brenn, du Bureau de Tourisme de Chambly, les aménagements prioritaires concernent la signalisation, l'accessibilité et le revêtement. «Il faudrait aussi penser à des aires de stationnement, des haltes avec tables à pique-nique, des points d'eau et des arbres», explique-t-il. Finalement, une réglementation serait nécessaire pour éviter par exemple que la bande soit empruntée par les motoneigistes l'hiver.

M. Claude Fillion, directeur-adjoint du district de Montréal pour Parcs Canada, estime que le projet pourrait s'étendre sur environ cinq ans. Il en coûterait facilement $250,000 pour l'aménagement de la piste seulement, croit-il.



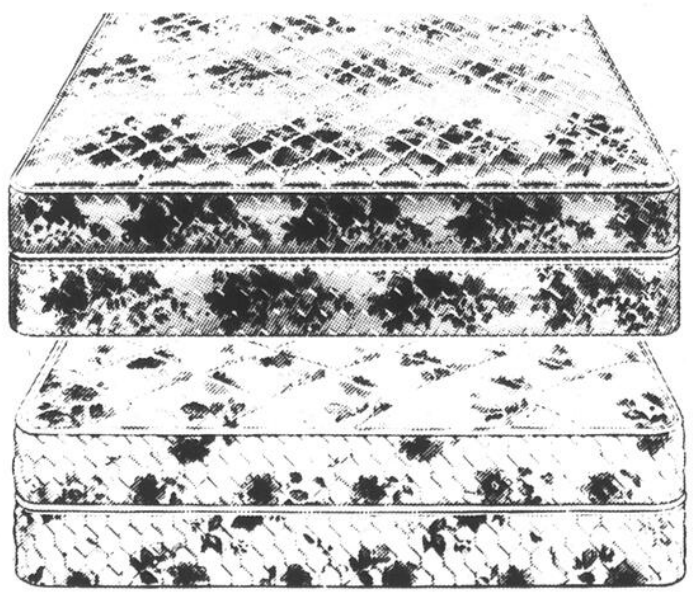
Les députés fédéraux de Chambly et de Saint-Jean, MM. Richard Grisé et André Bissonnette ont assuré M. Jean-Paul Brenn du Bureau du Tourisme de Chambly et M. Pierre Moreau de l'Office du Tourisme du Haut-Richelieu que le dossier de la bande cyclable serait bien accueilli à Ottawa. (Photo Jacques Paul).

500 MORCEAUX À LIQUIDER

Semaine Serta® Perfect Sleeper®

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE

ÉCONOMISEZ



Votre meilleure nuit de sommeil commence cette semaine avec les aubaines confortables de matelas et sommiers SERTA PERFECT SLEEPER. Faites vite, venez dès maintenant puisque les prix de vente à rabais sont en cours jusqu'à Samedi seulement.

Serta

OPTEZ POUR LE CONFORT
PROCUREZ-VOUS UN SERTA PERFECT SLEEPER

maison ETHIER
SAINT · JEAN inc.

au 126, rue Jacques-Cartier nord (face au Collège Militaire)

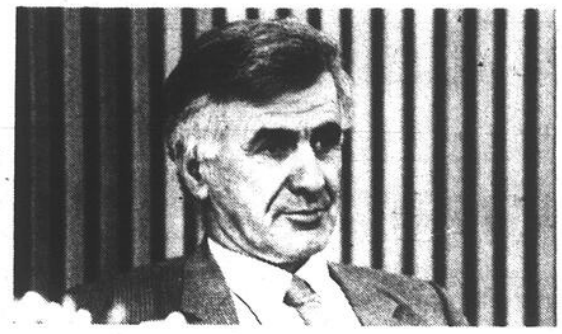
Le conseil de Saint-Jean siége à NDA lundi

Après avoir rapproché les citoyens de l'administration de la ville au cours de la récente semaine de la municipalité, Saint-Jean se rapproche maintenant de ses citoyens. D'ici un an et demi, le conseil municipal siégera dans chacun des quartiers de la ville. La grande première a lieu lundi soir prochain au Centre NDA, à 20 heures.

Gilles BÉRUBÉ

Ces séances constituent en quelque sorte un prolongement de la Semaine de la municipalité. C'est d'ailleurs au cours de cette activité que le conseil a décidé de se déplacer dans les quartiers pour ses assemblées. Le rôle a été établi par un tirage au sort. C'est le conseiller Yvan Roy qui a gagné le gros lot. C'est dans son fief qu'on reparlera des pitbulls.

Au cours de la saison estivale, les élus municipaux réintégreront l'hôtel de ville pour se rendre, à l'automne, dans le quartier Normandie. Subséquemment, le conseil siégera à Saint-Eugène, N.D.L., Saint-Edmond, Saint-Gérard et Saint-Lucien. Pour l'instant, aucune date n'a été arrêtée pour ces assemblées. Chose certaine, elles auront lieu d'ici un an et demi. Et après? Après, on ne sera plus qu'à une dizaine de mois de la prochaine campagne électorale. On ne veut pas que cette opération tourne à la cabale.



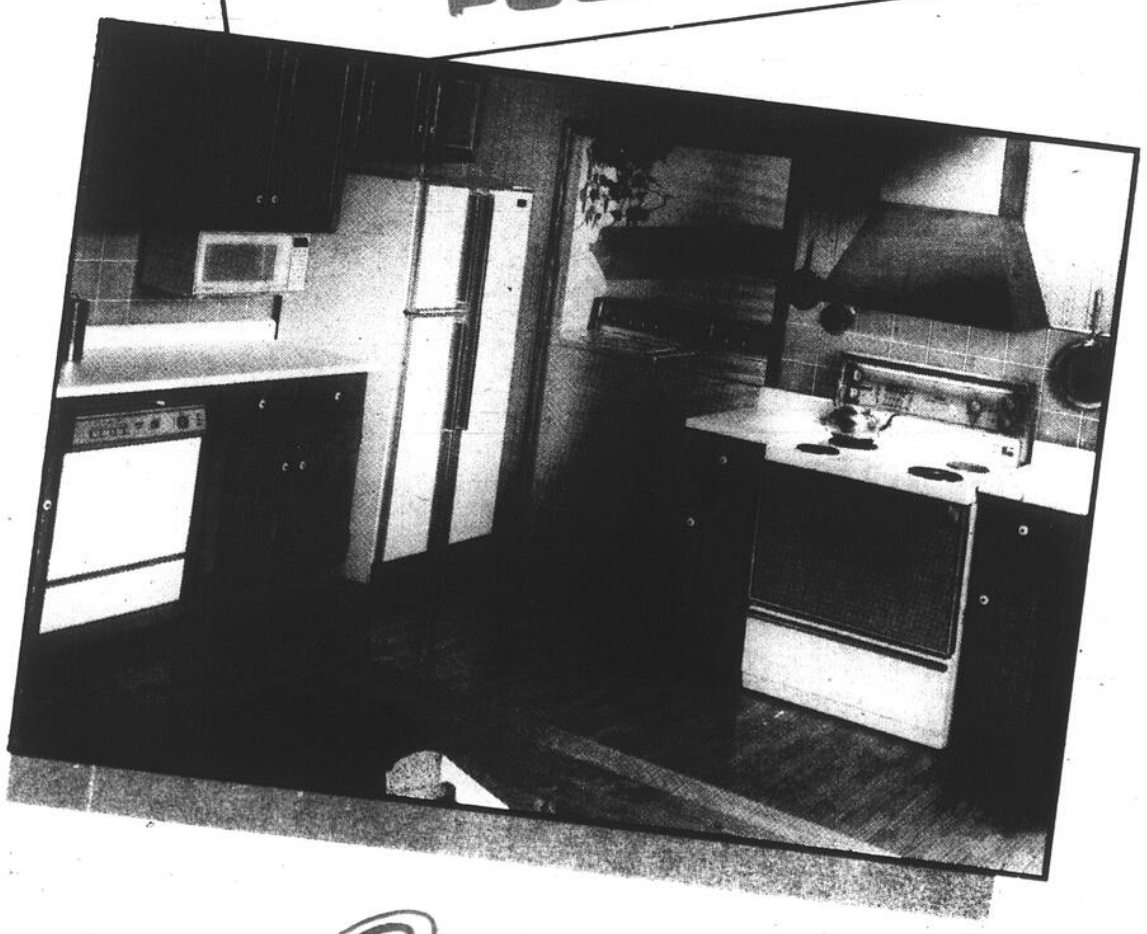
Le conseiller Yvan Roy sera le premier à accueillir dans son quartier une assemblée du conseil.

L'objectif de ces assemblées dans les quartiers est de se rapprocher des citoyens et de favoriser une plus grande participation aux délibérations du conseil municipal. L'auguste hôtel de ville impressionne-t-il tant les électeurs au point qu'ils n'osent y entrer? Peu probable, mais il est certain que dans leur centre paroissial, ils sont chez eux. Et puis, on mise sur le sentiment d'appartenance au quartier et peut-être un peu sur la curiosité. Et le geste est un peu politique aussi. Les élus affichent une volonté réelle de se rapprocher de la population.

Par ailleurs, l'agent d'information de la ville, Mme Anne Potvin, trace un bilan positif de la Semaine de la municipalité. Toutes les activités se sont déroulées comme prévues: accueil symbolique, émissions radiophoniques, kiosque d'information, exposition de photos anciennes, journée portes ouvertes. Quelque 700 personnes ont participé à cette activité. Ce programme a permis d'atteindre l'objectif principal de mettre en évidence l'administration municipale.

200 MORCEAUX À LIQUIDER

HOTPOINT
POUR LE STYLE



UNE SEMAINE
SEULEMENT
du 13 au 18 juin

«EN DEDANS COMME EN DEHORS»

La grande maison

Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1090-91 et Mtl: 658-4812

GRAPHOANALYSTE



Madame Noëlla Berger est heureuse d'offrir à toute la population de la région et de la périphérie, ses services comme GRAPHOANALYSTE DIPLÔMEE, membre de la Société Canadienne de Graphoanalyse et de l'International Graphoanalysis Society of Chicago.

POUR RENSEIGNEMENTS:
290, avenue Héroux, Iberville
1-819 - 374-4819
346-1123

Sma santé c'est important



Clinique chiropratique Ouimet
Dr Jocelyn Ouimet
659, rue Dorchester
St-Jean-sur-Richelieu
348-5155

Iberville inaugure sa nouvelle caisse

Les dirigeants de la Caisse populaire d'Iberville ont inauguré dimanche dernier leurs nouveaux locaux tout en rose et gris situés au 710 boulevard d'Iberville.

maryse GERVAIS

Environ 300 personnes, dont les acteurs politiques régionaux et les membres du clergé paroissial, ont assisté à cette cérémonie d'ouverture qui clôturait les activités du 40e anniversaire de fondation de cette caisse.

Le nouveau siège social, dont la construction a coûté $1,5 million, offre maintenant un service de guichet automatique avec imprimante. À Iberville et à Saint-Jean, c'est la seule institution financière à offrir ce service permettant de garder les livrets à jour.

Les architectes, MM. Guy Giroux et Robert Vadnais, ont donné une allure moderne à l'immeuble qui a une surface totale de 10,000 pieds carrés comparativement aux 5,500 pieds des anciens locaux de la 2e Rue.

L'aménagement de la nouvelle Caisse populaire d'Iberville, ouverte depuis le 24 mai, comprend des aires de travail ouvertes, des salles d'entrevues fermées, une salle d'employés, une cuisine et une terrasse.

Chose intéressante pour les clients, au lieu des 20 places se stationnement, le nouveau siège social en compte 65. Quelque 35 autres seront disponobles bientôt.

Rappelant qu'à ses débuts, la caisse se limitait à un coffre-fort de la maison privée de Marcel Laroque sur la 5e Avenue, le président, Gilles Lessard, a précisé qu'elle avait connu un «développement lent mais constant au cours des 35 premières années et un développement ultra-rapide depuis les cinq dernières années». Présentement, la caisse compte 9,150 sociétaires et a un actif de $50,5 millions, soit une augmentation de 34,9% par rapport à l'exercice financier précédent.



Après avoir prononcé un discours de circonstance, le président de la Caisse populaire d'Iberville, Gilles Lessard, a coupé le traditionnel ruban pour ensuite dévoiler une plaque commorative. Les sociétaires et les citoyens ont pu alors visiter les locaux du nouveau siège social. (Photo Jacques Paul)

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que la séance spéciale du 20 juin 1988 du conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se tiendra exceptionnellement au Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20 heures.
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Ce 15 juin 1988

Jacques Jutras, avocat
greffier



Luc Robert
rep. des ventes

Vous êtes fatigué de magasiner pour une nouvelle voiture?

Alors arrêtez me voir; j'ai ce qu'il vous faut!

Oui chez GRAVEL
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

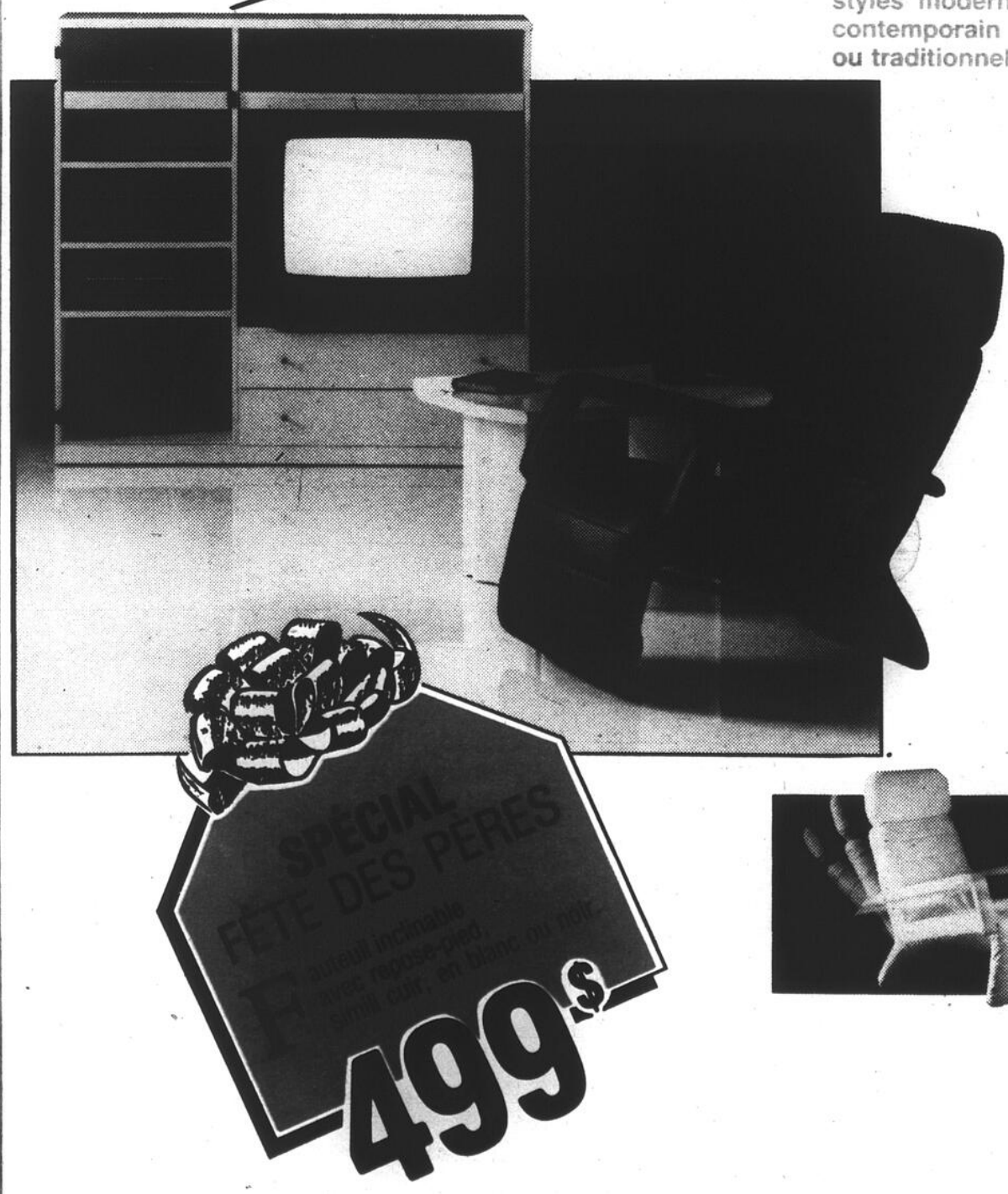
505 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu. Que.
Tel.: 347-3711

« Mon père adore le confort... Moi, c'est lui que j'adore. »

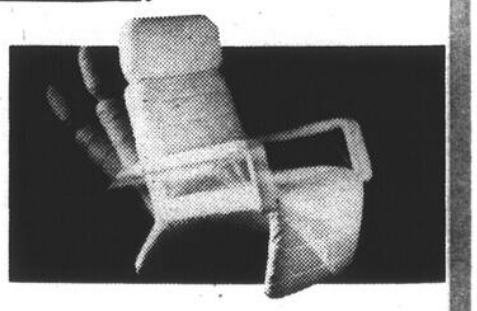
UN MONDE DE STYLES

Vaste choix de fauteuils inclinables berçants; offerts en cuir ou en tissus de styles moderne, contemporain ou traditionnel:

Laz-Boy
El-Ran
Plydesign
Palisser
Dutelier
R.S.
Shermag



SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
Fauteuil inclinable avec repose-pied, simili cuir, en blanc ou noir
499$



À votre service depuis plus de 25 ans

Meubles L. Laurent inc.
100, rue Moreau
Saint-Luc
(514) 348-4545
(514) 658-5754

MEUBLES SÉLECTION

LA GRANDE Vente D'ÉTÉ

Les 15, 16, 17 et 18 juin
des RÉDUCTIONS sur toute la marchandise d'été
ROBES, ENSEMBLES SPORT, BLOUSES, GILETS,
JUPES, PANTALONS, ETC...

25%

33 1/3%

40%

50%

60%

70%

GRATUIT

Pour fêter la Saint-Jean-Baptiste et la fête du Canada, tout en remerciant notre clientèle et leur souhaitant de bonnes vacances; La Perfection offre gratuitement une caméra jetable 35 mm, 24 poses avec tout achat de 75$ et plus.
Prix de détail suggéré 12,95$
Limite 1 par client
Quantité limitée



toute vente finale
quantité limitée

la Perfection

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
carrefour Richelieu
Tél.: 349-1713

PONT: Iberville à Transports Québec

Le maire d'Iberville, Luc Gauthier, et tous les membres de son conseil rencontreront privément vendredi matin à Brossard les fonctionnaires de la Montérégie de Transports Québec pour discuter de la question du futur pont.

marc-o. TRÉPANIER

«Les membres du conseil ont des questions à poser, principalement sur la structure du pont s'il était construit dans l'axe Frontenac/Dufresne. Nous sommes unanimes pour dire que nous voulons un pont local», déclare le maire Gauthier. Il ajoute également qu'il veut savoir ce qui s'est passé avec la ville de Saint-Jean qui ne parle plus du pont Lavalin mais uniquement de la rénovation du pont Gouin.

Il estime finalement qu'à la suite de cette rencontre avec Transports Québec, son conseil devrait être en mesure, dès la semaine prochaine, de prendre une décision définitive quand à l'axe du futur pont.

Cols blancs: 4,5% en 1988

La ville d'Iberville offre une hausse salariale de 4,5% à ses cols blancs en 1988, de 4,5% avec indexation en 1989 et de 4% avec indexation en 1990. La proposition a été déposée lundi au syndicat des 18 cols blancs, sans contrat de travail depuis le 30 novembre 1987.

L'offre de la ville pour 1988 comporte deux hausses successives de 3%, ce qui donne un cumulatif total de 6,09% à la fin de l'année mais une hausse réelle de salaire de 4,5% dans les poches des employés.

«Le conseil reconnaît que les conditions salariales de nos employés de bureaux doivent faire l'objet d'un rattrapage et c'est pour cette raison que nous avons décidé de bonifier notre offre afin d'en arriver à un règlement satisfaisant et équitable», déclare le maire Luc Gauthier.

Les cols blancs se voient donc offrir une hausse de salaire identique à celle des cadres. Cependant, 4,5% de $50,000 donne $2,250 de plus dans les poches tandis que 4,5% de $20,000 procure $900 de plus. L'écart entre les hauts et les bas salariés se trouve donc creusé davantage dans la fonction publique ibervilloise.

BONNE FÊTE à tous les papas!

N'OUBLIEZ PAS LE
«BRUNCH DES POMPIERS»
servi par le restaurant Irène B.B.Q.
Le dimanche 19 juin prochain
à la salle
Mille Roches d'Iberville

Bienvenue!

LE SPÉCIALISTE DES BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

CHEZ IRÈNE B.B.Q.

- Pièces montées
  service à domicile ou salle à manger
  service de 1 000 à 5 000 personnes
- Salle à manger
- Bar-salon

359, 9e Avenue, Iberville 346-4486-7

Irène BAR-B-Q LICENCE COMPLETE

FAÎTES DE GRANDS VINS À 80% D'ÉCONOMIE

avec les conseils des VIGNES DU SEIGNEUR
Les spécialistes dans la fabrication de vins et bières

AU COÛT DU PRODUCTEUR

EXTRA-SPÉCIAL
pour fabrication du vin produisant jusqu'à 30 bouteilles
39.95

EXTRA-SPÉCIAL
fabrication de bière produisant jusqu'à 60 bouteilles
39.95

SPÉCIAL PARTICIPATION
Amenez-nous un futur vigneron ou brasseur, s'il achète son nécessaire pour vin ou bière complet, obtenez gratuitement à votre choix un concentré 3,0 litres ou 1 malt de bière.

Grands crus européens et mouts de France prêts à déguster en 30 jours
Faites vos liqueurs et apéritifs avec nos essences à moitié du prix régulier

VENTE SPÉCIALE
sur accessoires divers pour le vin tels: supports à bouteilles, bouchonneuses, filtres, etc.
CHOIX - QUALITÉ - PRIX

UN DIVIN CADEAU POUR PAPA!

25 magasins au Québec

Les Vignes du Seigneur
511, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 348-0382

Le Médicentre Iberville déménage et devient le

CENTRE MÉDICAL IBERVILLE

Les docteurs J. BLAIS, S. LETOVANEC, J. MASSICOTTE, P. NORMANDIN ET B. PHILIBERT seront dans leurs nouveaux locaux à compter du

lundi 27 juin 1988

NOUVELLE ADRESSE: 235, 2e avenue
Iberville
tél.: 347-5548

SERVICE DE MINI-URGENCE

Ils sont heureux de vous annoncer que les DR KATERI ROBERGE et JOSÉE TRÉPANIER viennent de se joindre à eux.



Dr Kateri Roberge



Dr Josée Trépanier





Iberville a sa fierté

Il y avait de la grande visite à l'hôtel de ville d'Iberville vendredi dernier. Les ex-conseillers Jean-Paul Gélineau et Roger Pariseau ainsi que l'ancien maire Léo Fortin ont été honorés lors d'une cérémonie organisée dans le cadre de la Semaine de la municipalité. La ville a également proclamé quatre personnalités (photo du bas): Fernand Chaput (Education), Raymond Daneau (Services Communautaires), Germain Laplante (Affaires) et Jean Deslauriers (Sports).

Madame Normande Laplante a accepté la plaque souvenir au nom de son époux. Chacun des sept citoyens honorés a reçu en cadeau une photo de leur ville intitulée «Fierté d'Iberville».

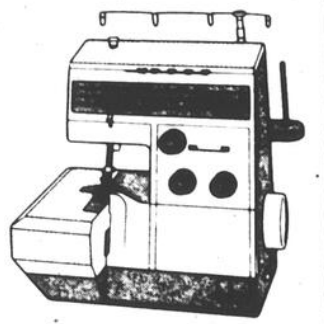
Quant aux ex-politiciens, ils ont eu droit à un souvenir de plus: une médaille à l'image des armoiries de la ville. (Photos François Melillo)

elna LOCK

Atelier sur les surjeteuses à 5 fils Elna



Désirée Hotte
technicienne



ELNA LOCK
La première surjeteuse commerciale à 5 fils destinée à la couture familiale

Venez rencontrer notre technicienne le lundi 20 juin de 13h30 à 19h. Elle vous indiquera comment coudre, couper et surjeter simultanément une couture grâce à la Elna Lock et ses cinq fils.

Plus près de vous,
Fernand Bouchard enr.
SINGER VENTE SERVICE INSTALLATION ASPIRATEUR CENTRAL MACHINES A COUDRE elna
225 A, de l'Église, Napierville Tél.: 245-7660 Rés.: 245-7934

"Rénovateur" (ROHB)
LES PEINTURES: IMPRESSION C.I.L. SICO

choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Centre de location d'outils
274, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: 348-3817

Pour mieux vous servir
Nous avons maintenant un vaste choix ***DE FER*** *en inventaire*

Une idée constructive de Roland et Napoléon

SUPER-SPÉCIAL
Toilette isolée
couleur amande seulement

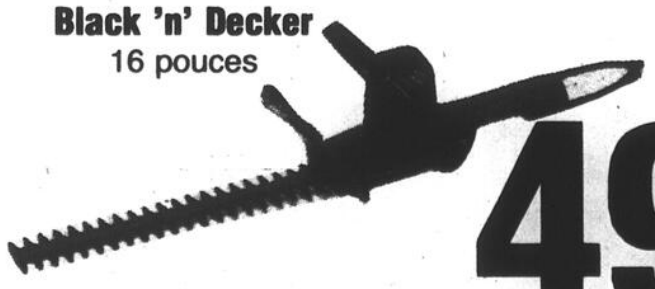


79$ ch.

Chez nous, on trouve de tout

N'oubliez pas la fête des pères ***LE DIMANCHE 19 JUIN***
À CETTE OCCASION
SPÉCIAL
Taille-haies
Black 'n' Decker
16 pouces





49.99

QUANTITÉ LIMITÉE

Spéciaux du 15 au 22 juin 1988

NOS BAS PRIX, SONT UNE RÉALITÉ ET NON UNE APPARENCE!

NOTRE DEVISE:
vous servir avec le sourire!

AU CONSEIL

DE SAINT-LUC

■ Danger sur le Chemin St- André!

L'intersection de l'autoroute 35 et du Chemin Saint-André est dangereuse! C'est du moins ce

sophie GAGNON

qu'allèguent les élus de la ville de Saint-Luc dans la demande qu'ils ont adressée à Roland Pronovost, chef du district de Napierville du ministère des Transports du Québec. La ville voudrait que les autorités ministérielles s'engagent à prendre les mesures qui s'imposent pour rendre cette intersection plus sécuritaire.

Pour démontrer l'urgence de la situation, les représentants de la ville soulignent que de nombreux accidents se produisent à chaque année à cet endroit. Ils mentionnent également qu'il est à prévoir que le nombre d'accidents ira en augmentant si aucune mesure concrète n'est prise et ce, pour deux raisons: parce que l'achalandage sur l'autoroute 35 sera à la hausse au cours des prochaines années et parce que l'autoroute 35 est la seule voie rapide de la région en direction de Montréal.

■ Un Ibervillois chez les anguilles

Nicole Matton quitte l'organisation du Festival luçois de l'anguille. L'ancienne coordonnatrice-responsable du festival, qui a accepté le poste d'agente d'information dans une autre municipalité, a été remplacée sur le champ par Michel Bélanger, un résidant d'Iberville. Le salaire de M. Bélanger, un résidant d'Iberville a été fixé à $450 par semaine pour une période de cinq semaines.

■ Des nominations à l'assainissement

Le conseil de ville luçois a choisi les arpenteurs-géomètres Yves Madore et François Tremblay pour la portion luçoise du dossier de l'assainissement du Richelieu. Pas de chicane! Les deux firmes d'arpenteurs se partageront moitié-moitié les honoraires professionnels relatifs à ce projet. Monsieur Michel Fournier a pour sa part été choisi à titre de notaire dans ce dossier.

■ $1,019 pour faire la fête!

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a accordé une subvention de $1,019 à la ville de Saint-Luc dans le cadre des célébrations de la Fête Nationale.

■ Au boulot, les étudiants!

Treize étudiants de Saint-Luc ont été embauchés par la ville pour la période estivale. Quatre d'entre eux seront animateurs du programme Néovent, deux seront préposés au tennis tandis qu'un autre sera manoeuvre au Service des Travaux publics. Les autres engagements, deux secrétaires, un ingénieur civil, un architecte paysager et deux manoeuvres, ont été rendus possibles grâce à une subvention gouvernementale dans le cadre du programme Défi 88. Tous ces postes sont déjà comblés.



Lise Bigonesse a obtenu sa permanence d'emploi à titre de greffière de la ville de Saint-Luc et ce, rétroactivement au 16 mai 1988. (Photo Jacques Paul).

■ 35 unités: $3,3 millions

Le rapport de l'émission de permis de construction à Saint-Luc, pour le mois de mai 88, révèle que 35 nouvelles unités de logement seront créées sous peu sur le territoire de la municipalité. Ces unités de logement sont réparties comme suit: 29 nouvelles résidences et un immeuble multifamilial de six logements. De plus, 49 permis de rénovations ont été émis. Le grand total: $3,3 millions.

■ La permanence à Lise Bigonesse

La permanence d'emploi a été accordée à Lise bigonesse, à titre de greffière de la ville de Saint-Luc et ce, rétroactivement au 16 mai 1988.

■ Le soccer... trop populaire!

La Ligue juvénile de soccer de Saint-Luc a un problème de popularité. Le problème, c'est que ce sport est... trop populaire! La participation aux activités de la Ligue juvénile de soccer de Saint-Luc en 88 dépasse tellement les prévisions que les responsables de l'organisme ont demandé une subvention supplémentaire aux autorités de la ville.

La ville a puisé à même le surplus affecté à des fins de subventions aux organismes et à même le fonds des parcs et terrains de jeux de façon à octroyer $679 à la Ligue juvénile de soccer de Saint-Luc, montant qui servira à l'achat de trousses de premiers soins. De plus, quatre buts de soccer seront achetés au montant de $854 et des bancs de soccer seront confectionnés au coût de $703. Finalement, $3,250 serviront à la construction d'estrades par le service des Travaux publics.

■ $2,000 pour la salle de spectacles du cégep

Saint-Luc emboîte le pas. Tout comme Saint-Jean et Iberville, Saint-Luc contribuera au financement d'une étude de rentabilité de la salle de spectacles du cégep de Saint-Jean. Le montant de l'aide financière: $2,000. Il est précisé dans la résolution que l'implication de la ville dans ce dossier demeurera au stade de l'étude seulement. Le conseiller Jean-Pierre Cadotte sera le représentant de la ville au sein du comité d'étude.



VIENS...
on s'en va manger du poulet à la salle à manger de la rôtisserie Le Coq Rapide. Le personnel est tellement gentil.

accordez-vous cette saveur!

*Economisez à notre comptoir ou profitez de notre service de livraison

rôtisserie LE COQ RAPIDE

365, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
348-1191

Vente
RÉNOVATIONS



sur toute la marchandise
D'ÉTÉ
de
20% à 50%
de réduction
Tailles: 6 à 20 ans

BOUTIQUE
Marie Claude
(SAINT-JEAN) INC.

136, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6363

À la mairie de Saint-Luc

Pierre Thibodeau successeur de Dolbec?

Pierre Thibodeau songe à la mairie de Saint-Luc. En effet, le conseiller du quartier 5 «envisage la possibilité d'assurer la continuité de Gilles Dolbec», si l'actuel maire passe à la scène fédérale.

sophie GAGNON

«Je coirs que la transition s'effectuerait facilement car le climat politique est serein à Saint-Luc et que l'économie se porte bien», estime Pierre Thibodeau qui remplit présentement son deuxième mandat à titre de conseiller du quartier 5.

■ **Appui**

M. Thibodeau s'empresse toutefois de préciser que son accession à la mairie devra se faire dans l'harmonie, c'est-à-dire que le conseiller devra sentir qu'il a l'appui des autres membres du conseil municipal luçois.

«Le sujet du remplacement de M. Dolbec n'a pas encore été abordé en caucus. Nous attendons le déclenchement des élections au fédéral avant de prendre une décision à ce sujet», précise le conseiller qui partage avec Yvon Choquette le dossier des loisirs à Saint-Luc. Fait à souligner, plusieurs conseillers interrogés relativement à la succession du maire Dolbec ont déjà affirmé catégoriquement que le poste ne les intéressait pas.

■ **Disponibilité**

S'il veut laisser entendre que sa décision n'est pas encore prise définitivement, Pierre Thibodeau a visitement beaucoup réfléchi à la possibilité de délaisser le siège du quartier 5 pour s'installer dans le fauteuil du maire.

«Ce serait difficile pour moi d'être aussi disponible que Gilles Dolbec. Les fonctionnaires municipaux seraient donc davantage appeler à faire de la représentation au nom de la ville», envisage M. Thibodeau.



Pierre Thibodeau songe à remplacer Gilles Dolbec à la mairie de Saint-Luc. (Photo Jacques Paul).

Service rapide 24 heures

ATTENTION

SUPER-SPÉCIAL

sur vos travaux
jusqu'au 30 juillet
Nous travaillons durant les vacances
de la construction

Excavation
Jean-Maurice Boutin
(anciennement Boutin Compresseur)
Spécialité: pépine 346-8020

DIMANCHE INCLUSIVEMENT

Verti Store
Le Centre de la fenêtre élégante

SPÉCIAL TISSU
-25%
collection Saletex
et Val Able

Brosse
pour nettoyer
STORES VERTICAUX
ET HORIZONTAUX
Spécial
2.99 et 5.99

STORES VERTICAUX, HORIZONTAUX, PLISSÉS
DRAPERIES, COUVRE-LITS, VALENCES

Verti Store garantit les **plus bas prix;** trouvez les mêmes stores annoncés à prix inférieurs dans les 30 jours et nous vous rembourserons la différence.

GRATUIT
Service d'achat à domicile par une conseillère en décoration

ST-JEAN
935, boul. du Séminaire
(face à l'hopital)
348-6106
15 magasins au Quebec

NOMINATION

CANADIAN TIRE



La direction est heureuse de vous annoncer l'arrivée de monsieur **Denis Latour** pour son département de services à titre de **spécialiste dans le domaine de la climatisation.**
M. Latour possède plus de 20 ans d'expérience, et profite de l'occasion pour inviter tous ses clients et amis à venir le rencontrer!

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caisse
Robert Blanchard Inc., prop 348-3851
carrefour richelieu
CRÉDIT ACCEPTÉ
Obtenez 3% de billets bonis au comptant

Pirelli associe les employés au lancement des travaux de son nouveau siège social

Jeudi dernier c'est en présence des employés de l'usine et des bureaux

louise BÉDARD

administratifs que les membres de la direction de Pirelli Câbles ont levé la première pelletée de terre des travaux de construction du siège social de l'entreprise qui sera dorénavant située sur la rue Saint-Louis à Saint-Jean.

En fait Pirelli rapatrie son siège social canadien qui avait été transféré il y a quelques années de Saint-Jean à Montréal. La multinationale effectuera des travaux de $1,5 million en annexe de l'usine pour construire ses bureaux qui abriteront aussi le siège social de la division des cables de puissance.

Le président de Pirelli Cables, O.F. Raimondo, a déclaré que par l'inauguration de ces travaux la compagnie signifiait ainsi la volonté de la compagnie de consolider ses activités au Canada et au Québec. Déjà Pirelli a modernisé ses installations à Prescott et à l'usine de Saint-Jean et le fait cette année à Guelph.

S'adressant à son tour aux employés, le vice-président et d.g. de la division des câbles de puissance, Alberto Borella, a souligné que c'est la conjonction des efforts de tous qui permet de relever les défis. Défis posés par les clients qui demandent un produit de qualité et commandent le développement de la recherche. Défi de produire à de meilleurs coûts. Et nouveau défi né de l'arrivée cette année de concurrent coréen à Pirelli sur le marché canadien.

De leur côté le maire Delbert Deschambault tout comme le député fédéral André Bissonnette et le représentant de Pierre Lorrain se sont réjouis de l'installation du siège social de Pirelli à Saint-Jean. Un atout de plus pour attirer d'autres investissements, croient-ils.



Première pelletée de terre jeudi dernier de la construction du siège social de Pirelli à Saint-Jean. Alberto Borella (à l'extrême-droite sur la photo) et O.F. Raimondo de la haute direction de l'entreprise entourent le maire Delbert Deschambault. Le député fédéral André Bissonnette, André Charron du bureau de Pierre Lorrain, et Jacques Laniel, le directeur de l'usine, ont participé aussi à la cérémonie. (Photos François Melillo)



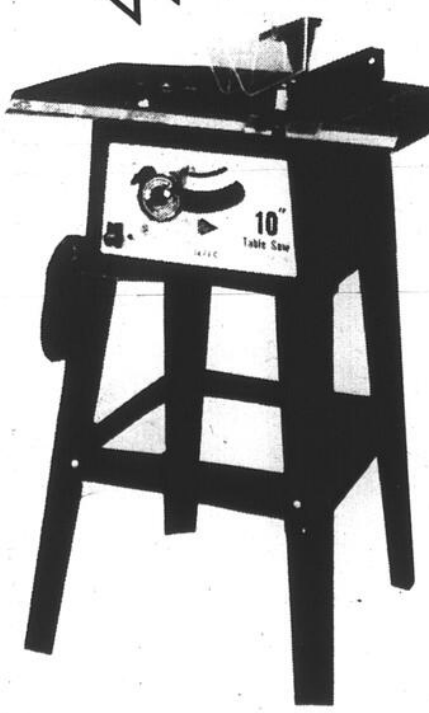
O.F. Raimondo, président de Pirelli Câbles, a déclaré que la construction du nouveau siège social à Saint-Jean marque un engagement ferme de la compagnie pour le Canada, le Québec et la ville.



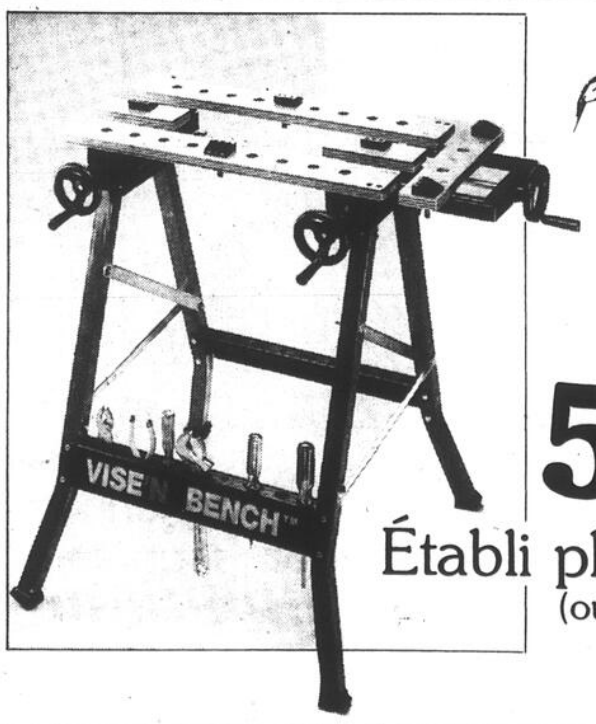
Alberto Borella, vice-président et d.g. de la division des câbles de puissance, a fait état d'un des nouveaux défis auquel devra faire face Pirelli: l'arrivée cette année d'un concurrent coréen sur le marché canadien.

WOW
Pour la fête des pères
des cadeaux appréciés





Banc de scie
10 po
Diltec
avec support
et lame inclus
199$



59.95
Établi pliant avec étaux
(outils non inclus)

WOW

Palais de la
RÉNOVATION INC
RONA
835, ST-JACQUES (coin industriel)
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-5485

À L'ÉCOUTE

Barrage routier: 14 personnes soumises au test Alert

Vendredi et samedi soir au cours d'une opération pour détecter les conducteurs en état d'ébriété, les policiers de Saint-Jean ont soumis quatorze conducteurs au test Alert et deux d'entre eux ont été sommés de subir le test de l'ivresomètre. Au total 56 véhicules ont été interceptés.

Par ailleurs les policiers ont distribué 36 contraventions à des conducteurs qui ne portaient pas la ceinture de sécurité. Ils ont aussi émis 56 autres contraventions de toutes sortes. Ils avaient installé leur barrage routier au coin de la rue Saint-Goerges et de la Place du quai.

Piéton blessé à Sainte-Brigide

À 3 h lundi sur la route conduisant à Sainte-Brigide, une jeune fille de quinze ans habitant Farnham qui marchait le long du chemin a subi de graves blessures après avoir été heurtée par une auto. L'adolescente a eu une fracture de la jambe.

Un homme blessé gravement dans un accident sur la 104

Marc Gazounard, 46 ans de Frélighsburg, a subi de graves blessures après avoir été impliqué dans un accident survenu mardi soir de la semaine dernière sur la route 104 à la hauteur du rang du Kempt.

Il était le conducteur d'une des deux autos qui sont entrées en collision. L'autre automobiliste, Gilles Dussault, 44 ans de Saint-Jean, s'en est tiré avec des contusions. Les deux véhicules sont une perte totale.

Chalet rasé par le feu à Noyan

Un chalet situé sur la rue Burrough à Noyan a été complètement rasé par les flammes. Les pompiers de Clarenceville sont intervenus. La bâtisse était en rénovation.

Un policier convainc un individu de ne pas se tuer

L'agent André Gignac du poste de Saint-Jean de la SQ a réussi mercredi dernier a convaincre un homme déprimé de ne pas se jeter en bas du pont Marchand.

Usant de beaucoup de sang froid et de force de persuasion, le policier a évité que l'homme qui avait déjà une jambe passée par dessus la rampe du pont, saute à l'eau. Après des négociations, il a dissuadé le jeune homme d'aller plus loin.

Une maison menacée par le feu à Sainte-Brigide

Selon le directeur du service des incendies de Sainte-Brigide, il s'en est fallu de peu pour que la résidence de David Robillard dans le rang Rivière Ouest ne soit complètement ravagée par le feu, vendredi après-midi.

La maison est située juste à côté d'un garage qui avait pris feu . Les pompiers ont protéger la maison en projetant des jets d'eau pour éviter des conséquences désastreuses à la suite de plusieurs explosions.

Les sapeurs d'Iberville combattent deux feux

Les pompiers d'Ibervilles ont combattu deux incendies au cours de la semaine dernière. Ils sont intervenus d'abord dans la soirée de mardi dernier au 16 de la route 104 à Saint-Grégoire. Le feu a éclaté ans un immeuble à deux logements.

Puis le lendemain matin vers 9 h 43, ils ont rapidement circonscrit les flammes dans un garage adjacent à la maison de Laurent Séguin située au 125 de l'avenue de la Montagne à Saint-Grégoire; les dégâts ne sont pas élevés.

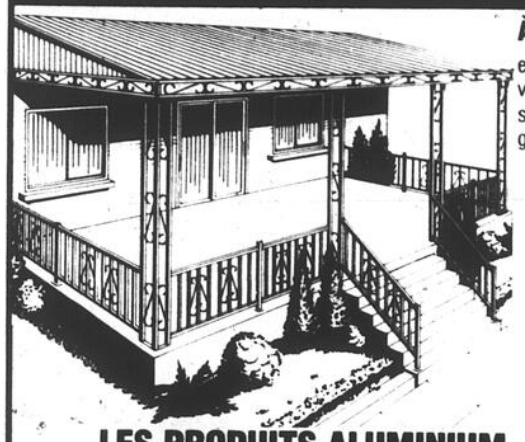
Important vol chez Hébert et Gouin

Depuis jeudi matin dernier, les policiers de Saint-jean enquêtent sur un cambriolage commis au commerce d'appareils électroniques Hébert et Gouin situé sur la rue Notre-Dame. Caméras, télévisions et vidéos dont la valeur est estimée à $15,000 ont disparu.

DIRECTEMENT DU FABRICANT SANS INTERMÉDIAIRE

SUPREME

AUVENTS - RAMPES - BALCONS



À NE PAS CONFONDRE

en affaires depuis 1969 SUPREME vous offre des produits de qualité supérieure, dans une gamme toujours grandissante

DIRECTEMENT DU FABRICANT

- AUVENTS EN ALUMINIUM OU EN FIBRE DE VERRE
- RAMPES EN ALUMINIUM (3 modèles)
- BALCONS, ESCALIERS
- PLANCHERS ET MARCHES EN FIBRE DE VERRE
- FABRIQUÉS SUR MESURE
- RÉNOVATION EXTÉRIEURE (aucun entretien requis)



Venez voir nos produits en démonstration au Carrefour Richelieu du 13 au 18 juin prochains.

ESTIMATION GRATUITE
CHOIX DE MODÈLES ET DE COULEURS

GARANTIE 5 ANS ÉCRITE

LES PRODUITS ALUMINIUM INC.

11535, 4e avenue, R.-D.-P. Montréal

conseiller technique: Émile Levy 648-1100 SANS FRAIS 1 - 800 - 361-1026

Chasse, Pêche et Golf

POUR LA FÊTE DES PÈRES
du 15 au 18 juin
Rebobinage gratuit de moulinets *(avec fil XL Trilène)*



Projection d'un vidéo sur la sauvegarde des espèces menacées

Documentation sur les parcs, réserves fauniques et préservation de la faune

Kiosque du Gouvernement du Québec Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche

COMPÉTITIONS DE LANCER LÉGER



4 ESSAIS
1 PRISE
1 PRIX VALEUR 5$

En fin de journée, les gagnants s'affronteront pour essayer de remporter le grand prix:

UNE CANNE À PÊCHE ET MOULINET (en collaboration avec WOOLCO)

HORAIRE DES COMPÉTITIONS

Mercredi : 12h00 à 17h30
Jeudi : 12h00 à 20h30
Vendredi : 12h00 à 20h30
Samedi : 10h00 à 16h30

CHEZ TI-GUY
Tél.: 347-3939
ARTICLES DE CHASSE ET PÊCHE
MATÉRIEL POUR MONTER LES MOUCHES
ARC À POULIE
405 - 9e Avenue, Iberville, P.Q.



Venez pratiquer votre sport favori et courez la chance de gagner une partie gratuite sur le terrain

En collaboration avec: mini putt
1040, Grand Bernier nord (coin Pierre Caisse) 349-5505

Kiosque des Castors de St-Jean de la Ligue Junior Majeure du Québec
Lancement billets de saison 88-89

LES GALERIES RICHELIEU
"Aux Galeries... des économies garanties"
1000 boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
• WOOLCO • HÉRITAGE • PHARMAPRIX

■ L'enquête des Toledano accusés d'importation de coke remise à aujourd'hui

L'enquête pour la remise en liberté des frères Albert et Raphaël Toledano soupçonnés d'importation de vingt kilos de cocaïne ne s'est pas tenue comme prévue la semaine dernière. Les avocats de la défense se sont succédés dans cette cause et le dernier à comparaître, Me Michel Proulx, a obtenu le report de l'enquête à aujourd'hui (mercredi) pour prendre connaissance du dossier.

Les deux hommes avaient été arrêtés le 3 juin dernier au poste frontalier de Blackpool, pris dans les filets des policiers de l'escouade antigangs de la SQ et des douaniers canadiens. La valeur de la drogue saisie lors de l'opération est estimée à $17 millions.

En début de semaine dernière lundi lors de leur première comparution devant la cour, c'est le bureau de Me Raphaël Schachter qui les a représentés. Mercredi le dossier est passé entre les mains du bureau de Daniel Roch et le lendemain un autre criminaliste bien conmnu, Me Michel Proulx, prenait la relève.

■ Facultés affaiblies: la couronne contre l'imposition de travaux communautaires

me Daniel Dupuis de la couronne s'est objecté à ce que des travaux communautaires soient imposés à un homme coupable d'avoir conduit à trois reprises avec les facultés affaiblies par l'acool. De plus l'individu avait été condamné à trois autres reprises dans le passé pour des infractions semblables.

Le 12 juillet dernier il était impliqué dans un accident de la route. Il conduisait son auto alors que le tribunal le lui avait interdit. De plus il avait les facultés affaiblies. Puis en septembre une semaine après avoir comparu en cour pour les infractions de juillet, il était à nouveau pincé par les policiers alors qu'il conduisait en état d'ébriété.

Enfin en avril, deux jours avant de comparaître à nouveau devant le tribunal, il était une fois de plus arrêté au volant de son auto avec les facultés affaiblies.

L'avocat de l'accusé, Me Jean-Pierre Robillard de l'aide juridique, tente de convaincre le juge que son client est un bon travaillant et qu'il pourrait exécuter des travaux communautaires pour compenser pour les infractions commises.

Le juge Jacques Rancourt a accepté lundi dernier de reporter en novembre la sentence pour être en mesure de mieux évaluer les efforts dont fera montre l'accusé pour régler son problème d'alcoolisme. Par ailleurs le juge estime de son devoir est de protéger la société tout en tentant de favoriser la réhabilitation de l'homme.

Me Dupuis a commenté de son côté qu'il n'avait pas l'assurance que l'accusé respectera les ordonnances de la cour. Le juge a bien précisé à l'accusé qu'il lui accordait encore une petite chance.

■ Les candidats jurés seront libérés

Toutes les personnes convoquées comme candidats jurés et qui étaient sur le qui vive attendant l'ouverture du procès de Michel Meunier, peuvent être assurées maintenant qu'elles ne risquent pas de siéger cet été.

Le changement de plaidoyer de Meunier lundi matin a obligé le shérif à contacter toutes ces personnes pour les avertir de ne pas se présenter au palais de justice ce matin (mercredi).



Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) célébrait dimanche dernier l'acquisition d'un terrain sur la montagne Saint-Grégoire, sur lequel des sentiers seront aménagés en 1989. (Photo Jacques Paul).

CIME fête sa victoire

Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) célébrait dimanche dernier à l'érablière Vasseur, l'acquisition toute récente d'un terrain de 24 arpents carrés situé sur le flanc ouest de la montagne Saint-Grégoire.

maryse GAGNON

L'événement se voulait avant tout une occasion de rassembler ceux et celles qui, depuis 1981, ont appuyé CIME dans ses démarches pour l'obtention d'un terrain et l'aménagement de sentiers.

Environ 25 personnes, dont des représentants du Club Richelieu de Saint-Jean, de la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel et de la Société pour la protection des oiseaux du Québec, trois organismes qui par leurs dons ont permis l'acquisition du terrain le 6 mai dernier, ont participé à une randonnée sur le site.

Jusqu'à maintenant, CIME n'avait qu'un droit de passage sur le terrain de l'érablière Vasseur, sur lequel il avait aménagé des sentiers. À partir de 1989, des travaux seront entrepris afin d'aménager d'autres sentiers de la nature sur le nouveau site, adjacent au premier.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Règlement no 2025
(zones contigues)

Le Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 6 juin 1988, le règlement no 2025 amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 620 située à l'ouest de la rue Bégin.

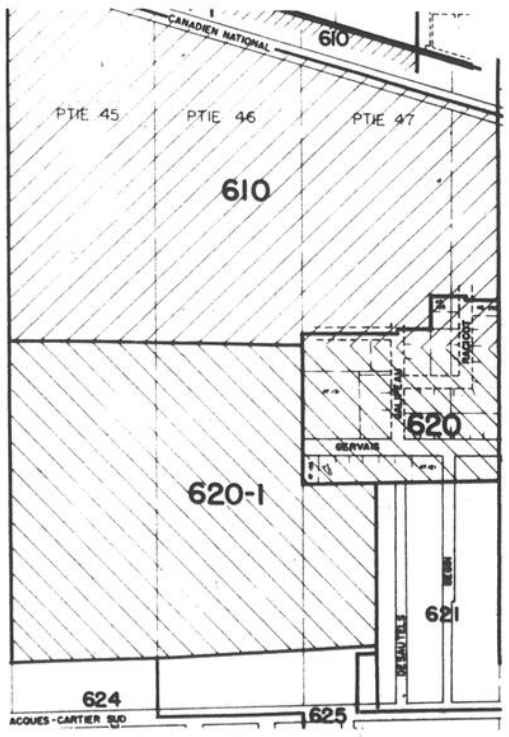
L'objet de ce règlement est de restreindre à des usages résidentiels unifamiliaux la partie de la zone no 620 longeant une section des rues Bégin, Galipeau et Racicot.

Ce règlement affecte le secteur suivant:

Zone no 610:
Bornée à l'ouest par une section du chemin de fer du Canadien National; au nord par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly; au sud par la limite sud d'une partie du lot 45 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; à l'est par la ligne ouest de la zone no 620 du plan de zonage de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Zone no 620:
Bornée au sud, par la limite sud du lot no 45 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une ligne parallèle située à environ 450 mètres à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud; au nord, par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly, puis par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Desautels; à l'est, par les limites ouest des lots no 47-115 et 48-239 dudit cadastre et par leur prolongement vers le sud, puis par une ligne tracée pour relier un point situé à environ 230 pieds à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud, ledit point étant situé sur l'arrière des lots situés du côté sud de la rue Desautels et un point situé à environ 200 pieds à l'ouest de l'emprise ouest de la rue Jacques-Cartier sud, ledit point étant situé sur la limite sud du lot no 45 dudit cadastre.

le tout tel que montré sur un plan préparé par le service du Génie de la ville en date du 29 avril 1988 et portant le numéro Z-267.



Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire au sens de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités qui, le 6 juin 1988, étaient domiciliés au sens du Code Civil, propriétaires ou occupants d'une place d'affaires au sens de la loi sur la fiscalité municipale dans une des zones contiguës au territoire plus haut décrit, soit les zones nos 611, 615, 621, 622, 624, 625 et 1020, ci-après décrites, doivent, par zone, déposer une requête signée par la majorité d'entre elles pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

La majorité est fixée comme suit:
1. Le nombre équivalant à la majorité de ces personnes habiles à voter lorsqu'elles sont moins de vingt-quatre (24);
2. Douze (12) lorsqu'elles sont de vingt-quatre (24) ou plus.

Cette requête doit être déposée au bureau du greffier, 188, rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans les cinq (5) jours suivant la publication des présentes.

Les zones contiguës sont:

Zone no 611:
Bornée au nord par une section de la rue Carillon; à l'ouest par le chemin de fer du Canadien National; au sud par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly; à l'est par la limite est du lot no 48-29 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean et par la rue Versailles.

Zone no 615:
Bornée au nord par une section de la rue Favreau; au sud-ouest par une section du boulevard du Séminaire sud; à l'est par le chemin de fer du Canadien National.

Zone no 621:
Bornée au nord, par l'arrière des lots situés du côté nord de la rue Bégin et par la ligne sud du lot no 48-231 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; à l'est, par une section de la rue Jacques-Cartier sud entre la rue Pierre-Desranleau et l'arrière des lots situés du côté sud de la rue Desautels; au sud, par l'arrière des lots situés du côté sud de la rue Desautels; à l'ouest, par les lignes ouest des lots 47-12, 47-115 et 48-239.

Zone no 622:
Bornée à l'ouest par une section de la rue Versailles et par la limite ouest du lot no 48-28 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; au sud par l'arrière des lots situés du côté sud d'une section de la rue Chantilly; à l'est par l'arrière des lots situés du côté est d'une section de la rue Chantilly et par une section de ladite rue; au nord par une section de la rue Carillon et par la limite nord du lot no 49-165 dudit cadastre.

Zone no 624:
Bornée à l'est, par l'arrière des lots situés du côté est d'une section de la rue Jacques-Cartier sud; au sud, par les lignes sud de deux (2) parties du lot no 44 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Jean, lesquels portent les numéros civiques 657 et 660 de la rue Jacques-Cartier sud; à l'ouest, par une ligne située à environ 200 pieds à l'ouest d'une section de la rue Jacques-Cartier sud, par une section de la rue Jacques-Cartier sud; au nord, par une section de la ligne de division entre les lots 45 et 46 dudit cadastre, par la ligne nord du lot situé au coin nord-est de l'intersection des rues Jacques-Cartier sud et Brassard.

Zone no 625:
Bornée à l'est, par une section de la rue Jacques-Cartier sud et par l'arrière des lots situés du côté est de la rue Jacques-Cartier sud; au nord, par une section de la rue Pierre-Desranleau et par l'arrière des lots situés du côté sud de la rue Desautels; à l'ouest, par une section de la rue Jacques-Cartier sud et par une ligne tracée à environ 230 pieds à l'ouest de la rue Jacques-Cartier sud; au sud, par une section de la ligne de division entre les lots nos 45 et 46 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean et par l'arrière du lot situé au coin sud-est de l'intersection des rues Jacques-Cartier sud et Alcide-Côté.

Zone no 1020:
Bornée au sud-ouest par une section du boulevard du Séminaire sud; au nord par la limite nord d'une partie du lot no 44 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; à l'est par l'arrière des lots ayant façade sur une section de la rue Jacques-Cartier sud.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
le 15 juin 1988

Jacques Jutras, avocat
greffier

Laissez donc votre gazon sur sa soif!

Vous avez pris une douche, ces jours-ci vers 20 heures le soir. Ça

gilles BÉRUBÉ

rappelle le charme d'une auberge de jeunesse de Sitia, un petit village perdu de l'Île de Crète, en Méditerranée. Au moins, ici, elle est chaude.

C'est le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Delbert Deschambault, qui demande l'appui des citoyens. Par les temps qui courent, l'eau est une denrée rare. Non pas que le Richelieu est en panne. Loin de là. Au mois de juin, le niveau d'eau est encore élevé et la température de l'eau est encore fraîche. Pas de problème de qualité. Le problè4me, c'est le débit, la pression.

Le maire Deschambault explique que la demande d'eau atteint une période de pointe vers 20 heures le soir alors que tout le monde se passe le mot pour arroser son gazon. À cette heure, le débit d'eau est très faible alors que la réserve quotidienne est à son niveau le plus bas. «C'est pas le jour, qu'on a des problèmes, c'est le soir», lance le maire. En soirée, après la fermeture des commerces et des industries, on remplit les bassins. Ces temps-ci, la soif inaltérable des pelouses de Saint-Jean et Saint-Luc posent des problèmes.

Jusqu'à maintenant, la situation n'a pas été trop grave, mais en soirée, le débit d'eau est très faible. La ville demande donc la collaboration des citoyens. On fait appel à leur sobriété. En fait, comme le souligne le maire, on leur demande simplement de respecter la réglementation municipale qui permet l'arrosage tous les deux jours. Les numéros d'adresse pairs et impairs alternent chacun leur soir. Et puis, le lavage des voitures et des entrées de cour peut bien attendre quelques jours. Et si les citoyens se montrent récalcitrants, on devra appliquer le règlement à la lettre et donner des contraventions. «C'est pas une menace. On veut juste que le monde collabore», conclue le maire.

MISE AU POINT

Dans la circulaire «Réclame #1 pour Papa», distribué le 12 juin, veuillez prendre note qu'à la page 2, les chaussures de golf Arnold Palmer à 39,99$ ne sont pas disponibles. À la page 24, le modèle de caleçon pour garçons, ord. 2,79$ pour 2,29$ n'est pas offert.
Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

CORRECTIONS

Veuillez prendre note du changement suivant dans notre cahier publicitaire inséré dans le Canada Français du 15 juin 1988.

À la page 7, en bas à gauche, les bijoux pour hommes ne seront pas disponibles.

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

Woolco



SERVICE APPELS PLUS INC.

25, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-1133

Vous avez manqué un **rendez-vous important?**
Votre répondeur vous remet une continuité **d'appels sans message?**
Nous avons la clé de votre succès. Pour que votre entreprise et votre popularité prennent de l'ampleur.

SERVICE D'APPELS 7 jours/24 heures selon vos spécifications
- service de téléchasseurs et notre nouveau **FAX**

TÉLÉPHONEZ-NOUS!

National Defence / Défense Nationale

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

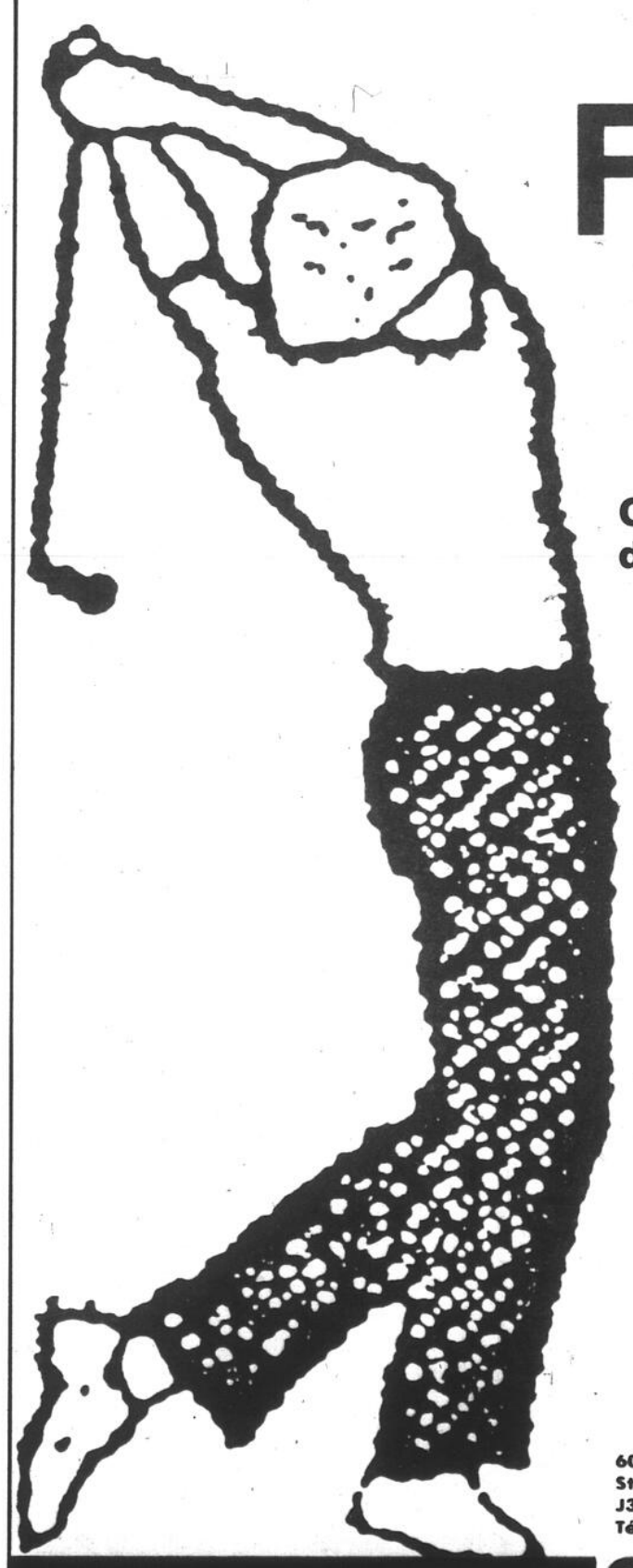
Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada



FÊTE DES PÈRES

Cet heureux événement mérite d'être souligné avec tendresse

Les comptoirs «idées-cadeaux» de nos marchands sauront vous guider dans le choix du présent qui exprimera mille mots!

les jeudi 9, vendredi 10 et samedi 11 juin
les jeudi 16, vendredi 17 et samedi 18 juin

Défilés-Mode pour hommes
sous la coordination de
CONCEPT FACTORI

les jeudi 16 et vendredi 17 juin à 19 h
le samedi 18 juin à 13 h

Tentez votre chance au grand tirage
Un équipement complet de golf une gracieuseté de

sports experts®

Un panier-cadeaux généreusement offert par nos marchands

600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3A 1M1
Tél.: 348-6169

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus, Sears, Canadian Tire, Steinberg, Zellers

Noyan se donne des armoiries

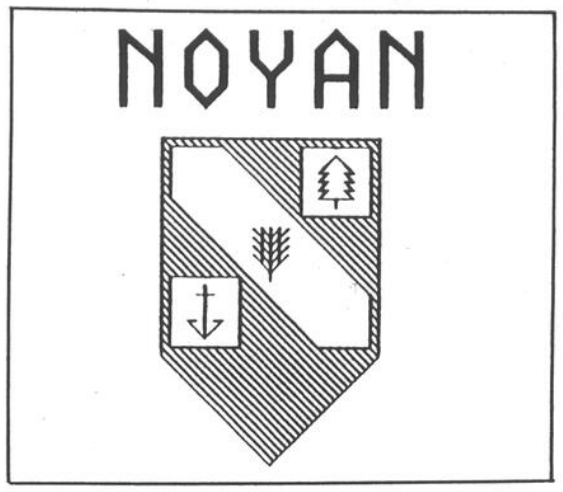
La municipalité de Noyan vient de se donner des armoiries représentant les caractéristiques de cette communauté située en zone rurale sur le bord du Richelieu.

Le projet d'armoiries présenté par le désigner Raymond Bellemare, un résident de la municipalité et qui est associé à l'étude Bellemare, Rivard et Associés de Montréal, a reçu l'approbation du conseil municipale.

La prédominance de l'activité agricole est illustrée par la gerbe de grains qui apparaît à l'intérieur du polygone au centre du bouclier. La forêt qui couvre une partie importante du territoire est identifiée par le conifère qui occupe le carré du haut; ce dernier symbole fait également référence à l'écologie. Quant à l'ancre de bateau, située en bas à gauche du bouclier, elle représente la rivière Richelieu qui borde à l'ouest le territoire de la ville. Lorsque le polygone et les deux carrés sont rassemblés, on peut identifier la lettre «N» pour Noyan.

Pour son concepteur, la simplicité du graphisme permettra, de reproduire facilement les armoiries dans divers formats et sur différents matériaux.

Lorsque les armoiries sont utilisées avec de la couleur, le polygone attribué à l'agriculture est jaune, le carré associé à la forêt est vert et celui de l'eau est bleu. Le nom de la municipalité surmonte le bouclier.



Les armoiries de Noyan ont été conçues par le désigner Raymnd Bellemare, un résidant de la municipalité.

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE IBERVILLE

Dr Denis Monette *O.D.*

Carrefour Laplante

420, 2e Avenue, Iberville

Dépistage glaucome · cataractes
Lentilles cornéennes à port prolongé
Lentilles cornéennes souples teintées
Lentilles cornéennes souples spéciales pour astigmatisme
Montures de toutes sortes

BUREAU OUVERT tous les jours incluant le samedi
Lundi · Mardi · Mercredi: 9h à 18h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 13h

POUR RENDEZ-VOUS
347-2277
347-4346

"ON A PAYÉ POUR APPRENDRE...

Il n'y en aura pas de problème de coûts de chauffage exorbitants, d'infiltration d'air et de condensation dans notre nouvelle maison.



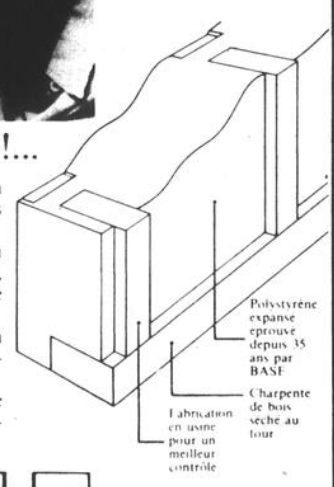
C'est décidé!...

Il n'y a pas de compromis à faire quand il s'agit de la qualité de construction de notre maison. Nous exigeons les panneaux usinés Insul-Wall.

Ces panneaux de conception révolutionnaire qui remplacent les structures de murs conventionnels, permettent des économies de chauffage de l'ordre de 30 à 40%.

De plus, Insul-Wall offre une meilleure isolation (facteur R20+), une meilleure étanchéité et une meilleure stabilité structurale.

Un double avantage: on bâtit et on isole en même temps! Non seulement le système Insul-Wall est conforme aux normes, mais il les surpasse!"



Faites comme nous, **exigez** de votre constructeur les panneaux Insul-Wall

INSUL-WALL®

Approbation canadienne

Panneaux usinés de haute qualité.
Garantis non-toxiques. Aucun fréon.

Excellence 1988

Distribué par: **LES STRUCTURES PAQUET INC.**
TÉL.: (514) 355-8108

NOUS ISOLONS VOS MAISONS AVEC INSUL-WALL

l'immobilière
DESRANLEAU
535, Pierre-Caisse # 201
St-Jean-sur-Richelieu
348-1921 - 348-1933

Publicité



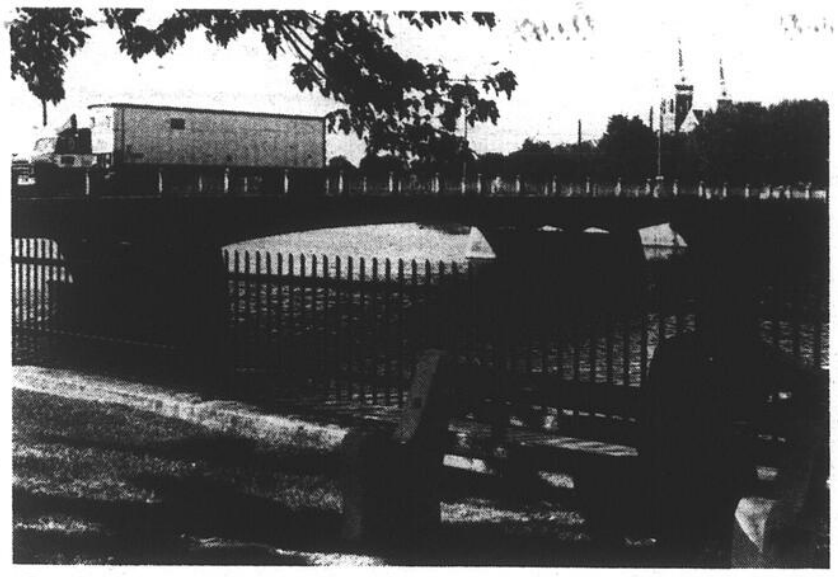
NATURALIZER

TOUS NOS MODÈLES:

45$

Pour un bel été... ...à bon compte!

120, rue Richelieu Saint-Jean
Tél.: 358-2857



Les joints, le tablier, les entretoises et les garde-fous du vieux pont de Farnham feront l'objet de travaux de réfection au cours de l'automne. (Photo François Mélillo).

Le vieux pont de Farnham sera réparé cet automne

Le vieux pont de Farnham, qui enjambe la rivière Yamaska au centre-ville, fera l'objet de réparations cet automne.

marc-oTRÉPANIER

Des travaux de réfection des joints, du tablier, des entretoises et des garde-fous seront exécutés. Le pont, construit avec le principe d'appuis à pendule, sera également repavé.

Les paliers du pont, qui ont fait l'objet d'une étude sous-marine en 1984, ne seront pas touchés par les travaux puisque leur état est encore jugé satisfaisant par le ministère des Transports du Québec.

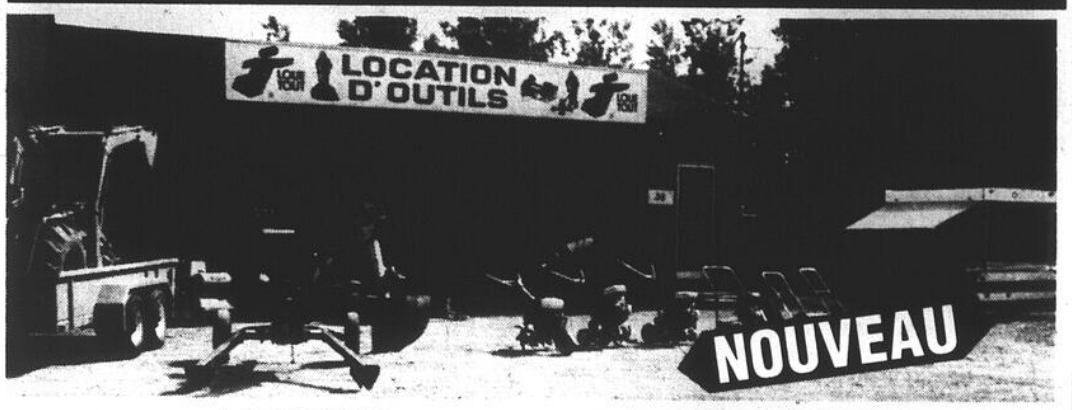
Le député d'Iberville et adjoint au ministre de l'Industrie et du Commerce, Jacques Tremblay, précise que le ministère des Transports est présentement à compléter les devis techniques. L'appel d'offres doit être lancé en juillet.

La durée prévue des travaux est de six semaines.

Le ministère des Transports a accordé à la ville de Farnham, qui a la responsabilité du pont, une subvention de $102,110. soit le montant d'évaluation des travaux.

BIENTÔT À ST-JEAN
POUR LE MAXIMUM
André Lalonde Sports®
C'est à suivre...

LOUE TOUT RENT ALL ®
JOE LOUE TOUT
58, Route 104, Iberville - 346-2434
Réservez immédiatement un diable pour votre déménagement



LOCATION
PÉPINES
• choix de deux (2) modèles
• livraison sur demande

À LOUER
• tente-roulotte
• remorque «Olympia»
• terrière (1 homme)
creuse un trou de poteau
• scie à pavé uni

OUVERTURE OFFICIELLE
au 192, D'Orsennen, St-Jean
(nouveau développement, près de la Westinghouse)

Demandez À VISITER NOS TRIPLEX

DIMANCHE 19 JUIN (de 13h à 18h)

HABITATIONS Mélodie



La plus grosse maison modulaire jamais vue dans St-Jean

Pour renseignements:
(514) 346-6922

Gagnez une envolée en montgolfière
Distribution gratuite de billets de tirage pour tous les visiteurs.

Spécial d'ouverture
Tous nos modèles en spéciaux pour le mois de juin.

En prime
Raccordements de gypse gratuit sur tous nos modèles



Gérard Tétreault remet le trophée Jean-Maurice-Tétreault à Martin Goyette. L'enseignante Andrée Granger est photographiée avec le récipiendaire.



Quelques uns des élèves méritants de 2e secondaire. (Photos François Melillo)

Huit cents personnes au Gala excellence de Marguerite-Bourgeoys

La salle de l'auditorium du cégep de Saint-Jean était pleine jeudi soir dernier pour la présentation du Gala excellence de l'école Marguerite-Bougeoys. Quelque 800 personnes sont venues applaudir les élèves de 1ère et 2e secondaire qui se sont distingués cette année tant sur le plan académique que sportif.

La présentation des différents certificats d'excellence, plaques et trophées a été entrecoupés par des courts spectacles de musique, de danses et de numéros offerts par l'harmonie. Les musiciennes Satia et Ahimsa Gilbert ont particulièrement reçu les applaudissements de la salle.

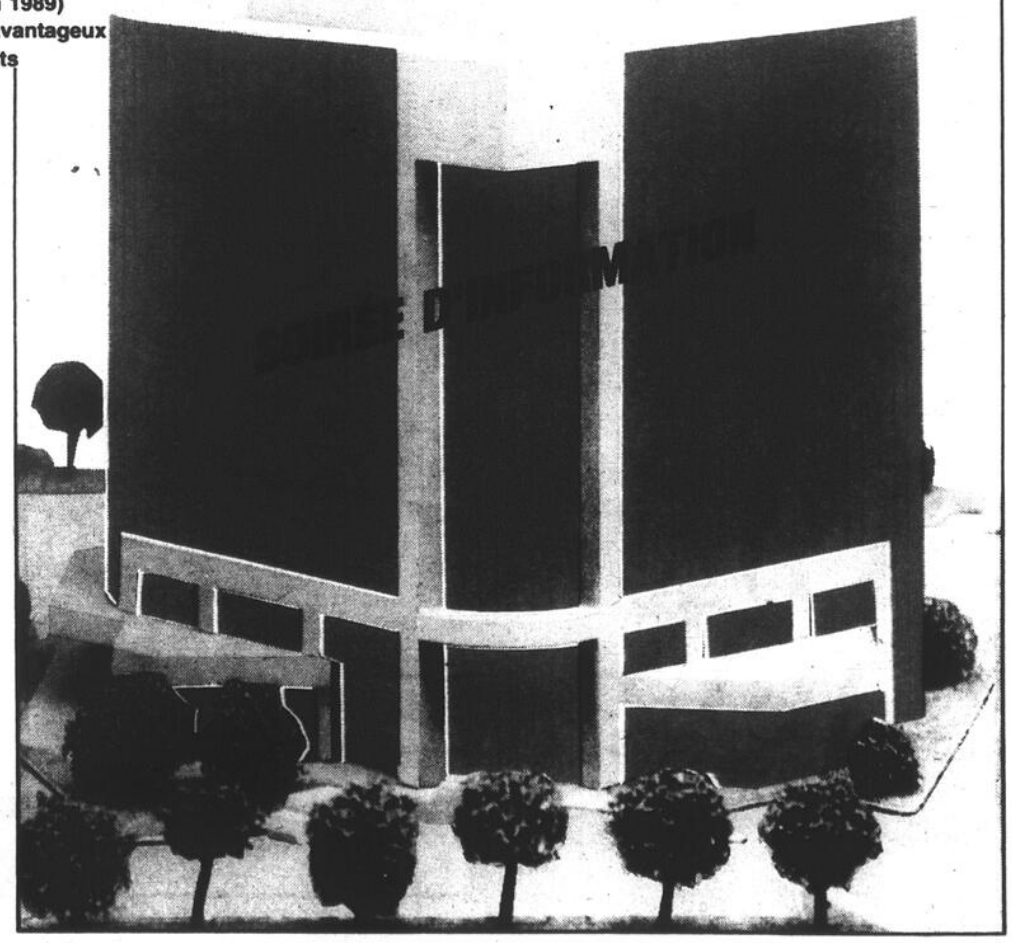
Par ailleurs le trophée Jean-Maurice-Tétreault décerné à l'élève qui s'est le mieux distingué dans les sports, a été décerné à Martin Goyette. C'est le père de l'enseignant de l'école décédé lors d'une randonnée à vélo avec les élèves, Gérard Tétreault, qui a fait la présentation du trophée.

Enfin le titre de directeur d'un jour est revenu en 1ère secondaire à Julien Rousseau et en 2e à Satia Gilbert. Une quarantaine d'élèves ont participé au printemps dernier à un concours littéraire dans l'école. Les gagnants prennent pour une journée la chaise du directeur.

Les participants de 1ère secondaire devaient présenter un court récit d'aventure vécue lors d'une activité sportive ou culturelle. Ceux de 2e écrivaient un texte sur leur loisir préféré ou encore le rêve de leur vie.



Satia Gilbert a offert quelques pièces musicales.

exceptionnel?
Le voici!
PLACE LUNEBOURG
UNE TOUR À BUREAUX ET MAIL COMMERCIAL
FUTUR POINT DE MIRE DU CENTRE-VILLE DE LAVAL
LA SOCIÉTÉ EN COMMANDITE LE CARDINAL
• Souscription minimale - 10 000$
• Intérêts sur emprunt déductibles pour fins d'impôt
• Rendement exceptionnel prévu de 23,63% par année sur 6 1/2 ans
• 40% de l'espace est déjà réservé (livraison en juin 1989)
• Un programme avantageux de rachat de parts

LUNEBOURG, le courtier
1600-A, boul. Saint-Martin est
Bureau 100
Laval, Québec
H7G 4R8
SOIRÉE D'INFORMATION
le mardi 21 juin 1988 à 19h30 à
l'Hôtel Vallée des Forts
725, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Salon: Montgomery
Vous réservez en composant sans frais
le: 1-800-363-8254
a/s M. Gilles Alary ou Solange Lemire

Marcellin-Champagnat décerne ses méritas

L'école Marcellin-Champagnat d'Iberville dirigée par les Frères maristes remettait vendredi soir méritas et diplômes à ses élèves qui se sont le plus distingués cette année tant sur le plan académique que sportif et artistique.

Tout au long de l'année les élèves ont accumulé des billets de félicitations distribués par les enseignants qui à la fin de l'année désignent non seulement l'élève qui en a amassés le plus mais aussi l'élève le plus méritant.

Ainsi en 5e secondaire, Julie Théoret et Stéphane Bolduc se partagent l'honneur. Isabelle Fournier de 4e a raflé les deux titres. En 3e, ce sont Hugo Bellemare et Josiane Phénix qui se sont distingués. En 2e, Brigitte Martineau et Pascal Tougas ont obtenu les titres. Et en 1ère, François Poliquin et Mario Van Velzen sont les élèves les plus méritants.

Par ailleurs le prix du concours de poésie a été remis à Julie Morrisette. Elle a été déclarée poète de l'année par un jury à la suite du concours organisé à l'intérieur de l'école.

Plusieurs autres plaques et diplômes pour des distinctions méritées en sciences et en arts ont été distribués au cours de cette soirée à laquelle assistaient quelque 400 personnes. La réussite de l'équipe de pantologie (génies en herbe) qui s'est classée première au tournoi provinciale a été particulièrement soulignée.

Les différentes remises étaient entrecoupées par la présentation de pièces de musique classique offertes par le groupe musical de l'école.

Les élèves finissants de l'école se retrouveront le 23 juin prochain pour le bal de graduation.



Le groupe d'élites de musique a présenté tout un programme de pièces classiques au cours de la soirée de fin d'année à Marcellin-Champagnat. (Photos François Melillo)

CHEVEUX BLANCS ET TOUTES SES DENTS!

Même si la moitié des Canadiens de plus de 60 ans ont perdu toutes leurs dents, surtout à cause de la périodontite, il est possible de conserver de bonnes dents toute la vie. Il suffit d'en prendre soin attentivement et de voir le dentiste régulièrement!

LA SANTÉ DENTAIRE Pour la vie

Jean-Marc Brunet
LE NATURISTE



Dr Jean-Marc Brunet, président-fondateur de la chaine de produits Le Naturiste J.M.B. et son épouse, Marie-Josée Longchamps, en compagnie de Mme Diane Houle, gérante de la succursale du Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le Naturiste: 20 ans déjà!

À votre santé!

Le Naturiste Jean-Marc Brunet inc. célébrait récemment son vingtième anniversaire de fondation.

Avec une approche-santé foncièrement préventive et une formule des plus accessibles, Dr Jean-Marc Brunet a implanté au Québec un concept tout à fait innovateur.

Vingt ans d'acharnement et de persévérance auront permis à l'entreprise d'acquérir une part de marché enviable: plus de 105 centres de santé à travers le Québec.

Fort d'une équipe de premier ordre, Le Naturiste Jean-Marc Brunet réaffirme constamment sa mission des premiers jours: apporter une réponse concrète et accessible aux problèmes de santé d'aujourd'hui.

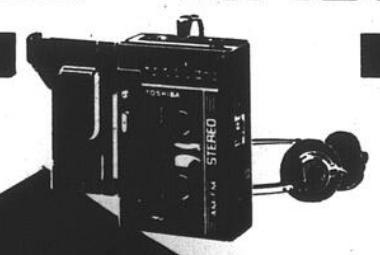
LOTO STÉRÉO plus

GRATTEZ ET GAGNEZ

5 à 50% RABAIS*

GRATTEZ ET GAGNEZ

TOSHIBA
mini-baladeur «STÉRÉO»



ARRET AUTOMATIQUE
- AM/FM stereo, cassette
- a arret automatique
- mecanisme anti-roulis

54.99

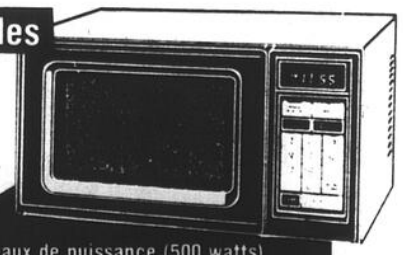
TOSHIBA
AM/FM Cassette double



- egalisateur graphique 3 bandes
- systeme de 4 hauts-parleurs, 2 voies

99.99

Micro-ondes
complètement électronique



- 10 niveaux de puissance (500 watts)
- decongelation cuisson
- horloge 100 minutes

229.99

YAMAHA
RADIO D'AUTO «digital»
INVERSION AUTOMATIQUE



40 WATTS

- Yamaha YCR-220, AM/FM stereo digital, 12 pre-selections, recherche, 40 watts
- magnetocassette a inversion automatique
- basses et aigues separees

349.99

* sur tous les produits spécialement identifiés en magasin.

STÉRÉ plus
Plein la Vue et les Oreilles!

BIENTOT 50 MAGASINS

202A, RICHELIEU
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-7273

Commission scolaire d'Iberville

Des dépenses de $1.2 million en immobilisations

La Commission scolaire d'Iberville consacrera près de $300,000 de son budget 1988-1989 en immobilisation, soit une diminution d'environ $10,000 par rapport à l'an dernier. À ce montant, s'ajoutera plus de $900,000 versés par le ministère de l'Éducation dans le cadre des projets à caractère physique à frais partagés.

À cet item, plus de $1 million seront dépensés uniquementà la Polyvalente Marcel-Landry. Il va sans dire que la très grande majorité de cette somme sera consacrée à la réfection de la toiture de cette école. Ces travaux sont déjà en cours. Ils s'imposent depuis quelques années.

Pour sa part, l'école Hamel d'Iberville bénéficiera d'un montant de $28,000 en immobilisation. Soit $8,000 pour terminer le remplacement du système d'éclairage et $20,000 pour l'aménagement du local de musique et de la bibliothèque. Ceci dans le but d'obtenir une meilleure qualité de l'enseignement du français et de la musique.

■ Coupures

On l'aura deviné, compte tenu des restrictions budgétaires au ministère de l'Éducation, plusieurs projets ont été remis à plus tard.

À ce chapitre, l'école Saint-Joseph de Saint-Sébastien a été la plus durement touchée. Des projets de l'ordre de plus de $163,000 ont été refusés. De cette somme $138,00 devaient être consacrés à la fenestration; $13,000 pour asphalter le terrain de stationnement qui appartient à la Fabrique, ainsi que la cour de l'école. Enfin un autre $10,000 aurait servi au remplacement des portes de l'école, pour diminuer les pertes d'énergie.

Le centre administratif n'a pas échappé lui non plus au couperet. Pour 1988-1989 le budget d'immobilisation devait atteindre un peu plus de $30,000. Il a été ramené à $5,000, somme qui sera affectée à la réfection de la sortie d'égouts, tel que recommandé par l'ingénieur.

Le revêtement extérieur d'aluminium ($13,000) ainsi que l'asphaltage du stationnement ($7,000) seront reportés à plus tard.

Pas plus chanceuse, à l'école du Sacré-Coeur, les projets de réaménagement du bureau de direction, du secrétariat et de la salle des professeurs, ont subi le même sort. Ces améliorations auraient exigé des déboursés de $20,000.

Quant à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, rien n'est prévu au budget d'immobilisation 1988-1989. Le projet d'étendre du sable et du gravier dans la cour de récréation, il aurait coûté $2,500, a été refusé.

Pourtant ce n'est pas le grand luxe à cet endroit. Toutefois, cette école doit subir d'importantes transformations d'ici quelque temps pour la rendre plus fonctionnelle et plus salubre. Le dossier est entre les mains du ministère de l'Education depuis plusieurs mois.

D'ailleurs le député Jacques Tremblay doit s'en occuper pour accélérer les choses.

Boutique

MAXI MODE

POUR ELLE ET LUI

vous invite à leur

VENTE TROTTOIR

du 15 au 18 juin 1988

Venez voir nos super-spéciaux
sur la marchandise d'été
C'est le temps d'épargner des $$$
sur vos vêtements estivaux

TOUT, TOUT, TOUT EST RÉDUIT

(Pantalons, jupes, blouses, chemises, gilets, jeans, etc...)

Contrairement à ceux qui font leur vente trottoir avec leurs marchandises démodées des années passées, nous nous liquidons notre marchandise actuelle à des prix renversants, et c'est là notre réussite.



Bienvenue à tous!

(ancien Marco Jeans)

P.S.: en cas de pluie, la vente aura lieu à l'intérieur

Chèques personnels acceptés

556, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu (quartier Saint-Eugene)
346-1224

Les immeubles Lady Mylène ont

5 ANS

On grandit ensemble et pour vous le prouver aujourd'hui on dit

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.

Aussi comme cadeau d'anniversaire, nous vous offrons de nouveaux bureaux qui ont été créés à l'image d'une clientèle exceptionnelle.

Nous sommes maintenant situés au 296 Grand Bernier, dans "La Maison du Courtage" de votre région.

Bienvenue à tous.
C'est avec plaisir que nous vous accueillerons.

La qualité du français et la promotion de l'école publique demeurent des priorités pour le syndicat

La promotion de la qualité du français dans les écoles et la valorisation du système publique d'enseignement resteront à l'ordre du jour de la prochaine année d'activités du Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu (SEHR).

louise BÉDARD

Dans son rapport déposé le 7 juin dernier à l'assemblée générale des membres à laquelle assistaient seulement une centaine de personnes, le président Michel Gagnon signifie l'intention du syndicat d'intervenir publiquement plus fréquemment dans ces dossiers.

Il en est de même de la promotion de l'école publique, un sujet sur lequel le SEHR s'était déjà promis d'intervenir davantage durant l'année qui s'achève mais qu'il a dû délaissé faute de temps.

De même le syndicat avait prévu prendre position sur la situation des bibliothèques scolaires. Il remet ce dossier à l'ordre du jour des travaux de la prochaine année scolaire.

Sur le dossier de l'enseignement professionnel, le président du syndicat reproche à nouveau dans son rapport l'attitude attentiste du ministrre de l'Éducation qui après plusieurs tergiversations a finalement annoncé sa réforme. Il le blâme aussi pour son incapacité à relancer cet enseignement.

Ainsi les hésitations du ministre et des hauts fonctionnaires ont conduit à une baisse dramatique de la clientèle étudiante et la mise en disponibilité de centaines d'enseignants au Québec dont quelques dizaines dans la région, dénonce-t-il. «Le ministre aurait voulu éliminer la formation professionnelle qu'il ne s'y serait pas pris autrement».

Aux dires de M. Gagnon, le dossier des services à dispenser aux élèves plus doués a suscité beaucoup de débats dans les écoles.

Le conseil des délégués syndicaux des différentes écoles avait demandé le retrait au cours de l'année du projet de loi 107 modifiant la Loi de l'instruction publique. Il reprochait au projet du ministre Ryan de ne pas tenir compte du rôle spécifique des enseignants dans le système ainsi que leur autonomie professionnelle. Selon eux, le ministre multiplie indûment les mécanismes de consultation et formalise les rapports entre les parents et les enseignants par des structures qui ne sont pas nécessairement appropriées.

C'est en décembre prochain que vient à échéance la convention collective des enseignants et cet automne ces derniers seront consultés sur les demandes qu'adressera la centrale au gouvernement; la CEQ a refusé la proposition gouvernementale de prolonger d'un an le contrat.

Par ailleurs la grande partie des énergies de l'exécutif syndical aura été accaparée au cours de l'année scolaire qui s'achève, par la négociation des dispositions locales de la convention.

MISE AU POINT

Dans la circulaire **«Réclame no 1 pour papa»** distribuée le 12 juin, veuillez prendre note qu'à **la page 1,** le texte en rouge concernant notre concours devait se lire: «Blazer» 4 roues motrices à gagner, tel que décrit à la page 25 de la circulaire.

À **la page 14,** la poussette réversible à 119,99$ n'est pas disponible, mais est remplacée par un modèle semblable au même prix, no 66381. À **la page 15,** le store pour auto à 9,99$ n'est pas disponible dans tous nos magasins, mais nous acceptons les commandes.
Nous nous excucons auprès de notre clientèle.

SEARS

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
SERGE DESROCHES ET MONIQUE BARRÈRE Boucherie Serge Enr. 1164, Route 133 Ste-Anne-de-Sabrevois	1 épicerie	1164, Route 133 Ste-Anne-de-Sabrevois
LES ENTREPRISES FERGUY INC. Boucherie d'Aujourd'hui 612, rue Dorchester St-Jean-sur-Richelieu	1 épicerie	612, rue Dorchester St-Jean-sur-Richelieu
140987 CANADA INC. Le Tire-Bouchon 180, Place du Quai St-Jean-sur-Richelieu	Changement de capacité de bar sur terrasse	180, Place du Quai St-Jean-sur-Richelieu

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

VALEURS ESTIVALES



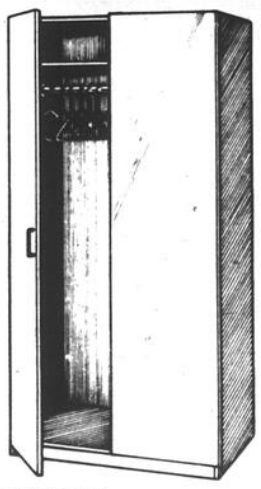
ACHETEZ LES TROIS ET ÉPARGNEZ 38$ 279$

UNITÉ DE RANGEMENT EN 3 SECTIONS
24 po X 12 po X 71 3/4 po chacune.

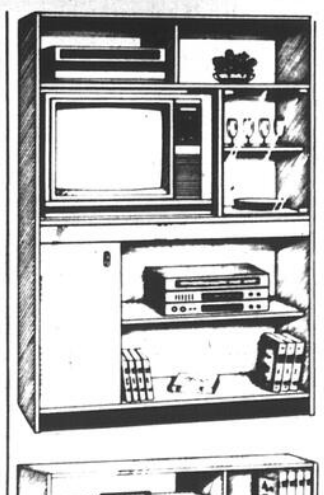
PRIX INDIVIDUELS
À TABLETTES 99$ AVEC PORTES 109$ AVEC BAR 109$



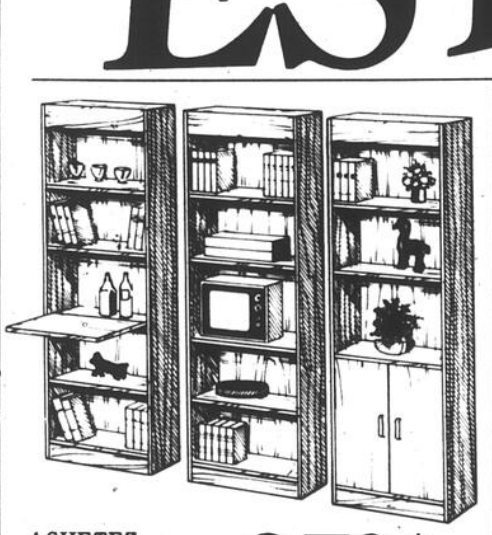
PRÊT À ASSEMBLER
Assemblez-les vous-mêmes... et économisez!
Tout est dans une boite. Vous n'avez besoin que d'un tournevis et d'un petit peu de bon sens. Suivez les instructions et vous ne pouvez pas vous tromper! Disponible dans un assortiment de finis variés.
Prix "payez et emportez".



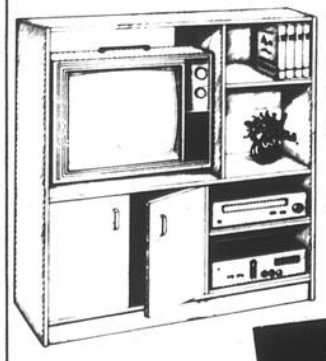
ARMOIRE
Espace de rangement pratique muni de deux portes.
129$



UNITÉ DE RANGEMENT AUDIO-VIDÉO
42 po X 60 po.
159$



MEUBLE POUR FOUR À MICRO-ONDES
45 po X 25 po X 19 po.
149$



MEUBLE AUDIO-VIDÉO
43 po X 42 po X 16 po.
109$

TABLE DE CHEVET
Avec 2 tiroirs.
49$



VISA legaré PLAN DE CRÉDIT

6 Mois SANS INTÉRÊT AUCUN Achat minimum requis
Après approbation de crédit. Demandez tous les détails.

Woodhouse legaré
C'est plus simple que jamais d'être bien chez soi.

St-Jean
230, rue Champlain 346-4136

Henryville deuxième au concours de dessin sur l'aéronautique

L'école primaire d'Henryville s'est classée deuxième sur 356 écoles au concours de dessin organisé pour promouvoir l'aéronautique par les Publications Aéroscope en collaboration avec la Fédération Aéronautique du Québec et avec l'appui financier de Télé-Direct.

Elle s'est signalée parmi les dix écoles de la région de Montréal qui ont présenté le plus grand nombre de dessins. C'est une élève de 5e année, Mélanie Flammia, qui a remporté le concours au niveau de l'école. Son dessin illustre une montgolgière en forme de sac d'école. Il a été aussi choisi parmi les cent meilleurs travaux présentés. Au total les enfants d'Henryville ont produit 282 dessins.

Ils ont eu droit jeudi dernier à la visite du gros ballon jaune de Télé-Direct qui a effectué des vols captifs.

Lancé lors de la rentrée scolaire de septembre dernier, le concours visait à sensibiliser les jeunes à la réalité aéronautique du Québec. Plus de 32,00 oeuvres d'enfants illustrant les différentes facettes de l'activité aérienne ont été inscrites au concours. Plus du tiers des écoles du grand Montréal ont répondu à l'invitation.

Les organisateurs du concours voulaient aussi démontrer aux enfants l'importance de l'industrie québécoise de l'aéronautique, un secteur de haute technologie.



Les élèves de l'école d'Henryville ont eu droit jeudi à la visite de la montgolfière de Télé-Direct pour leur participation à un concours de dessin sur l'aéronautique.

VENTE

SURPLUS D'INVENTAIRE

DES RABAIS JUSQU'À 70%

Portes en «Luan» pleines
1 3/4 x 34 x 82 po
64$

Portes en cèdre
avec 4 saisons
34 x 82 po
134$

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS

Quantité limitée

Payez et emportez!

Portes en acier no 40 cadre 1 5/8 x 34 po
Seuil en aluminium, double coupe-froid **179$**

Fenêtres coulissantes 70% DE RABAIS

Fenêtres à battants 45% DE RABAIS

Prix valides sur les fenêtres et portes en inventaire seulement

Votre garantie satisfaction

Portes et fenêtres Leblanc inc.

145, Route 104, Iberville 347-3229

A. & Y. Langevin Inc.

LE PLUS GROS DÉPOSITAIRE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC DANS LA RÉGION

Les idées et les couleurs sont là!

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Prix défiant toute compétition

De tout pour vos projets de construction

CHÊNE
3 4 po x 2 1 4 po
com. et select et meilleur
A PARTIR DE
99c pi B.M.P.
3 4 po x 2 1 4 po com.
2.05 pi B.M.P.
3 4 po x 1 1 2 po
com. et select et meilleur
1.55 pi B.M.P.
CHÊNE NATUREL
3 4 po x 2 1 4 po
3 4 po x 3 1 4 po
3 4 po x 4 po
SPECIAL 2.75
le pied couvrant

194, rue Principale, Ange-Gardien
293-6433
293-3332



UNE DIÈTE? OUI MAIS DE L'EXERCICE

Profitez de notre tarif d'abonnement **2 pour 1**

et offrez-le à la fête des pères

aussi!

Bonne fête papa!

gymco POUR VOUS POUR VOUS

685, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-0280

OCCASION IDÉALE POUR LA FÊTE DES PÈRES

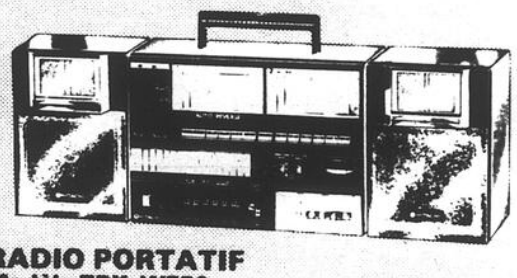
GRATUIT

Avec tout achat d'un radio portatif d'une valeur de 149$ ou plus, vous recevrez gratuitement un rasoir électrique Hitachi, modèle AV-4500.



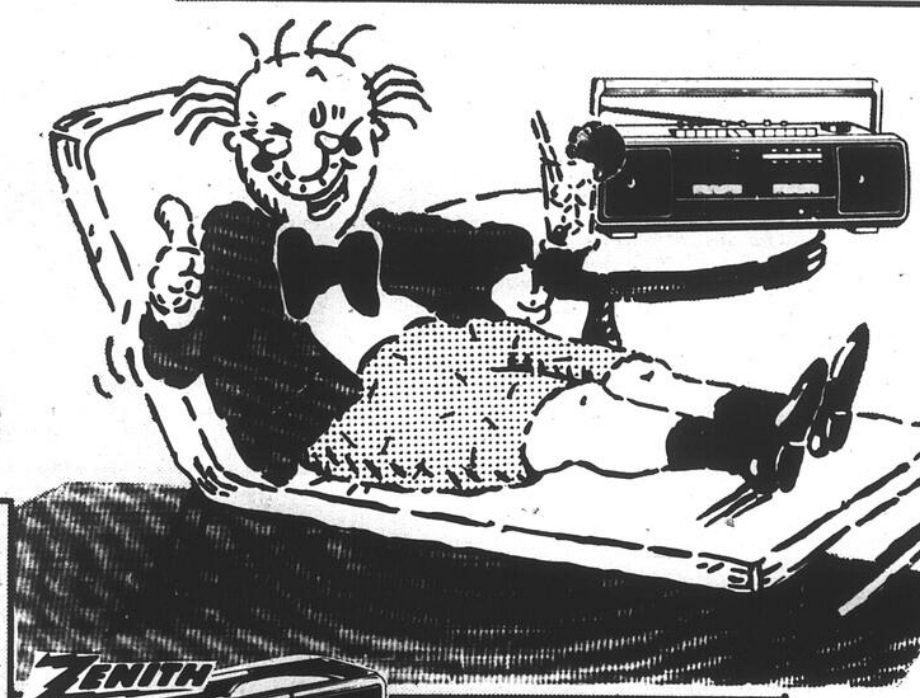
JM SAUCIER

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS



RADIO PORTATIF
Modèle TRK-W550
- AM/FM stéréo
- Magnétocassette double à inversion automatique, et copie haute vitesse
- Égalisateur 5 bandes
- Sélecteur de ruban
- 4 haut parleurs (détachables)

299.99

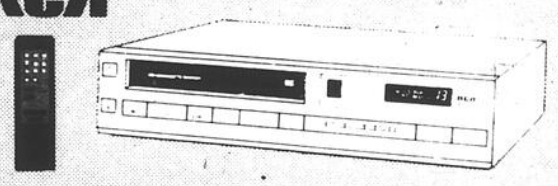


HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

RADIO PORTATIF
Modèle TRK-W330
DOUBLE CASSETTE
- AM/FM stéréo
- Double cassette, et copie haute vitesse
- Égalisateur graphique 3 bandes

149.99

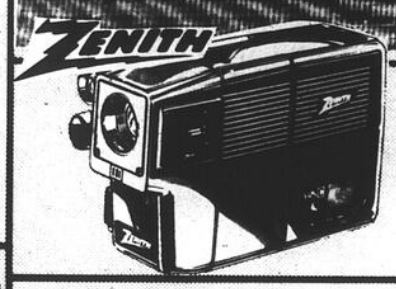
RCA



MAGNÉTOSCOPE VHS
Modèle VPT-2000
- Télécommande infrarouge
- Programmation 14 jours/4 prog.
- Capacité de 8 heures d'enregistrement
- Câblosélecteur intégré 92 canaux

399.99

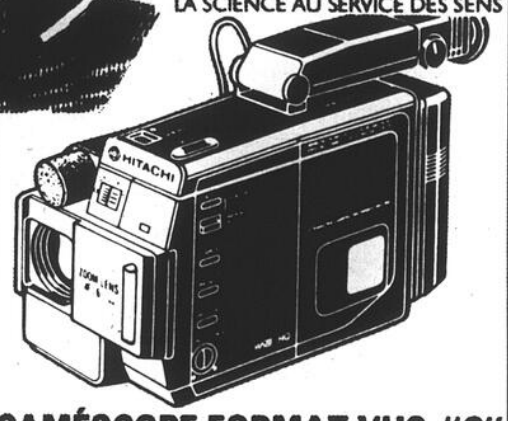
ZENITH



CAMÉSCOPE VHS «C»
Modèle VM-6150
- Mini caméscope sans souci
- Le plus léger et le plus simple sur le marché
- 1 heure d'enregistrement
- Entièrement automatique
- Moins de 1 kg incluant cassette et batterie

799.99 $200 D'ACCESSOIRES INCLUS

HITACHI
LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS



CAMÉSCOPE FORMAT VHS-"C"
Modèle VM-C30
- Sensibilité 10 lux
- Capteur d'image MOS
- Équilibrage complet du blanc
- 2 vitesses d'enregistrement
- Auto focus

1399.99

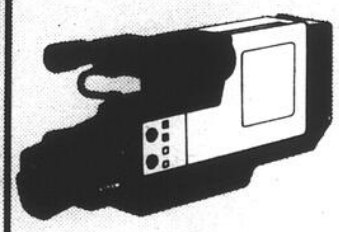
RCA

TÉLÉCOULEUR 21"
Modèle FPR-478
- Télécommande 18 fonctions
- Câblosélecteur intégré 120 canaux
- Tube écran carré
- Affichage à l'écran



499.99

CAMÉSCOPE VHS **PLEINE GRANDEUR**



- Auto-focus
- Sensibilité 10 LUX
- Zoom automatique 6:1
- Accessoires inclus
- Équilibrage du blanc

À PARTIR DE **1399.99**

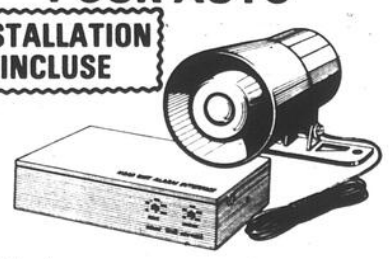
Cobra



SEULEMENT!
RADIO CB
AFFICHAGE NUMÉRIQUE
40 CANAUX
99

SYSTÈME D'ALARME POUR AUTO

INSTALLATION INCLUSE



- 2 contrôles à distance
- Un détecteur de bris de vitre
- Un détecteur de choc
- Protège les portes, le capot et le coffre

374.99

KENWOOD



110 WATTS

CHAÎNE STÉRÉO TÉLÉCOMMANDÉ
Modèle K-56
- Ampli-syntonisateur informatisé AM/FM stéréo, 55 Watts par canal, 16 présélections, télécommande, modèle KRA-56R
- Magnétocassette double, copie haute vitesse, Dolby B, modèle KX-66W
- Tourne-disque automatique à entraînement direct, bras tangentiel KD-66F
- 2 haut-parleurs 3 voies 110 Watts chacun modèle JL-565

1199.99

ALPINE

RADIO NUMÉRIQUE
Modèle 7156
- AM/FM stéréo numérique, 18 présélections, cassette auto-inversion, graves et aiguës séparées
- 2 haut-parleurs 3 voies, polypropylène, 100 watts ch.



349.99

AUCUN DÉPÔT* AUCUN PAIEMENT* AVANT
OCTOBRE 88
Achetez maintenant(Paiement en oct. 88) sur tout achat de plus de $300.
* Conditionnel à l'approbation du crédit

80 MOIS DE GARANTIE

«LA TRANQUILLITÉ AU FOYER»
J.M. SAUCIER vous offre la tranquillité au foyer grâce à sa garantie 80 mois pouvant couvrir les pièces, la main-d'oeuvre et le service à domicile moyennant un supplément.



SERVICE CINQ ÉTOILES
- Une équipe de techniciens diplômés
- Un équipement de contrôle ultra moderne dépassant les normes
- Un service autorisé sur garantie des plus grandes marques
- Réparations sur appareils hors garantie
- Flotte de camions pour service à domicile

VISA MasterCard

SANS FRAIS
Utilisez votre carte de crédit sans frais additionnels
Demandez votre carte JM Saucier

1071, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-5835
** VASTE STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE*

JM SAUCIER

SPÉCIAUX À CHRS

Pas de rénovation à l'école NDL d'Iberville

Mauvaise nouvelle pour l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Il n'y aura pas de travaux d'agrandissement, ni de rénovation à cet endroit, tout au moins en 1988-1989.

«Il est inutile de se faire des illusions à ce sujet, a déclaré Germain Leduc aux commissaires d'Iberville à leur réunion du 13 juin. Nous avons reçu la visite d'un représentant du ministère de l'Éducation la semaine dernière», a-t-il ajouté.

«Avec lui, nous avons fait le tour des locaux de cette école et de ceux dont nous pourrons disposer au centre administratif. Tout en se montrant sympathique à notre demande, a enchaîné le directeur général, le porte-parole du ministère nous a révélé que Québec manquait d'argent pour des projets comme celui de Notre-Dame-de-Lourdes».

En effet, les $30 millions dont dispose présentement le trésor québécois suffiront à peine pour répondre aux engagements fermes pris pour 1988-1989.

■ **Optimiste**

«Tout de même, a résumé monsieur Leduc, nous devons demeurer optimistes pour 1989-1990. Malgré tout, rien n'est acquis pour autant, a-t-il pris la peine de faire remarquer. Il y a des endroits au Québec, où la situation est encore pire qu'à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. C'est tout dire quand on voit dans quel état est cette école qui a grandement besoin de rénovation».

Pour sa part, la présidente Angèle Barrière a souscrit aux propos de Germain Leduc, tout en soulignant la patience du personnel de N.D.L. Se référant à l'école Frère-André de Saint-Grégoire, elle a admis que la partie ne serait pas facile. «Il faudra y mettre les efforts, a insisté madame la présidente. En plus des commissaires, les parents ainsi que les enseignants feront les pressions qui s'imposent pour mener ce dossier à terme».

Dans l'intervalle, monsieur Leduc va rencontrer en septembre et en octobre les principaux intéressés, pour sensibiliser le ministère de l'Éducation aux besoins les plus urgents de cette école. Il y en a plusieurs.

■ St-Jean dénonce le changement au calendrier des examens du ministère

Le conseil scolaire de Saint-Jean a adopté lundi soir une résolution dénonçant la décision du ministère de l'Éducation de déplacer au 13 juin la séance d'examens du ministère et d'épreuves d'appoint qui devaient se tenir le 20 juin.

Le ministère a pris cette décision en raison des élections complémentaires dans les circonscriptions provinciales d'Anjou et Roberval et fédérale de Lac Saint-Jean. La loi électorale du Québec stipule que les écoles doivent être fermées le jour d'une élection. Comme les examens sont uniformes et qu'ils ne peuvent être administrés le 20 aux élèves de ces comtés, tous les élèves du secondaire du Québec ont été touchés par cette décision.

Le directeur des services éducatifs, Jean Rivard, a dénoncé avec vigueur une telle décision obligeant la fin prématurée des cours et étalant sur une trop longue période la session d'examens. M. Rivard estime que les quelques examens prévus le 20 juin aurait pu être administrés à l'intérieur du calendrier initilament prévu.

Il a cinq ans une décision identique avait été prise et dénoncée par la Régionale Honoré-Mercier à l'époque. Normalement la période d'examens devait débuter le 15 et 16 juin.

CHEVEUX BLANCS ET TOUTES SES DENTS!

Même si la moitié des Canadiens de plus de 60 ans ont perdu toutes leurs dents, surtout à cause de la périodontite, il est possible de conserver de bonnes dents toute la vie. Il suffit d'en prendre soin attentivement et de voir le dentiste régulièrement!

LA SANTÉ DENTAIRE Pour la vie

GRANDE VENTE
sur toute la marchandise d'été



DE 10% à 50%

Robes, ensembles 2 pièces, chandails, pantalons, imperméables, jupes, etc.

Boutique Lysandre
PLACE SAINT-JEAN
400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4366

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Seminaire Tél: 348-6935

À l'occasion de la fête des pères Place Saint-Jean est heureuse de vous présenter



PIER BÉDARD
ARTISTE DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION

LE VENDREDI 17 JUIN À 19H

Joyeuse fête des pères!

FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC
MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOIS

FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 1988

Une fierté qui grandit!



N'OUBLIONS PAS DE PAVOISER

S.N.Q. RICHELIEU/ST-LAURENT
192, rue Richelieu, Suite 14
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1141

SCOLAIRE

■ Intérêt de 15% sur les arrérages de taxes

La commission scolaire de Saint-Jean a fixé à 15% le taux des intérêts qui seront exigées sur les arrérages de taxes impayées pour l'année 1988-89.

La commission veut ainsi inciter les mauvais payeurs à acquitter les taxes en fixant un taux au-dessus du marché.

■ Des bibliothécaires deviennent spécialistes en moyens d'enseignement

À la commission scolaire de Saint-Jean, les enseignants bibliothécaires du secondaire deviennent des spécialistes en moyens et techniques d'enseignement. Après l'école Marguerite-Bourgeoys, c'est au tour des écoles Bouthillier et Armand-Racicot de voir nommer une personne à ce poste.

■ Légère augmentation de la clientèle scolaire

Il est prévu qu'en septembre 9,446 élèves fréquenteront les écoles de la commission scolaire de Saint-Jean; une légère hausse de 75 enfants par rapport à cette année. Mais les prévisions de clientèle montrent une baisse du nombre d'enfants inscrits à la maternelle qui diminuera de 848 à 790.

Une baisse de 73 élèves est aussi attendue au secteur de l'enseignement professionnel qui ne compterait plus que 340 étudiants répartis entre l'École professionnelle des métiers et la polyvalente Armand-Racicot. Dans ce secteur Saint-Jean accueille aussi tous les élèves d'Iberville, Marieville et Des Rivières.

Par ailleurs 5,356 enfants devraient fréquenter les écoles primaires et 2,960,les écoles secondaires.

■ Un budget de $245,000 au budget d'immobilisations pour la formation professionnelle

Un montant de $200,000 a été prévu au budget d'immobilisations de la commission scolaire de Saint-Jean pour la formation professionnelle. De ce montant, $45,000 seront consacrés au secteur de l'éducation aux adultes.

Le reste du budget va à la polyvalente Armand-Racicot et à l'École professionnelle des métiers.

Par ailleurs la commission devra éponger avec ce budget le tiers des dépenses non subventionnées par Québec pour maintenir les options professionnelles que le ministère de l'Éducation n'a pas autorisées de dispenser en septembre. Il s'agit des cours en alimentation et en meubles et gabarit dans le domaine de la construction. La commission a choisi malgré tout de continuer à offrir ces options.

■ Aménagement de classes pour les sciences physiques à Bouthillier et M.-Bourgeoys

La commission scolaire de Saint-Jean doit consacrer $45,000 pour l'aménagement des classes laboratoires en sciences physiques aux écoles Bouthillier et Marguerite-Bourgeoys.

L'enseignement des sciences physiques revient au programme des élèves de 2e secondaire.

■ Insonorisation des locaux à J.-Amédée-Bélanger

Les locaux de classe et les corridors seront insonoriés à l'école primaire J.-Amédée-Bélanger de Saint-Jean. Une dépense de $21,000 a été autorisée à cette fin lors de l'adoption du budget de la commission. Cette dernière répond à une demande formulée depuis déjà un certain temps par l'ecole.

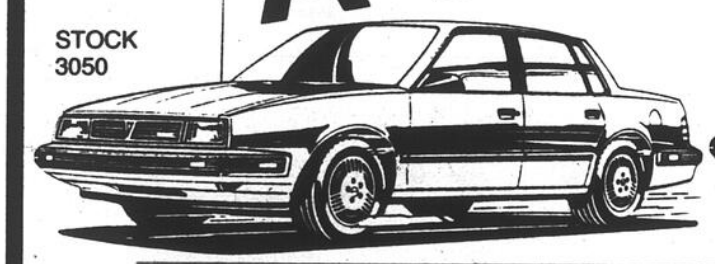
■ D'autres équipements en musique dans deux écoles

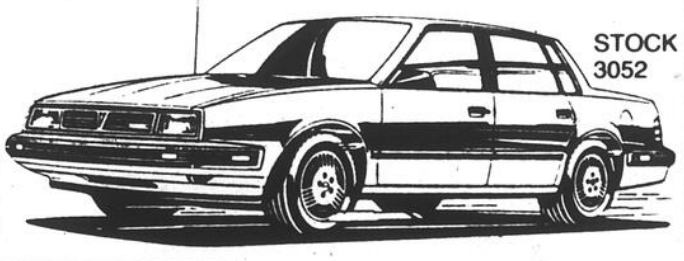
Les deux écoles secondaires de premier cycle de la commission scolaire de Saint-Jean, Bouthillier et Marguerite-Bourgeoys, verront leurs équipements en musique complétés. La commission a prévu un budget de $45,0000 pour la prochaine année financière.

As-tu eu un BON SERVICE pour ton auto?

5 PONTIAC 6000 1988

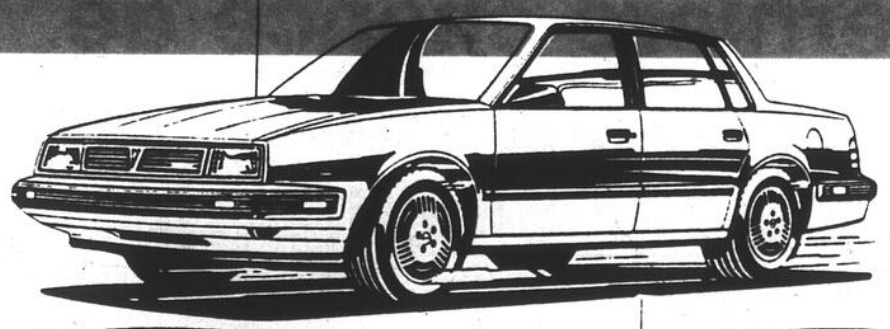
À LIQUIDER

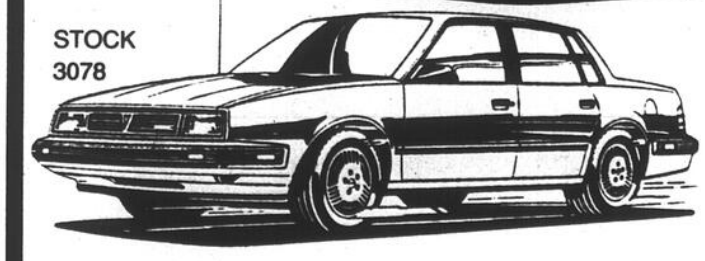

STOCK 3050

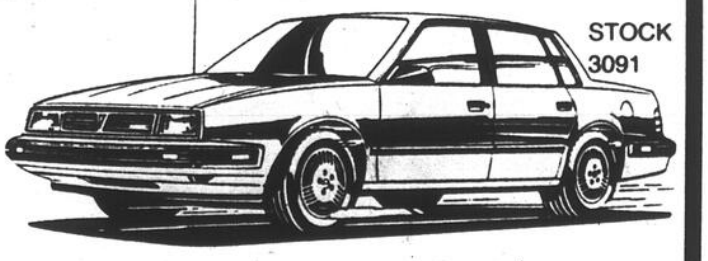

STOCK 3052

UN SEUL BAS PRIX

14 200$ Transport et préparation inclus


STOCK 3054


STOCK 3078


STOCK 3091

Chez Qui GMEL

carrefour richelieu

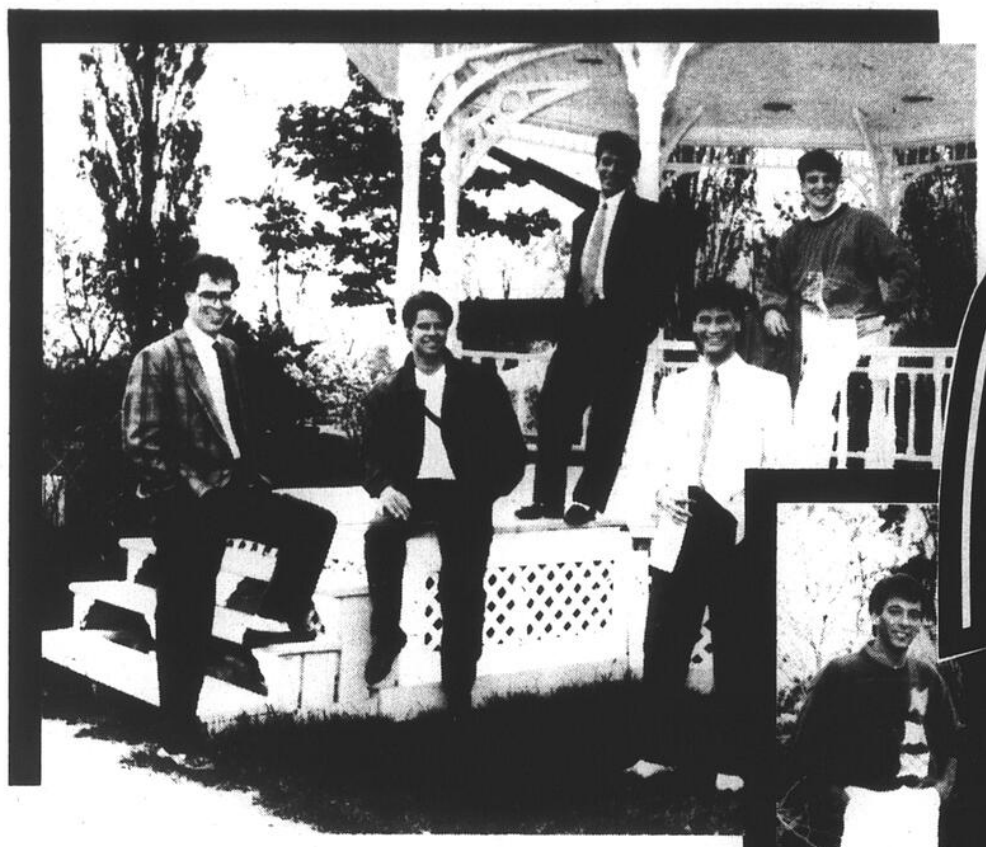
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

505, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.

Montréal 866-7011

Service 347-3711

Pièces 347-7591



Boutique

Brazz

25%

blousons cuir
imperméables
chandails
blousons
tissu



Offrez un cadeau Brazz pour la fête des pères

retouche gratuite sur place

Carrefour Richelieu
349-1144
Place Longueuil
679-4846
Centre Duvernay
321-4800
Carrefour de la Pointe
354-3970
Galeries Terrebonne
471-2955
Galeries Taschereau
465-0476

la boutique du prêt-à-porter masculin

Dernière chance de profiter de notre grande vente de liquidation

Le vidéo de l'année d'après la revue Vidéo Magazine



EXEMPLE
Caméra Super VHS JVC
GR-S55
était
2 199$
RABAIS 200$
SPÉCIAL LIQUIDATION
1 399$

EXEMPLE
Magnétoscope à cassette
SUPER VHS HR-S7000
était
1 799$
RABAIS 400$
SPÉCIAL LIQUIDATION
1 399$

36 mois pour payer - aucun dépôt requis



Son X plus

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
1005, BOUL. DU SÉMINAIRE
349-5502

SOLDE

DE FIN DE SAISON....

JUSQU'À 50% DE RABAIS

POUR ELLE

Maillots de bain — RABAIS DE 20%

Jeans délavés à l'acide — RABAIS DE 50%

Lot de chaussures assorties — Rég. jusqu'à 65$ — 14.99 ch.

Pantalons sport — RABAIS DE 20%

POUR LUI

Habits choix de modèles — Rég. 140$ — 99.99 ch.

Vestons sport choix de coloris — PROMOTION À 44.99 ch.

Blousons — RABAIS DE 20%

Chaussures en cuir — Rég. 42$ — 34.99 ch.

ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN



MODE JEUNESSE POUR ELLE ET LUI

600, rue Pierre-Caisse
Pierre-Paul Caron, propr.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2345

AUSSI
Galeries Terrebonne
Galeries St-Hyacinthe

carrefour richelieu

BOUTIQUE OPTIMUM INC.

VÊTEMENTS POUR DAMES

service personnalisé

SUPER-SPÉCIAL

en pleine saison

À COMPTER DU MERCREDI 15 JUIN

50% **DE RÉDUCTION** sur toute la collection Thalie

40% **DE RÉDUCTION** sur toute la collection ALFRED SUNG

10% à 35% **DE RÉDUCTION** sur toute la collection POLO RALPH LAUREN



Ouverts tous les lundis

Urgent besoin de personnel avec ou sans clientèle

Metamorphose
haute coiffure

PROMOTION SPÉCIALE

Avec toute permanente
DUCIA VITAL de L'ORÉAL
nous vous offrons
GRATUITEMENT
un shampooing Kérastase de L'ORÉAL

943, boul. du Séminaire nord, boutique Optimum *349-5500*

Saint-Jean-sur-Richelieu Salon Metamorphose *348-9911*

2 endroits où l'important c'est vous

Les derniers secrets du CANADA FRANÇAIS

Les employés qui procédaient à la démolition de l'édifice du CANADA FRANÇAIS ont fait

michel PHANEUF

il y a quelques jours une découverte inusitée. La vénérable bâtisse avant de «rendre la dernière pierre» a en effet révélé une facette jusqu'ici inconnue de son histoire, alors que deux structures qui pourraient être des anciens fours ont été mises à jour dans ses fondations.

Deux fours très différents l'un de l'autre et dont on ignore l'âge aussi bien que l'usage, même si l'historien Pierre B. Cadieux nous a fourni quelques indications susceptibles de résoudre, du moins partiellement, ce mystère.

M. Cadieux nous apprend ainsi que le site du 84 Richelieu a de mémoire d'homme abrité au moins trois établissements hôteliers: le premier, vers 1840, était davantage une auberge qu'un hôtel; le deuxième, qui apparaît sur le plan de la ville en 1864, s'appelait le «United States Hotel» et quelques années plus tard, vers 1880, l'établissement qui avait été reconstruit après le «grand feu» de 1876 était devenu le «Bartlett Hotel».

On peut donc relier au moins le plus conventionnel de ces fours à l'un de ces trois hôtels qui s'en servait probablement pour la cuisson. Mais il est cependant plus difficile de connaître l'usage de la deuxième structure mise à jour dans les ruines, une structure de béton, beaucoup plus grosse et de nature manifestement très différente de la première.

À quoi pouvait-elle bien servir? Quand et pourquoi un tel bloc de béton fut-il ainsi installé dans les fondations d'un édifice de la «grand-rue»? Autant de questions que seules des recherches exaustives pourraient peut-être éclaircir et arracher ainsi à la vénérable bâtisse son dernier secret...



Dans les fondations de l'édifice, un four, manifestement très ancien... (photos Jacques Paul)



Autre découverte, un double caisson en béton: un autre four?



LE PLUS GRAND PROMOTEUR DE MATELAS AU QUÉBEC

PROMOTION

DANS NOS 3 MAGASINS

PROMOTION MATELAS CHIROPEDIQUES



SUPER-VENTE DE JUIN

des prix à vous faire rêver

MOITIÉ PRIX

JUSQU'AU 2 JUILLET 1988

EXTRA SPÉCIAL
Base de lit en metal sur roulettes
Ajustable pour les 39" — 54"
Payez et emportez SPÉCIAL 19.95 $

PAYEZ & APPORTEZ
OU
NOUS VOUS LIVRONS À DOMICILE
LIVRAISON EN SUS
PARTOUT DANS LA RÉGION

MATELAS CONVENTIONNEL A PARTIR DE
75$ SIMPLE
105$ DOUBLE

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AU QUÉBEC
du fameux matelas
CHIRO-D'OR
FABRIQUÉ AU QUÉBEC
PAS DE TAXES
25 ANS DE GARANTIE

	CHIRO ROYAL	15 ANS	DETAIL	PROMOTION
FERME	SIMPLE 30-36-39	MATELAS	$260	$130
		ENSEMBLE	$450	$225
	DOUBLE 48 ou 54	MATELAS	$370	$185
		ENSEMBLE	$590	$295
	QUEEN 60 • 80	MATELAS	$440	$220
		ENSEMBLE	$720	$360
	KING 78 • 80	MATELAS	$670	$335
		ENSEMBLE	$1150	$575

	CHIRO D'OR	25 ANS	DETAIL	PROMOTION
EXTRA FERME	SIMPLE 30-36-39	MATELAS	$370	$185
		ENSEMBLE	$590	$295
	DOUBLE 48 ou 54	MATELAS	$440	$220
		ENSEMBLE	$750	$375
	QUEEN 60 • 80	MATELAS	$550	$275
		ENSEMBLE	$900	$450
	KING 78 • 80	MATELAS	$790	$395
		ENSEMBLE	$1390	$695

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVEAU CHIRO D'OR II SUPER MOELLEUX

L'OCCASION DE L'ANNÉE

membre 1988-89

MATELAS MICHEL MERCIER
NEGOCIANT (GROS & DETAIL)

Permis provincial No 111285

PROMOTION CHIROPEDIQUES

Entente sur le développement régional

Lapierre accuse Mulroney d'abdiquer devant Québec

La toute récente entente Canada-Québec de $970 millions sur le développement régional ne serait, de l'avis du député libéral fédéral de Shefford, Jean Lapierre, que de la «bouette d'élection», tout comme les promesses de Lucien Bouchard et la décision du gouvernement de supprimer l'ajournement d'été à Ottawa.

maryse GERVAIS

M. Lapierre, ainsi que le président de l'aile québécoise du PLC, Francis Fox, étaient les invités d'honneur au cocktail-bénéfice tenu par les libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean au nouvel hôtel acquis par le député conservateur André Bissonnette.

La députée Lucie Pépin, marraine du candidat officiel Gilles Dolbec, était également présente à cette manifestation partisane où les libéraux ont pratiqué sans ménagement leur style oratoire hautement électoraliste.

Selon Jean Lapierre, critique libéral en matière de développement régional, l'entente signée la semaine dernière entre MM. Mulroney et Bourassa est un programme à rabais. Cette entente prévoit que $330 millions seront alloués aux régions centrales du Québec et $486 millions aux régions périphériques.

Le député Lapierre estime que le centre du Québec sort perdant de cet accord. «La priorité a été donnée aux comtés conservateurs de la Gaspésie, de la Côte-Nord et du Bas Saint-Laurent. Mais le centre est négligé avec seulement $330 millions pour près de 80% de la population du Québec. Ça ne fait pas cher par tête d'habitant et ça ne permet pas de bien gros projets», a-t-il déclaré au CANADA FRANÇAIS. Il estime de plus que ce ne sera pas Montréal mais les sous-centres comme Saint-Jean qui seront les plus désavantagés.

D'autre part, contrairement aux programmes des dix dernières années où le fédéral injectait directement l'argent dans les économies régionales, Québec aura maintenant le contrôle total sur les $440 millions du fédéral. Autre changement, l'entente prévoit que chaque région disposera à sa guise de son budget.

Pour le député de Shefford, c'est un cas patent d'abdication du fédéral dans la lutte aux disparités régionales. La population, croit-il, s'attend à ce qu'Ottawa participe directement à l'égalité des chances pour les régions.

■ **Promesse**

Par ailleurs, Jean Lapierre se demande si le candidat conservateur aux partielles de Lac-Saint-Jean, Lucien Bouchard, veut se faire élire dans son comté ou à Montréal avec sa promesse de mettre tout son poids politique pour que l'agence spatiale ait son siège social dans la métropole.

«Son slogan semble être **demandez-moi n'importe quoi ou presque!»**, a déclaré un Jean Lapierre qui ne voyait plus que rouge. Il a même comparé l'ami de Brian Mulroney à Maurice Duplessis... «mais en pire».

Concernant la décision du premier ministre de faire siéger la Chambre des Communes tout l'été afin de faire adopter, entre autres, la résolution sur l'entente du lac Meech, une à venir sur l'avortement ainsi que l'accord sur le libre-échange, Jean Lapierre y voit du rattrapage de dernière minute.

«Les conservateurs ressemblent à un gang d'étudiants qui auraient mal fait leurs devoirs mais qui voudraient quand même passer l'examen». Il nie toutefois que l'opposition se soit employée à ralentir les débats aux Communes et à bloquer systématiquement les projets de loi au Sénat.

«Le gouvernement ne peut certainement pas blâmer l'opposition puisqu'avec 211 députés élus en 1984, il a la plus grande majorité de toute l'histoire canadienne. Les Conservateurs ont tout simplement manqué de planification», soutient-il.

«Ils nous ont fait perdre des semaines et des semaines avec la question de la peine de mort, ajoute le député. Maintenant, ils utilisent des faux-fuyants concernant l'avortement en présentant une résolution avant de proposer un projet de loi. C'est un gouvernemenbt à la petite semaine».

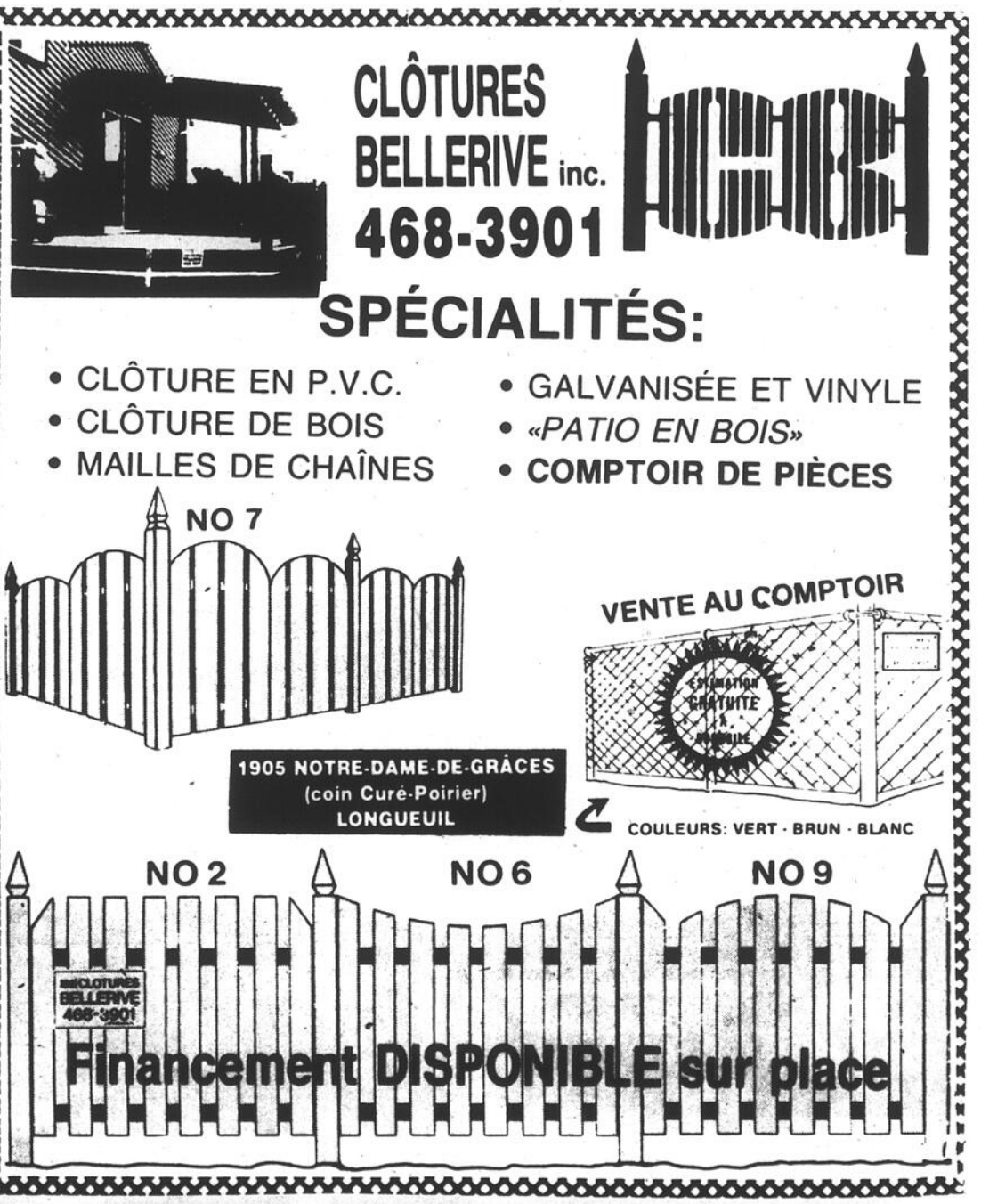
■ **Turner, le «mal aimé»**

Visiblement heureux du dernier sondage Gallup donnant une nette avance au PLC, Jean Lapierre souhaite des élections le plus rapidement possible. Il se dit confiant que John Turner, «un homme qui dans la vie se sent parfois mal aimé», les mènera à la victoire.

Avouant que la dette de $6 millions pèse lourdement sur les finances du parti, il considère que dans l'immédiat, l'important est d'avoir suffisamment d'argent pour faire la campagne électorale. «Ça ne sera pas une campagne en Cadillac mais peut-être en Chevrolet... sur lequel il restera un petit 24 mois de paiement», conclut-il.



Le député libéral de Shefford, Jean Lapierre, une des figures les plus actives du PLC, est venu prêter main forte au candidat officiel du comté, Gilles Dolbec, lors d'une manifestation partisane jeudi dernier. (Photo François Mélillo).





Cocktail-bénéfice de $24,000

Dolbec affirme avoir rallié les «Trudeau»

Le candidat officiel des libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean, Gilles Dolbec, se ravise pour la troisième fois. Alors qu'il s'était d'abord engagé à tenir un mini-congrès régional lors de l'assemblée d'investiture de février dernier pour ensuite parler de trois mini-colloques pour le mois de juin, il semble qu'il ne s'agisse plus aujourd'hui que d'une tournée-éclair de consultation.

maryse GERVAIS

M. Dolbec, qui prenait la parole jeudi dernier à Saint-Jean lors d'un cocktail-bénéfice a $100 le couvert pour l'association libérale locale, a déclaré au CANADA FRANÇAIS que la consultation n'était pas reléguée aux oubliettes mais qu'elle aurait lieu durant les premiers jours de la campagne électorale, prévue à l'automne. Le mois de juin selon lui n'est pas propice à rassembler le monde pour discuter de politique «sauf dans les cocktails».



«On ne gagnera pas le comté avec nos beaux yeux», a déclaré le candidat officiel des libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean, Gilles Dolbec.(Photo François Mélillo).

«On ne peut pas dire que ça va être tellement long comme consultation, affirme-t-il, puisqu'on aura discuté avec les organisateurs libéraux des municipalités qui ont déjà pris le pouls de leur population».

«Par exemple, ajoute-t-il, les habitants des municipalités de Saint-Bernard, Lacolle, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Valentin, Saint-Blaise et Napierville pourraient être réunis ensemble. On les rencontrerait au cours d'une seule soirée pour savoir ce qu'ils veulent d'un gouvernement libéral». Le maire de Saint-Luc et préfet de la MRC précise qu'il veut rejoindre tout le monde et non seulement des libéraux «déjà vendus à la cause libérale».

■ Thèmes électoraux

Interrogé quant à savoir quels seront les thèmes privilégiés lors de sa campagne, le candidat libéral officiel a mentionné que l'agriculture et l'industrie seraient sûrement à l'ordre du jour. «On ne sait pas encore si on va parler de libre-échange parce que les gens sont plutôt froids face à ce sujet», a-t-il ajouté.

Par ailleurs, M. Dolbec croit que la bataille électorale sera serrée même s'il est convaincu que le comté est foncièrement libéral. «J'aime autant penser que ça ne sera pas facile afin de ne pas démotiver les militants. Quand on prend pour acquis que l'on va gagner, on ne se force plus», croit-il.

On se rappellera que le candidat Dolbec avait plaidé l'excès de confiance pour expliquer sa faible majorité de 44 voix à l'assemblée d'investiture de janvier dernier.

■ Claude Trudeau

Gilles Dolbec pense également s'être rallié une majorité des supporteurs de son adversaire à la convention libérale, l'avocat Claude Trudeau, qui avait dénoncé de supposées irrégularités. «C'est certains qu'il y en a qui ne se rallieront jamais mais on a assez de difficulté à combattre les conservateurs qu'on est pas pour commencer à se manger la laine sur le dos», affirme-t-il.

L'organisateur en chef de Gilles Dolbec est l'avocat Gilson Lachance tandis que le coordonnateur de la machine électorale est l'urbaniste Charles Hamel. Le responsable du financement est le notaire Michel Fournier.

Invité à commenter le dernier sondage Gallup de jeudi dernier, qui donnait 39% du vote au PLC contre 31% au PC, le candidat s'est dit à la fois heureux et déçu. «C'est dommage en ce sens que ça encouragera M. Mulroney à repousser le déclenchement des élections. C'est très rare que l'on va dans une arène de boxe quand on sait qu'on va perdre».

Quant au leadership de John Turner, M. Dolbec estime que c'est un chef de parti qui a prouvé sa tenacité et qui est là pour rester comme chef et comme éventuel premier ministre du Canada.

Spéciaux du mois des magasins

SANTÉ NATURELLE

Qualité-choix-Service



CALCIPLUS
Produit Naturiste Adrien Gagnon.
Excellente source de calcium et de magnésium. À base de poudre d'os, de dolomite et d'algues marines, CALCIPLUS est essentiel au bon maintien du système osseux.
100 comprimés Prix rég.: $3.79 — $2.79



YOGOURMAX
Produit Naturiste Adrien Gagnon.
Chaque capsule contient 2 milliards de bactéries lactiques actives. Aide à lutter contre les troubles digestifs, les fermentations, les ballonnements et la constipation. Protège l'intestin.
50 capsules Prix rég.: $3.99 — $2.99
100 capsules Prix rég.: $6.95 — $4.95



ALGUES MARINES
Produit Naturiste Adrien Gagnon.
Supplément d'algues marines riches en sels minéraux et oligo-éléments. Renforcent les défenses naturelles de l'organisme.
250 comprimés Prix rég.: $5.79 — $3.99



HERBASAN
Produit Naturiste Adrien Gagnon.
Dépuratif aux herbes pour le sang. Favorise l'élimination des déchets de l'organisme. Active les émonctoires: poumon, reins, intestins, foie et peau.
350 ml Prix rég.: $6.75 — $5.75



EFAMOL 500 MG HUILE D'ONAGRE
Supplément en acides gras essentiels (Vitamine F). L'huile d'onagre favorise le maintien et la protection du coeur, des vaisseaux, de la peau et de la cellule nerveuse.
45 capsules Prix rég.: $13.50 — $9.99
90 capsules Prix rég.: $24.59 — $17.99



NECTAR D'ALOÈS (ALOEX)
NECTAR D'ALOÈS 100% STABILISÉ À FROID. Le Nectar Aloex est un jus végétal unique provenant de cette merveilleuse plante tropicale qu'est l'ALOÈS. Grâce aux techniques modernes d'extraction et de conditionnement il vous est maintenant possible de profiter des bienfaits reconnus de cette plante exotique, autrefois inaccessible.
Disponible en trois saveurs: Nature, citron ou papaya.
JUS 1 LITRE Prix rég.: $11.95 — $9.99

VINAIGRE DE CIDRE DE POMMES (VOGEL)
Excellent pour la cuisine santé. Pour rehausser le goût de vos salades ou de vos marinades. Le vinaigre de cidre aide à l'assimilation du calcium dans l'organisme.
500 ml Prix rég.: $1.15 — .99¢
1 litre Prix rég.: $1.69 — $1.49

HUILE DE TOURNESOL (SANTÉ NATURELLE)
Nos huiles sont obtenues par pression mécanique et pas par solvants chimiques. Produit naturel de toute première qualité, 100% pure, légère au goût, haute teneur en acides gras insaturés.
500 ml Prix rég.: $3.29 — $2.89
1 litre Prix rég.: $5.79 — $4.89

MAYONNAISE (NUTRI-MAX)
Délicieuses et légère, faite d'ingrédients 100% naturels, elle rehaussera tous vos plats santé et vos salades estivales.
500 ml Prix rég.: $2.99 — $2.55
1 litre Prix rég.: $5.59 — $4.75

SAUCISSES AU TOFU (YVES)
Simili-saucisses fumées. Sans teneur en viande, sans nitrites, sans additifs et colorants chimiques. Excellente source de protéines végétales. Ne renferme aucune teneur en graisses saturées et en cholestérol.
360 gr Prix rég.: $2.99 — $2.29

NECTAR DE PRUNEAUX (BENNETT'S)
Non-sucré avec vitamine «C» ajoutée. Le nectar de pruneaux est bien connu pour ses propriétés désintoxicantes, diurétiques et énergiques. Il régularise l'intestin en douceur.
682 ml Prix rég.: $1.99 — $1.69

BIÈRE SANS ALCOOL (DUXELLE) 250 ML
La vraie bière sans alcool. Importée de France. Cette bière blonde désaltérante est désalcoolisée. De plus en plus de gens adoptent la bière sans alcool comme substitut de l'alcool.
Carton de 6 bouteilles Prix rég.: $3.39 — $2.99

Spéciaux en vigueur dans tous nos magasins jusqu'au 30 juin 1988

ESCOMPTE DE 10%
sur présentation de ce coupon applicable
sur un achat total de 12$ et plus
et sur les produits marqués AU PRIX RÉGULIER SEULEMENT
Valable dans tous les magasins
SANTÉ NATURELLE jusqu'au 30 juin 1988

SANTÉ NATURELLE huit magasins pour mieux vous servir

Place Longueuil: 463-1804 — 825, boul. St-Laurent ouest, Longueuil
Mail Carnaval: 465-9630 — 999, boul. Taschereau, Greenfield Park
Place La Citière: 659-6451 — 50, boul. Taschereau, La Prairie
Place Portobello: 465-0148 — 7350, boul. Taschereau, Brossard
Galeries Richelieu: 349-4700 — 1000, boul. Du Seminaire, St-Jean
Promenades St-Bruno: 653-8020 — 252, Les Promenades, St-Bruno
Carrefour Angrignon, 7077, boul. Newman, Ville Lasalle **363-1558** • **Carré St-Lambert,** 299 boul. Sir Wilfrid Laurier, St-Lambert **671-2644**



Delbert Deschambault de Saint-Jean, Gilles Perreault du cégep, le député Pierre Lorrain, le promoteur de spectacles, Paul Laforêt, et Luc Gauthier d'Iberville en conférence de presse jeudi pour annoncer la réalisation d'une étude sur une salle régionale de spectacle. (Photo François Melillo)

Pierre Lorrain reconnaît le besoin d'une salle régionale de spectacle

Si Saint-Jean a une image touristique maintenant assez bien définie, elle n'est pas encore dotée d'un caractère culturel distinctif et elle ne peut prétendre au titre de capitale culturelle régionale.

louise BÉDARD

Le député Pierre Lorrain a défendu ce point de vue jeudi dernier au cours d'une conférence de presse convoquée pour annoncer une étude de faisabilité sur l'aménagement d'une salle régionale de spectacle au cégep et examiner la possibilité de constituer un organisme professionnel de diffusion de spectacles. Une étude dont le premier rapport d'étape doit être produit cette semaine et qui a déjà été annoncée dans l'édition du 11 mai dernier du CANADA FRANÇAIS.

Reprenant son style de vendeur qu'on lui connaissait avant qu'il accède à la présidence de l'Assemblée nationale, M. Lorrain a insisté sur l'importance d'offrir un produit culturel de qualité dans la région.

Si les gens ont cru dans le Festival de montgolfières, pourquoi pas dans une salle de spectacle régionale de spectacles, demande de son côté Gilles Perreault, le directeur du cégep qui est l'initiateur de l'étude.

La firme de consultants Cultur' inc. de Montréal examine actuellement la possibilité d'offrir une programme plus complète de spectacles à l'auditorium, des spectacles pour tous les goûts et présentés durant toute l'année. La salle est présentement sous utilisée.

Les maires des trois principales municipalités étaient présents à cette conférence; les villes contribuent au financement de l'étude de même que le député.

Le comité d'orientation en place pourrait se transformer cet automne en comité de gestion de la salle comme il en existe dans d'autres villes du Québec. Sans prendre d'engagement pour son gouvernement, le député a fait allusion à différentes possibilités de subventions pour un tel organisme à but non lucratif. M. Lorrain a entre autres émis aussi l'hypothèse qu'une entreprise privée de Saint-Jean pourrait être intéressée à commanditer des soirées de théâtre un peu à la manière du théâtre Alcan d'autrefois.

De son côté, le maire Delbert Deschambault a déclaré que sa municipalité était prête à investir dans un tel projet. Il croit que Saint-Jean est en train de se faire damer le pion par des petites villes comme Marieville qui offre cet été deux théâtres d'été.

APPEL D'OFFRES

Aménagement

Département de médecine nucléaire
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec)

L'Hôpital du Haut-Richelieu, propriétaire, demande des soumissions pour l'aménagement du département de médecine nucléaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu, 920, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus, à partir du 15 juin 1988, durant les heures normales d'ouverture, au bureau des architectes Giroux et Vadnais, 125, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 2C4, (514) 346-6888, contre un dépôt de cent dollars (100$) sous forme de chèque visé fait au nom des architectes. Ce dépôt sera remis au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les cinq (5) jour sui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quinze mille dollars (15 000$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quinze mille dollars (15 000$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominle est de quinze mille dollars (15 000$).

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du propriétaire, au bureau du chef acheteur de l'Hôpital du Haut-Richelieu jusqu'à 14h, heure en vigueur localement, le 5 juillet 1988 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

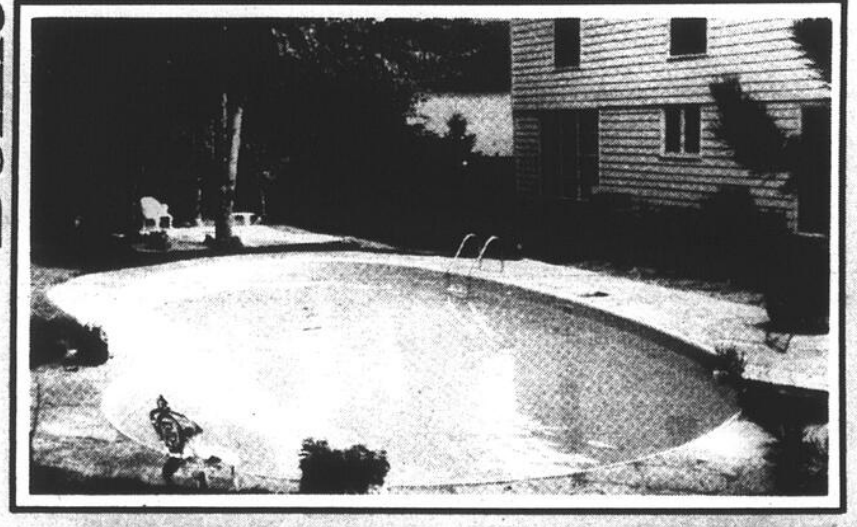
Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix de leurs sous-traitants, des garanties qu'ils entendent exiger d'eux, de leur solvabilité et du contenu de leur soumission. Ils doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

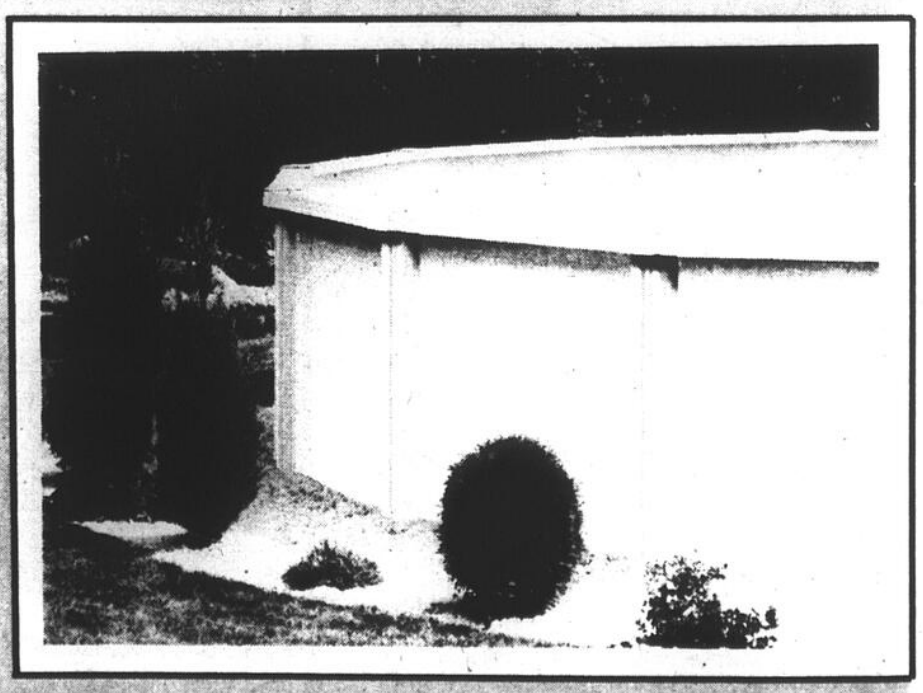
Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Monsieur Michel Tremblay
Directeur général
Hôpital du Haut-Richelieu

Bonne fête des pères



100$ à 500$ DE RABAIS



INSTALLATION rapide

HEURES D'OUVERTURE
Lundi ..... 9h à 21h
Mardi ..... 9h à 21h
Mercredi ..... 9h à 21h
Jeudi ..... 9h à 21h
Vendredi ..... 9h à 21h
Samedi ..... 9h à 17h
Dimanche ..... 11h à 16h

Le maître piscinier VOGUE

LE CENTRE DE PISCINES



Dans l'ordre habituel, Fabienne Côté, Fernand Trahan, directeur des Travaux publics, Anne Potvin, agent d'information, Anne-Marie Duteau, Térence Fréchette, le sergent Réal Sénécal, Martin Daudelin, Louis-André Côté, le maire Delbert Deschambault et Chantal Boudreau, du Service du génie. (Photo François Mélillo).

Du sang neuf à la ville!

Cinq jeunes de Saint-Jean ont pu goûter aux plaisirs, et qui sait peut-être aux déplaisirs, du travail de nos représentants municipaux lors de la semaine de la municipalité qui avait lieu du 6 au 12 juin.

maryse GERVAIS

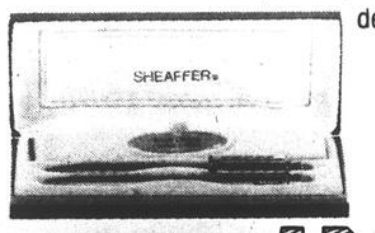
C'est ainsi que Fabienne Côté a pu se familiariser avec le travail d'ingénieur, de dessinateur et de technicien civil en accompagnant Chantal Boudreau du Service du génie. Paraîtrait-il que ce travail n'a plus aucun secret pour Fabienne. Quant à Louis-André Côté, parrainé par le sergent Réal Sénécal, il a désormais sa carte de policier d'un jour. Il a également fait de l'auto-patrouille... la conscience tranquille.

Le jeune Martin Daudelin a pu voir de près la pelle de M. le maire en participant à une pelletée de terre. Des inaugurations et des cérémonies civiques étaient aussi au menu. Anne-Marie Duteau, pour sa part, a joué à la journaliste en herbe alors que Térence Fréchette a eu droit à des émotions fortes en faisant un tour dans le plus gros camion de la flotte de la voirie en compagnie du directeur des Travaux publics. Fernand Trahan.

BONNE FÊTE
PAPA



Venez choisir parmi notre vaste collection le livre qui saura le passionner!



Pourquoi ne pas lui offrir un ensemble de stylos SHEAFFER?

Venez nous voir, ce sera un plaisir de vous conseiller!

LM LIBRAIRIE MODERNE

CARREFOUR RICHELIEU
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-4584

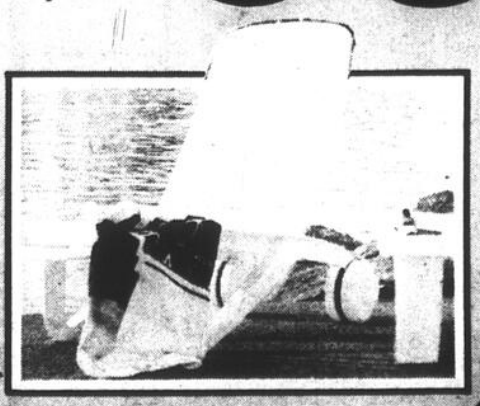
Lot de coussins dépareilles 1/2 PRIX QUANTITE LIMITEE

Lot de parasols 1/2 PRIX QUANTITE LIMITEE

JUSQU'À 50%



Ensemble de résine de synthèse
7 morceaux
(Non illustré) À PARTIR DE 299.99



DE RABAIS
sur articles identifiés en magasin
Chaise longue
À PARTIR DE 99.99 MODÈLE NON ILLUSTRÉ

Le maître piscinier VOGUE

HORIZON

345, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu
348-6851



Le plus beau dessin

Maélie Legault de l'école J.-A. Bélanger a reçu un prix de niveau régional au concours de dessin international des jeunes, émis par la Fédération des Caisses Populaires et dont le thème s'intitulait «Je suis une grande musicienne».

Selon le jury, la fillette de 8 ans a su bien développer le thème proposé et a présenté un dessin de qualité. Elle a rejoint en ce sens deux critères de sélection d'importance.

Soulignons que la jeune dessinatrice faisait partie de la première sélection des 30 gagnants locaux des cinq écoles du territoire de la Caisse Populaire N.D.A.

Six d'entre eux ont expédié leurs oeuvres à la Fédération et c'est le dessin de Maélie Legault en bout de ligne qui a fait l'unanimité.(Photo Jacques Paul)



Manon Alexandre
(anciennement du
Salon Métamorphose)

J'ai le plaisir de vous annoncer mon arrivée parmi l'équipe du Salon Coco. À cette occasion, j'offre à toutes mes clientes une permanente à l'huile de l'Oréal à 32$

(shampooing, coupe et mise en plis)

Merci pour la confiance que vous m'apportez.

À bientôt!

HAUTE
COIFFURE

Coco

UNISEXE

NOUVELLES TECHNIQUES

150, Place du Quai,
Saint-Jean-sur-Richelieu - 346-7882



Dr Daniel Tanguay
DENTISTE

Nouveau dentiste dans la région

Le Docteur Daniel Tanguay est natif d'Iberville et demeure maintenant à Saint-Jean. Il est diplômé en médecine dentaire de l'université de Montréal.

Il est membre de l'Ordre des Dentistes du Québec et de l'Association Dentaire Canadienne. Il se joint à l'équipe dentaire du Dr J. Comeau dont les nouveaux bureaux sont maintenant situés au 235, 2e avenue, Iberville, J2X 2B2

Tél.: **347-2244**

Woolco

Des bas prix...et tellement plus à découvrir!

jusqu'à **25%** DE RABAIS

FREELANCE

des vêtements d'été pour hommes



RABAIS DE 10$

A) Ces chaussures sont faites pour marcher

Profitez-en pour aller faire un tour. Elles sont parfaites pour la marche. Empeigne en peau de porc véritable, entrée matelassée, doublure en tissu éponge. Noir. 7 à 11. Prix cour. 34,97$

24.88 la paire

Mocassins à la dernière mode

Empeigne en uréthane «aspect cuir» résistant à l'eau, doublure en cuir suédé, lacets en cuir. Gris clair. & à 11. Prix cour.a 27,97$

AU CHOIX:

19.88 la paire

RABAIS DE 8$

Laissez la brise caresser vos pieds

Sandales aux semelles de caoutchouc, première et empeigne en PVC aspect cuira. Brun. 7 à 11. Prix cour. 16,97$

14.88 la paire

RABAIS DE 2$

RABAIS DE 46%

Flâneurs tout frais style «Miami»

Cet été, rien ne rivalisera l'aspect rafraîchissant de ces flâneurs en toile avec semelles en caoutchouc et garniture en corde beige. 7 à 11. Prix cour. 10,97$

5.88 paire

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h



Le comité exécutif du club Lions de Saint-Luc regroupe les animateurs Mario Marcil et François Drouin, le trésorier Bertrand Provencher, l'ex-président Jacques Faffard, Yvan Pilote le premier vice-président, Claude Desrochers directeur, Marcel Dubé président, Roger Lévesque 3e vice-président, Claude Couture chef du protocole, Michel Fecteau et Alain Durocher directeurs, Gaétan Lemieux secrétaire ainsi que les directeurs Guy Montpetit et Roger Saint-Pierre. (Photo François Melillo)

Les Lions transmettent leurs pouvoirs

Les Lions de Saint-Luc ont donné la première soirée de passation des pouvoirs de leur histoire, le samedi 4 juin dernier au restaurant le Ciel Bleu.

Ce soir-là le président de l'année 87-88, Jacques Faffard, a remis son titre à Marcel Dubé pour la période 88-89. Un conseil exécutif a aussi été élu.

Une centaine de personnes ont assisté à l'événement au cours duquel on a tracé un bilan des activités des Lions depuis ses débuts, il y a un peu plus d'un an.

Notons enfin que le club a offert des dons en argent à différentes fins. Notamment pour le financement d'une roulotte mobile servant à détecter la cécité et pour l'achat d'un glucomètre.

Des sommes ont aussi été allouées à la Maison d'Oka pour le traitement de drogués, au 53e groupe des scouts et guides de Saint-Luc et à la Saint-Vincent de Paul. La bourse du président est revenue quant à elle à une jeune étudiante de l'Île Sainte-Thérèse.

BUREAUX A LOUER

avec tous les services inclus

RENSEIGNEMENTS:

349-2119

MAISON NEUVE

À VENDRE OU À LOUER

avec option d'achat

348-5314

pas d'agent s.v.p.

Woolco

Des bas prix...et tellement plus à découvrir!

AUDIO & VIDÉO

POUR LA FÊTE DES PÈRES

AU CHOIX 8.99 ch.

Vos cassettes et microsillons préférés

Artites variés - More Dirty Dancing; Johanne Blouin - Merci Félix ; Francis Cabrel - 77 - 87; Jean Lapointe - Les grands succès; Billy Ocean - Tear Down; These Walls: Terrence Trent d'Arby - Introducing the Hardline According to

AU CHOIX 29.99 ch.

Films vidéo VHS pour le foyer

How to: Les conseils de golf de Lee Trevino (vol. 1 et 2 également offerts)

Le sport de la pêche au Canada

Films d'action:

The Killing Field, Caddyshack, autres titres offerts

9.99 ch.

RABAIS DE 4$

Coffret audio - le summum du rangement

Ce pratique coffret en contreplaqué peut contenir 36 cassettes (en sus). Prix cour. 13,99$

16.99 ch.

RABAIS DE 3$

Joli coffret pour cassettes vidéo

Pratique et attrayant, ce coffret en contreplaqué peut contenir 24 cassettes vidéo (en sus). Prix cour.a 19,99$

Woolco **Achetez Woolco... partez gagnant!**

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Beaucoup ont pédalé aux compétitions Opti-cyclistes

Le soleil brillait de tous ses rayons le 4 juin dernier et la température ambiante était idéale. Cela a incité les jeunes du quartier Saint-Eugène et de Saint-Luc à enfourcher leur vélo pour participer à l'opti-cyclisme offert simultanément.

céline BORDUAS

Décoration de vélos, entretien, vérification mécanique, burinage et épreuves cyclistes se sont succédés d'un côté comme de l'autre.

Les jeunes participants ont profité de l'occasion pour mesurer leurs connaissances du code routier et démontrer leur habileté à manoeuvrer leur bicyclette. Ils ont aussi reçu la visite d'un policier venu leur parler de sécurité.

De nombreux prix de participation et d'encouragement ont été remis aux enfants. À Saint-Eugène, 18 médailles ont été offertes aux meilleurs cyclistes des catégories 5-7 ans, 8-10 ans et 11-13 ans. De plus, deux bicyclettes et un bon d'achat de $25 ont été tirés au sort.

À Saint-Luc, 40 jeunes ont obtenu des «petits» prix et sept autres des bicyclettes décernées au hasard. Toutefois les organisateurs ont réservé une surprise aux enfants en remettant une trottinette au propriétaire de la bicyclette la mieux décorée.

Il faut compter une vingtaine de bénévoles, parents et Optimistes, qui ont vu a la bonne marche de l'activité à chacun des endroits.

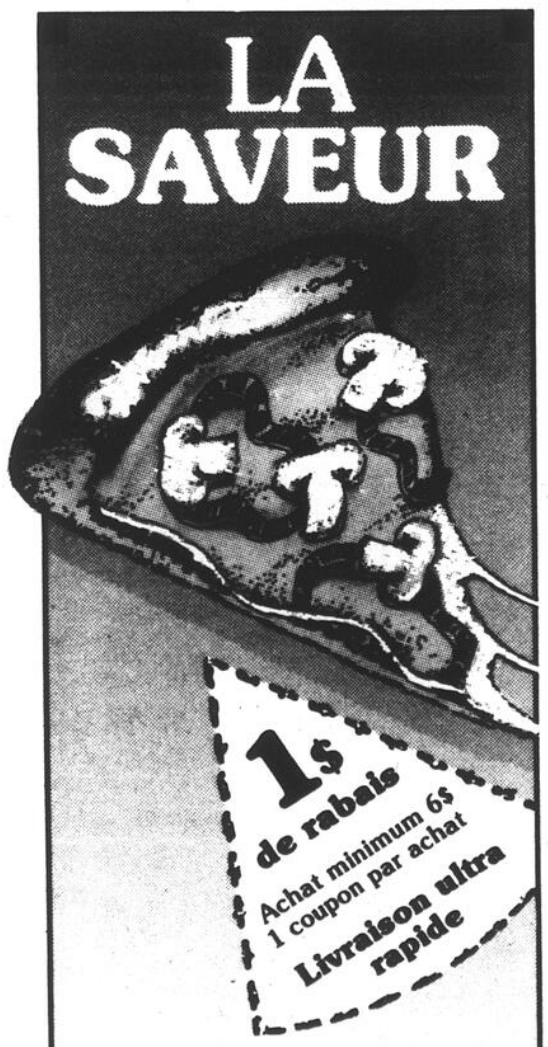


À Saint-Luc, d'année en année les Optimistes accueillent plus de candidats à l'Opti-cyclisme. Samedi le 4 juin pas moins de 200 jeunes ont participé à l'épreuve.



Exactement 18 jeunes cyclistes ont reçu un prix et une médaille décernés par les Optimistes à Saint-Eugène. (Photos François Melillo)

LA SAVEUR



1$ de rabais
Achat minimum 6$
1 coupon par achat
Livraison ultra rapide

pizz

La nouvelle **saveur** qui gagne le Québec!

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 358-3210

Maintenant ouvert

MAINTENANT

Ouvert

NOUVEAU LOCAL

177, RUE ST-JACQUES



ACCESSOIRES DE SALLES DE BAINS

en magasin

-20% de réduction

Stores verticaux faits sur mesure

ENSEMBLES DE DOUILLETTE

-30% de réduction

du prix de détail suggéré par le manufacturier

Stores verticaux en P.V.C. drâco

(76 po x 84 po)

Porte-patio avec valence

Couleurs: blanc, ivoire, menthe, pêche, bleu poudre, gris clair, vieux rose

79.95

VALENCE GRATUITE

DECORATION

MICHEL GUÉRIN

177 rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu

346-4741

Les événements de la Place

présentent

à la Place du Marché

VENDREDI 20H30

LE VENDREDI 17 JUIN
Groupe de jazz
«Les Exceptions»

LE VENDREDI 8 JUILLET
Quarimba
(quatuor de marimba)

LE VENDREDI 22 JUILLET
La grosse valise
«Mask'n tape 3/4»

LE VENDREDI 5 AOÛT
Hommage à Claude Bolling
avec L.-P. Richard, Daniel Hébert et Pierre Labbé

LE VENDREDI 19 AOÛT
Théâtre-cirque Kaos
«Les bancs publics»

SAMEDI 10H À 12h

LE SAMEDI 2 JUILLET
Animation publique
Monsieur orchestre

LE SAMEDI 16 JUILLET
Animation publique
Mario Diamond, mime automate

LE SAMEDI 30 JUILLET
Animation publique
Claire et René
(chansons à l'orgue de barbarie)

LE SAMEDI 13 AOÛT
Animation publique
Caricaturiste: Claude Laviolette

LE SAMEDI 27 AOÛT
Animation publique
Échassier avec Ron Pon Pon

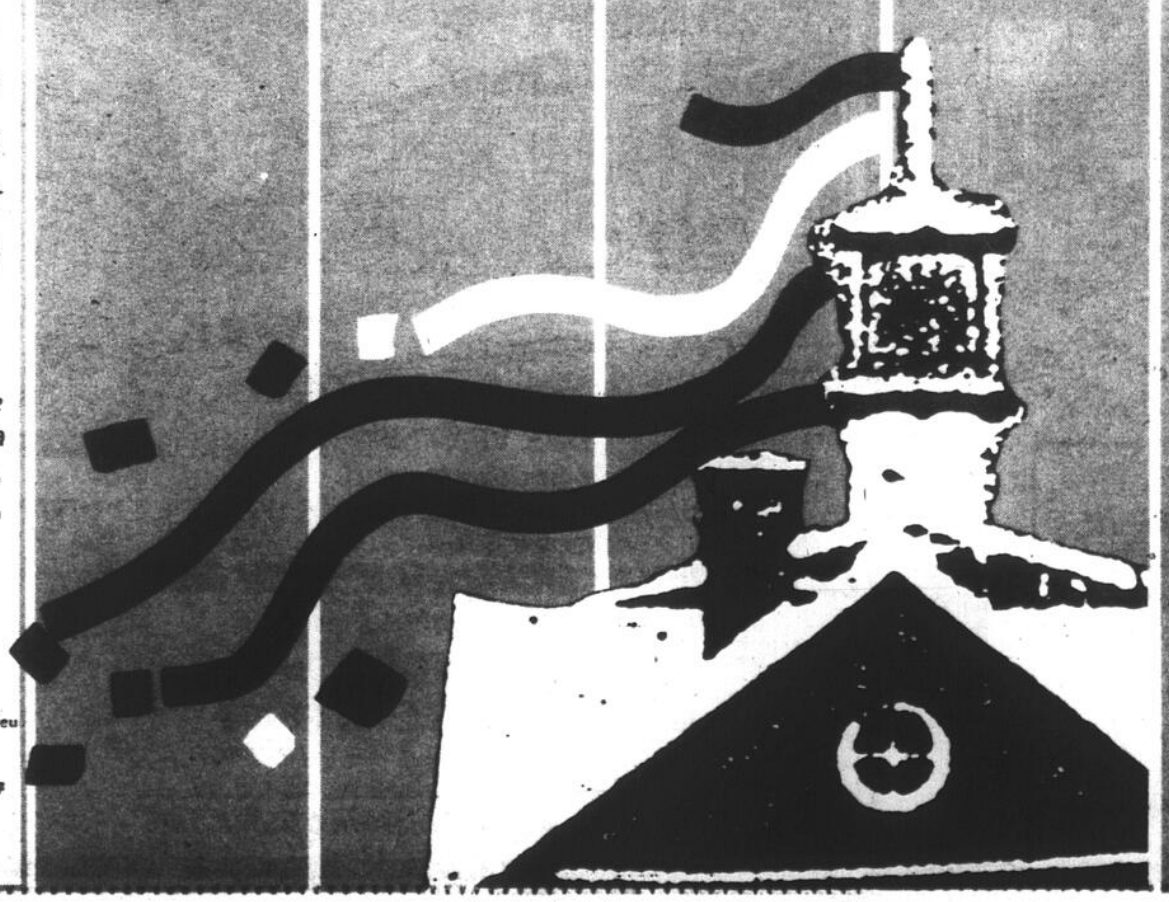
Le centre-ville en fête cet été

Une initiative de la

SIDAC

En collaboration avec

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu



Amenez vos chaises de parterre

LAMBERT '88

A-43

Inscriptions les 27 et 28 juin

Les «Tournambules» attendent les jeunes pour l'été

Dix-huit moniteurs attendent les enfants des huit quartiers de Saint-Jean cet été, avec la reprise annuelle des «Tournambules». Où ça? Sur les terrains et parc-écoles de la ville.

céline BORDUAS

À compter des 27 et 28 juin prochains, journées d'inscriptions respectives pour les 6-8 ans et 9-12 ans, le programme d'activités estivales refera surface. Et il y a du nouveau cette année.

En effet, selon le coordonateur des «Tournambules», Philippe Morel, les jeunes seront répartis en deux groupes d'âge distincts. Ceci afin que chacun puisse bénéficier d'un programme qui corresponde à ses goûts et ses besoins.

Ainsi les lundis et jeudis seront réservés à la catégorie des 6-8 ans tandis que les mardis et vendredis seront consacrés aux plus vieux, les 9-12 ans.

Au coeur de la semaine soit le mercredi, on organisera des activités spéciales (sorties au Parc Safari, visites de fermes, ciné-famille, journée de motgolfières ...) qui réuniront les deux groupes.

■ **Sport et culture**

Faisant référence à l'avènement des Jeux du Québec en 1989 et à divers événements de type culturel, le programme des «Tournambules» gravitera autour des volets sport et culture. «Les journées seront divisées de cette façon pour permettre aux jeunes de se familiariser aux deux disciplines», a expliqué le coordonateur.

Pour ne nommer que quelques-unes des activités au programme citons la gymnastique récréative, l'athlétisme, les sports d'équipe... et dans un autre ordre d'idée: les arts plastiques, les loisirs scientifiques et un atelier d'expression.

Soulignons que les participants ne doivent pas oublier d'apporter leur lunch ni leur maillot de bain, spécialement lors des journées chaudes.

Les moniteurs des «Tournambules» rendront le tablier un peu avant de recommencer l'année scolaire, soit le 17 août. D'ici là ils invitent les enfants de 6 à 12 ans à se joindre à eux.

Les inscriptions se feront dès 9 h 30 les lundi 27 juin (catégorie 6-8 ans) et mardi 28 juin (catégorie 9-12 ans). Les enfants du quartier Normandie devront se rendre à l'école Marie-Rivier, ceux du quartier Saint-Gérard à l'école Saint-Gérard et les jeunes du quartier N.D.A. au Parc Beaulieu.

Du côté des quartiers Vieux Saint-Jean, Saint-Edmond et Saint-Lucien c'est respectivement à l'école Sacré-Coeur, au centre Saint-Edmond et à l'école Saint-Lucien que les inscriptions se feront. Au quartier Saint-Eugène enfin, c'est au parc Joie de Vivre qu'on pourra s'inscrire au cours des deux journées.



Porte ouverte réussie au centre Georges-Phaneuf

Dimanche dernier, les portes du centre d'hébergement Georges-Phaneuf se sont ouvertes pour laisser entrer tout près de 150 personnes.

Organisée pour la première fois par le Comité de la famille (formé d'une dizaine de membres du personnel), cette journée avait surtout pour but de favoriser les lieus entre les familles et les employés tout en faisant connaître la vie en centre d'accueil.

Les visiteurs ont d'ailleurs fait une visite complète des lieux et des divers services offerts aux personnes âgées bénéficiaires. L'infirmière-chef Manon Daniel qualifie de succès cette activité organisée à l'intention du grand public. (Photo Jacques Paul)

Métamorphose



Diane Dupéré

Je suis heureuse d'annoncer à ma clientèle que dorénavant, il me fera plaisir de vous accueillir au

Vrai salon Métamorphose

Diane

Ne vous trompez pas de numéro de téléphone, composez le **vrai**

943, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9911

Les Résidences du Séminaire



Venez donc admirer le luxe et confort «l'art de vivre»

THERMOPOMPE

ARROSAGE ÉLECTRONIQUE

FENÊTRE SERRE

SYSTÈME D'ALARME

CÉRAMIQUE

ESCALIER CINTRÉE EN BOIS FRANC

11 GRANDS APPARTEMENTS SANS COMPTER

LE SOUS-SOL

FOYER

6 AUTRES MODÈLES DISPONIBLES

VISITE LIBRE
Lundi au jeudi
de 13h à 17h
et 19h à 21h

Samedi
Dimanche
de 13h à 17h

BUREAU DES VENTES:
33, boul. du Séminaire sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

- RENSEIGNEMENTS -

LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.

Madeleine Dumouchel, agent

Tél.: 349-5883

Michel Corneau: tél.: 347-3134

Un autre projet Gestion Financière M.I.C.C.
CONTRACTEUR: Les Constructions Balek Inc.

TOUT RÉDUCTIONS

15% sur le premier achat

30% sur les achats suivants

LE STOCK

sur chaussures, sacs, maroquinerie femme et homme

LE STOCK

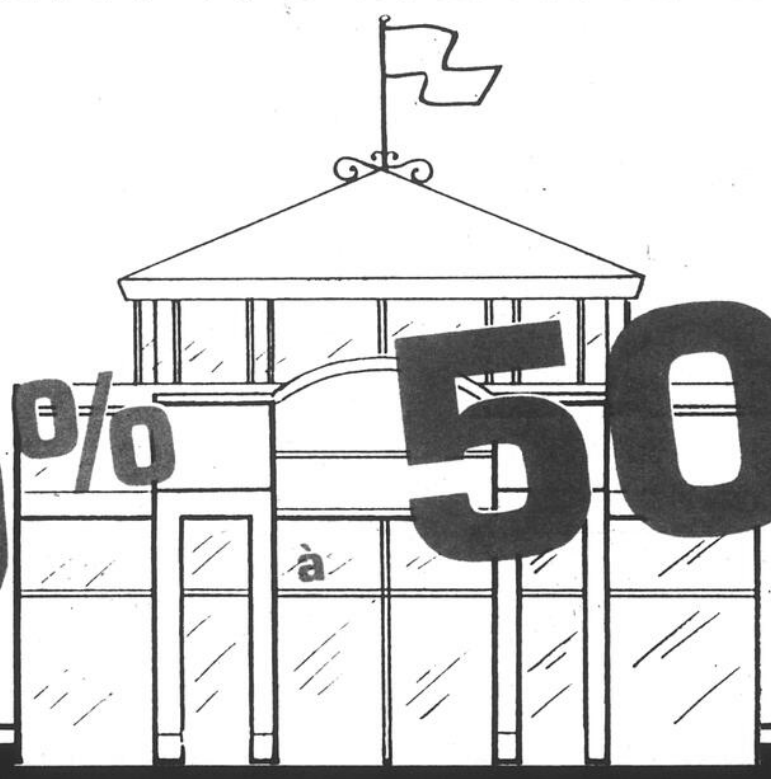
chaussures pierre roy inc.

252, Richelieu Saint-Jean, Tél.: 346-9849

Publicité

Joyeuse fête des pères

PLACE DU LOUVRE
LA PROMENADE



20% à 50%

DE RABAIS
DANS LES BOUTIQUES PARTICIPANTES

---

crêperie
La mezzanine

PLACE DU LOUVRE
228, rue Richelieu St-Jean-sur-Richelieu Qc
J3B 6X8 (514) 347-0397

Boutique
Allure Enr.
Spécialité - Tailles Petites

Saint-Jean-sur-Richelieu
Place du Louvre **346-8389**

Boutique
Entre-Dames Inc.
Vêtements pour Dames

Saint-Jean-sur-Richelieu
PLACE DU LOUVRE **346-0329**

---

accessoires de décoration
ATOUT DÉCOR **Enr.**

cadeaux
accessoires de décoration
meubles de rangement
vente aussi par catalogue

Nicole et Monique Ouellette, prop.

228, Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu J3B 6X8 347-1599

Per Lui

PROMOTION FETE DES PERES

Chemises sport
reg. 50$
VENTE 25$

228, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel. 347-0300



Boutique
Maternité
Mode

Lucille Couillard, propr.

LOCAL 116
228, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu **358-4683**



Galerie du futon
Futon À PARTIR DE
125$
SPÉCIAL D'OUVERTURE
base studio
en pin double
- rég. 169$

125$
valide jusqu'au 30 juin 1988

228, rue Richelieu
Place du Louvre
Saint-Jean-sur-Richelieu **358-5050**

SALON HAUTE COIFFURE

Carillon Ltée
POUR HOMMES ET FEMMES

Solange Doucet, propr. ***Lucie Renaud Boudriau,*** propr.

Angèle Benjamin
coiffeuse pour hommes

Francine Lacroix
coiffeuse pour dames

Place du Louvre
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-6030**

Le bistro de la mode
pour elle et lui

228, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
PLACE DU LOUVRE

347-1980

NOUVELLE ADRESSE

Nous ne sommes pas fermes
Nous sommes seulement
demenages au

56, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu

Toujours le même numéro de téléphone
347-9215



BONNE FÊTE
A TOUS LES PAPAS!

Appels telephoniques 24 heures

Jocelyne Lessard, propr.

Claude Fleuriste

Vous servir sera toujours un plaisir!

C'est la fête des pères

C'est dimanche 19 juin

TABLE D'HÔTE

ENTREES: fondue parmesan ou la soupe maison
DESSERT: le shortcake aux fraises

PLATS PRINCIPAUX:

1. Le filet de sole, sauce parisienne	*7,95$*
2. Le foie de veau et bacon	*7,95$*
3. Le poulet en escalope servi sur riz	*7,95$*
4. La lasagne aux fruits de mer, sauce rosée	*8,95$*
5. Le bifteck au poivre, sauce légère, pomme de terre au four ou pommes de terre sautées	*10,95$*
6. Homard décoré bouilli ou grillé servi sur riz	*10,95$*
7. L'assiette de 2 homards décorés servi sur riz	*14,95$*



Dimanche midi
BRUNCH 7.95
À VOLONTÉ

DIMANCHE SOIR
BUFFET
Rôti de boeuf servi avec légumes, salades variées, pomme de terre mousseline ou au four, pâtes fettucini Alfredo
8.95 *À VOLONTÉ*

RESTAURANT Le Louvre

232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7572

- *au coeur du centre-ville*
- *salles climatisées*
- *stationnement gratuit*



N'OUBLIEZ PAS
PAPA

Du 15 au 18 juin (4 jours seulement)

Avec l'achat d'un veston sport, nous vous donnons le pantalon (Valeur 75$)

PAUL DUSSAULT
CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4800

Pour la
fête des pères

50%

sur
la collection
printemps
pour homme
pantalons, chemises,
chandails, blousons,
vestons
etc...

boutique
elle
Benjamin
lui

171, rue Richelieu centre-ville 358.11.76

Restaurant

L'Ombrelle



A L'OCCASION DE LA
FÊTE
des pères

Buffet chaud et froid 9.95
de 11h à 17h
½ prix pour enfants de moins de 10 ans

Côte de boeuf au jus 11.50
incluant soupe, thé ou café

Festival terre et mer 14.95
Surf'n'turf incluant salade césar ou escargots à l'ail
Au choix: cuisses de grenouille, pétoncles, pattes de crabe, crevettes à l'ail, thé ou café

Le restaurant de classe à prix populaires

149, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

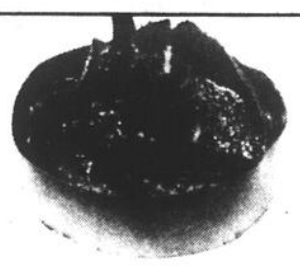
RÉSERVATIONS
346-3334

Hé! chez Bissonnette...
Il y a des montgolfières, des balles de golf et des raquettes de tennis en chocolat





Boîte originale remplie de délicieux bonbons pralinés, idéale à offrir pour papa!



Président
- génoise vanille
- sirop Kirsch
- ganache chocolat
- décor tout chocolat



Ambassadeur
- génoise vanille
- crème pâtissière
- mini-fruits confits au grand marnier
- pâte d'amande

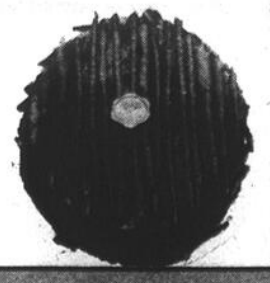
• grand marnier



Grenoblois
- génoisse vanille
- sirop rhum
- crème au beurre café
- noix de Grenoble

Un dessert irrésistible!

Concorde



- meringue chocolat
- mousse chocolat
- décor chocolat

... et voilà nos fromages!!!

Importés de France, Pays Bas, Suisse,
et évidemment nos bons Québécois...



Venez y goûter...

OUVERTE
tous les soirs
jusqu'à 22 heures
7 jours
par semaine

Des nouvelles saveurs de crème glacée que l'on ne retrouvent pas ailleurs!!!
- aux trois noix • chocolat bananes et noix
- chocolat cerises au rhum • gianduia
- orange et chocolat
- menthe et brisures de chocolat

Boulangerie
Bissonnette ltée

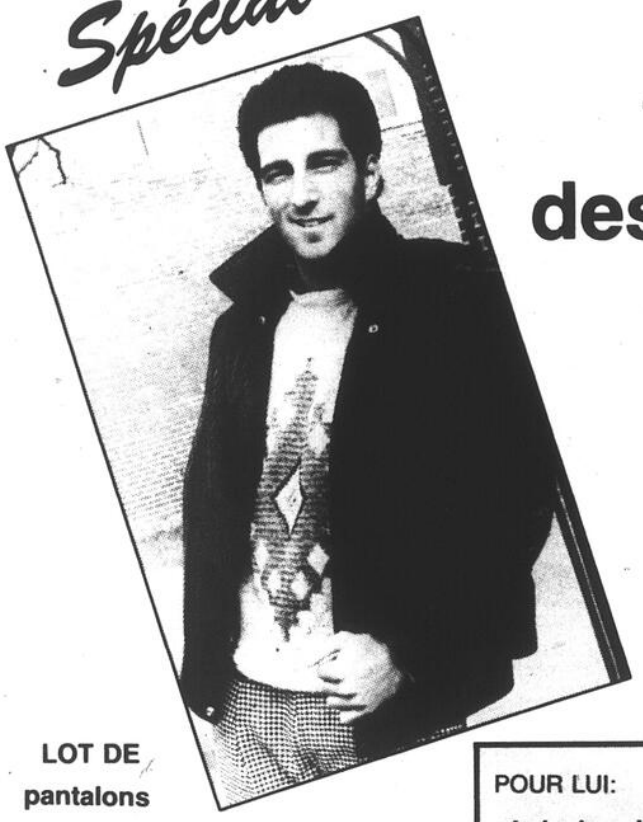
Notre comptoir de vente est ouvert le dimanche

346-6496
346-6852 ou 346-6851

251, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

SIDAC centre-ville

Spécial



fête des pères

LOT DE
blousons
(coupe-vent)
30%

LOT DE
pantalons
40%

POUR LUI:
choix de polos, robes de chambre, gilets, chemises
«Gant - Lacoste - Rodier»

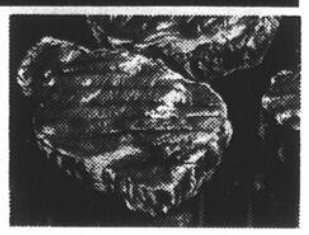
roger galipeau inc.
CONFECTION POUR HOMMES

254, rue Richelieu,
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4757

GRILLADE RICHELIEU ENR.

300, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

SUPER-SPÉCIAL
Entrecote 12 oz
(rib steak)
8.95 ou 2 pour 16.$



Biftecks et hamburgers sur charbons de bois

Viande fumée
(smoked meat)

Spécial du jour
tous les jours



Souvlaki au porc ou au poulet

Ouverture tous les jours à compter de 11 heures

commandes pour emporter - stationnement gratuit

347-0283

Suggestions de cadeaux!

Rasoir linéaire
Linear Shaver
Modèle # 235
39.99*



BRAUN

Eau de cologne
en vaporisateur
POLO
Spray eau de cologne
120 ml
29.76*
Valeur/*Value* 44.$



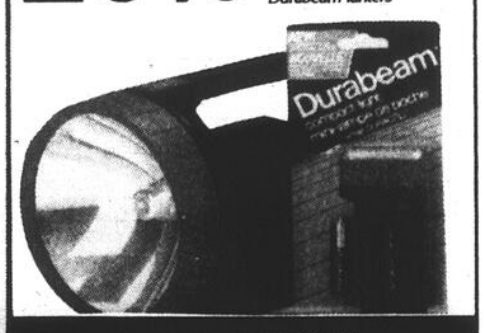
Polo

recevez **gratuitement** un ensemble 3 morceaux (28 ml).
Avec tout achat de $5.00 et plus de produits **ENGLISH LEATHER**
Receive free a 3 piece set (28 ml) with the purchase of 5$ or more of English leather products.



English Leather

20% de rabais sur toutes les lanternes **Durabeam**
Off on all Durabeam lanters



DURABEAM



Après-rasage
parfums assortis
After-shave assorted scents
125 ml
5.39* AU CHOIX

Old Spice

Porte-feuilles
pour hommes
Men's wallets
Modèle J6902
8.99*



JORDACHE

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

130, rue Richelieu
(centre-ville)
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2311

947, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-9251

SIDAC centre-ville

Profitez de ces spéciaux

du
15 juin au 22 juin

Grandes affiches décoratives laminées ou encadrées 15% à 20%

Encadrement sur mesure 15%

Tous types de laminage - 20%

L'Encadreur PLUS

- Peintures
- Reproductions de peintures
- Gravures - eaux fortes
- Lithographies
- Cadres divers
- Plus de 2 000 pi de moulures en metal ou en bois

227, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin de la boutique Folies)

347-5991

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES

ELECTROHOME
• L'innovation électronique •



89CE01
moniteur/
récepteur
avec MTS

Télécommande
unifié
Entrée RVB

SON CENTRAL TV SERVICE VIDÉO ENRG

P. & S MASSÉ INC.

SPÉCIALISTE EN TOUT GENRE D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES

247, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu **(514) 348-4383**

LIBRAIRIE DU RICHELIEU

191, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Serge et Michel Tassé, propr.
347-6446 - 347-4080



Joyeuse fête des pères

le dimanche 19 juin 1988

Nous célébrons notre

agrandissement

2 fois plus d'espace

pour mieux vous servir

- *équipement de bureau*
- *papeterie*
- *ameublement de bureau*
- *livres*
- *photocopieur*
- *etc.*

Venez voir nos spéciaux en magasin

LE SALON D'ESTHETIQUE RICHELIEU

Invitation ouverture officielle

- nouveau local
- nouvel horaire
- ambiance chaleureuse
- surprises, rabais, etc.

15, 16, 17, 18 juin

Lundi - mardi - mercredi: 9 h à 18 h 30

Jeudi - vendredi: 9 h - 21 h

Samedi: 9 h à 17 h

Louise Desnoyers, propr.
36, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2J7
Tél.: 346-5510

Elizabeth Arden

Abus sexuels: brochure pour les parents

Si votre enfant était victime un jour ou l'autre d'agression sexuelle

céline BORDUAS

que feriez-vous? Vers qui vous tourneriez-vous pour confier votre tourment et comment aideriez-vous votre enfant à traverser cette étape?

Ces questions trouvent réponses dans la nouvelle brochure essentiellement basée sur la prévention des abus sexuels, réalisée par le mouvement de Sensibilisation à l'enfance maltraitée. Un organisme qui oeuvre dans la région depuis cinq ans.

Ses principales réalisatrices Marie-Claire Raymond et Diane Bérubé ont conçu cette brochure dans le but d'offrir une ressource, un guide pour les parents qui se rendent compte un beau jour qu'on a fait participé son enfant à une quelconque activité sexuelle. Un phénomène qui s'amplifie au Québec, révèle les dernières études.

Le contenu du document nous apprend entre autre que 92% des abuseurs sont connus de l'enfant tandis que 69% d'entre eux proviennent de la famille immédiate. La très grande majorité des adultes qui posent des gestes sexuels envers les juvéniles sont des hommes et quatre fillettes pour un garçon en sont les victimes.

■ **Des soupçons?**

Parmi les réactions les plus courantes des jeunes abusés, retenons la peur d'aller au lit, le besoin inhabituel d'être rassuré, les vomissements, des signes de régression (faire le bébé), la crainte de quelqu'un ou d'un lieu en particulier,...

Il faut cependant considérer ces signes dans leur ensemble car il se peut que l'un d'eux soit relié à un tout autre problème passager. L'important est d'aborder franchement la question avec son enfant.

Selon ce qu'on peut lire dans le dépliant, il est conseillé d'avoir une attitude bienveillante - en dépit de la révolte que cela peut créer dans le coeur du parent - afin d'inciter le jeune abusé(e) à se confier. Il peut s'aider d'une marionnette, d'une poupée pour illustrer ce qu'il a subi.

Bien entendu, il faudra le rassurer et lui demander de vous prévenir si quelqu'un tente sur lui des attouchements sexuels. Et parce que beaucoup d'enfants éprouvent de la culpabilité dans cette situation, il est primordial que vous lui ôtiez tout sentiment de blâme injustifié.

■ **Distribution**

Un total de 15,000 exemplaires de la brochure intitulée «Agression sexuelle: si votre enfant était victime!» seront distribués sur le territoire de la Commission scolaire Saint-Jean ainsi qu'à quelques autres endroits soit Saint-Basile, Beloeil et Saint-Mathieu de Beloeil.

Le document sera d'abord déposé entre les mains des écoliers qui eux-mêmes devront le remettre à leurs parents afin que ceux-ci en prennent connaissance.

Si vous avez de gros soupçons ou la certitude que votre enfant est la proie d'un déviant sexuel, adressez-vous (en tout temps) à la Direction de la protection de la jeunesse (1-800-361-5310 ou au 1-800-361-8854 entre 8 h 30 et 16 h 30), au Mouvement S.E.M. (358-4148), au Centre des services sociaux (CSS) ou bien au Centre local des service commutaires (CLSC). Sinon à la police.



Le lancement de la brochure réalisée par le mouvement S.E.M. portant sur la prévention des abus sexuels à l'endroit des enfants, a eu lieu le mardi 31 mai dernier à l'hôtel de ville de Saint-Jean. Voici les responsables: Fernande Barichello, Marie-Claire Raymond, Théo Grimard, Diane Bérubé et Liette Fortin. (Photo Jacques Paul)

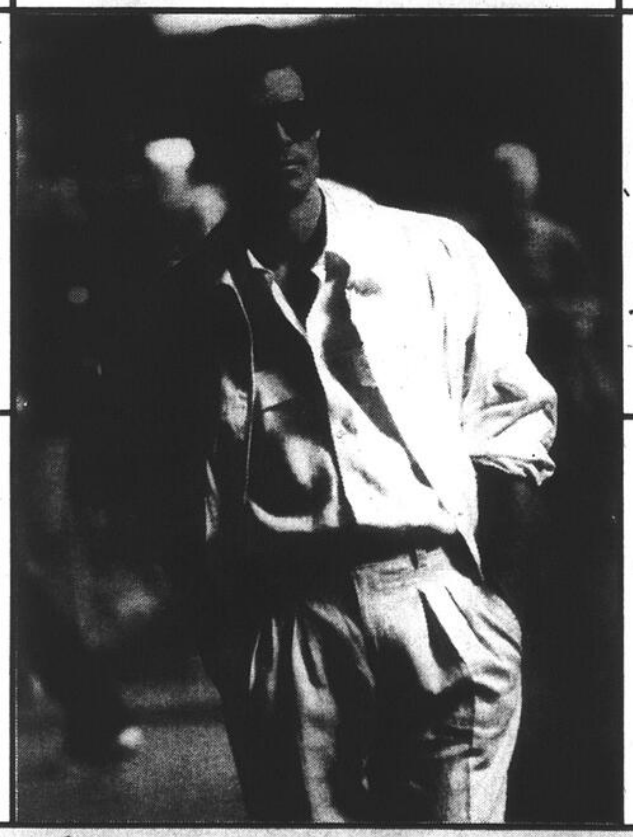
Bonne fête papa

Chemises classiques
coupe régulière ou semi-ajustée
grandeurs variées - manches longues
valeur de 23,98$ à 31,98$
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
21,99 plus manches courtes

POUR HOMMES
Pantalons habillés
différentes coupes - différentes couleurs
grandeurs 28 à 56
valeur de 29,98$ à 49,98$
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
25% DE RABAIS

Bas de toilette
POUR HOMMES
nouveauté: 100% coton extensible
rég. 3,98$
quelques autres modèles
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
2,99 CH.

Gilets sport Luigi
valeur 34,98$
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
19,99 CH.
Plus quelques autres modèles



Bermudas pour hommes
polyester et coton
grandeurs 34 à 44 et 46 à 54
rég. 24,98$ et 33,98$
SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES
20% DE RABAIS

Blousons de coton
courts à la taille
modèles variés - grandeurs variées
valeur de 43,98$ à 57,98$
30% DE RABAIS

Jeans pour hommes
délavés ou réguliers
valeur jusqu'à 34,95$
SPÉCIAL 18,99
ou 2/35$

Le coin des aubaines

Pantalons
100% coton
10$ ch.

Espadrilles (301)
29,99 LA PAIRE

Cravates pour hommes
rég. 8,50$
3,99 ch.

Gilets sport assortis
rég. 13,98$ à 17,98$
9,99 CH.

Vigneault
Steck VÊTEMENTS CHAUSSURES
plan mise de côté
SIDAC
MasterCard VISA
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

Honneurs et médailles aux Cadets de l'air



Sous la direction du cadet commandant de la parade Caroline Fontaine, l'Escadron 613 des cadets de l'air a présenté sa 33e revue annuelle le 5 juin dernier au hangar D-4 de la Base Militaire. (Photos François Melillo)

La 33e parade annuelle des cadets de l'air de l'Escadron 613 a attiré pas moins de 350 spectateurs dans les estrades du Hangar D-4 le 5 juin dernier. Ils sont venus voir les 113 cadets et cadettes à l'oeuvre.

céline BORDUAS

Comme le veut la tradition, les militaires juvéniles ont d'abord entamé la revue annuelle par le salut général et l'inspection. La parade ainsi que des démonstrations de fanfarre et de survie en forêt ont suivi et précédé la remise des trophées et médailles à 14 jeunes.

Parmi ceux et celles qui ont reçu les honneurs il faut souligner le plus important de tous, soit la médaille Strathcona qui a été déposée entre les mains de la sergent J. Suprenant. Cette dernière a su se démarquer à tous les niveaux de l'Escadron.

Remarquons que cette année, pour la première fois, quatre bourses de pilotage (moteur et planeur) ont été offertes à autant d'apprentis-pilotes de l'Escadron.



La médaille Strathcona, soit l'honneur le plus important, est revenu à la cadette et sergent J. Surprenant. Le commandant de la base, le colonel C.D. Dumont lui tend ici son certificat.

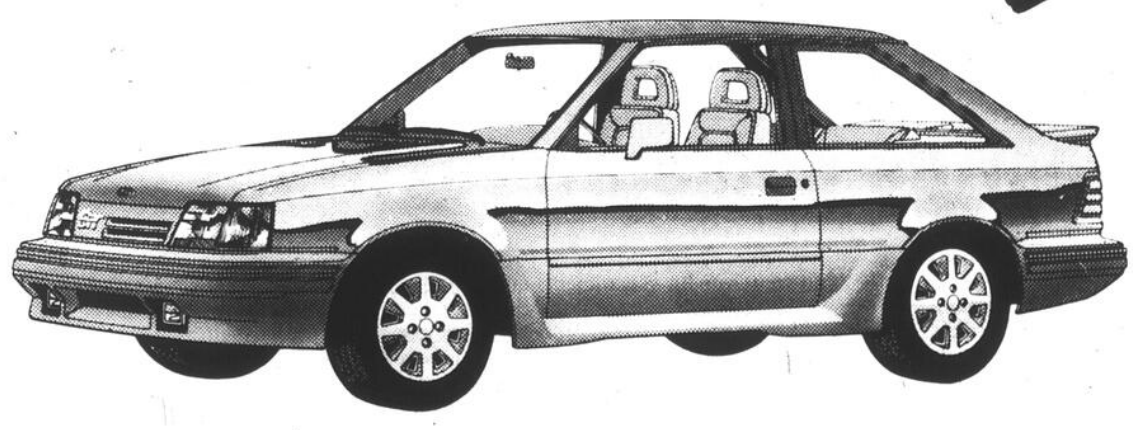


Le maire Delbert Deschambault a été invité à remettre les trophées de la compétition «tir à la carabine». Le sergent A. St-Laurent (de la classe B) reçoit l'un d'eux.



La plaque commémorative du cadet le plus dévoué a été attribuée au cadet commandant Nicolas Morin et c'est M. Gaston Chenail du comité des répondants qui lui a donné.

VOUS
les sportifs
c'est le temps plus que jamais d'économiser
1 000$ *sur Escort GT88*



En plus, pour le 10e anniversaire ***L'AUTO TAURUS*** *d'ici le 1er novembre 1988, tout acheteur d'un véhicule neuf (auto ou camion) se mérite l'opportunité de GAGNER l'utilisation d'une Taurus 1989 pour une période d'un an* ***GRATUITEMENT.***



SEUL MISTRAL L'INCOMPARABLE PEUT VOUS OFFRIR CA!

NOUVELLE GARANTIE DE SIX ANS
100 000...
160 000...

AUTOMOBILE INC.
MISTRAL
166, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
Tél.: 348-9223 Mtl.: 658-8511

ÉCONOMIE

Résidences du Séminaire

Sept maisons pour $1,7 million

Gestion Financière M.I.C.C. de Laval inaugurait vendredi dernier la première maison modèle des Résidences du Séminaire, un projet de $1,7 million comprenant sept maisons de prestige situées près de l'usine Oerlikon et dont les pris oscilleront entre $235,000 et $300,000.

Une centaine de dignitaires régionaux et d'invités d'honneur étaient présents à l'ouverture officielle de ce projet, dont la firme Les Constructions Balek est l'entrepreneur.

maryse GERVAIS

Rien n'a été oublié pour que ces maisons de prestige offrent tout le confort désiré. Et ce n'est pas l'espace qui manque. Hall fini marbre avec, à droite, bibliothèque et, à gauche, salle à manger. Devant, cuisine, cuisinette, salle de lavage avec chute à linge située au 2e étage, cabinet de toilette et salle de séjour avec foyer. Un escalier cintré en merisier mène à la chambre des maîtres qui a sa salle de bains privée. Trois autres chambres et une deuxième salle de bains complètent le second étage.

Au sous-sol, une douche, un foyer et une chambre froide. «En tout, onze appartements totalisant environ 4,200 pieds carrés habitables sur trois étages et un terrain d'environ 75 pieds par 138, me lance fièrement Gilles Dumouchel, en charge du projet à Saint-Jean pour M.I.C.C. Sans compter un garage de 15 pieds par 32 avec porte électrique en acier».

Gilles Dumouchel explique que seules les façades ainsi que les divisions des appartements varieront d'une maison à l'autre. «Jusqu'à maintenant, nous avons eu six offres d'achat sur les deux modèles complétés. D'ici quelques jours, les deux devraient être vendus», pense-t-il.

La finition intérieure comprend, entre autres, bain tourbillon, système d'alarme, câble TV dans toutes les pièces, planchers finis tapis, bois-franc, céramique et marbre et escalier cintré en bois-franc.

«Nous offrons aussi en option l'aménagement paysager, le système d'intercom, l'entrée d'autos en pavé-uni et le balcon en bois-traité à deux paliers», dit-il d'un seul souffle. L'aspirateur central, la thermopompe et pourquoi pas le système d'arrosage électronique qui s'occupera de vos pelouses pendant que vous dormez tranquillement sur vos deux oreilles.

«D'ici la fin août, les sept contrats devraient être signés», prévoit Gilles Dumouchel. Mais, à l'exception des veinards de la loterie, M. ou Mme Tout le monde n'auront probablement jamais les moyens de s'offrir ces maisons où, comme dirait Beaudelaire, «tout n'est que luxe, calme et volupté».



Mme Madeleine Dumouchel, agent aux Immeubles Richelieu N. Réon, chargée de la vente des maisons de prestige et Mme Nadine Réon, présidente de la firme.



En tout, onze appartements totalisant 4,200 pieds carrés sur trois étages pour la modique somme de $235,000 ou plus.(Photo François Mélillo)

Le marché pour les résidences de prestige demeure restreint

Lorsqu'interrogée quant à savoir si la demande est forte à Saint-Jean pour des maisons de $235,000 et plus, Mme Nadine Réon n'hésite pas. «Non, rétroque-t-elle, mais suffisamment pour sept maisons».

maryse GERVAIS

Nadine Réon, courtière et présidente des Immeubles Richelieu N. Réon, s'occupe de la vente des maisons de prestige du promoteur Gestion Financière M.I.C.C. de Laval. Sa firme a d'ailleurs vendu une partie des terrains au promoteur.

«La clientèle cible, explique-t-elle, se situe chez les professionnels qui travaillent à Saint-Jean ou dans les environs mais qui demeurent à l'extérieur parce qu'il n'y a pas de maisons déjà toutes prêtes répondant à leurs critères».

«Ce n'est pas le genre de projet où l'on construit 200 maisons, poursuit Mme Réon. Ça s'adresse à une clientèle restreinte de gens qui ont plus de $235,000 à investir mais qui n'ont pas envie de vivre tous les petits désagréments qui surviennent lors de la construction d'une maison. Lorsqu'ils arrivent ici, ils n'ont plus qu'à s'installer. Tout a été fait pour eux à l'intérieur comme à l'extérieur».

Par ailleurs, Les Immeubles Richelieu ont vendu récemment un terrain de près de un million de pieds carrés situé à Iberville ainsi qu'un autre de deux millions de pieds carrés situé à Saint-Luc à Gestion Financière M.I.C.C. Des constructions résidentielles, un centre d'accueil, une garderie, un centre commercial et un édifice à bureaux pourraient y être construits à partir de l'automne. L'investissement serait de l'ordre de $15 à $20 millions. Mais rien n'est encore officiel.

Selon Nadine Réon, le marché de l'immeuble dans un rayon de 25 milles autour de Saint-Jean est très bon. «Depuis deux ans, la région connaît un boom économique. Nous n'avons pas à nous plaindre puisque nous signons en moyenne un contrat par jour».

Mme Réon, qui travaille dans le domaine de l'immobilier depuis 20 ans, a d'abord travaillé pour Guy Normand aux Immeubles Richelieu pendant 13 ans et au Trust général pendant cinq ans avant d'ouvrir son propre bureau en décembre 87. Elle a d'ailleurs demandé à son premier patron, qui travaille désormais pour elle, la permission de prendre le nom des Immeubles Richelieu N. Réon.

Lorsqu'elle est partie à son propre compte, elle avait six agents à son service. Aujourd'hui, elle en compte 15 et trois autres seront embauchés incessamment. En fait, les affaires vont tellement bien qu'elle songe déjà à agrandir son bureau.

Mont Sutton investit $5,3 millions pour améliorer ses installations

Mont Sutton Inc., l'une des stations de ski très achalandée par les skieurs du Haut-Richelieu, investira $5,3 millions en 1988-89 pour l'agrandissement des installations. Le centre de ski veut ainsi augmenter sa capacité d'accueil et mieux répartir les skieurs dans les différentes parties du mont ayant une dénivelée de 460 mètres.

maryse GERVAIS

Le projet d'agrandissement comportera cinq volets. En premier lieu, étendre le système d'enneigement artificiel. Ensuite, développer la partie Est du Mont Sutton et remplacer une remontée mécanique double par une remontée quadruple. Finalement, installer de nouveaux télésièges et agrandir le chalet d'accueil dans la partie Est de la montagne.

L'investissement de $5,325,000 s'inscrit dans un programme d'immobilisations global de $7,5 millions. Quelque $2,175 millions ont déjà été investis en 1987-88. On prévoit la création de 15 emplois permanents.

En vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement touristique, les deux paliers de gouvernement feront conjointement un prêt de $2,8 millions à l'entreprise de la famille Boulanger pour la réalisation de la deuxième phase du projet.

Dans un communiqué de presse, la députée fédérale de Brome-Missisquoi, Mme Gabrielle Bertrand, estime que la réalisation du projet permettra au centre de ski d'offrir plus de forfaits d'une semaine «aux clientèles américaine et ontarienne qui représentent 15% de l'achalandage. Douze mille jours-ski devraient donc s'ajouter aux 40,000 actuels qui sont assurés par une clientèle en provenance de l'extérieur du Québec».

Projet de condominiums de $4,2 millions à Farnham

La fièvre des condos gagne Farnham. Trois hommes d'affaires de

gilles BÉRUBÉ

l'endroit viennent de lancer un projet domiciliaire de 32 unités de condominium en bordure de la rivière Yamaska. «Au tournant des îles» représentera un investissement totalisant $4,2 millions et se déroulera en trois phases. La première de ces phases est déjà en cours.

Les promoteurs du projet, MM. Denis Riel, Rolland Gingras et Roger Labonté, qui sont regroupés au sein de la Société des carrières, ont officiellement lancé leur projet vendredi dernier, le 10 juin. À leur avis, la ville de Farnham a suffisamment à offrir pour assurer la viabilité d'un tel projet qu'il qualifie avec insistance de «haut de gamme». Il faut dire que le développement se fera sur un site prévilégié. Comme son nom l'indique, le projet Au tournant des îles est situé face aux îles qui baignent dans la Yamaska, à l'entrée de Farnham.

Plus précisément, le projet prendra la forme de huit édifices de quatre unités de logements. L'architecture des bâtisses épouse le style victorien qui se marie particulièrement bien à l'environnement urbain de la ville. Les logements offriront une superficie variant entre 1,200 et 1,600 pieds carrés, incluant le sous-sol non aménagé. Les plus grands logements occupent deux planchers. Les autres sont sur un seul niveau, certains au rez-de-chaussée de la bâtisse, les autres à l'étape. Outre les pièces habituelles, chaque unité de logement compte une terrasse extérieure et un foyer.

■ Environnement

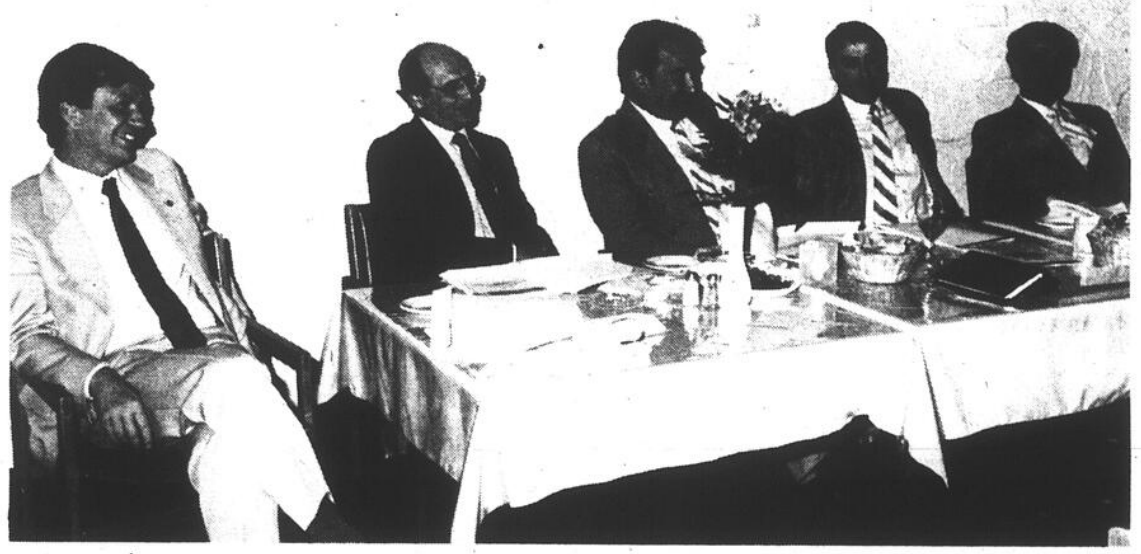
Par ailleurs, les promoteurs mettent en évidence l'environnement dans lequel sera construit le complexe résidentiel de même que l'équipement récréatif dont il sera doté. En plus de sa situation à proximité de la rivière Yamaska, le développement résidentiel est près d'un sanctuaire d'oiseaux. Farnham est à une trentaine de minutes de Montréal et à 5 kilomètres de l'autoroute des Cantons de l'est. Les centres de ski de Bromont et Sutton sont respectivement à 20 minutes et 30 minutes.

Les équipements de loisirs tel que l'aréna, le Centre culturel, le Centre de la nature et les locaux du troisième âges sont à quelques minutes. De plus, le complexe sera équipé d'un tennis et d'une piscine. Enfin, les écoles polyvalentes, françaises et anglaises, sont aussi à proximité.

Le projet, qui se déroulera en trois phases, est financé par la Caisse populaire de Farnham. Les travaux ont été confiés à la firme Surprenant et Frères. La première phase, qui débutera au début de juillet, porte sur la construction de deux édifices de quatre unités de logements.



M. Denis Riel a mis en évidence l'environnement dans lequel le complexe domiciliaire sera construit



Sur la photo, on aperçoit le député du comté d'Iberville, M. Jacques Tremblay, le maire de Farnham, M. Jules Bélisle, en compagnie des trois promoteurs, MM. Rolland Gingras, Denis Riel et Roger Labonté. (Photos François Mélillo).

Du nouveau chez
Monsieur
CA·DI·LO
location d'appareils
Nintendo®

Lundi - mardi - mercredi
2$ par jour par jeu
6,95 par jour machine et jeu
Jeudi au dimanche
2,50 par jour par jeu
9,95 par jour machine et jeu

M. CA-DI-LO SAINT-EUGÈNE
355, rue Jacques-Cartier
St-Jean-sur-Richelieu
346-3072

M. CA-DI-LO SAINT-JEAN
529-A, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
349-4694

☑ Changements dans l'organisation
☑ Changements technologiques
☑ Nouveaux marchés
☑ Nouveaux produits

LA SOLUTION:

LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET TECHNIQUE

cegep Saint-Jean-sur-Richelieu

30, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC
J3B 7B1

514 - 347-4002

Aéro-Dome, une entreprise gonflée à bloc

Pierre Jutras est un entrepreneur gonflé à bloc. Depuis le début de la décennie, qu'il travaille sur un projet de commercialisation d'une tente gonflable. Une décennie avec ses hauts et ses bas, avec ses moments d'essoufflement. Le cours d'entrepreneurship donné par le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu et son nouvel associé donnent un souffle nouveau au projet.

Gilles BÉRUBÉ

Dès cet été, une cinquantaine de ces tentes seront vendues à Saint-Jean. Une sorte de test de marché pour évaluer notamment le comportement du consommateur. Une démarche méthodique, mesurée, pour ne pas perdre haleine. Il n'est pas illusoire de penser qu'un jour, il pourrait se vendre une dizaine de milliers de ces tentes par années.

L'aventure de Pierre Jutras remonte aux années 70 alors qu'il travaillait dans le domaine de la construction. À l'époque, il s'est toujours intéressé aux techniques innovatrices. Une a retenu son attention, celle des structures gonflables. Il a longtemps travaillé sur ses produits et en a breveté certains. «Air-Solide» est une marque et un concept qui appartient à M. Jutras. Sa tente Aéro-Dome est aussi couverte par des brevets canadiens et américains.

Au début des années 80, M. Jutras produit quelques modèles de «tentes-ballons». Il obtient une bonne couverture de presse et suscite l'intérêt... des Japonais. C'est un manufacturier de camping du Japon qui, le premier, s'intéresse à la tente. M. Jutras passera quelque temps au pays du Soleil levant. Il y construira des structures gonflables spéciales, notamment pour des expositions. Des toitures de terrains de tennis, un auditorium, un abri de piscine sont autant de réalisations.

■ Cours

L'hiver dernier, le cours d'entrepreneurship donné par le Service de l'éducation des adultes du Cégep de Saint-Jean l'attire dans la région. Le programme prévoit une formule de parrainage. C'est de cette façon qu'il rencontre l'homme d'affaires André Bernard qui épouse la cause.

Comme son nom l'indique, la tente Aéro-Dome a la forme d'un dome. D'un diamètre de 16 pieds, la tente est gonflée par un petit ventilateur alimenté par une batterie de 12 volts. Ce ventilateur à vitesse variable, fonctionne en permanence pour maintenir la tente en position. Il faut une quinzaine de minutes pour déployer la toile, l'ancrer au sol et la gonfler. Aucune structure ni poteau n'est nécessaire pour la maintenir en place. Le vent n'a pas de prise dans la toile une fois gonflée. Le ventilateur peut se brancher sur le réseau d'électricité.

■ Marché

La tente Aéro-Dome, qui une fois repliée tient dans un sac d'équipement de hockey, se détaillera environ $1,200. Y a-t-il un marché pour un tel produit? M. Jutras n'en doute pas. L'Aéro-Dome s'inscrit dans le haut de gamme de l'équipement de camping. Elle peut s'avérer une bonne solution de rechange aux tentes-remorques de plus en plus difficile à tracter pour les petites voitures. De plus, la tente gonflable est particulièrement confortable en raison de sa ventilation permanente. La pression d'air empêche les moustiques d'y pénétrer, un détail qui n'est pas négligeable.

En fait, l'an dernier, il s'est vendu 332,000 tentes de toute taille, de toute qualité au Canada. Les partenaires d'Aéro-Dome croit, dans ce contexte, qu'il n'est pas illusoire de se tailler une petite niche d'une dizaine de milliers de clients par année. Et on ne parle pas des États-Unis et de l'Europe.

Ils veulent cependant des débuts plus modestes. Ils négocient présentement la fabrication en sous-traitance de 50 tentes. Celles-ci seront vendues sur le marché de la région pour mener en quelque sorte un test de marché. La production industrielle devrait débuter l'an prochain dans une usine que les promoteurs veulent installer à Saint-Jean.

Entre-temps, lors du prochain Festival de montgolfière, Aéro-Dome montrera son savoir-faire dans les structures gonflables spéciales. Un abri gonflable sera installé sur le site du festival. À ce propos, M. Bernard renchérit. Le concept Air-Solide offre des possibilités d'applications innombrables qui ont à peine été explorées.



L'inventeur de la tente Aéro-Dome, M. Pierre Jutras, montre une maquette de l'abri qui sera érigé sur le site du Festival de Montgolfières. À l'arrière, on voit un modèle de la tente. (Photos François Mélillo).

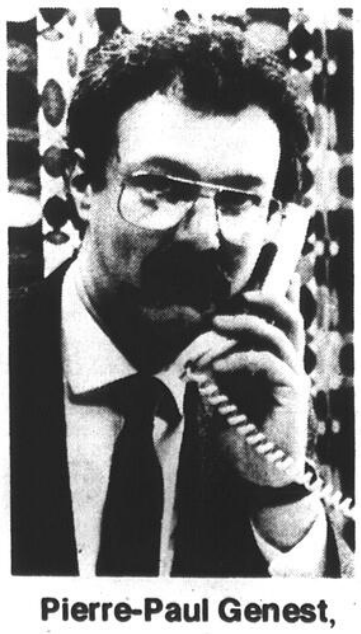


La tente Aéro-Dome est très spacieuse.

Bonjour,

A titre de courtier d'assurance associé, je me joins aujourd'hui à l'équipe **Les Assurances Claude Senécal Inc.** avec, pour bagage, plusieurs années dans le monde de l'assurance. Désormais, je solliciterai la population afin de lui offrir une gamme complète de services en matière d'**IARD** (incendie, automobile, responsabilité et divers risques). De plus, je porterai un intérêt particulier aux assurances commerciales.

C'est donc avec fierté que je fais partie de l'**équipe Senécal** et qu'à ce titre j'offre mes services aux gens de la région.



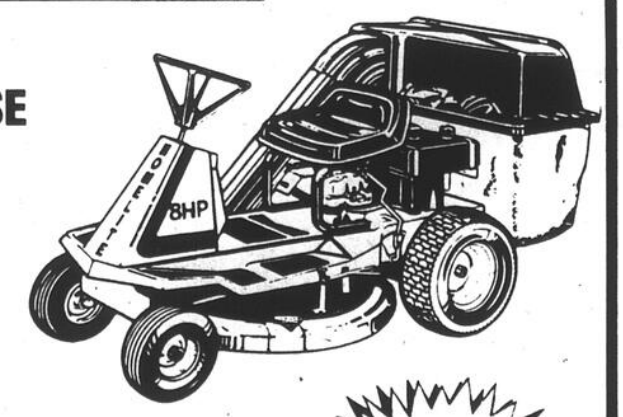
Pierre-Paul Genest,
c. d'a. ass..

JACOBSEN
HOMELITE

TONDEUSE
à siège

MODÈLE HR 830
HOMELITE

disponible
en magasin



- moteur B & S, 8 c.v.
- sacs jumelés de 7 boisseaux
- système d'aspiration à haute levée
- diamètre de coupe 30.5 po
- transmission à 5 vitesses
- carter en acier de calibre numéro 13

ÉPARGNEZ

Le service est à son meilleur chez:

Les Équipements Jetté Inc.

79-A, 3e Rang nord, Mont Saint-Grégoire Tél.: 347-5158

La Banque de commerce ouvre un centre de prêts

Alors que les débats se poursuivent au Québec sur les questions de l'allongement des heures d'affaires, les banques ont-elles aussi décidé d'entrer dans la danse et de s'adapter aux exigences nouvelles des consommateurs.

maryse GERVAIS

Ainsi, depuis quelques jours la succursale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce située au Carrefour Richelieu est devenue la deuxième du groupe au Québec à inaugurer un centre de prêts personnels et hypothécaires qui offre ses services six jours par semaine.

Tout en étant à l'extérieur des locaux de la succursale, le centre de prêts est situé dans l'édifice du Carrefour Richelieu. Selon M. André Patenaude de la Banque de Commerce, c'est la meilleure décision qu'il y avait à prendre puisque le Centre de prêts a les mêmes heures d'ouverture que celles du centre commercial. Il est donc possible maintenant d'effectuer des prêts plus tard les jeudi et vendredi soirs ainsi que toute la journée du samedi.

«Nous avons d'abord fait un petit sondage et nous nous sommes aperçus que le besoin était là. La décision d'ouvrir un centre à l'extérieur se justifiait d'abord par un manque d'espace dans nos locaux mais aussi parce que ça nous permettait d'être ouvert 55 heures par semaine, six jours sur sept», affirme M. Patenaude.

À l'heure actuelle, seule une autre succursale de Rouyn a ouvert un centre de prêts personnels et hypothécaires selon ce même concept. La Banque de Commerce compte toutefois en ouvrir un troisième à Longueuil prochainement.



La Banque Canadienne Impériale de Commerce du Carrefour Richelieu a décidé de s'adapter aux nouvelles exigences des consommateurs en inaugurant un centre de prêts ouvert six jours par semaine.

Nouveau logo du Centre d'aide à l'entreprise

L'ancienne société Clé du Haut-Richelieu, devenue depuis l'automne le Centre d'aide aux entreprises (CAE) du Haut-Richelieu, utilise un nouveau logo, de couleur bleue, qui est aussi le nouveau symbole visuel de la quarantaine de CAE en fonctionnement au Québec. Le CAE du Haut-Richelieu, dont les bureaux sont situés à Saint-Jean, fournit de l'aide technique (plan d'affaires, marketing, etc.) et financière (maximum de $75,000) aux entreprises. Les deux-tiers des interventions du CAE ont été dirigées vers des jeunes entreprises (moins de cinq ans).

Vous cherchez une voiture



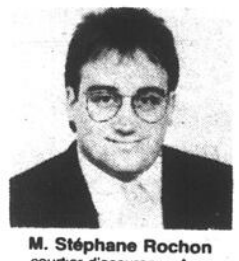
SANS COMPTANT

Demandez Normand

à meilleur prix

348-7366

MARCEL A. ROCHON INC.
ASSURANCE



M. Stéphane Rochon
courtier d'assurance Ass.



M. Christian Rochon
courtier d'assurance-vie

auto - vie - résidentiel - commercial
possibilité 12 paiements sans frais
taux très compétitifs
assureurs reconnus et solvables
service à domicile

452, Forestier
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-8149, 346-6472
Montréal: 658-9057

LES GESTIONNAIRES DU FONDS DE CROISSANCE INDUSTRIEL VOUS PROPOSENT UN NOUVEAU PORTEFEUILLE 1988. OFFERT DÈS MAINTENANT POUR LES PLACEMENTS EN REÉR.

Fonds Avenir Industriel

Vous pouvez maintenant profiter de la gestion de la Corporation financiere Mackenzie avec un tout nouveau portefeuille qui sera constitue en 1988 aux prix de 1988 Et tout ceci vous pouvez en beneficier pour votre REER Des maintenant!

Votre REER doit être un placement a long terme Confiez-le donc au gestionnaire qui a obtenu les meilleurs resultats a long terme et qui reste optimiste quant aux possibilites du marche par l'entremise du Fonds Avenir Industriel



À Saint-Jean-sur-Richelieu et les environs
POUR: Placements Geoffrion, Leclerc Inc.
1111, rue Saint-Charles ouest, 4e étage
Longueuil, Qué.

Membre du Groupe La Laurentienne

Les offres ne sont faites que par prospectus, dans lesquels se trouvent tous les details sur les frais et honoraires Veuillez les lire attentivement avant de prendre votre decision et les garder en réference



Maurice G. Jacques
tél.: 348-7409



Pierre Rochette
Tél.: 348-8182

Le Groupe de fonds Industriel
Vous connaissez notre passé... nous vous offrons aujourd'hui l'Avenir

OUVERTURE D'UNE ÉTUDE D'ARPENTEURS-GÉOMÈTRES À SAINT-LUC



Paul Thibodeau

Monsieur Paul Thibodeau, *arpenteur-géomètre, annonce l'ouverture de son cabinet au 136, rue Saint-Gérard, à Saint-Luc.*
M. Thibodeau *qui possède six (6) années d'expérience en arpentage légal dans la région, se joint aux Études des arpenteurs-géomètres MADORE et MADORE et LAURENT VÉRONNEAU.*

Pour renseignements: ***348-6392***

Le Dr Elaine Paquette
(médecine générale)

est heureuse de vous annoncer qu'elle fera du bureau sur rendez-vous 3 après-midi par semaine, de 13h à 18h, au 106, rue Saint-Jean, Henryville (Pharmacie Johanne Viau), et ce, à compter du 1er juin 1988.
Vous pouvez prendre rendez-vous au

299-2155
à compter du 1er juin 1988,
ou au **299-2730** dans l'immédiat.



étudiants au travail

PAR CHARLOTTE GILBERT

Augmentez vos chances de trouver du travail

Il n'est pas facile de se trouver un emploi de nos jours. Beaucoup d'étudiants, entre autres, ont des difficultés à se trouver du travail dans un marché où la concurrence est vive. Plusieurs ne savent absolument pas comment le marché du travail fonctionne, comment chercher un emploi, comment se préparer et se présenter à une entrevue, quels sont les besoins et les attentes des employeurs.

Chercher un emploi, c'est un travail à temps complet! Mais c'est d'abord une question d'attitude! Il faut savoir s'organiser, savoir où chercher, connaître le marché du travail. Il faut aussi nous donner des outils pour faire valoir notre candidature auprès des employeurs. La forme et le contenu d'un curriculum vitae sont très importants et le formulaire de demande d'emploi doit être bien complété. Les employeurs accordent des entrevues aux gens qui savent bien se présenter.

Votre centre d'emploi du Canada pour étudiants désire avant tout vous aider à vous trouver un travail. L'équipe, qui est composée de Céline, Charlotte, Maryse, Pascale et Stéphane, ne ménage pas leurs efforts. De plus, des ateliers de «Méthodes dynamiques de recherche d'emploi», ont été organisés. Des stratégies particulières dans le cadre du programme d'emploi d'été y sont développées afin de donner aux étudiants des moyens efficaces de chercher et de trouver un emploi. Nous vous invitons à vous y inscrire et à y assister. Ces ateliers seront présentés les 17 et 30 juin, les 15 et 29 juillet 1988 à 9 heures.

Nous vous rappelons que nous diffusons une chronique d'offres d'emplois du lundi au vendredi à CHRS, poste 10.40 à 11h35 et à la télévision communautaire, câble 9 à midi, 2 heures, 18 heures et 20h15. Nous sommes à votre service entre 8h30 et 16h30 au local P-31 du Cégep, téléphone 346-3070.

Venez nous voir!



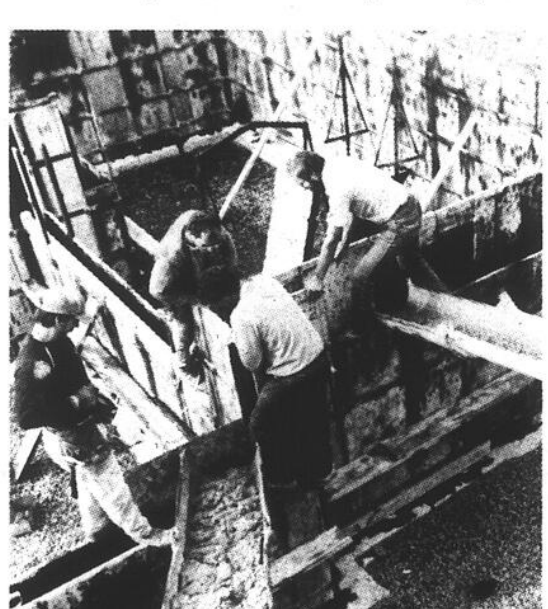
Encore une pelletée de terre

Pour la seconde fois en quelques mois, l'entrepreneur François Bergeron a levé une pelletée de terre pour la construction d'une bâtisse industrielle de 6,400 pieds carrés dans le parc industriel de Saint-Jean. Au printemps, il inaugurait une première bâtisse actuellement louée par les Ateliers La Bagatelle et Plomberie Saint-Jean. La seconde bâtisse, qui nécessitera un investissement de $300,000. possédera deux locaux et sera raccordée à la première. M. Bergeron est à la recherche de clients pour l'occupation de la bâtisse située sur la rue Gaudette.



Séminaire printanier des assureurs-vie agréés

Le chapitre des assureurs-vie agréés (AVA) de la Rive-Sud a tenu son séminaire printanier au Restaurant La Barre de Longueuil récemment. Les conférenciers invités ont entretenu les membres présents du statut fiscal des assureurs-vie, de la réforme des pensions phase 1 et du report d'impôt selon l'article 138. Dans l'ordre habituel, M. Gilles Bernier, président du chapitre AVA Rive-Sud, MM. Gérald Routhier, André Rivard et Jean-Claude Gravel, conférenciers et M. Jean-Pierre Blanchet, responsable du séminaire.



Du béton léger isolant!

Une entreprise de Sainte-Agathe, Ciment Isolation Thermique, a procédé récemment à la coulée d'un nouveau type de béton pour la construction d'une résidence privée à L'Acadie. Mis sur le marché en 1987, le ciment possède plusieurs propriétés, dont sa première est d'intégrer l'isolation grâce notamment à des billes de polystyrène qui y sont injectées pendant sa préparation. Léger (40 lb par pied cube contre 160 lb pour le béton conventionnel), les concepteurs du ciment soulignent ses qualités d'insonorisation et de maniabilité, puisqu'il se travaille comme du bois; on peut y visser, clouer, etc. L'entreprise de Sainte-Agathe tente présentement une percée sur le marché de la Rive-Sud. Les constructeurs peuvent prendre connaissance du rapport d'évaluation du produit fait par la Société canadienne d'hypothèques et de logement en date du 29 mars 1988. Ce rapport, qui n'est ni une approbation, ni une garantie et ni une caution du nouveau produit porte le numéro 11662. (Photo Jacques Paul).

NOUVEAU LOCAL...
+ PLUS GRAND + PLUS FONCTIONNEL pour mieux vous servir!
Tassé le Boursier
100, rue Richelieu, bureau 150
PLACE HERITAGE
Saint-Jean-sur-Richelieu
(entrée par la rue Saint-Georges)
Les mêmes numéros de téléphone:
347-7511
347-6689

DÉMÉNAGEMENT
Boulais, Hurtubise, Wells, avocats
Le cabinet des avocats Boulais, Hurtubise, Wells, désire informer sa clientèle qu'à compter du 27 juin 1988, il occupera de nouveaux locaux sis au:
PLACE HÉRITAGE
100, rue Richelieu, bureau 250
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Qué.) J3B 6X3
Tél.: 348-7369
Tél.: 658-6323 (ligne de Montréal)
En conséquence, veuillez noter que le bureau sera fermé le jeudi 23 juin 1988.
Merci de votre compréhension et à bientôt.
Boulais, Hurtubise, Wells, avocats

À LOUER
Boul. Séminaire
- Bureaux aménagés
- Grandeur à partir de 775 pi ca. à 2962 pica.
- Prix: 12.00$ le pi ca. incluant toutes les dépenses
- Libre immédiatement
ou à vendre
INFORMATION:
Michel Thibodeau courtier
Maison de courtage St-Jean inc.
346-4030
123, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu



la bourse

PAR STÉPHANE GEORGES (courtier en valeurs mobilières)

Quelle direction prendra le marché boursier?

Au cours des prochaines chroniques, je vous propose de jeter un coup d'oeil sur quelques-uns des facteurs (à la mode) que les analystes financiers se servent pour tenter d'interpréter la direction que le marché boursier pourrait éventuellement prendre. Tous les commentaires sont, sauf mentions spécifiques, reliés aux Etats-Unis (Dow Jones). Ils tracent un parallèle entre le récent crash boursier de 1987 et celui de 1929. Dans un premier temps, nous verront les facteurs négatifs qui influencent le marché.

■ Facteurs négatifs

1. La durée du présent marché baissier (8 mois) est en deça de la moyenne (19 mois) des marchés baissiers.

2. L'incertitude crée par les élections. Si les démocrates prennent le pouvoir le marché pourrait mal réagir. Ce dernier les perçoit comme de mauvais gestionnaires de l'économie qui pourraient ne pas réduire le déficit budgétaire et couper les marchés étrangers aux compagnies américaines. Les autres nations n'hésiteraient pas à mettres des barrières tarifaires si les Etats-Unis votaient une loi protectionniste. Aussi, les financiers ont peur qu'un Président ou un congrès démocrate renforce, impose une quelconque taxe sur les prises de contrôle.

3. La Réserve fédérale a depuis toujours resserrer le crédit suite aux élections.

4. La psychologie de l'investisseur est brisée. Même si l'économie est relativement solide, ceux qui ont vu le Dow Jones perdre 1000 points sur 2700 en quelques semaines, préfèrent attendre encore un peu. À chaque fois que le Dow Jones va aux alentours de 2000, plusieurs sortent. Les ventes nettes de fonds mutuels sont passées de 1,7 milliards dollars à 1 milliard dollar en février (vs 14,8 millards en février 1987). C'est la première fois depuis octobre qu'elles baissent.

Le volume de transactions est faible et en partie nourri par les fusions prises de contrôle et les «Window dressing» des gestionnaires de portefeuilles qui ont manqué 500 points de hausse depuis octobre.

6. Le marché obligatoire, essentiel à la bonne marche de la Bourse, est craintif devant les faibles perspectivres de baisse de taux, vu la psychose inflationniste non justifiée qui règne vis-à-vis une économie qui fonctionne quand même de façon moindre par rapport à 1987.

7. Contrairement aux attitudes généralement retrouvées à des creux de marchés boursiers où tout le monde semble avoir abandonné la partie parce que les pertes règnent et que le marché est dépressif, il y en a encore qui voient pour cette année le Dow Jones à 2700 ou 3000 points.

8. Huit des neufs dernières baisses de 35% ou plus du Dow Jones furent associées à des récessions.

9. Certains éléments que l'on a connu avant octobre 1987 refont surface: - baisse du dollar - hausse des taux d'intérêts - frénésie de prises de contrôle.

(Stéphane Georges est courtier à la succursale de Saint-Jean de la firme Tassé et Associés).

Reposez-vous des paiements de voiture!



Laissez Ford s'aquitter des deux premières mensualités de votre nouvelle Mercury Cougar.

Cet été, éprouvez de nouvelles sensations au volant et reposez-vous des paiements de voiture! La Mercury Cougar offre une silhouette distinctive, des performances enviables et un luxe insoupçonné. *Bon nombre de voitures sont équipées d'un groupe Valeur Plus et, par surcroît, de la climatisation sans supplément.*

Passez nous voir et louez une somptueuse nouvelle Mercury Cougar aujourd'hui même!

Ford LOCATION

Si votre vendeur est élu le vendeur du mois de juin chez Richelain Lincoln-Mercury, vous recevrez par la poste un rabais-chèque de 250$.
(Véhicule neuf ou usagé, valeur de plus de 1 500$)

Vendeur du mois


P. André Deslandes
président


Michel Vincent
Directeur des ventes


André Boudrias
directeur commercial


Denis Duquette
representant


Gilles Deland
representant


Maurice Emond
representant

RICHELAIN

MERCURY LINCOLN

PROTECTION RÉPARATIONS PERMANENTE

CAMION FORD

Location Papa Roux

Carrefour de l'auto
VENTE - LOCATION - SERVICE

410, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu 348-9263 - 348-1329 - 658-1701



votre impôt

PAR GÉRALD CHAURET, C.G.A., M.Fisc.

Repas d'affaires et frais de représentation: il importe de tenir une bonne comptabilité

La mesure que M. Wilson a introduite en juin 1987 relativement au plafond de déduction pour les frais de repas et de représentation sera très difficile à gérer pour les entreprises.

Comme on le sait, les dépenses seront déductibles jusqu'à concurrence de 80% des montants engagés à cet égard à partir du 1er janvier 1988. Comme certaines dépenses ne sont pas assujetties à cette restriction, il est important de bien organiser sa comptabilité afin de distinguer les frais déductible à 80% de ceux entièrement déductibles.

Pour ce faire, nous vous suggérons ce qui suit:

1. Définir ce qui est déductible à 80% et ce qui demeure entièrement déductible (voir tableau ci-bas);

2. Regrouper les frais de repas et de représentation déductibles à 80% dans un compte particulier;

3. Séparer les frais non assujettis à la règle du 80% tels que les frais de publicité, de promotion, de déplacement, de voyages et les inscrire dans les comptes appropriés;

4. Répartir les dépenses dans les bons comptes, surtout dans le cas d'un compte de dépenses;

5. Bien identifier les frais de repas et de représentation à payer en 1988 (frais courus à payer) qui ont été engagés en 1987 car ces derniers ne sont pas assujettis à la règle du 80%.

Le tableau qui suit résume les frais déductibles à 80% et ceux entièrement déductibles.

Finalement, il est important de mentionner la modification introduite en avril 1988, relativement au frais de repas ou de divertissement compris dans les frais de participation à une conférence ou à un congrès.

Ainsi si vous participez à une conférence, à un congrès, à un colloque ou un événement semblable et que vous payez ou devez payer des frais qui vous donnent droit à des aliments, à des boissons ou à des divertissements (à l'exclusion des rafraîchissements offerts accessoirement lors de réunion ou de réception, comme du café et des brioches) et qu'une partie raisonnable de ces frais n'est pas indiquée par l'organisateur de l'événement comme se rapportant aux aliments, aux boissons ou aux divertissements, un montant de 50$ sera réputé être le montant réellement payé ou payable pour les aliments, les boissons et les divertissements pour chaque jour de l'événement. Les frais de participation à l'événement seront réduits du même montant.

Cette nouvelle astuce s'applique pour les dépenses engagées après juin 1988.

(M. Chauret est fiscaliste au bureau de Saint-Jean de la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré et Associés).

	Déduction 80%	100%
Repas d'affaires:	X	
- Lorsqu'on assiste à un congrès, un séminaire, un colloque ou une conférence		
- Dans le cadre d'un voyage d'affaires	X	
- Dans le cadre du travail	X	
- Considéré comme un avantage imposable		X
- Organisé par un employeur au profit général des employés		X
- Organisé au profit d'un organisme de charité enregistré		X
- Facturés à un client (1)		X
Frais de représentation:	X	
- Billets de concert, de théâtre, de cinéma et de rencontre sportive		
- Location de loges dans des installations sportives	X	
- Séjour en villégiature	X	
- Locaux loués à des fins de divertissement	X	
- Location d'une chambre d'hôtel lorsqu'on assiste à un congrès, lorsqu'on est en voyage d'affaires ou lorsqu'on travaille chez un client		X
- Activités organisées par un employeur au profit général des employés		X

(1) La règle du 80% s'appliquerait à la personne à laquelle la facture a été présentée.

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		9,49	9,49	8,59
Taux préférentiel		10,75	10,75	9,50
Bons du Trésor				
- Canada 91 jours		9,24	9,24	8,34
Dépôts garantis fiducies				
	30 jours	7,75	7,75	6,00
	90 jours	7,75	8,00	6,75
Semi-annuel	1 an	9,50	9,00	8,25
Semi-annuel	5 ans	10,25	10,00	10,00
Obligations				
- Canada	3 ans	9,58	9,59	9,10
- Canada	5 ans	9,59	9,62	9,23
- Canada	10 ans	9,83	9,83	9,26
- Québec	5 ans	10,11	10,18	9,47
- Québec	10 ans	10,46	10,46	9,81
Taux hypothécaires				
	1 an	10,75	10,75	9,75
	3 ans	11,25	11,00	10,50
	5 ans	11,75	11,75	11,25
Taux d'inflation		4,25 (avril)	4,1 (mars)	4,0 (avril)
Cours change ($ CAN en $ US)		82,00	81,15	74,69
Prix de l'or ($ US)		448,80	464,60	445,00

Ces taux sont communiqués par la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage Tassé et Associés.

DEVENEZ «jeune» DIRECTEUR de la Banque Royale

Si tu as entre 10 et 15 ans et que tu aimerais être le DIRECTEUR de la Banque pour une journée (8 juillet 1988), alors remplis ce coupon et viens le déposer dans la boîte à la succursale au 135, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec), avant le 7 juillet 1988. Plein de surprises t'attendent.

NOM: .....

ADRESSE: .....

.....

ÂGE: ..... TÉL.: .....

CONCOURS: 75e ANNIVERSAIRE BANQUE ROYALE — Succursale Saint-Jean-sur-Richelieu

Les étudiants, ça marche!

Embauchez un étudiant cet été
Communiquez avec **Maryse Prud'Homme**
au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants
30, boul. du Séminaire nord
(Collège Saint-Jean-sur-Richelieu)
Tél.: (514) 346-3070

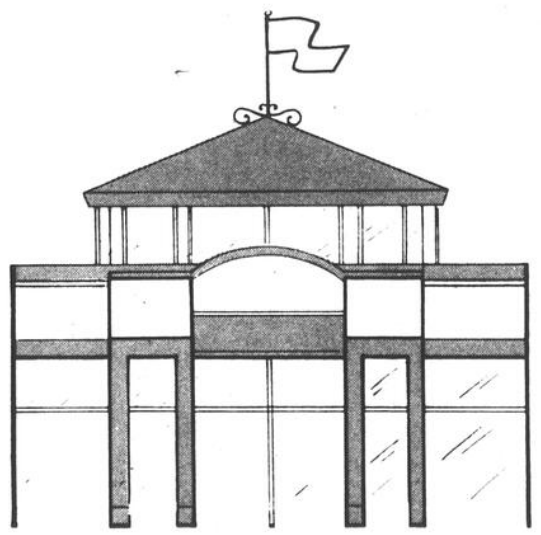
EMBAUCHEZ DES ÉTUDIANTS

Canada Défi 88

Gouvernement du Canada Ministre d'État à la Jeunesse Jean J. Charest
Government of Canada Minister of State for Youth Jean J. Charest

PLACE DU LOUVRE

LA PROMENADE



BOUTIQUES D'EXCLUSIVITÉ

COMMERÇANTS DYNAMIQUES

CENTRE-VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

14 LOCAUX LOUÉS

- 1 vêtement maternité
- 3 vêtements pour dames
- 1 salon de coiffure
- 1 salon d'esthétique
- accessoires ménagers
- 1 vêtement pour hommes
- 1 art floral
- 1 garderie
- 1 bijouterie
- 1 boutique de sacoches
- 1 crêperie

À LOUER

- **seulement 2 locaux**
- **2 kiosques au centre**
- **2 locaux au sous-sol**

POUR RENSEIGNEMENTS:

3 4 6 - 2 6 2 1

(LES PLACEMENTS DUNARD INC.)

Bissonnette, du gazon et des élections!

En cette période préélectorale, les Conservateurs de Brian Mulroney épluchent les livres comptables pour promouvoir leurs réalisations. Tout passe dans le malaxeur, même les choses les plus banales. Question de visibilité.

marc-o. TRÉPANIER

Ainsi, le bureau du député André Bissonnette vient d'émettre un communiqué de presse dans lequel on apprend que le parlementaire de Saint-Jean, «au nom de l'honorable Otto Jelinek, ministre des Approvisionnement et Services», annonce l'attribution d'un contrat pour l'entretien de la pelouse à la Base militaire et au Collège militaire royal de Saint-Jean.

L'attribution du renouvellement de contrat, de l'ordre de $120,000 est revenu à la compagnie Coupe de Gazon Brown Inc.

Voilà donc pour la «semence» électorale et la visibilité à ras de sol!

Ce soir

à Saint-Luc

Place à la formule 125!

Ce soir (mercredi), Saint-Luc aura des airs du Circuit Gilles-Villeneuve. En effet, plusieurs vrombissant bolides de type Formule 125 feront l'essai du tracé en vue des courses qui auront lieu le 26 juin dans le cadre du Festival luçois de l'anguille.

sophie GAGNON

L'homologation du circuit se déroulera entre 18 et 21 heures. Ce soir-là, plusieurs pilotes s'affaireront à tester leur bolide dans les courbes du Circuit Miller. Quelques voitures de course seront également à la disposition des invités de marque et des membres de la presse qui pourront profiter de l'occasion pour jouer aux pilotes de course, le temps d'un tour de piste.

Les Luçois pourront assister gratuitement aux essais du circuit. L'entrée est située au 318, boulevard Saint-Luc, près du Provigo. Toutefois, les automobilistes doivent prendre en note qu'aujourd'hui, le boulevard Saint-Luc sera fermé à la circulation, entre les rues Daniel et Courville, de 18 à 21 heures.

■ **Rafa au tournoi de pétanque**

Toujours en ce qui concerne le Festival luçois de l'anguille, le comédien et joueur de pétanque bien connu, Jean Rafa, sera de la partie au tournoi de pétanque qui aura lieu le 27 juin au parc Pierre-Benoit. C'est M. Rafa qui remettra les trophées aux gagnants. Les inscriptions se prendront sur place, dès 9 heures, au coût de $2.

VENEZ FÊTER AVEC NOUS NOTRE 75E ANNIVERSAIRE

À SAINT-BLAISE

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE OÙ LES PRIX SONT LES PLUS BAS ET LE CHOIX LE PLUS GRAND. UNE VISITE VOUS FERA ÉCONOMISER BEAUCOUP DE DOLLARS



ÉTHIER & FRÈRES N'A PAS DE SUCCURSALE À ST-JEAN SEULEMENT UN GROS MAGASIN À SAINT-BLAISE; C'EST À VOIR!

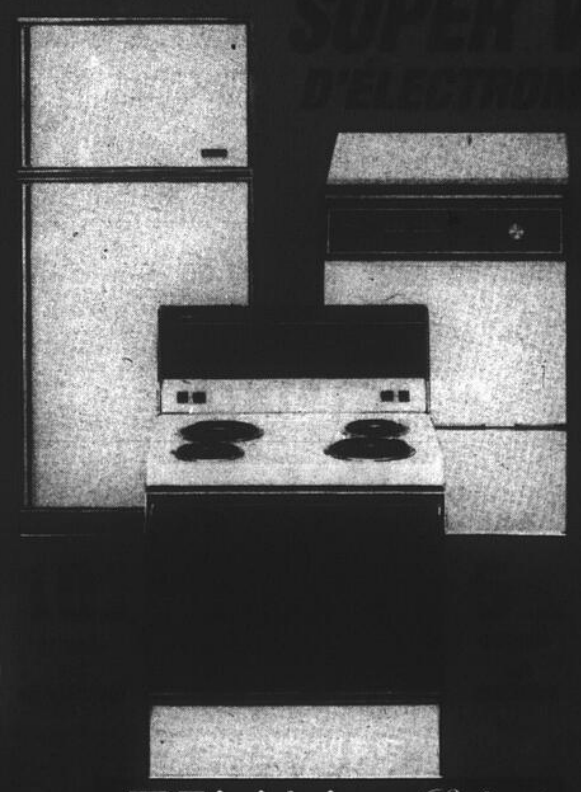
C'est maintenant le temps! Procurez-vous de nouveaux appareils électroménagers à des prix plus qu'intéressants!

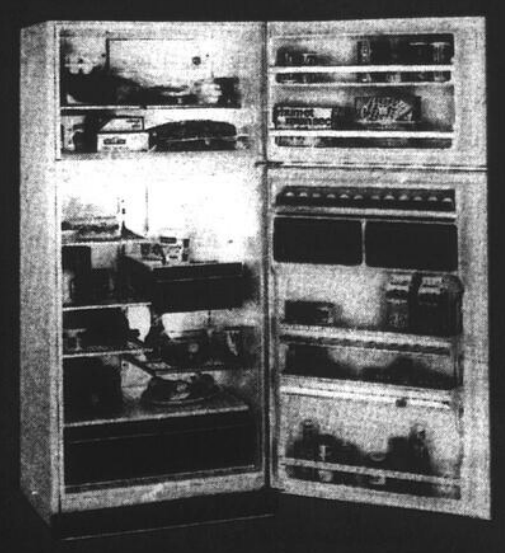
Frigidaire

SUPER VENTE D'ÉLECTROMÉNAGER

COMPTOIR D'ECHANGE
Nous échangeons les appareils électroménagers et payons le plus haut prix durant la vente







VOUS POUVEZ GAGNER
Ce superbe réfrigérateur et cette cuisinière, à nettoyage facile, tous deux de marque Frigidaire! Il vous suffit de vous rendre à notre magasin pendant la super-vente d'électroménagers. Demandez et remplissez votre coupon de participation.

Frigidaire Select

GRATIS ENTREPOSAGE ET LIVRAISON

Plus de 150 modèles d'électroménagers en montre: les plus réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselles, laveuses, sécheuses, micro-ondes, tables de cuisson, fours encastrés, congélateurs, etc. à prix réduit

291-3151
658-6231

ÉTHIER & FRÈRES

ST-BLAISE
situe a 5 minutes au sud de St-Jean-sur-Richelieu

Un pas vers l'intégration des personnes handicapées

La journée du 1er juin dernier restera gravée dans la mémoire des membres du Regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu et des associations locales vouées à l'amélioration des conditions de vie des handicapées.

céline BORDUAS

Cette date a en effet marqué un pas vers l'intégration des personnes handicapées puisque c'est nombreux que les représentants des municipalités environnantes et des services de santé ont répondu à l'invitation des gens du Regroupement. Ils sont venus s'asseoir aux tables avec eux pour partager leur repas du mercredi midi.

«C'est merveilleux», ont commenté trois des convives réguliers. Pour Gilberte Richard, Joseph Tremblay et Denis Dubois, cette visite les a réjouis. «C'est si important d'oublier les différences et de se mêler comme nous le faisons ce midi», ont-ils souligné.

Bien entendu chacun des invités y est allé de ses encouragements à garantir une place dans la société aux handicapés. Les principaux obstacles auxquels ces derniers font face ont aussi été soulevés, notamment en ce qui a trait au stationnement public.

Invité à prendre la parole, le maire Deschambault a insisté sur le fait que la Ville s'engagerait à faire respecter le droit aux personnes handicapees de stationner aux endroits qui leur sont désignés. «C'est manquer de civisme que de prendre les places qui leur sont réservées», a-t-il déclaré.

À ce stade le directeur adjoint des policiers de Saint-Jean Gaétan Vaillancourt a promis à son auditoire que plus que jamais les policiers surveilleraient les premières places des aires de stationnement. «Et quand c'est nécessaire avisez-nous de ces infractions».

Notons cependant que seul 5% de la clientèle handicapée est en mesure d'utiliser une voiture.

Interrogé sur l'implication des MRC, le préfet et maire de Saint-Luc, Gilles Dolbec a fait savoir que 16 des 23 municipalités du territoire collaborent au moins financièrement à des projets d'intégration.

En outre, une dernière statistique révélée par Marc Dunant du Groupe des Associations de personnes handicapées de la Rive-Sud Montréal s'est avérée particulièrement significative. On estime à 10% le taux d'accessibilité aux bâtiments (de tous genres) pour les personnes handicapées.

«L'intégration et donc l'autonomie s'arrête aux barrières architecturales», a-t-il indiqué fort à propos. En définitive l'intégration des individus avec handicap ne peut se faire qu'avec la collaboration de tout le monde.



Beaucoup ont répondu à l'invitation du Regroupement des personnes handicapées et sont venues y caser la croûte le 1er juin dernier. Parmi les convives, plusieurs représentants politiques fédéraux et municipaux. (Photos Jacques Paul).



Michel Vincent
directeur des ventes

Voyez notre promotion spéciale en page A-59

RICHELAIN
MERCURY LINCOLN
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

Partez en vacances avec une de nos voitures d'occasion



GARANTIE 2 ANS
40 000 KM

4 CARAVANE 1986

2 CHRYSLER DAYTONA SHELBY 1987

2 LE BARON GTS 1986

1 CAVALIER 1984 très propre

3 CHRYSLER NEW-YORKER 1983 1984

Centre de Camions Dodge Plymouth CHRYSLER
MEILLEUR PRODUIT
MEILLEURE GARANTIE
7 ANS 115 000 km
SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 348-7366
Voisin de Desjardins Automobile
VOITURES D'OCCASION de qualité

La fête des pères le 19 juin!

Cette année, offrez-lui un cadeau dont il pourra profiter pendant plus de 7 mois.

un billet de saison 88-89

Achetez un billet de saison avant le 24 juin et courez la chance de gagner un voyage pour 2, destination de votre choix (valeur max. 1 500$).

CASTORS ST-JEAN
348-0914



La ligue des joueuses de balle molle du «Club des portes ouvertes de l'Île» vient d'être formée. Au nombre de ces dames nous retrouvons (à l'avant-plan) Clara Cyr, Mariette Gravel, Margot Dupuis, Diane Robert et Francine Bélanger. À l'arrière: Rose Pelletier, Ginette Lacroix, Jocelyne Gosselin, Danielle Benoît et France Boucher. Suzanne Carrol et Lorraine Rondeau n'apparaissent pas sur la photo. (Photo François Melillo)

La balle molle à 40 ans

Avoir 40 ans et s'adonner pour la première fois à la balle molle? Pourquoi pas se sont dit un groupe de quinze femmes de l'Île Sainte-Thérèse.

céline BORDUAS

Le vendredi 3 juin dernier, 12 de ces dames ont lancé officiellement la première balle sur le terrain du parc de l'Île. Elles ont du même coup baptisé leur équipe du nom de «le Club des portes ouvertes de l'Île».

«Il faisait plutôt frisquet ce soir-là», a commenté l'organisatrice Clara Cyr et le jour était déjà tombé depuis longtemps, mais cela n'a pas empêché les joueuses de s'élancer au meilleur de leurs capacités.

C'est d'ailleurs avec une emphase en tout points semblable à celle d'adolescentes que les dames de l'Île entameront sous peu leur première saison au bâton. «Nous acceptons encore d'autres inscriptions». Ça vous tente? Téléphonez à Mme Cyr au 348-5810.

SPÉCIAUX DE JUIN

Contreplaqué
4 pi x 8 pi x 1/2 po standard
SPÉCIAL 13.50 ch.

Stud
2 po x 3 po x 10 pi
SPÉCIAL 1.25 ch.

Bardeaux d'asphalte
CITADELLE
garantie 10 ans
SPÉCIAL 8.75 le paquet

Contreplaqué
4 pi x 8 pi x 5/8 po
embouveté Select
SPÉCIAL 18$ ch.

Panneaux gyproc
4 pi x 8 pi x 1/2 po
spécial 6.65 la feuille
4 pi x 10 pi x 1/2 po
spécial 8.32 la feuille
4 pi x 12 pi x 1/2 po
pécial 9.98 la feuille

Revêtement de vinyle horizontal double 4 po
SPÉCIAL 67¢ pi ca.

Scie circulaire Makita
5800 TM
130 amp
SPÉCIAL 169$

Perceuse Makita
SPÉCIAL
57.77 ch.

Scie sauteuse Makita
modèle
4300 BV
SPÉCIAL 183$

CENTRE DE RÉNOVATION
Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 juin 1988
AVIGNE & frères Inc.
PAYEZ ET EMPORTEZ
118, route 104, Iberville, tél.: 346-4905 ou 346-8481 347-1512

JOYEUSE FÊTE DES PÈRES

Les boutiques du Carrefour Laplante sont remplies de suggestions de cadeaux pour la fête des pères!

- *Fleuriste*
- *Bijouterie*
- *Dépanneur*
- *Notaire*
- *Jeans*
- *Banque*
- *Matelas*
- *Pharmacie*
- *Encadrement*
- *Brasserie*
- *Photos*
- *Loto-Québec*
- *Librairie*
- *Tabagie*
- *Nettoyeur*
- *Fromagerie*
- *Balayeuses*
- *Assurances*



- *Lingerie fine, hommes et enfants*
- *Chaussures hommes et femmes, bottes de travail*
- *Casse-croûte, restaurant*
- *Optométristes*
- *Clé, gravures*
- *Draperies, décoration*
- *Pré-maternelle*
- *Boulangerie-pâtisserie*
- *Machines à boules*
- *Supermarché*
- *Salon de coiffure elle et lui*
- *Régie des Alcools*
- *Magasin à rayons*
- *Agents immobiliers*
- *Vêtements de travail*
- *Articles de sport*
- *Produits naturels*
- *Bistro Barlu*

COUPON
Nom_____
Adresse_____
Tél.:_____ C.F.

TIRAGE
Un bon d'achat de 400$ (valide dans les boutiques du Carrefour Laplante) sera tiré au sort le samedi 18 juin à 15 heures, dans le centre de la promenade.

Aucun billet dans les boutiques, seulement les billets dans les journaux sont valables. Aucun achat requis. Les employés des magasins et boutiques et leurs familles immédiates ne peuvent participer.
Venez déposer vos billets dans la boîte au centre de la promenade du Carrefour Laplante.

AU carrefour laplante
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

Spectacle de l'école d'entraînement PAT
125 Route 133, Saint-Eustache 347-8488
Jeudi et vendredi: 19h30
Samedi: 10h30 et 14h

GAGNEZ

LE 1er PRIX:

UNE BLAZER S-10
GM 1988
TOUT-TERRAIN*

Équipée d'un tout nouveau moteur VORTEC 4.3 litres, garniture sport, climatisation et plus.
*(pas tout à fait comme montrée)

PARTICIPEZ
AU CONCOURS
POUR LA FÊTE DES PÈRES,
VOUS POUVEZ GAGNER UN
DE CES PRIX FABULEUX

Le concours se termine le samedi 18 juin 1988. Vous trouverez plus amples détails et bulletins de participation à votre magasin Sears.



Sears
RÉCLAME POUR PAPA
et bons achats habituels
PREND FIN SAMEDI

GAGNEZ

LE 2e PRIX:

1 VOYAGE POUR 4
À DISNEY WORLD

Voyage par avion, hébergement, auto louée, laisser-passer Disney/Epcot plus de 1 000$ en dollars canadiens.

GAGNEZ

LE 3e PRIX:

UN DES DEUX
CARNETS DE 500$
DE BONS D'ACHAT

Vous pouvez gagner 1 des 2 carnets de bons d'achat de 500$ offerts par chaque magasin. Tirage dans chaque magasin le 18 juin 1988.





RABAIS 60$

Vélo de montagne 15 vitesses (illustré) pour hommes et femmes. Dérailleur et changement de vitesse 'Shimano', freins avant et arrière paracantilever en alliage. No 27754/5/6.
Ord 259,99$ Ch.....**199,99$**
Vélos partiellement assemblés
Sports

RABAIS 10$

Radio portatif CGE AM/FM de haute performance. Hâtez-vous! No 20342.
Sears ord. 79,99$. Ch...**69,99$**
Équipement électronique

4,99 Ch.

Vidéocassette vierge VHS T-120 à très bas prix pour enregistrement jusqu'à 6 heures. No 35610.
Équipement électronique

RABAIS 5$

Glacière 'Koolbag' à côté souple. No 42011.
Sears ord. 19,99$. Ch.....**14,99$**

RABAIS 3$

Sécateur de luxe à lames courbées. No 50335.
Sears ord. 12,99$. Ch.....**9,99$**
Centre du jardinage

RABAIS 5$

Jet d'arrosage Rainshot^MD de Craftsman. No 50809.
Sears ord. 17,99$. Ch.....**12,99$**
Centre du jardinage

RABAIS 5$

Minuterie Sears pour l'eau. No 50810.
Sears ord. 17,99$. Ch.....**12,99$**
Centre du jardinage

RABAIS 170$

Ens. de golf Fuzzy Zoeller® 11 pièces incluant 3 bois, 7 fers et cocheur d'allée. Lestés selon normes réglementaires. Pour hommes droitier/gaucher.
Sears ord. 529,99$. Ch....**359,99$**
Sports

RABAIS 3$

Arroseur rotatif Craftsman. Jet réglable. Garanti à vie. No 50811.
Sears ord. 12,99$. Ch.....**9,99$**
Détails de la garantie en magasin
Centre du jardinage

RABAIS 5$

Arroseur oscillant Craftsman garanti à vie. No 50812.
Sears ord. 29,99$. Ch.....**24,99$**
Centre du jardinage

RABAIS 20$

Coffre-fort 380 po.³. No 43354.
Ord. 64,99$. Ch.....**44,99$**
Équipement de bureau

RABAIS 10$

Aspirateur portatif Dirt Pirate^MD. No 36890.
Sears ord. 59,99$. Ch.....**49,99$**
Aspirateurs. Dirt Pirate utilisé sous licence

RABAIS 10$

Meuble pour télécouleur et magnétoscope au fini chêne. No 45270.
Ord. 59,99$. Ch.....**49,99$**
Équipement électronique

RABAIS 2,50

Cassette vidéo VHS BASF T-120. No 35467.
Sears ord. 8,99$. Ch.....**6,49$**
Équipement électronique

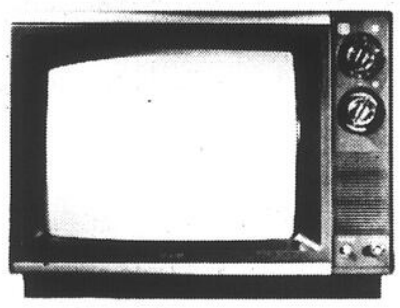
RABAIS 30%

Toutes nos fléchettes en stock.
Sears ord. 5,99$-39,99$.
Ch.....**4,19$-27,99$**
Sports

RABAIS 40%

Sac de golf en 2 tons avec capuchons. No 31630/1.
Ord. 119,99$. Ch.....**79,99$**
Sports





277 Ch.

Télécouleur 14'' à cadran rotatif. Magasinez chez Sears et économisez! No 14347.
Équipement électronique



**MAINTENANT 649$** Ch. Sears Ord. 749,99$

Rabais 100$. Canapé de style contemporain. Coussins réversibles à l'assise et carcasse en bois dur. Gris fumé/à fleurs. No 50501.
Causeuse, fauteuil et tabouret assortis sont aussi offerts.
Meubles



19,99 Ch. Sears ord. 27-32

Rabais 7-12. Blousons de golf en polyester/coton pour hommes. Choix de couleurs. Modèles moyen ou long.
Vêtements sport pour hommes

RABAIS 5$

Pistolet à jet. No 50823.
Sears ord. 17,99$. Ch.....**12,99**
Centre du jardinage

21,99 Ch.

Tondeuse à fouet électrique 7'' de Craftsman. Légère et facile à utiliser. No 51500.
Centre du jardinage

RABAIS 30$

Tondeuse à fouet Craftsman à poignée réglable. No 51598.
Sears ord. 129,99$ Ch.....**99,99$**
Centre du jardinage

RABAIS 40$

Remise 8 x 8'. No 68688.
Sears ord. 339,99$. Ch....**299,99$**
Centre du jardinage

5,99 Ch. Sears ord. 6,99$

Rabais 1$. Nettoyant 'Simple Green'. Enlève la graisse et les taches tenaces. No 84060.
Automobile, sauf à Granby

9,99 Ch.

Bonne affaire! Polo pour hommes. Taille P-TG.
Vêtements sport pour hommes

8,99 Ch.

Caleçons boxeurs pour hommes à motif 'Dad'. Tailles P-M-G et TG.
Accessoires pour hommes

RABAIS 25%

Économisez sur tous les pyjamas à prix ordinaires pour hommes. Grand choix de modèles.
Accessoires pour hommes

RABAIS 25%

Économisez sur toutes les robes de chambre à prix ordinaires pour hommes. Choix de modèles et de couleurs.
Accessoires pour hommes

RABAIS 25%

Économisez sur toutes les ceintures à prix ordinaires pour hommes. Choix de modèles et de couleurs.
Vêtements habiles pour hommes

RABAIS 50%

Chaussettes sport en coton et nylon pour hommes.
Sears ord. 3$. Paire.....**1,50$**
Accessoires pour hommes

RABAIS 50%

Short de ville pour jeunes hommes. Ceinture incluse. Tailles 28-38.
Sears ord. 24$. Ch.....**11,99$**
Nouvelle Dimension

9,99 Ch.

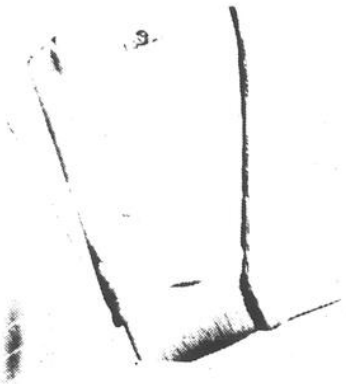
Chemise sport à manches courtes pour hommes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P-TG.
Vêtements sport pour hommes

24,99 Ch.

Ens. épingle de col et épingle à cravate pour hommes. Hâtez-vous!
Bijoux

**15$** Ch. Sears ord. 21$

Rabais 6$. Cologne English Leather format 225 ml dans une belle boîte-cadeau.
Articles de soins personnels



RABAIS 25%-40%

Vêtements tout-aller Arnold Palmer' pour hommes.
Rabais 25%. Cardigan fabriqué au Canada. Tailles P-TG.
Sears ord 38$. Ch.....**27,99$**
Rabais 40%. Chemises sport. Tailles P-G.
Sears ord. 35$. Ch.....**19,99$**
Rabais 25%. Pantalons tout-aller à taille élastique. Tailles 32-44.
Ord. 36$. Ch.....**26,99$**
Rabais 25%. Polo fait au Canada. Tailles P-TG.
Sears ord. 28$. Ch.....**19,99$**
Vêtements sport pour hommes

6,50 Ch. Sears ord. 7,50$

Rabais 1$. Savon English Leather pour la douche. 170 g. Venez vite!
Articles de soins personnels

RABAIS 5$

Nécessaire de cirage électrique Kenmore pour chaussures. No 95204.
Sears ord. 19,99$. Ch.....**14,99$**
Articles de soins personnels

RABAIS 15$

Rasoir rechargeable 'Philips'. No 96091.
Sears ord. 99,99$. Ch.....**84,99$**
Articles de soins personnels

RABAIS 10$

Rasoir rechargeable 'Remington'. No 96075.
Sears ord. 89,99$. Ch.....**79,99$**
Articles de soins personnels

RABAIS 5$

Tondeuse Ronson pour la barbe. No 96025.
Sears ord. 24,99$. Ch.....**19,99$**
Articles de soins personnels

9,99 Ch.

Porte-monnaie en cuir dans une boîte-cadeau. Grand choix de modèles!
Accessoires de mode

RABAIS 40%

Chaînes et bracelets choisis en or 10K pour hommes.
Bijoux

MOITIÉ PRIX

Rabais 50% sur toute notre sélection de baromètres. Couleurs assorties. No 54400 à 54995.
Sears ord. 19,99$ à 49,99$
Ch.....**9,99$ à 24,99**
Cadeaux (Sauf à Granby et St-Jean)

Prix en vigueur jusqu'au 18 juin 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; LaSalle,** Carrefour Angrignon, **364-7310; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **432-2110; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.**

Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

CULTURE D'ICI

Rallye du Patrimoine: 400 personnes au rendez-vous

Près de 400 personnes ont répondu à l'invitation des responsables du Programme Rues Principales et pris part, samedi dernier, au 2e Rallye du Patrimoine dans le centre-ville de Saint-Jean.

400 participants, c'est 100 de plus que l'année dernière, de souligner le principal instigateur de l'événement, M. Marc Calfat; mais c'est aussi passablement moins que l'objectif initial, ce chiffre «magique» de 1,000 que les organisateurs auraient tant espéré atteindre.



michel PHANEUF

À ce sujet, M. Calfat avoue qu'il aurait bien aimé franchir à tout le moind, le cap des 500. «Nous comptions beaucoup sur la participation des entreprises et de leurs employés, indique-t-il; cela a fonctionné, mais dans une mesure moindre que ce que nous espérions. Malgré tout, je considère qu'il s'agit là d'une première prise de contact qui augure bien pour les prochaines éditions du rallye».

■ Organisation réussie

Mais outre les questions de participation, les responsables du Rallye du Patrimoine ont toutes les raisons d'être satisfaits du déroulement. «Nous avons certainement atteint nos objectifs en ce qui concerne la qualité de l'organisation et les améliorations que nous voulions y apporter par rapport à l'an dernier», affirme M. Calfat.

À titre d'exemples, le coordonnateur de Rues Principales mentionne l'accueil, la confection du cahier du participant, la présence d'une halte garderie, l'animation sur la Place du Marché, les randonnées en calèche... autant d'éléments qui par leur ajout ou leur reprise ont contribué à la réussite de l'événement.

Le rallye aura aussi atteint son but de sensibiliser les gens au patrimoine et à l'histoire de Saint-Jean, d'ajouter notre interlocuteur; «Ça nous a fait regarder davantage»; «On a découvert des choses», mentionnaient les commentaires formulés par certains participants. «En ce sens, d'indiquer M. Calfat, cela a confirmé notre démarche».

Dans l'ensemble, le 2e Rallye du Patrimoine se sera donc avéré un succès, au point que son principal instigateur recommande que l'événement soit repris l'an prochain et par la suite d'année en année.



En tout, quelque 400 personnes ont participé au rallye; samedi, on pouvait les voir se promenant au centre-ville, livres d'histoire et cahier de questions-réponses à la main... (Photos François Mélillo).

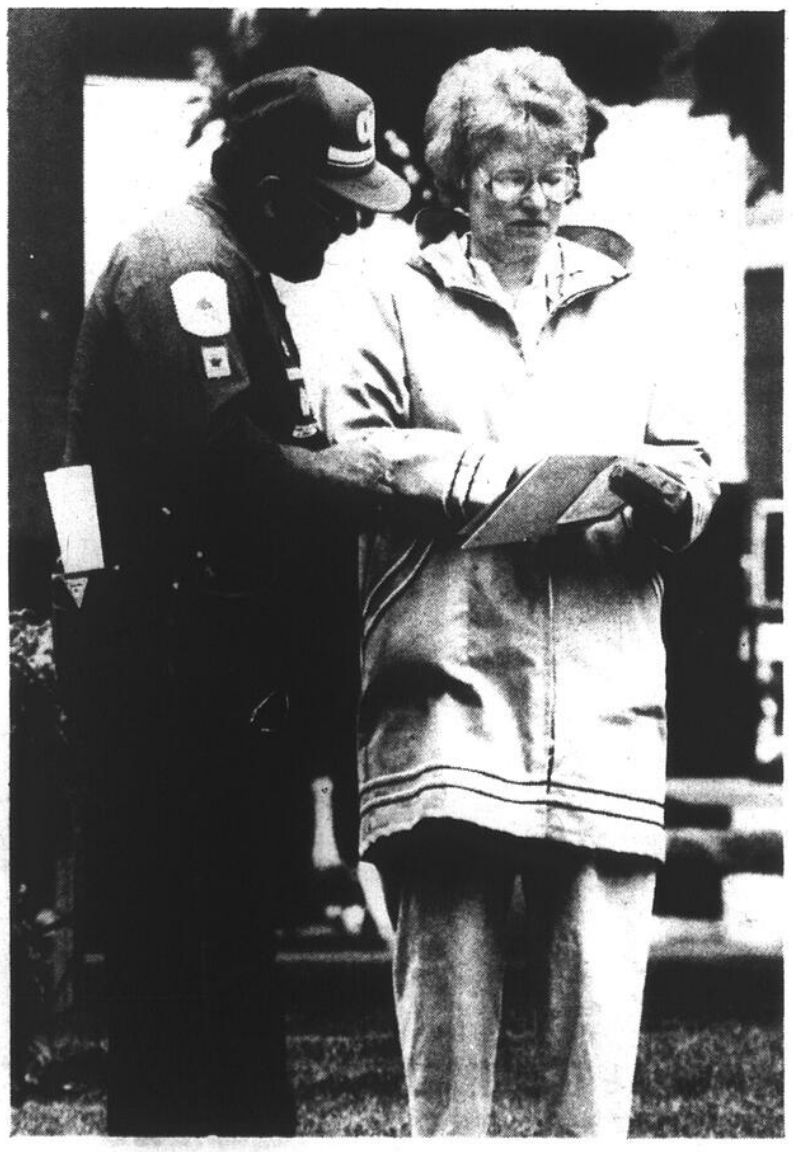
■ Prix et gagnants

Du côté des prix offerts aux participants, c'est Mme Denise St-Pierre qui s'est mérité le crédit-voyage d'une valeur de $1,600 offert par Saint-Jean Plymouth Chrysler, Richelain Mercury Lincoln, Daigneault et Frères, Automobiles V.F., Nelson Fournier, Garage Lehoux et Simard, Desjardins J & G Automobiles et BMW Automobiles.

Les autres gagnants des différents prix de participation ont été:

- Diane Lavoie, Michel Phaneuf, Luce Blais et Gilles Lalumière: une séance (chacun) de photo-famille chez Benoit Brouillette photographe; Yannick Lanoue: un appareil photo de chez Lord Photo; Julie Richer, Lucie Boucher, Claire Piédalue, Karla Gagnon et Lorraine Gamache: 5 mini-passeports pour le Festival de Montgolfières; Pierre Michaud: un forfait croisière, repas théâtre; Nicole Rhéaume: un baladeur gracieuseté de Central T.V.; Luc Groleau: un certificat de $50 chez Coiffure Coco; Paul Giroux et Jocelyne Fortin: 2 bons d'achat de $20 chacun chez Naturalizer; Karine Boisvert: un sac à dos de chez Le Vélomane; Francis Dueck, Isabelle Paré et Hélène Gamache: trois certificats de chez Laurent Coiffure.
- Monique Carrier: un bon d'achat de $50 chez Cognac; J.A. Basque: un bon d'achat de $25 chez Benjamin Junior; Marie-Claude Ouellet: un bon d'achat de $25 chez Vigneault Lestock; Vincent Fortier: un bon d'achat de $25 chez Claude Fleuriste; Marie-Ève Jean: un bon d'achat de $25 chez Roger Galipeau; Robert Bonneau un bon d'achat de $25 chez Samuel II; Benoit Canuel: un bon d'achat de $15 chez J.M. Sport; Hélène Lafontaine: un bon d'achat de $10 au Colifichet; Roger Leboeuf: un prix de $10 gracieuseté du Club d'Âge d'Or.

D'autre part, Gary Murray s'est mérité le prix décerné aux bénévoles, tandis les trois prix de performance sont allés Gaétane Lachance, Paul Dagenais et Louise Barry.



La présence de nombreux bénévoles pour aider et renseigner les participants a contribué à la réussite de ce 2e Rallye du Patrimoine.

Rallye du Patrimoine: 30 questions, 30 réponses...

N.D.L.R. - Voici maintenant les réponses aux questions posées dans le cadre du Rallye du Patrimoine. À noter que les mots en caractère gras constituent à eux seuls des réponses acceptables.

1. b
2. 1947
3. 4
4. **Madore & Madore** Arpenteurs-Géomètres
5. son fils
6. 23 septembre 1870
7. 165 Longueuil
8. b
9. 1912
10. c
11. Notre Dame de la vie intérieure
12. 3
13. Arcade **Décelles**
14. frères Marchand
15. b
16. Ministre des postes
17. pont Jones
18. **268 ou 268A** Richelieu
19. une des 3 réponses suivantes:
    - Association des Amateurs de Violettes Africaines de Montréal
    - Les Orchidophiles de Montréal
    - Les Jardinières Bessette
20. **pont-levis** du côté d'Iberville
21. service de **traversiers**
22. édifice des **Douanes** et Accises
23. **Nelson** Mott
24. E.L.H.
25. a) la cartouche de **film 126**
    b) 1906
26. **Nelson** Mott
27. la Dorchester
28. Frédérick Augustin Choinière
29. une horloge
30. écurie

Finale provinciale du Festival Juste pour rire

Jean-Marc Parent est sacré «découverte de l'année»

L'humoriste Jean-Marc Parent vient d'ajouter une corde à son arc en décrochant rien de moins qu'un premier prix à la finale provinciale du Festival Juste pour rire, à Québec.

céline BORDUAS

Depuis le 6 juin passé il partage en effet le très convoité titre de découverte de l'année avec l'imitateur Stéphane Rousseau.

Le grand soir de la finale, treize fervents d'humour triés parmi 150 aspirants ont auditionné sur la scène du Palladium de Sainte-Foy aux yeux de cinq jurés. Une assistance énorme (plus de 1 000 personnes) occupait également la salle.

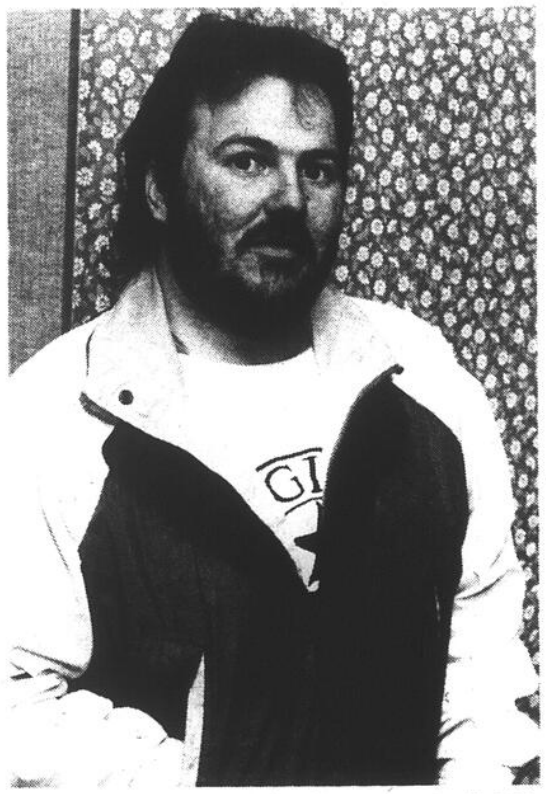
Encore une fois le sketch du comique en chaise roulante a déclenché le rire général et le jury, gagné autant qu'impressionné, a opté pour ce numéro qui sort de l'ordinaire.

En plus des honneurs, le fantaisiste Parent s'est vu remettre une bourse de $2 000 décernée par Bell et Molson, les commanditaires du concours.

■ Un show en vue

Le natif de chez nous prépare un spectacle d'une heure trente où il intégrera, outre le numéro du handicapé, des courtes scènes de la vie quotidienne sous son aspect le plus délirant.

Il ouvrira également les soirées-gala «Juste pour rire» qui prendront l'affiche dès le 14 juillet prochain au théatre Saint-Denis. Le comique fera partie de la toute première distribution. La série festivalière comporte neuf soirées.



En plus d'empocher une bourse de $2 000, l'humoriste Parent a reçu le très convoité titre de découverte de l'année. (Photo François Melillo)



De toute évidence, Jean-Marc Parent a le succès en poupe: il vient de décrocher haut la main un premier prix à la finale du Festival Juste pour rire. Son skecth en chaise roulante a conquis le jury de Québec.

Beethoven BAR

LE BAR DES CONNAISSEURS DE BIERES

SOIXANTE BIERES AUTOUR DU MONDE

Pensée de la semaine: *«La plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri!»*

Heures joyeuses de «4 à 7» et minuit à minuit trente

Bière du mois: «La Royal Type Ale»

CHOIX DE: • bières locales • bières importées • bière en fût importée • bières non alcoolisées



Téquila shooter

SPÉCIAL 1.50

TIRAGES

• 2 repas au Samuel II
• 4 billets pour «La Boîte à films»

35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4513

OUVERTURE OFFICIELLE

NOUVELLE ADMINISTRATION

RESTAURANT CIEL BLEU

(anciennement Restaurant Aux Délices)

Spécial fête des pères

le dimanche 19 juin



MENU

Buffets chinois et canadien au choix
- *rôti de boeuf au jus*
- *fruits de mer*
- *mets chinois et canadiens*
- *desserts spéciaux*
- *cocktail Ciel Bleu inclus*

«Chez-nous c'est pas pareil...»

12.95 ADULTES

Enfans moins de 11 ans **6.95**

RÉSERVEZ TÔT

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-2929

Du 22 juin au 8 août

La Galerie Action consacre six semaines d'exposition à Boulerice et à son oeuvre

«Rencontre avec Jacques Boulerice»; c'est sous ce thème que se tiendra, à compter du mercredi 22 prochain à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest, une exposition spécialement consacrée à l'oeuvre de cet auteur et poète johannais.

michel PHANEUF

Cette exposition aura ceci de particulier qu'elle couvrira l'ensemble des réalisations de l'écrivain, y compris celles qui ont impliqué d'autres créateurs. Ceci donnera à l'événement une dimension très variée, voire multidisciplinaire.

■ Des livres et des artistes

On y verra ainsi, en plus des ouvrages d'édition «standard» tels «La boîte à bois», «Le coeur à ça», «Apparence», etc., les livres d'artistes et les contes illustrés, auxquels ont collaboré plusieurs personnes de notre région, Roch Tanguay, Jean-Guy Robert, Yvan Lafontaine, Réal Dumais, Muriel Faille, Kéro, Daniel Laverdure, Marie-Ange Gruslin et Pierre Ouvrard.

L'audio-visuel sera également de la partie, par le biais du vidéo «L'écriture poétique» réalisé sur Boulerice et son oeuvre par le cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, de même que par l'intermédiaire de chansons composées sur certains de ses textes par des musiciens tels Marc Delage, Pierre Poulet, Claude Phaneuf, etc.

■ «Léo l'escargot»

L'exposition aura aussi un volet inédit: en effet, les visiteurs pourront y voir pour la première fois le plus récent conte de Boulerice «Léo l'escargot» et les quelque 40 illustrations qu'en ont fait différentes personnes et artistes de la région.

Ces illustrations seront d'autant plus variées qu'elles sont l'oeuvre d'auteurs aussi différents que des élèves de 3e et de 6e année, des jeunes adultes et des artistes d'expérience.

■ Quelques pages de sa vie

Mais ce n'est pas tout; cette rencontre avec Jacques Boulerice ne négligera pas non plus certaines facettes moins connues de la vie de l'écrivain; son processus créateur, son amour pour la rivière, ses premières armes poétiques. On aura même droit à un coup d'oeil sur ses exploits politiques.

L'exposition qui s'ouvre mercredi prochain (22 juin) demeurera à l'affiche jusqu'au 8 août à la Galerie Action située au 190, rue Laurier à Saint-Jean, dans le Centre culturel Fernand-Charest. L'entrée y sera gratuite et tous les intéressés y sont les bienvenus.



L'exposition «Rencontre avec Jacques Boulerice» nous fera faire connaissance avec l'ensemble de l'oeuvre de l'écrivain johannais, depuis ses premiers poèmes jusqu'à son plus récent conte «Léo l'escargot». (Photo François Mélillo).

La Fondation Santé du Haut-Richelieu

remercie les peintres qui ont fait don de leurs oeuvres à l'occasion de la vente aux enchères du 22 mai 1988.

- ***Alexandre, Roger***
- ***Baribeau, Gisèle***
- ***Bélanger, Michel***
- ***Béliveau, Hélène***
- ***Fillion, Louise***
- ***Gaillot, Jean-Marie***
- ***Gélinas, Micheline***
- ***Goulet-Raymond, Denise***
- ***Hébert-Gagnon, Hortense***
- ***Lacasse, Thérèse***
- ***Lesueur, André***
- ***Marchand, Manon***
- ***Molleur, Suzanne***
- ***Perras, Rachel***
- ***Roy-Simard, Janine***
- ***Valcourt, Lise***
  et la Galerie l'Art-Iste
  du carrefour Richelieu

Merci pour votre talent et votre collaboration!

Sylvie Fortin,
responsable du projet



RIS DE VEAU NORMANDE 8.95

FILET DE SOLE AU SAFRAN 7.95

SURF AND TURF SING-SING 14.95

Jeudi, vendredi et samedi
DISCO MOBILE
à compter de 22 h

toujours en avant

Le Sing Sing

au bord de l'eau.

304 Richelieu St-Jean/Richelieu 346 8434



Restaurant
La Nacelle

À l'occasion de la
Fête des pères
un apéritif spécial
est offert à tous
les papas
(avec tout repas)

Stationnement disponible
Permis de boissons complet
297 rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 347-3922

Auberge du fenil

Forfait théâtre 1988
Théâtre de Marjolaine
du 18 juin au 27 août

LES NONNES

Fin de semaine
chambre régulière ____ 177$
montagne régulière ____ 181$
montagne supérieure ____ 189$

Inclus: 2 soupers, théâtre, 2 couchers, 2 déjeuners, brunch, taxe et service
Prix par personne (occupation double)

AUBERGE DU FENIL
CHEMIN MONT BON PLAISIR
EASTMAN, QUÉBEC J0E 1P0
TÉL.: 1 - 514 - 297-3362



Le chef Raffi Armenian dirigeant l'Orchestre du Conservatoire de Musique du Québec.

Tournée de concerts

Patrick Benoît joue du tuba avec l'Orchestre du Conservatoire

Patrick Benoit, un jeune musicien de notre région, est au nombre des instrumentistes qui participent à la tournée de concerts que vient d'entreprendre l'Orchestre du Conservatoire de Musique du Québec.

michel PHANEUF

Originaire de Saint-Grégoire, Patrick Benoit est joueur de tuba. C'est avec l'Harmonie de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville qu'il a débuté sa carrière musicale, grâce entre autres aux encouragements et aux conseils du directeur de cet ensemble, Guy Sasseville. Il fera également partie ensuite de l'Union Musicale d'Iberville et du Cercle Philharmonique de Saint-Jean.

Maintenant à sa quatrième année d'études au Conservatoire, le jeune musicien de 19 ans se joint à l'orchestre de cette institution pour la première fois, à la suite d'une audition qu'il a passé avec succès en mars dernier.

■ Les concerts de la tournée

La tournée qui s'est amorcée hier soir (14 juin) à Trois-Rivières, amènera l'orchestre dans six villes du Québec ainsi qu'à Ottawa et à Boston.

Sous la direction de Raffi Armenian, l'ensemble de 90 musiciens interprétera notamment «La Force du destin» de Guiseppe Verdi, «L'Apocalypse opus 14» du compositeur québécois Jacques Hétu, «La Moldau» de Bedrich Smetana et la Symphonie numéro 8 d'Anton Dvorak.

Ceux et celles qui désireraient assister à un des concerts de l'Orchestre du Conservatoire seront sans doute intéressés par celui du 20 juin prochain à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts à Montréal.

Pour ce concert, il est possible de se procurer des laissez-passer gratuits aux guichets de la Place des Arts du lundi au samedi entre midi et 21 heures.

BUFFET ORIENTAL
LE MANDARIN
348-7311

SUPER-SPÉCIAL
Fête des pères
dimanche 19 juin 1988

À VOLONTÉ

- *rosbif*
- *cuisses de grenouille*
- *brochette de poulet*
- *crevettes*
- *ET PLUS*

9,99

de 11 h à minuit

- *16 choix de mets chinois*
- *10 choix de desserts*
- *16 choix au bar à salade*
- *4 choix de crème glacée*

Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(centre commercial Woolco)

BIENTOT

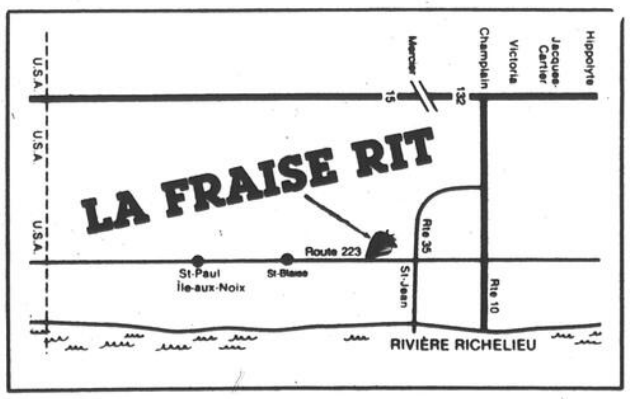
LA FRAISE RIT

FRAISES
FRAMBOISES
À
CUEILLIR
VOUS-MÊME

1010, rue Jacques-Cartier sud

Saint-Jean-sur-Richelieu

346-0447



BIENTÔT

CUEILLEZ VOUS-MÊME!

BIENTÔT

À SAINT-VALENTIN

FRAISES et FRAMBOISES



Tél. 291-3004

LOUIS HÉBERT et FILS

Fédération des producteurs de lait du Québec
Syndicat des producteurs et productrices de fraises et framboises du Québec
Agriculture, pêcheries et alimentation Québec

Festival de Musique du Haut-Richelieu

Jean-François Latour et Raphaël Gilbert raflent les grands honneurs du concours

C'est un jeune pianiste de 12 ans, Jean-François Latour, qui a été choisi

michel PHANEUF

«découverte de l'année» à l'issue du 19e Festival de Musique du Haut-Richelieu.

Le jeune musicien originaire de Verdun a reçu cet honneur ainsi que le Trophée Fernand-Charest lors de la soirée-gala du Festival qui avait lieu à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean le 4 juin dernier en présence de quelque 250 personnes.

■ Les autres lauréats

Parmi les autres lauréats du concours, Raphaël Gilbert s'est pour sa part mérité le Prix de l'Orchestre Symphonique de la Montérégie, prix qui lui donnera l'occasion de se produire à 10 reprises avec l'Orchestre montérégien.

Le jeune violoniste johannais s'est également distingué en Classe Concerto dans la catégorie des 13 ans et moins, alors que la première place chez les 14 ans et plus est allée à un pianiste, Stéphane Sylvestre.

Le jury a aussi honoré une jeune violoniste, Geneviève Bourgault, en lui décernant une mention spéciale.

■ Le jury

Quatre personnes composaient cette année le jury: M. Jean-Pierre Noiseux, flûtiste et professeur aux universités de Montréal et McGill, en assumait la présidence, alors que M. Raoul Sosa, pianiste, compositeur et directeur de l'Orchestre Symphonique de Saint-Léonard, M. Jean-Pierre Brunet, directeur de l'Orchestre Symphonique de la Montérégie et M. Raymond Grignet, clarinettiste et directeur musical à l'école Joseph-François Perrault en étaient les trois autres membres.

La présidente du Festival, Mme Francine Comeau, souligne à ce sujet que le jury qui jugeait la soirée de gala n'était pas le même que lors des auditions préliminaires du concours.

■ De façon satisfaisante

Pour Mme Comeau, cette 19e édition du Festival, avec ses 125 participants et participantes, se sera déroulée de façon satisfaisante, à l'image des années précédentes.

Bien sûr il y aura eu certains problèmes d'ordre financier en raison des coupures dans les subsides gouvernementaux, mais ce manque à gagner aura été en partie comblé grâce notamment au soutien de la compagnie Oerlikon Aérospatiale, note Mme Comeau. L'aide de l'École de Musique Jocelyne Laberge qui a prêté ses locaux pour les auditions s'est également avérée précieuse, ajoute la présidente.

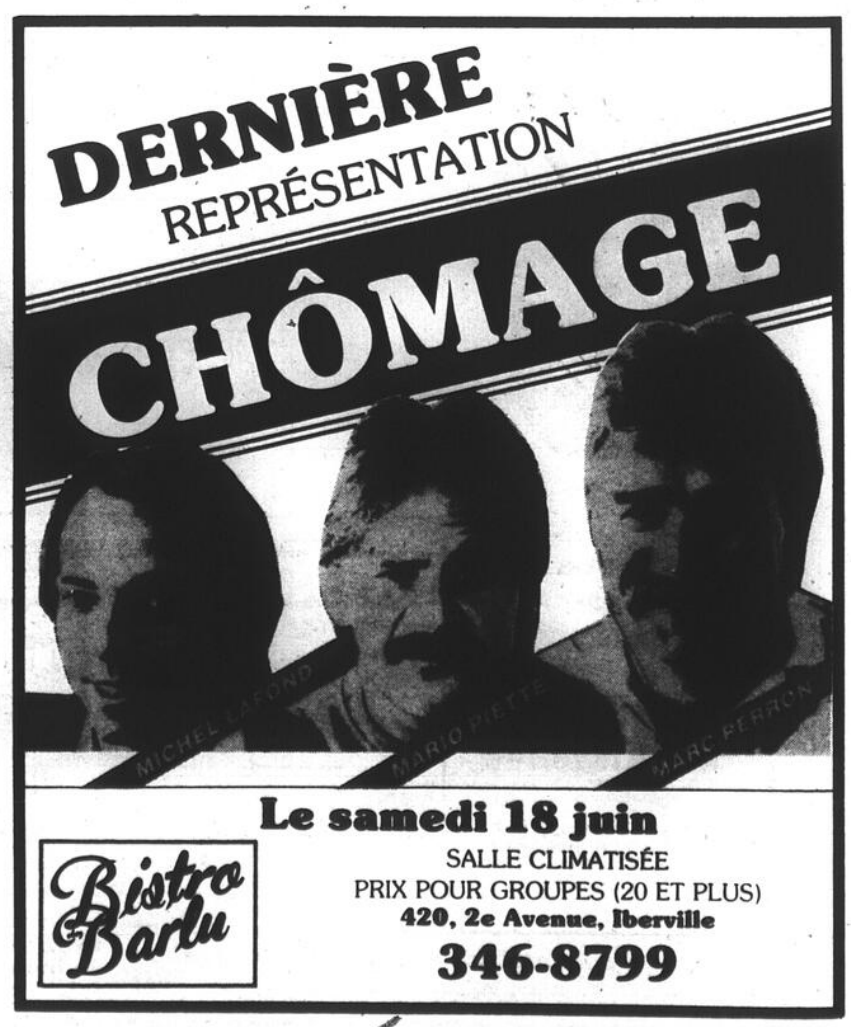


Le grand lauréat du 19e Festival de Musique du Haut-Richelieu, Jean-François Latour, recevant le Trophée Fernand-Charest des mains du maire d'Iberville, M. Luc Gauthier. (photo François Melillo)



Au total, 19 jeunes musiciens et musiciennes se sont produits sur scène lors de la soirée-gala du Festival.





Conférence sur les Patriotes, mardi

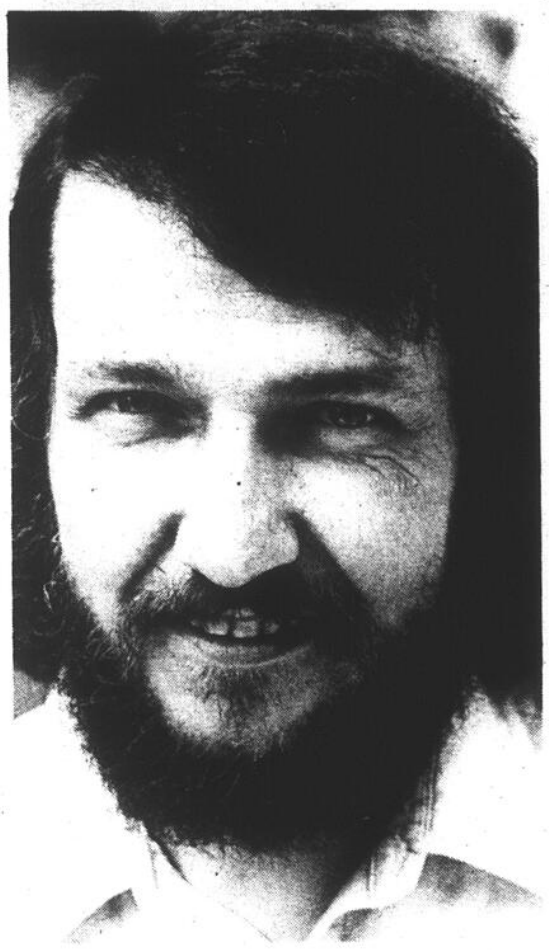
Réal Fortin vous donne rendez-vous à Odelltown

C'est à l'église d'Odelltown, située tout près de Lacolle en allant vers les États-Unis (route 221 vers le sud) que se tiendra la prochaine conférence de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu, le mardi 21 juin prochain à 19 heures.

Cette conférence qui se déroulera sur les lieux même où se sont passés les événements dont elle traite, sera donnée par l'historien Réal Fortin.

Odelltown est en effet le site du plus important affrontement armé de 1838 entre les Patriotes et les troupes loyalistes. C'est aussi l'endroit où s'est effondré le rêve «patriote».

Dans la causerie qu'il présentera, Réal Fortin relatera les principaux événements de Grand Camp de Napierville, les derniers espoirs de justice des Patriotes, l'audacieux projet de la création de la République du Bas-Canada, la désillusion de certains militants, les trois batailles armées et la répression.



Réal Fortin

■ Réal Fortin

Historien bien connu dans la région, Réal Fortin fait carrière dans l'enseignement depuis 1968. En dehors de ses activités pédagogiques, il s'est beaucoup impliqué dans la recherche historique et la muséologie.

Il est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'histoire de la région et doit publier très prochainement un volume sur les Patriotres du Haut-Richelieu.

C'est d'ailleurs à l'occasion de cette soirée que sera lancée la nouvelle édition remise à jour d'un de ses volumes publié aux Mille Roches, volume intitulé «Bateaux et épaves du Richelieu».

Comme toujours, l'entrée à la conférence de mardi prochain sera libre. Les personnes qui désirent en savoir plus long sur les Patriotes, tout en profitant de l'occasion pour visiter ce site historique qu'est devenu Odelltown sont les bienvenus.

BAR TERRASSE MERLIN ☆☆☆

Boissons tropicales inedites et sangria



Flash mode

le jeudi 16 juin

à 22 h 30

EN COLLABORATION AVEC LA BOUTIQUE OPTIMUM VÊTEMENTS POUR DAMES

Louise Lemaire, propriétaire

Collection: polo RALPH LAUREN

Thalie et ALFRED SUNG

MANNEQUINS: Catherine Dupasquier, Sylvie Beaudin, Josée Gardner et Marie-Christyne Laflamme

Attention - Attention: 22 juin - soirée de l'impro

SURVEILLEZ LA PROCHAINE ÉDITION

Tirage: 1 pichet de biere: 1 chance de vous envoler dans la montgolfiere Laurentide - tirage le 29 juin

MARDI SOIR: soirée des dames Pensée spéciale de 21 h 30 à 23 h Heures joyeuses: 14 h à minuit

D-J MARDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

Profitez de nos heures joyeuses: «2 à 7», 22 h 30 à 23 h, minuit 30 à 1 h du matin

96, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2007

VENDREDI LE 17 JUIN À 20H30 ENTRÉE GRATUITE

DÉFILÉ



Parade de mode et «show» surprise

PRODUCTIONS: Micheline Savoie

ANIMATEUR: Denis Jetté

Prix de présence

BRUNCH tous les dimanches de 10h a 14h

NOUVEAU BAR tous les jeudis et vendredis

LE 18 JUIN Soirée dansante



864, Route 104, Mont St-Grégoire

Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est

Tél.: 347-5096,

Mtl: 351-6306

Salles de réceptions disponibles



En collaboration avec la brasserie O'KEEFE



La maison sous les arbres

ART FLORAL ARTS PLASTIQUES

Muguette Forest-Pilon vous invite...



OUVERTURE officielle

le jeudi 16 juin de 19 h à 21 h

Exposition sur le thème des montgolfières

Assistez à l'envol d'une montgolfière

SUPER-SPÉCIAUX d'ouverture

une trentaine d'artistes et artisans représentés

OUVERTE 7 JOURS

2024, route 133 Iberville 347-1639

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Gourmandise à la Blanchette

Près une fuite de quelques heures, je reprends du service pour deux ou trois éditions pour mieux repartir et faire une rentrée sous le signe des changements, quelque part fin août. Après tant d'années, il est grand temps d'un renouvellement en profondeur qu'un temps d'arrêt devrait permettre.

Ceci dit, j'ai en main un guide pratique dont j'ai salué la première édition, **Gourmandise chronique** (VLB éditeur) de Josée Blanchette. Une nouvelle édition, revue et augmentée; une nouvelle édition qui n'a pourtant pas perdu des qualités qu'on avait découvertes et appréciées de son auteur.

Si **Gourmandise chronique**, sous-titré **100 bonnes tables**, nous invite à parcourir un impressionnant itinéraire de restaurants, ce qui n'est pas original en soi puisque plusieurs autres ouvrages font de même. L'originalité de Josée Blanchette, et de ce fait le plaisir qu'elle nous communique, réside dans sa façon d'écrire ces chroniques, de leur donner vie.

On peut évidemment utiliser **Gourmandise chronique** comme un simple guide: il répond en cela à ce qu'on attend d'un semblable ouvrage en donnant les informations requises. On peut aussi, et surtout, le parcourir comme un recueil d'impressions, une collection de multiples sensations éveillant tous les sens. Le talent de Josée Blanchette étant justement de traduire chacun d'eux par le langage des mots. Et avec quelle justesse!

Sur le plan formel, **Gourmandise chronique** donne l'heure juste, notamment avec ses notes «pour» et de «contre». Ça évite les surprises à tous les points de vue.

Sur le plan des plaisirs de la table, ce guide vous fait partager des lieux et des atmosphères, des odeurs et des goûts. L'auteur habille ses textes de propos qui imagent ce qui, autrement, serait purement descriptif et peut-être terne.

Avec les escapades estivales à nos portes, **Gourmandise chronique** est à laisser traîner sur le coin de la table et, surtout, à lire au hasard: histoire de se mettre l'eau à la bouche et à se donner des idées de folles ou de sages aventures de petits plats.



pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Bonne fête quand même

Fête des mères ou fête des pères: voilà des célébrations inscrites au calendrier annuel des dieux du commerce. Bien sûr que ces événements permettent de souligner de façon tangible des êtres chers, mais ces fêtes, comme celle des enfants d'ailleurs, c'est à tous les jours qu'elle se fait.

La fête des pères? Je trouve euphémique cette ligne inscrite sur le calendrier tant on décrie à gauche et à droite ces bonhommes que nous sommes. Depuis trop longtemps, il ne se passe pas une semaine sans qu'un père indigne ne fasse la une des quotidiens. Le dernier en lice s'étant même couronné enfanticide avant que de mourir lui-même. C'est triste et malheureux à n'en point douter, mais avant de juger ne faut-il pas comprendre le sort du père en notre société actuelle?

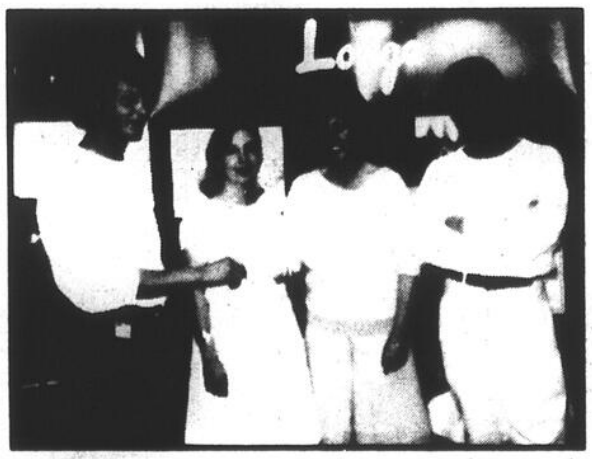
Géniteur, pourvoyeur, père-mère et quoi encore? On semble savoir ce qu'on ne veut pas que soit l'homme, mais sait-on au moins ce qu'il doit être? Et le principal intéressé dans tout cela?

Il est connu que les rôles de la femme et de l'homme dans le couple se sont renouvelés ou, du moins, ont exigé d'être tel. Le mouvement féministe y est pour quelque chose, le mouvement social encore plus, car il n'en pourrait être autrement avec l'intégration depuis près de quarante ans des femmes sur le marché du travail rémunéré. Ne ménageons pas les mots: la société n'exige plus que la femme materne toute sa vie, et ses enfants et son mari.

Mais pendant qu'on discourait sur le nouveau rôle de la femme, les hommes se terraient dans le mutisme le plus absolu, craintifs de subir les foudres des suffragettes, ou se faufilaient par la porte basse du divorce. On se serait senti agresser pour moins! Évidemment l'Histoire du machisme donnait raison à tout ce qui portait jupon.

À quelques heures de la fête des pères, édition 88, on peut se demander ce que l'on a ainsi festoyé. Quand à moi, j'ai un père à célébrer, comme j'ai une mère à honorer. Mon père a été l'homme de mon enfance. Après le rejet classique, j'ai vite découvert que mes parents avaient fait ce qu'ils avaient pu avec les moyens du temps et du bord, et qu'au-delà les belles théories éducatives, ils m'avaient légué un bien précieux en m'offrant une bonne éducation et une solide formation. Plus encore, ils m'offrent toujours cette présence amoureuse que ma bonne foi filiale reçoit et partage. Alors, merci papa!

Heureuse gagnante du tirage «Direction plein-air»



Lors de la tenue de la récente exposition ayant pour thème «DIRECTION PLEIN-AIR» au Carrefour Richelieu, la Station Mont Tremblant acceptait de s'y associer en offrant comme grand prix de tirage un séjour «plein-air» de luxe pour deux personnes à ce centre de villégiature renommé. On aperçoit sur la photo, de gauche à droite, un des représentants de la Station en compagnie de la directrice de promotion du Carrefour Richelieu, Marie-Andrée Arcand, remettant la lettre de félicitations à l'heureuse gagnante, Mme Carmelle Gagnon de Saint-Luc.

Pour une soirée organisée au théâtre Qui dit mieux q'un souper imprévu

RESTAURANT L'imprévu

Hervé Larue chef-propriétaire

Situé en face du théâtre l'Écluse

163, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417

Ouvert le dimanche 19 juin
Fête des pères
de 17 h à 21 h

DERNIÈRE SEMAINE FESTIVAL DU HOMARD

Assiette d'un homard 6.25
Assiette de deux homards 11.50
Assiette de trois homards 16.50
(pain à l'ail 1.25

Homards servis sur riz bouillis, froids ou grillés

JEUDI MIDI — Spécial cochon braisé à volonté 5.95

VENDREDI MIDI — Spécial fesse de boeuf à volonté 6.95

Salle de réceptions pour toutes les occasions
Réservations: 346-2515

Chalet Suisse
197, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2515
PLANCHER DE DANSE

Le Richelain
restaurant·bar·terrasse

Bonne fête à tous les papas

NOUVEAU!

SERVICE TRAITEUR

Un service traiteur à la hauteur de votre réception!

- Pour vos réceptions d'affaires au bureau: inauguration de compagnie, cocktail «5 à 7», etc.
- Pour vos réceptions privées à domicile. mariage, anniversaire, baptême, etc.
- Ou toutes autres occasions
- Pour groupes (petits ou gros)

Comprend tout genre de services
- service aux tables
- service de bar
- service de limousine (choix de modèles)

Le Richelain l'endroit où l'art de la gastronomie et l'art de l'hôtellerie se marient pour votre plaisir

TABLE D'HOTE pour les gens d'affaires tous les midis À PARTIR DE 5.95

Table d'hote tous les soirs À PARTIR DE 10.95

Brunch tous les dimanches choix de menus mets à prix pour enfants de 12 ans et moins 12.95

505, 1re rue, Iberville
346-2222



Marjo à Marieville vendredi

La chanteuse rock Marjo sera en spectacle à l'aréna de Marieville vendredi prochain le 17 juin à 20h30. Il s'agira semble-t-il de l'une des dernières occasions de voir la chanteuse dans le cadre de sa tournée «Celle qui va». Les billets pour cet événement qui est présenté en collaboration avec le Comité des Fêtes de la Saint-Jean sont en vente au magasin Radio Shack de Marieville ainsi que chez Nassif & Cie à Chambly.

St-Tropez

23, 39e Avenue, St-Blaise
291-3300

Vendredi soir
Flash Mode

PISCINE OUVERTE!

Shotter Beach Party
Samedi 18 juin



Ouverture officielle de la piscine terrasse

Tous les dimanches après-midi
Super bikini contess
beau temps, mauvais temps
1er prix **$100** 2e prix **$25** 3e prix **champagne**

INSCRIPTIONS 291-3300

WET-T-SHIRT
Tous les dimanches soirs

Souper membres tous les mercredis soir

La Resto-Serre
Spécialités: fondues
fruits de mer
grillades sur charbon de bois
mets italiens
table d'hôte

Festival du homard $7.95
Brunch de la Fête des Pères $5.95
Souper de la Fête des Pères, *réservations s.v.p.* **291-3300**

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec **LE CANADA FRANCAIS**

La Passion de Narcisse Mondoux
de Gratien Gélinas
Mise en scène **Yvette Brind'Amour**
Avec
Huguette Oligny
Gratien Gélinas
Décor André Henault
Costumes François Barbeau
Éclairages Pierre Rene Goupil



27, 28, 29, 30 et 31 juillet
en vente le 2 mai
PRIX DE GROUPE

Rabais spécial
8$ **par paire de billets**
pour les
27 et 28 juillet 1988

Afin de profiter de ce rabais, vous devez remplir le coupon suivant et le présenter au **Carrousel, 400, boul. du Séminaire nord, Place Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu**

Tél.: 348-6264

En échange de ce coupon, vous bénéficierez d'un rabais de **8$** par paire de billets pour la pièce **«LA PASSION DE NARCISSE MONDOUX»**

Note: Ce coupon est valide pour une (1) paire de billets seulement

Nom_____
Adresse_____
Code postal_____
Téléphone:_____

DUBOIS: **1er octobre 1988**
en vente immédiatement

DOUZE HOMMES EN COLÈRE
29 octobre 1988
en vente immédiatement

BARZOTTI
en vente immédiatement

au Cegep de Saint Jean sur Richelieu
Billets en vente au Carrousel au 348-6264



sur nos écrans

PAR JEAN M. BESSETTE

Une drôle de grenouille au royaume des baleines

«La grenouille et la baleine», film de Jean-Claude Lord, à l'affiche au Studio 35 de la Boîte à Films - 91 minutes.

Imaginez une région magnifique et sauvage où les vagues de la mer se fracassent inlassablement contre un rivage planté de monolithes, où le vent du large, nerveux et passionné, soufflé sans répit, où l'air salin picote les narines et dépose sur les lèvres un goût océanique...

À la fois émus et ravis, Marcel (Denis Forest) et Julie (Marina Orsini) savourent le paysage maritime qui s'offre à eux. Soudain, l'enchantement vire au drame: une fillette, tête renversée dans l'eau, bras et jambes ouverts comme une étoile de mer, dérive sur les flots près du rivage à l'embouchure d'une rivière. Sans hésitation, Marcel se précipite... Mais le sauvetage est à l'eau. A-t-on jamais vu le pire et le plus sympathique des marins d'eau douce, pantalons bariolés remontés jusqu'aux genoux, rescaper des eaux la plus vivante et la plus grouillante des noyées? Telle fut la première rencontre de Daphné (Fanny Lauzier), la fausse noyée, avec Marcel, so pseudo sauveteur.

La grenouille, c'est elle: Daphné, douze ans, taches de son, plein la figure, sourire irrésistible. Lorsqu'elle se glisse silencieusement à l'eau, sa splendide chevelure de feu flottant derrière elle, elle ressemble à' une petite sirène. Mais pieds sur terre, impossible de s'y méprendre, elle possède bel et bien les caractéristiques d'une petite fille de son âge: turbulence, un brin insolente et fameuse joueuse de tours. Une fillette ordinaire? Pas tout à fait puisqu'elle est dotée d'un pouvoir extraordinaire: celui de communiquer avec les plus gros - et les plus fins, précise-t-elle - mammifères au monde, les baleines à bosse!

L'entourage de Daphné perçoit différemment ce don. Ainsi, comme tous les scientifiques qui se respectent, Anne (Lise Thouin) la biologiste cherche à découvrir une explication logique et rationnelle à ce pouvoir hors du commun. Pour le frère et complice de Daphné, Alexandre (Félix-Antoine Leroux), ingénieur de son doué précoce et patenteux, rien d'étonnant à ce phénomène. Quoi de plus «normal» que sa petite soeur partage l'univers de ces charmantes petites bêtes de si agréable compagnie, elle qui pataugeait allègrement dans l'eau bien avant ses premiers pas sur terre! Et bien sûr, Marcel... En vacances avec sa femme Julie dans cette superbe région côtière du Québec où s'épanouit une végétation luxuriante, Marcel effectue un retour aux sources. Son grand-père Ernest Langlois, pêcheur de son état, habitait ce coin de pays. Avoir le pied marin est-il héréditaire, s'interroge fort à propos le jeune homme?

Comblée dans un environnement de rêves où flots et flore se marient, tendrement entourée d'êtres qui l'aiment, Daphné nage en plein bonheur. Mais la vie n'est pas qu'un jardin de rose. Des obstacles se profilent. Des dangers menacent l'équilibre fragile des hommes et des bêtes.

Car si Monsieur Paquet (Roland Laroche), le propriétaire de l'auberge, vend son établissement à des requins de la finance, les parents de Daphné (Louise Richer et Thomas Donahue) risquent de perdre leur emploi et Elvar, le dauphin, ne viendra plus s'aventurer aussi profondément dans l'anse. Une double catastrophe. À moins que l'obstiné Hector Paquet ne parvienne à s'entendre avec sa tête de mûle de frère, le capitaine Thomas (Jean Lajeunesse). Le hic, c'est que ces deux têtes de pioche ne s'adressent plus la parole depuis très longtemps.

Si une fillette réussit à délivrer une énorme baleine prise en captivité dans les filets des pêcheurs, peut-elle intervenir dans la faune complexe que sont les relations entre adultes et parvenir à renverser l'ordre des choses? La p'tite grenouille ne se déclare pas vaincue. elle se débattra pour sauver ce qui lui tient le plus à coeur, au péril même de sa vie, et obligera les grandes personnes à écouter ses arguments.



Daphné (Fanny Lauzier), la fillette qui sait communiquer avec les dauphins et les baleines.



nos patriotes

PAR RÉAL FORTIN

Les Patriotes de Napierville

Voici les principaux Patriotes de Saint-Cyprien (Napierville):

Jules Beaudin, Germain Bédard, David Blanchette, Alexis Boudreau, Joseph Boulet, Mathurin Boulet, Pierre Coache, Cyrille-Hector-Octave Côté (député patriote), Sirius Couture, Pierre-Théophile Decoigne (pendu), Louis Defaillette (déporté), David Demers, Nicolas Desroches, Charles Drossin-Leblanc, David Drossin-Leblanc (déporté), Hubert Drossin-Leblanc (déporté), Toussaint Duclos, Laurent Dupuis, Jean Duteau, Édouard Falardeau, Jean Gagnon, Ignace Girard, Hubert Grégoire, Joseph Grégoire, Pierre Guilbault, David Hébert, Jacques-David Hébert (déporté), Joseph Hébert (père et fils), Joseph Armand Hébert, Joseph-Jacques Hébert (déporté), Pierre Hébert, Bénoni Hudon, Charles Huot (déporté), Joseph Lampron, Michel Langevin (capitaine), Moïse Latour, Pierre Lavoie (déporté), Damase Leclerc, Léon Leduc (bataille d'Odelltown), Louis Lemelin, Louis Loupret, Joseph Marceau (déporté), Chrysostome Martineau, Joseph Mercure, Antoine Merizzi, Pierre Millet, Pierre Moquette, Achille-Gabriel Morin (déporté), Joseph Morin (tué à Lacolle), Lucien Morin, Pierre-Hector Morin (déporté), Joseph Pinsonnault (bataille d'Odelltown), Simon Pinsonneault, Antoine Plante, Alexis Poissant, Bazile Robert, Édouard Robert, Antoine Rousseau, Pierre Savoie, Joseph Smith, François Therrien, Marcel Tremblay (capitaine), Paul Tremblay, François Trépanier père (commandant en chef du camp de Napierville), François Trépanier fils, Joseph Trudeau (capitaine).

THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE

«LE TENDRE À LETENDRE»



Centre culturel Fernand-Charest
Le samedi, 16 juillet 1988 à 20h30
Gagnez une des trois paires de billets
(Valeur $15.00 du billet)

(Gracieuseté: Théâtre de l'Écluse et LE CANADA FRANÇAIS.)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 6 juillet 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

BAR Auberge Nationale BAR

Tous les
jeudis, vendredi, samedis
Serge et Christiane

MERCREDI
«WET-T-SHIRT»
«WET-BOBETTE»
en vedette
MERCREDI 15 JUIN
Baby Papillon



Jeudi: soirée des dames
2 pour 1 de 21h à minuit

Tous les jeudis
Un super 5 à 7 dansant
Serge et Christiane
Tirage, prix spéciaux
Trempette et crudités

VENDREDI PRIX EXTRA-SPÉCIAL

Samedi: soirée en folie
(Schnapps aux pêches)

Rallye de l'Auberge Nationale le samedi 25 juin à 9h
Souper: cochon braisé à volonté
Bourses et orchestre en soirée
Prix: 10$

185, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6819

Les Clubs VIDEO LOGUE

votre choix no 1

950, boul. du Séminaire nord
348-1197

510, rue Jacques-Cartier sud
358-4644

Saint-Jean-sur-Richelieu

Au-dessus de
7 000 films VHS et BETA

NOUVEAUTÉS

NUTS (B. STREISAND) (français et anglais)
LA FISSURE
BARBARIANS
LA RUE
LA BRÛLURE (J. Nickolson)
AV. SHERLOCK HOLMES
LIKE FATHER, LIKE SON (D. Moore)

Carte de membre et renouvellement
GRATUIT



Le premier «événement» vendredi

C'est sur un petit air de jazz que s'amorcera le premier des «Événements de la Place», vendredi prochain (17 juin) sur la Place du Marché à Saint-Jean, alors que le groupe «Les Exxeptions» y présentera son spectacle à compter de 20 h 30. Cet ensemble de 5 musiciens propose un répertoire des plus varié allant du jazz traditionnel au swing en passant par les adaptations musicales d'airs populaires et classiques. Le tout sera bien sûr offert gratuitement.

motel MINAHOUSE

- Salle à manger
- Bar
- Salles de réception

1, route 35, Iberville, tél.: 347-3741



SPÉCIALITÉS
Biftecks et fruits de mer

Dîners d'affaires
À PARTIR DE 3.95

SOUPER EN MUSIQUE DU JEUDI AU DIMANCHE

En spectacle
jeudi - vendredi - samedi
16, 17 et 18 juin

Suzie D'Arc
chanteuse

avec le groupe Joanick et Secret Eyes
Joanick, chanteuse - Marc, basse
Jacques, orgue - Paul, guitare
Daniel, percussion

Musique populaire, rétro et sociale
dès 21 h 30



spectacle à 23 h et 1 h
nombreux prix de présence

Admission: 3S le mardi à la Boîte à films

STUDIO 35

LA GRENOUILLE
Tous les soirs: 19 h



RAMBO III
Tous les soirs: 21 h



STUDIO 16

7 NOMINATIONS AUX OSCARS
– DONT –
MEILLEUR FILM
MEILLEUR ACTEUR
MEILLEURE ACTRICE
MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN



BROADCAST NEWS
WILLIAM HURT ALBERT BROOKS HOLLY HUNTER
VERSION FRANÇAISE

TOUS LES SOIRS: 19 H 30

HORAIRE DU 17 AU 23 JUIN 1988
Tous les soirs: 19 h et 21 h
Dimanche: La grenouille: 13 h et 19 h
Rambo: 15 h et 21 h

la boite à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

HORAIRE DU 17 AU 23 JUIN 1988
Tous les soirs: 19 h 30
Dimanche: 13 h 30 et 19 h 30

MERCREDI ADMISSION 3$

SCHWARZENEGGER BELUSHI



DOUBLE DÉTENTE
(v.f. de RED HEAT)
14 ans

AU MÊME PROGRAMME

DANS LA LIGNÉE DES SPIELBERG
14 ans



L'ASCENSEUR
DICK MAAS

HORAIRE DU 17 AU 23 JUIN 1988

CINEMA CAPITOL
290, rue Richelieu
347-2037

HORAIRE
Tous les soirs: 19 h
Dimanche programme complet: 13 h et 19 h

Le Gouverneur général en visite à St-Jean



IMAGES D'AUTREFOIS

À l'occasion d'une visite au Collège militaire, au milieu des années 60, le Gouverneur général du Canada, l'honorable Georges Vanier, accompagné de son épouse, avaient été reçus à l'hôtel de ville de Saint-Jean où les membres du conseil les avaient accueillis.

Nous les retrouvons sur cette photo en compagnie des illustres visiteurs. Sur la première rangée de gauche à droite: Mme Vanier, le Gouverneur général, le maire L.N. McMillan. Debout, dans le même ordre: les conseillers Guy Normand, Alphonse Lorrain, Bruno Choquette, Jacques Beauregard et Ronald Beauregard. Cette photo nous a été gracieusement prêtée par le service des Archives de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La direction et le personnel souhaitent à tous les papas une très

Joyeuse fête des pères



Saint-Luc Pizzéria toujours le no 1

Bienvenue à tous

LIVRAISON

348-1148 - 1149 - 1140

RESTAURANT CHEZ BILBO

VOISIN DU BAR MERLIN

92, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Cuisine du marché

CETTE SEMAINE

Les crevettes

- à l'ail - à la provençale
- au pernod - au curry - homardine

TABLE D'HÔTE
DU MIDI à partir de **5$** **DU SOIR** à partir de **8,75**

Philippe Hamelin, chef-propriétaire — Tél.: 358-1292

Nuit Magique Disco Bar

la discothèque des 21 ans et plus

«Dance Music» et rétro des années 70 avec notre d.-j. Pierre Lemaire

Pour la durée du concours

«Mlle Hawaiian Tropic»

Le «Ladies Night»

aura lieu les **mercredis soirs** **de 21h à 23h**

Heures d'ouverture:
Mardi au samedi: 11h du matin à 3h
Dimanche: 20h à 3h du matin

1050, boul. du Seminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-3334 tenue soignée

EN GRANDE
PREMIÈRE
le jeudi 16 juin
et tous les jeudis soirs à compter de 22h

Concours Mlle Hawaiian Tropic Québec 1988

Venez encourager les plus charmantes demoiselles de la région qui représenteront la Nuit Magique et la région de Saint-Jean en grande finale à Saint-Sauveur

EN GRANDE FINALE

PLUS DE 10 000$
EN PRIX À GAGNER!

Animateur connu: Richard Comeau (télévision et radio)

Notre table d'hôte

pour la fête des pères



Salade du chef

Brochette de souvlaki — **6,95**
servie sur riz avec salade

Poulet aux amandes — **8,50**

Darne de saumon grillé — **10,25**
beurre maître d'hôtel

Tournedos Wellington — **13,95**

Flan au caramel

le nautique St-Jean

55, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu

Pour réservations:
Tél.: 347-2341

AU CLAVIER

michel PHANEUF

La Scola Musika en concert

L'école johannaise de musique «La Scola Musika» présentera son concert de fin d'année à l'auditotium de la polyvalente Armand-Racicot samedi le 18 juin prochain à 20 heures. Les 43 jeunes musiciens qui prendront part à ce récital interpréteront un programme au style et à l'instrumentation très variés, allant du classique au populaire, et du piano à l'accordéon, en passant par l'orgue et le chant. Le prix d'entrée sera de $6.50 pour les adultes et de $3 pour les étudiants et les gens du troisième âge. Les billets seront disponibles à la porte, le soir même de l'événement.

Les gagnants du concours de photos anciennes

Le concours de photos anciennes centre-ville de Saint-Jean lancé en avril dernier par le programme «Rues Principales» aura permis à ses instigateurs de recueillir une bonne vingtaine de photographies inédites ainsi que toutes les reproductions parues dans la chronique «Image d'autrefois» du Canada Français depuis une quinzaine d'années. À la suite de ce concours, c'est M. Germain Laplante qui a remporté le premier prix consistant en un forfait croisière-souper-théâtre pour deux personnes, alors que M. Gérald Boutin a pour sa part gagné le souper pour deux personnes au restaurant «La Nacelle» (2e prix). Également, Mme Sylvie Boulanger, M. Gérald Boutin, M. Germain Laplante, Me Ruth McCall-Sirois et M. Collette se sont mérités une photo-souvenir (grandeur 11 x 15) gracieuseté de Denis Tremblay.

Le Graal et la pensée de Abd-Ru-Shin

La librairie «La Foire du Livre située aux Galeries Richelieu (Woolco) à Saint-Jean recevra jeudi et vendredi prochains les 16 et 17 juin un membre et porte-parle du Mouvement du Graal-Canada, M. Yvon Roy. Ce dernier sera sur place de 10 heures à 21 heures pour rencontrer les intéressés et répondre à leurs questions. Le Mouvement du Graal se base sur la pensée de Abd-Ru-Shin et sur son oeuvre intitulée «Dans la lumière de la Vérité» qui cherche à répondre à certaines grandes questions sur la création, sur la connaissance, sur l'univers... Un questionnement qui ne s'adresse ni aux fanatiques religieux, ni aux rêveurs, affirme cependant Abd-Ru-Shin. Tous les intéressés sont bienvenus.

Les Ballets-Jazz en spectacle

Les Ballets-Jazz Saint-Jean-sur-Richelieu présenteront leur spectacle annuel dimanche prochain, le 19 juin, à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Deux représentations sont à l'affiche, l'une à 19 h 30 et l'autre à 21 h 30. Les danseurs des Ballets-Jazz qui ont tout récemment participé au Festival de danse de Louise Lapierre à la Place des Arts, présenteront alors des extraits de différentes comédies musicales, de même que certains autres numéros spécialement conçus pour la Fête des Pères.

Nos harmonies à Montréal

L'Union Musicale d'Iberville et le Cercle Philharmonique de Saint-Jean seront parmi les harmonies invitées des concerts Campbell, cet été à Montréal. L'Union Musicale se produira ainsi le dimanche 19 juin à 19 h 30 dans le Parc Georges-Étienne Cartier (à l'angle des rues Notre-Dame Ouest et Georges-Étienne Cartier), tandis que le Cercle Philharmonique présentera son concert du lundi 27 juin à 19 h 30 au Parc Lafontaine (Théâtre des Verdures). Ces événements sont offerts gratuitement à tous les mélomanes.

Une voiture à vendre?
Les petites annonces du LE CANADA FRANCAIS sont là pour ça
347-0323

ALERTE ROUGE!



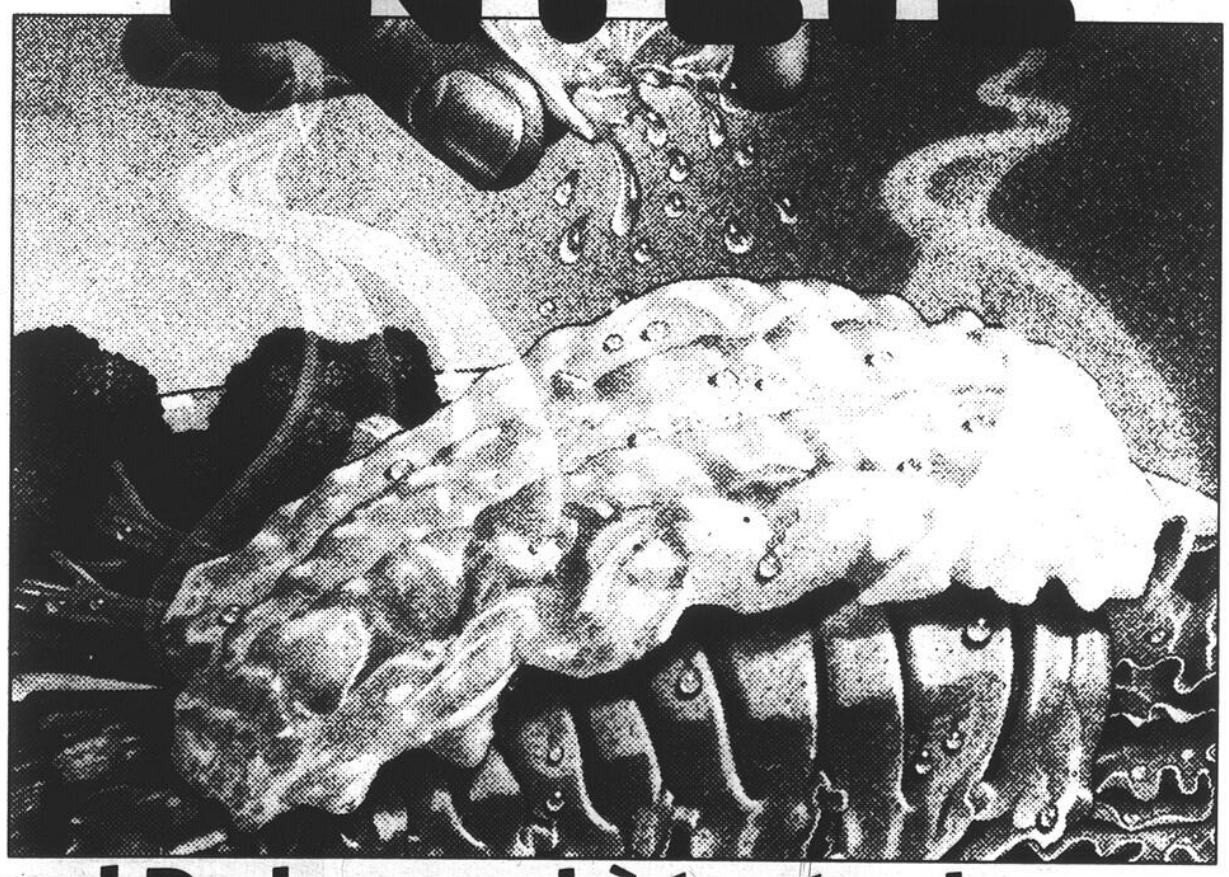
Les gencives ont ordinairement une couleur rosée. Si elles deviennent rouges et enflammées, cela peut signifier que vous avez une périodontite, la *principale* cause de la perte des dents chez les adultes. Voyez le dentiste sans tarder. N'attendez pas d'avoir mal.

LA SANTÉ DENTAIRE Pour la vie

L'ASSOCIATION DENTAIRE CANADIENNE

Chez Red Lobster voici l'événement

HOMARDS EN FÊTE



Mmm! Du homard à toutes les sauces! Neuf plats à partir de 8,95$ seulement.

Salade au homard 8,95$
Homard en morceaux accompagné de légumes du jardin

L'assiette de l'amateur de homard 19,95$
Chair de homard en coupe, demi-homard frais des Maritimes et langostinos grillés.

Trio de crustacés 17,95$
Queue de langouste, brochette de chair de homard et légumes frais, langostinos grillés.

Homard en sauce Alfredo 9,95$
Linguines garnis de chair de homard, nappés d'une sauce au parmesan crémeuse.

Langouste et crevettes 15,95$
Demi-langouste farcie d'une garniture au crabe, servie avec crevettes frites à point.

Langostinos Marinara 8,95$
Langostinos servis à l'italienne sur des linguines

Duo queue de langouste et crevettes 14,95$
Queue de langouste grillée accompagnée de crevettes en sauce au vin et au beurre à l'ail.

Assiette Louisiana 13,95$
Chair d'écrevisse cuite au four en sauce au vin et à l'ail, accompagnée de crevettes frites à point

Brochettes de homard et crevettes à l'ail 11,95$
Deux brochettes de chair de homard et légumes frais, servies sur du riz, accompagnées de crevettes à l'ail

L'événement Homards en fête 88 a lieu maintenant et jusqu'au 31 juillet.

Cette estampille est votre assurance que tout ce qu'on vous sert chez Red Lobster est de la plus haute qualité

Red Lobster®
Pour l'amateur de fruits de mer en vous.™

888 Boul. du Séminaire, St-Jean, (514) 348-6118



le plaisir du vin

PAR JEAN-YVES THÉBERGE

Jean-Guy Angell et son vin primé

Jean-Guy Angell aime la compétition et le défi. Qui plus est, il n'est pas pressé de gagner mais il sait fort bien qu'il gagnera. Professeur de karaté et, avec le temps, propriétaire de plusieurs écoles de ce sport, il peut maintenant prendre le temps de faire du vin québécois. Artisan plus que grand producteur, il met de la patience et de la ferveur dans ses vins. Au point qu'il vient de gagner sa première médaille: le premier prix du dixième festival du vin pour ceux faits avec des raisins cultivés au Québec.

C'est en 1979 que, sur sa propriété à Saint-Bernard-de-Lacolle, il a fait ses premières expériences viticoles. Il avait alors l'expérience d'un séjour à Castillon-la-bataille (environ 10km de Saint-Émilion) où il a tout appris de la vigne au vin. Cette année-là, il a planté deux cents plants de vignes de toutes sortes, du «vitis vinefera» (qui font les grands vins de l'Europe) aux cépages hybrides que l'on retrouve ici mais surtout dans la région du Niagara. C'était, précise-t-il, uniquement à titre expérimental. Aujourd'hui, il a planté 2,000 plants de Gamay, le grand cépage du Beaujolais.

Ses premiers vrais vins sont de 1985. Il avait alors planté du baco noir, du Maréchal Foch et du Ventura. Les deux premiers pour faire du rouge et l'autre pour le blanc; moins de deux milles bouteilles pour se faire la main.

L'année suivante fut desastreuse, pour tout le monde d'ailleurs: il ne fit rien à part quelques bouteilles pour son propre plaisir.

Le vignoble d'aujourd'hui n'a plus tout à fait l'allure de celui d'un amateur qui s'amuse à se faire du vin. Déjà ce sont plus de 10,000 plants qui s'apprêtent à produire. On y trouve les cépages originaux mais s'y ajoutent du Seyval, dont quatre mille plants seront mis en terre cette année. En tout, plus de dix mille plants, y compris ceux de Gamay qui serviront, il l'espère, à faire un Beaujolais nouveau mais, faut-il le préciser, très québécois.

Il faut le souligner, Jean-Guy Angell est bien conscient que tout reste à faire pour le vin vraiment québécois. Ses vignes sont jeunes. Il ne faut pas comparer un champ de vignes de cinquante ans avec ces jeunes plants. Pour lui, «le vin est un plaisir qui me semble être un excellent loisir». Il y a ici, au Québec, et particulièrement dans le Haut-Richelieu, un patrimoine à développer. Même à conserver puisque le seigneur Beaujeu sous le régime français faisait du vin ici même. IL en a envoyé en France pour montrer à la mère-patrie que ce pays était beau, grand et capable de faire d'excellentes choses.

Quant au prix reçu le 29 mai à Montréal, Jean-Guy Angell avoue que cela lui a fait non seulement plaisir mais qu'il y trouve «un encouragement à poursuivre le travail entrepris tout en conservant un côté artisanal à sa production.

Il suffit d'ailleurs de visiter sa cave pour, d'abord y sentir le vin à plein nez, mais aussi pour se rendre compte que, à Saint-Bernard-de-Lacolle, nous ne sommes pas chez une multinationale. Tout est à hauteur d'homme qui prend du plaisir à faire du vin.

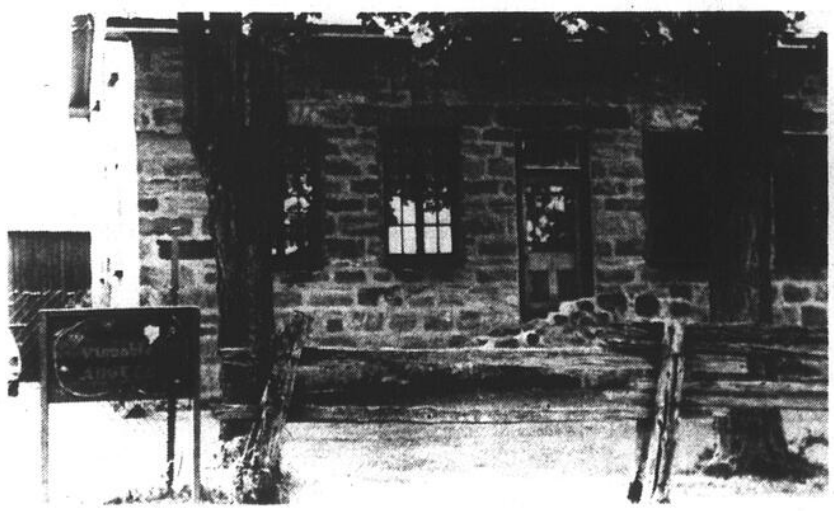
Le vignoble Angell est ouvert à tous ceux qui s'intéressent au vin et au plaisir de la dégustation. Il suffit de s'y rendre à condition d'être au moins une quinzaine de personnes pour goûter à une soirée de vins et de fromages. Pour $15, chacun aura droit à sa bouteille de vin, à un bon goûter et à un minicours sur le vin et la dégustation. Il suffit d'appeler au vignoble Angell au 2146-4219.

Toutefois, n'importe qui peut se rendre au 134 rang Saint-Georges (par la rue du Collège à Lacolle, c'est le premier chemin à gauche après la voie ferrée; la vieille maison de pierres est juste là), pour acheter un blanc ou un rouge. Jean-Guy Angell vous recevra avec plaisir et chaleur.

Il n'a que 5,000 bouteilles de la récolte de 1987 dont deux milles de ce vin blanc qui a remporté le premier prix du festival. J'ai eu le plaisir d'y goûter. Fais de Seyval et de Ventura, il est jaune pâle. Au nez comme en bouche il est fruité. L'acidité est fraîche et agréable. On aperçoit une pointe de douceur et un soupçon de vanille. Un beau vin pour des vignes aussi jeunes. De ce vin et du vignoble Angell, nous aurons sûrement l'occasion de reparler.



Artisan plus que grand producteur, Jean-Guy Angell met de la patience et de la ferveur dans ses vins. Au point qu'il vient de gagner le premier prix du dixième festival du vin pour ceux faits avec des raisins cultivés au Québec. (photos Jacques Paul)



Le vignoble Angell à Saint-Bernard-de-Lacolle.

SPÉCIAL MUSIQUE
mercredi 15 juin
Robert Plant et Bryan Adams

HEURES JOYEUSES
7 jours par semaine
16 h à 19 h et
minuit à minuit 45
SPÉCIAL
jeudi, vendredi et samedi
de 21h30 à 22h

Club de golf
C.A.G.
KWINIASTA
Le dimanche 26 juin
RENS.: 348-1201

«Salle climatisée»

BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
199 C. rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

le Théâtre de l'AUBERGE MARIEVILLE
présente
LES "TROIS WATTS"
UNE REVUE ÉLECTRIQUE DE Réjean Wagner
avec
UN SURVOLTAGE DE RIRES!!!...
ON PASSE UNE EXCELLENTE SOIRÉE!
ON RIT BEAUCOUP!
ÇA VAUT LA PEINE!
DANIEL GUÉRARD - BON DIMANCHE.
MONIQUE VERMONT
RÉJEAN WAGNER
NICOLE CHALIFOUX
MISE EN SCÈNE RÉJEAN WAGNER
SCÉNOGRAPHIE SERGE SAINTONGE
MUSIQUE ROBERT LAMARRE
SOUPERS-THÉÂTRE
du 1er JUIN au 3 SEPT.
du merc. au sam. incl.
soupers-théâtre 18 h.
RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT!
1-514-460-2191
PRIX SPÉCIAUX POUR GROUPES
TICKETRON
BILLET PLUS
Complexe Desjardins
Niveau métro Place des Arts
Information 288 2828
COUPON-RABAIS
2$ 1 coupon par client
Le Canada Français

Pour les gens qui aiment
L'Ultra
245, rue Richelieu
Galeries du centre
346-2555
Party de la St-Jean-Baptiste
24 juin dès 20 h
NOUVEAU
Spécial de 11h à minuit
Bière en fût
Profitez de notre vue panoramique pour admirer le feu d'artifice



plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Membre de la chambre des notaires

La corporation, regroupant tous les notaires du Québec, est dirigée par la Chambre des notaires,dont font partie, après élections, les représentants des divers districts judiciaires.

Quelques années seulement après mon admission au notariat puis mon établissement à Iberville en 1935, je fus élu délégué du district du même nom, parce que celui-ci ne comptait, alors, qu'un très petit nombre de confrères et que ceux qui avaient, déjà, été délégués ne voulaient pas le devenir, de nouveau.

Lorsque, à Québec, j'assistai à la première assemblée de cet organisme, je remarquai que la plupart des représentants avaient les cheveux gris. Plusieurs me demandèrent pourquoi j'étais, déjà, membre de la Chambre. Je leur fis part des faits précités.

Au cours des délibérations, j'exprimai le voeu que plusieurs districts judiciaires soient regroupés, afin que chaque région ait un nombre convenable de notaires par rapport aux plus considérables que Montréal et Québec. À cette fin, je soulignais que j'étais prêt à renoncer à ma fonction. Ce changement fut réalisé plusieurs années plus tard.

Fait à souligner, les femmes n'étaient pas, alors, admises à exercer le notariat. Au cours d'une séance, fut lue une lettre, venant d'une jeune fille, ayant fait les études requises exigées d'un homme, demandant son admission à l'étude du notariat. J'exprimai l'avis que les femmes devraient être admises à l'exercice de cette profession, au même titre que les hommes.

Le notariat est la plus ancienne profession organisée au Canada.

À la conquête de ce pays par l'Angleterre, en 1760, les notaires y exercèrent leur profession, continuant, par la force des choses, le régime français, parce que l'élément anglais, surtout durant une quinzaine d'années, ne comptait qu'une très mince proportion de la population. Le serment du Test ne s'appliqua pas envers les notaires.

Par l'Acte de Québec (1774) fut reconnu le notariat comme officiel et légal. Et cet état de chose fut confirmé par la loi du notariat en 1785. L'article IV enjoignait aux notaires «de se conformer aux anciennes lois de cette Province, concertant les actes devant eux». Le notariat restait donc français sous le régime britannique.

En 1870, la loi établit une Chambre unique des notaires du Québec. Le Code du Notariat fut adopté en 1883.

Dans LES CAHIERS DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU HAUT-RICHELIEU (décembre 1983); on peut lire le texte suivant du notaire J.E. Boivin:

«Le notaire a-t-il terminé une affaire, qu'une autre se présente, et c'est ainsi que sa vie s'écoule en faisant le bien, car chaque fois que le notaire prête le concours de sa profession en donnant l'authenticité à un acte quelconque, il remplit une mission qui a son importance; il donne la pérennité à la propriété; il règle l'avenir des familles. Il assoit leur fortune sur des bases stables et contribue au bonheur des peuples par l'édification de la richesse nationale, en maintenant dans les familles l'harmonie et la sérénité. Messieurs, soyez fiers de vos notaires et nous, mes chers confrères, ne craignons pas d'arborer bien haut notre drapeau, car il porte dans ses plis vénérables, tout un passé de souvenirs qui chantent le dévouement et le travail. La profession de notoriat demeure au tout premier rang de nos grandes institutions nationales, car elle fut et est encore la conseillère des individus et des familles, l'aviseur consciencieux des paroisses et des municipalités; elle est donc, cent pour cent française et québécoise; tenter de la supprimer ou de la mutiler, serait s'attaquer à un organe indispensable de la vie nationale et à la croissance normale du peuple canadien-français».

Ayant cessé d'exercer ma profession, la Chambre des notaires, le 4 octobre 1985, m'a conféré le titre de NOTAIRE HONORAIRE.

BIENTÔT À ST-JEAN
POUR LE MAXIMUM
André Lalonde Sports®
C'est à suivre...

NOUVEAU
Le groupe
WEEK-END
Groupe western rétro
tous les vendredis et samedis
de 20h30 à la fermeture.
À tous les jours
SPÉCIAL DU JOUR
À 2.95
de 11h30 à 14h
Tous les samedis soirs
SPÉCIAL POUR LES DAMES
de 19h à 21h
400, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Place Saint-Jean
348-7279
RUE VERS LE FUT D'OR
BRASSERIE de L'OUEST

Beaucoup de bruit du 24 juin au 1er juillet au

Festival de l'anguille de Saint-Luc

24 JUIN

Lave-auto
Au profit du festival
Organisé par le Groupe Scout et Guide 53e Saint-Luc
9h à 17h
École Providence
(Stationnement)
Face à l'Hôtel de Ville
Coût: 3$

Activités pour enfants
- Maquillage
- Décoration de bicyclettes
- Construction d'un village de carton

14h à 17h
École Sacré-Coeur
336, boul. Saint-Luc

Activités «Gros bras de la place»
- Jeux d'adresse
- Courses de brouettes
- Concours de sciotte

19h30 à 20h15
École Sacré-Coeur

Ouverture de la fête nationale
Finale du concours d'anguilles sculptées
Rétrospective de la mode
20h15 à 22h
École Sacré-Coeur

Animation musicale
FEU D'ARTIFICE
FEU DE JOIE
22h à 24h30
École Sacré-Coeur

25 JUIN

Course de boîtes à savon
Pour les jeunes
Avec la participation des pilotes du Grand Prix
Organisée par le Club Optimiste Saint-Luc
9h30 à 12h
Rue Courville

Spectacles de corps de tambours et clairons
Organisés par les Baladins Saint-Luc
13h30 à 15h30
Parc Pierre Benoit
80, rue Clermont

Danse pour «ados»
Rencontre avec les musiciens des corps de tambours et clairons
20h30
École Providence (gymnase)
207, rue Courville
Coût: 3$

Souper grand prix
Exposition et concours d'élégance de Formule 125
Organisé par le Club Lions Saint-Luc
Au menu: cocktail, anguilles fumées sur canapés, rôti de boeuf
19h
Centre Saint-Luc
191, boul. Saint-Luc
Coût: 25$ par personne
Prix de présence
Repas suivi d'une danse

26 JUIN

Course grand prix de formule 125
Organisée par le Club Optimiste Saint-Luc
9h à 17h
Boulevard Saint-Luc
(entre Courville et Papineau)
Beau temps, mauvais temps

27 JUIN

Tournoi de pétanque
Organisé par le Club de l'Âge d'Or Saint-Luc
Inscriptions sur place à 9h
9h à 17h
Parc Pierre Benoit
Coût: 2$ par participant

28 JUIN

Tournoi de fers
Organisé par le Club de l'Âge d'Or Saint-Luc
Inscriptions sur place à 9h
9h à 16h
Parc Pierre Benoit
Coût: 2$ par participant

29 JUIN

Conte aquatique
Pour les 5 ans et moins
Accompagnés d'un adulte
10h à 10h30 et 11h à 11h30
Bibliothèque municipale
240, boul. Saint-Luc
Places limitées
Laissez-passer gratuits disponibles à la bibliothèque

Tournoi de balle donnée
Minimum 2 joueurs féminins par équipe
Inscriptions au Services des Loisirs
18h à 23h
Parc Pierre Benoit
Coût: 25$ par équipe

30 JUIN

Tournoi de balle donnée
Remise des prix 23h

1er JUILLET

Déjeuner à la canadienne en plein-air
(En cas de pluie déjeuner à l'intérieur)
Organisé par le Club de l'Âge d'Or Saint-Luc
Au menu: fèves au lard, anguilles fumées, pain, café, beignets
9h à 13h
École Sacré-Coeur
Coût: adultes 3$ / 0-5 ans: gratuit
5-12 ans: 2$

Rallye automobile du patrimoine
Organisé par MM. Jacques et Louis Paul-Hus
Inscriptions sur place à compter de 10h
Remise des prix à 15h30
12h à 16h
Départ de l'Hôtel de Ville
347, boul. Saint-Luc
Coût: 15$ par véhicule

Ateliers et jeux pour enfants
- Création de masques indiens
- Sculpture d'anguilles de sable
- Animations

13h à 16h
École Sacré-Coeur

Course de canots
«Le relais à l'anguille»
Classe internationale et amateur
Inscriptions entre 13h et 14h
Parcours amateur: 3 km
Parcours international: 16 km
Un nombre limité de canots seront disponibles sur les lieux pour les amateurs
14h à 16h
Pavillon jeunesse
131, rue Jean-Talon
(près du premier pont)
Coût: 10$ par embarcation
(2 coéquipiers)
Beau temps, mauvais temps

Souper «hot-dog»
Organisé par les animateurs Scout et guide 53e Saint-Luc

Ouverture de la fête du Canada
Animations - Spectacles
18h à 20h

«Beach party» rouge et blanc
Danse CKOI
(Sous la tente) - (Se vêtir aux couleurs du Canada)
20h à 1h
École Sacré-Coeur
Coût pour l'ensemble des activités de la soirée: 3$ par personne

Merci à tous les bénévoles et commanditaires du festival

LE SPORT

Stéphane Beauregard devient un Jets

■ L'orgueuil d'Iberville affirme qu'il ne reniera jamais ses origines

Lundi dernier, la ville d'Iberville recevait en grandes pompes un de ses plus célèbres représentants. Stéphane Beauregard, sa famille et ses amis étaient invités à une réception offerte par le conseil municipal. Deux jours auparavant, M. Beauregard avait vu son plus beau rêve devenir réalité quand les Jets de Winnipeg l'ont repêché dans le cadre des assises annuelles de la Ligue nationale de hockey.

Grande vedette individuelle de la dernière saison de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, même, le président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, s'est fait un devoir d'assister à la cérémonie.



yves MALLETTE

Stéphane Beauregard a passé le dernier mois à récolter les honneurs. La veille du repêchage de samedi dernier, il récoltait la bourse Yop offerte à l'athlète de distinction inscrit au programme Sports-Études.

Mais tous les honneurs inimaginables n'ont pas égalé sa satisfaction d'avoir été choisi par une équipe de la Ligue nationale de hockey.

■ Discours

C'est d'ailleurs ce que voulaient mettre en évidence les autorités municipales d'Iberville lundi dernier. Des invités de marque ont pris la parole pour féliciter Stéphane Beauregard. Gilles Courteau lui-

«Des joueurs comme Stéphane Beauregard rehaussent le prestige de la ligue. C'est pour cette raison que j'ai accepté avec plaisir d'être à Iberville ce soir. Stéphane a remporté tous ses succès grâce à son travail acharné. Et je suis certain que grâce à son sérieux et à son talent, il va connaître beaucoup de succès chez les pros. Des joueurs comme Stéphane Beauregard, nous n'en aurons jamais trop au junior majeur québécois», a déclaré M. Courteau.

L'entraîneur Mario Bazinet a aussi pris la parole. Il a profité de l'occasion pour faire un peu de marketing: «Stéphane n'a pas toujours eu la vie facile dans sa route aux succès. Cette année, par exemple, il n'a pas eu tout l'appui qu'il aurait mérité de la part des supporteurs qui étaient peu nombreux aux matches des Castors. Une chance que les actionnaires se sont montrés persévérants», a noté M. Bazinet avant d'affirmer qu'il est certain que Stéphane Beauregard va faire son chemin chez les pros, grâce surtout à sa force de caractère.

Comme il se doit, le maire Luc Gauthier a aussi pris la parole pour dire que tout ce qui arrive à son concitoyen est pleinement mérité. M. Gauthier a aussi mis en relief le travail particulier des gardiens de but dont la moindre erreur peut signifier une défaite pour l'équipe. Enfin, le maire Gauthier a eu un bon mot pour les parents du hockeyeurs qui ne sont pas étrangers aux succès de leur fils et aussi pour les coachs ibervillois qui ont enseigné les rudiments du sport à Stéphane Beauregard.

■ Parents

Stéphane Beauregard s'est ensuite adressé aux convives pour remercier publiquement ses parents, Yvon et Micheline: «Mes parents m'ont toujours appuyé. C'est pourquoi je leur dois tout ce qui m'arrive. Je pense notamment aux joutes. Comme joueurs, nous avons de la pression. Mais sur la glace, nous pouvons toujours nous extérioriser, nous défouler. Mais dans les estrades, mes parents ne pouvaient faire grand'chose. C'est pour ça que je dis que ce ne fut pas toujours facile pour eux non plus», mentionnait un Stéphane Beauregard visiblement reconnaissant.

Le nouveau gardien des Jets de Winnipeg a ensuite affirmé qu'il va toujours revenir à Iberville même s'il doit gagner sa croûte aussi loin qu'à Winnipeg ou Moncton.



Non seulement Stéphane, mais toute la famille Beauregard était en vedette lundi soir dernier à l'Hôtel de ville d'Iberville. Jasmin, Yvon (le père), Micheline (la mère), Martin et François entouraient avec fierté le héros de la soirée. (Photos jacques PAUL)



Luc Gauthier, le maire d'Iberville, a remis un souvenir à Stéphane Beauregard qui a été félicité par Gilles Courteau, le président de la Ligue de hockey junior majeur et Michel Clermont, le président des Castors.

Sueurs froides

Certes, Stéphane Beauregard n'a pas été surpris d'avoir été sélectionné. Il n'a pas été surpris non plus d'avoir été choisi par les Jets. «Les Jets s'étaient toujours montrés les plus sérieusement intéressés à moi. Je les avais rencontrés durant la saison. Ils m'ont parlé de nouveau lors du banquet de la Coupe Memorial et ils se sont manifestés encore peu avant le repêchage», raconte M. Beauregard.

Mais l'équipe dirigée par John Ferguson n'était pas la seule à avoir un oeil sur le gardien des Castors. Les Devils, les Islanders, les Rangers, les Flyers et les Capitals lui avaient aussi donné signe de vie.

■ Suspens

Un gars a beau s'attendre à être repêché, mais l'attente est quand même longue dans les gradins du Forum. Et samedi dernier, l'Ibervillois a eu des sueurs froides: «Les Jets m'avaient laissé entendre que si tout allait bien, ils me sélectionneraient en troisième ronde. À la troisième ronde, quand leur tour est venu de parler, M. Ferguson a demandé un temps d'arrêt.

«Là, j'étais nerveux. Je savais qu'il y avait de bons joueurs d'avant encore disponible. Ça n'a duré que 30 secondes, des secondes qui m'ont paru une éternité. Quand M. Ferguson a finalement parlé, c'était pour dire mon nom. Je n'avais jamais été aussi content», avoue Stéphane Beauregard.

■ Entraînement

Là, il faut se mettre au travail. Stéphane Beauregard entend bien se montrer aussi sérieux qu'il l'a eté dans son cheminement le menant chez les pros. Peut-être même encore plus.

«Je pense que j'ai une bonne attitude face à tout ce qui m'arrive. J'ai les pieds bien à terre et je sais que tout n'est pas encore dans le sac. C'est au camp d'entraînement que tout va se jouer et j'entend arriver là très bien préparé. Mais c'est beaucoup plus motivant de travailler fort quand les pros t'ont fait confiance. Je sais qu'il y a de la place chez les Jets et j'entends bien en profiter. J'accepterais volontier d'aller faire mes classes à Moncton, dans la Ligue américaine», mentionne la fierté d'Iberville.

François Leroux chez les champions

François Leroux, le défenseur des Castors de Saint-Jean, a eu la surprise de sa vie quand les Oilers d'Edmonton ont prononcé son nom lors du repêchage annuel de la Ligue nationale de hockey. Certes, Leroux s'attendait à partir dès la première ronde. Mais jamais il n'avait pensé être réclamé par les détenteurs de la Coupe Stanley.

Les Devils du New Jersey, les Blues de St.Louis et les Islanders de New York sont les trois

yves MALLETTE

équipes qui avaient discuté sérieusement avec Leroux avant le repêchage. Il s'attendait d'être réclamé par une de ces équipes. Il va sans dire qu'il est très content et très fier de faire maintenant partie des réputés Oilers d'Edmonton.

■ Travail

François Leroux, est bien fier de mentionner que samedi, il a récolté ce qu'il a semé: «Au début de la saison, avec les Castors, il y a des moments où j'avais l'air fou. Quand tu es grand et gros, c'est toujours plus difficile de démarrer. Il faut travailler deux fois plus fort que les autres. C'est ce que j'ai fait et les choses se sont replacées. Je n'ai pas peur du travail et surtout, j'ai confiance en moi. Je vais me préparer très sérieusement pour le camp d'entraînement», racontait M. Leroux lors d'une conversation téléphonique lundi soir.

Pour le défenseur de 6' 5'', 210 livres, le repêchage de samedi dernier couronne un «paquet d'efforts». Il a d'ailleurs fermement l'intention de poursuivre sur cette lancée: «Je n'ai déjà plus les Castors dans la tête. Si je vais au camp d'entraînement des Oilers d'Edmonton, c'est pour y rester», affirme François Leroux très sûr de lui.

■ Impressionné

François Leroux s'enflamme en parlant des Oilers: «J'ai hâte au camp d'entraînement. Dans le vestiaire, je me vois déjà assis à côté de Wayne Gretzky. C'est impressionnant rien qu'en y pensant».

Samedi dernier, M. Leroux n'a rencontré aucun de ses futurs coéquipiers. Mais il a rencontré «tout le deuxième étage» et discuté avec Glen Sather, le directeur général et entraîneur-chef.

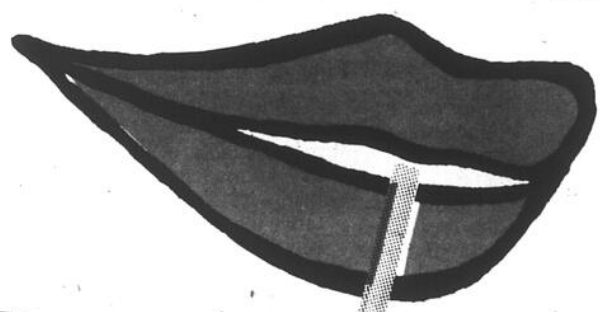
Concernant la signature éventuelle d'un contrat, François Leroux avoue ignorer complètement tout ce qui entoure ces formalités. Il laisse ça entre les mains de son agent, le réputé Pierre Lacroix.

Savourez l'été...
Savourez notre qualité...
Savourez notre affectivité!



TIRAGE D'UN MOBILIER DE PATIO
le 15 juillet
et le 19 août
1988
Une chance
à chaque achat
d'un véhicule
chez-nous

ET GAGNEZ POUR VRAI...



Une valeur de $500 chacun



TIRAGE D'UN POÊLE B.B.Q. au GAZ
les 17 juin,
5 juillet,
22 juillet
et 5 août 1988

Chaque essai sur route vous donne droit à une chance

en collaboration avec
Le maître piscinier VOGUE

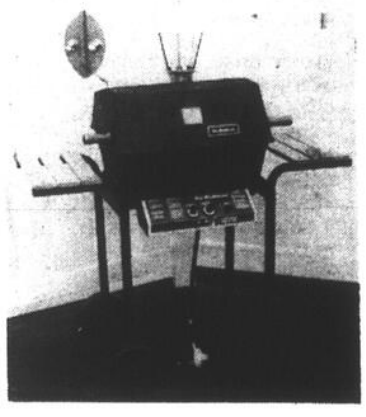
Centre de Patios et Piscines
HORIZON ST-JEAN
348-6851

OUI!
PAS DE "POGNE"...

PAS DE SURPRISES!

PAS DE PRIX SOUFFLÉS!

Une valeur de $250 chacun



Un cadeau qu'il nous fait plaisir à vous donner

TOTAL GARANTIE DE 3 ANS/60 000 KM

CHEVROLET NELSON Oldsmobile
Fournier

GM

28, rue de l'Église sud,
Lacolle

246-3939 - 246-3272
Montréal: **866-2463 - 866-2315**

Trottent les Chevaliers, coulent les Corsaires

Depuis le début de la saison, les Chevaliers d'Iberville sortent vainqueurs d'environ un affrontement sur deux. La semaine qui s'achève ne fait pas exception. Pendant ce temps-là, les Corsaires bantam coulent à pic.

sophie GAGNON

Mais d'abord, des nouvelles d'Iberville. Les Chevaliers moustiques, les plus jeunes représentants d'Iberville au sein de la Ligue de baseball de la Rive-Sud de Montréal, ont plié l'échine 7 à 6 devant les porte-couleurs de Sainte-Julie, jeudi dernier. Les Chevaliers avaient également fait face aux représentants de Sainte-Julie quelques jours auparavant, à la Palestre. Mais cette fois-là, les Ibervillois avaient eu le dessus, 3 à 1.

Quant au pee-wee d'Iberville, il n'a été impliqué que dans une seule décision la semaine dernière, un verdict nul contre Sorel, vendredi dernier.

■ **Bantam**

Dimanche dernier, les Chevaliers bantam rendaient visite aux Corsaires de Saint-Jean, au stade Richard-Lafontaine. La marque finale: 10-2 en faveur des Chevaliers. Le lanceur gagnant a été Ghislain Plourde qui a aidé la cause de son équipe en retirant neuf frappeurs sur des prises en plus de limiter les élans offensifs de l'équipe adverse à deux coups sûrs.

À l'attaque, Pascal Renaud, Jean-Claude Dubois et Ghislain Plourde ont fait produire chacun un point tandis que Nicolas Lessard faisait marquer un point en plus de cogner un circuit, en solo.

Quelques jours plus tôt, le bantam ibervillois avait baissé pavillon 7 à 5 devant Longueuil 1. Le même soir, soit le mardi 7 juin, les Corsaires bantam recevaient Longueuil 2. Les porte-couleurs de Saint-Jean ont alors subi une humiliante défaite de 9 à 0.

■ **À venir**

Plusieurs joutes sont au menu du baseball intercités au cours des prochains jours. Dans la catégorie moustique, les Chevaliers rendront visite à l'équipe de Varennes vendredi et ils recevront Saint-Hubert lundi, à 18 heures 15. Le pee-wee ibervillois n'a qu'une joute au programme cette semaine. Le mardi 21 juin, il accueillera Saint-Hubert à 18 heures 15.

Dans la catégorie bantam maintenant, les Chevaliers recevront Varennes à 20 heures demain (jeudi) et ils rendront la politesse aux représentants de Varennes, dimanche. Finalement, les Corsaires bantam joueront ce soir (mercredi) contre Saint-Constant, à 19 heures 30 au stade Richard-Lafontaine.

■ **Pirates**

Et qu'advient-il des Pirates? Ils ont compilé un dossier de deux victoires contre une seule défaite au cours de la semaine dernière. Mercredi dernier, Ahunstic a volé la victoire aux joueurs johannais en neuf manches, par la marque de 6 à 5. Dimanche, les Pirates se sont vengés en battant Longueuil de justesse, 9-8. Et lundi soir, alors qu'ils recevaient les Diplomates de Saint-Hubert, les joueurs johannais ont ajouté un autre gain à leur fiche, en l'emportant 5-4.

Saint-Jean occupe présentement l'avant-dernier rang de sa division dans la Ligue de baseball junior de la Rive-Sud de Montréal, avec quatre matches de recul sur Sainte-Julie. Ce soir (mercredi), les Pirates visitent Granby. Samedi, les joueurs d'André Tremblay reçoivent Longueuil à 19 heures 30 et dimanche, ils rendent visite à Sainte-Julie. Finalement, les Pirates vont accueillir Saint-Henri mardi, à 20 heures.



Ce soir (mercredi) à 19 heures 30, les Corsaires bantam de Saint-Jean reçoivent les représentants de Saint-Constant, au stade Richard-Lafontaine. (Photo François Melillo)

Réveil des Chevaliers midgets

yves MALLETTE

Il y a deux semaines, Michel Goyette, l'entraîneur des Chevaliers midgets d'Iberville a fait une grosse crise. M. Goyette adressait tous les reproches du monde à ses joueurs qui s'étaient forgés un bilan de quatre défaites contre une seule victoire. Faut croire qu'il y en a qui ont compris le message puisque les Ibervillois viennent d'aligner trois victoires.

Et une de ces victoires a été acquise contre Saint-Hyacinthe, la plus forte équipe de la ligue, selon Michel Goyette. Une victoire serrée de 2 à 1 au cours de laquelle le lanceur Jocelyn Goulet s'est montré intraitable n'allouant que deux coups sûrs. C'est un simple de Christian Monté, en 6e manche qui a procuré la victoire aux Ibervillois.

■ **Résurrection**

Mais les Chevaliers ont vraiment ressuscité lors du match précédent en gagnant 9 à 1 contre Sainte-Julie. Les Ibervillois, à qui l'entraîneur reprochait (entre autres choses) une grande molesse à l'attaque, ont cogné 15 coups sûrs.

Définitivement regaillardis, semble-t-il, après la victoire contre Saint-Hyacinthe, les Chevaliers ont poursuivi leur marche victorieuse à Saint-Hubert où ils ont triomphé 13 à 8 en vertu de 10 coups sûrs. L'exploit du match est l'oeuvre de Daniel Beaudin qui a frappé un grand chelem, «un vrai», précise Michel Goyette.

Un point négatif est à souligner cependant, c'est que les Chevaliers, qui menaient 11 à 1, ont permis une belle remontée à leurs adversaires. M. Goyette espère que ce n'est pas de mauvaise augure pour les prochains matchs, dimanche à Saint-Hyacinthe et mardi soir prochain au terrain 4 de la Palestre d'Iberville.

■ **Pirates**

Par ailleurs, quatre joueurs des Chevaliers midgets ont attiré l'attention des dirigeants des Pirates au point où ces derniers les ont fait signer. Les heureux élus sont Ghyslain Jacques, Christian Monté, Christian Latulipe et Mario Deslauriers.

À ce propos, l'instructeur Michel Goyette tient à mentionner que les relations sont excellentes entre Saint-Jean et Iberville. Chevaliers et Pirates en sont d'ailleurs venus à signer un protocole d'entente concernant le rappel des joueurs midgets qui satisfait les deux parties.

Cards St-Louis-Expos

Le mercredi,
22 juin 1988 à 19h05
Gagnez deux paires de billets (Niveau 200)
(Valeur $12.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 15 juin 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

SOLDES ANNIVERSAIRE

Venez à la fête des économies!

UNIROYAL

Un choix sûr



LES PNEUS GAUMOND

445, Sud, Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4057 Mtl 658-5272

Alignement
Balancement
Suspension
Service de route
Service de freins

ENTRE

DEUX LIGNES

yves MALLETTE

■ Gymnastes à Séoul

Lors l'assemblée générale de la Fédération de gymnastique du Québec à Saint-Jean les 4 et 5 juin derniers, Claire Beaudouin, la directrice générale, a parlé au CANADA FRANÇAIS des espoirs québécois pour les Jeux Olympiques de Séoul.

La fédé a beau développer la discipline à la base. Mais elle ne délaisse pas l'élite pour autant. Mme Beaudouin affirme que les différents programmes vont bon train. Il y a deux ans, on a mis sur pied un programme adapté à la crème des gymnastes en vue de Séoul. À ce moment, on calculait qu'une fille et deux hommes avaient des chances de mériter une place sur l'équipe canadienne. Mais voilà que le Québec pourrait avoir trois représentantes pour défendre les couleurs du Canada en plus des deux gymnastes masculins.

La question sera tranchée quelque part entre le 29 juillet et le 2 août alors que se tiendra la sélection pour l'équipe du Canada au Centre Claude-Robillard de Montréal. Les gens de la fédération pensent que les cinq Québécois ont de très bonnes chances d'être sélectionnés.

■ Délais pour le concours

La Ligue de hockey mineur de Saint-Jean annonce que les jeunes ont jusqu'au 29 juin pour participer au concours visant à trouver un nouveau nom pour les Castors au hockey intervilles. Le gagnant ou la gagnante n'aura pas à payer ses frais d'inscription pour adhérer au circuit la saison prochaine.

Les intéressés font parvenir leur suggestion à Pierre Frédette, 46 Dufort, Saint-Jean, J3B 6J9.

parole aux sportifs

Il n'y a pas d'autres endroits?

À la suite d'un article paru récemment dans les pages sportives LE CANADA FRANÇAIS à propos de la construction d'une piste de skateboard dans N.D.L., je tiens à mentionner que je suis parfaitement d'accord avec la présidente des loisirs N.D.L. qui s'oppose au projet.

Quand on sait le bruit qu'un terrain de balle peut apporter jusqu'à 11 heures le soir avec ses participants et leurs partisans que l'on peut entendre jusqu'à trois rues plus loin. Sans compter les motocross et les trimotos qui nous pétaradent ça dans les oreilles tous les jours et les fins de semaine quelquefois jusqu'aux petits heures du matin. Ajoutez, à ça les avions qui tirent les planeurs dès 8 heures le matin, nul doute que l'on ne désire pas, en plus, D'une piste pour le skate board.

Est-il nécessaire que le bruit soit concentré tout au même endroit? S'il vous plaît, un peu de pitié pour les résidants qui demeurent près. Ils voudraient bien jouir de l'été et entendre quelquefois le chant des oiseaux et le bruit des criquets.

Mireille Longpré

L'horaire des bains libres à la piscine Marie-Rivier

Dimanche	13h00 à 18h00	Pour tous
Lundi	10h30 à 11h30	Troisième âge
	13h00 à 16h00 - 19h30 à 21h00	Pour tous
Mercredi	13h00 à 16h00	Pour tous
Jeudi	13h00 à 16h00	Pour tous
19h30 à 21h00	Pour tous	
Vendredi	13h00 à 16h00	Pour tous
	19h30 à 21h00	Handicapés physiques
Samedi	13h00 à 18h00	Pour tous

Coûts: Lundi au vendredi: Gratuit
Samedi et dimanche: 0,50$ enfants
1,00$ adultes

NOMINATION



M. Jacques Landry

M. François Déry, président de Déry Automobile Ltée, est fier d'annoncer la nomination de M. Jacques Landry à titre de représentant des ventes. M. Landry est très connu dans la région et compte plusieurs années d'expérience dans la vente.

DÉRY automobile
1055, boul. du Seminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6844, 293-3210 (ligne de Farnham)

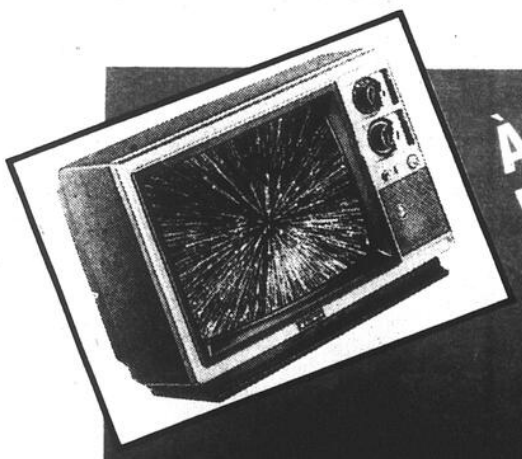


Michel Vincent
directeur des ventes

Voyez notre promotion spéciale en page A-59

RICHELAIN
MERCURY LINCOLN
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-9263

VENTE du président



À L'ACHAT D'UNE VOITURE SUBARU NEUVE, VOUS RECEVEZ UNE TÉLÉCOULEUR 20 PO GRATUITEMENT



SUBARU
La qualité japonaise
Nul ne va plus loin

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
450, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6555 ou 347-6517
SUBARU
Pierre Fortin, repr
346-7380
Gerard Lehoux,
propriétaire

Le champion en a marché un coup!

■ Denis Roy gagne le Masters de la C.A.G. après 21 trous

Les 18 trous réglementaires du Tournoi des maîtres n'ont pas suffi à départager Denis Roy et Claude Saint-Pierre. Ce n'est qu'au troisième trou supplémentaire que Denis Roy a finalement enlevé les honneurs de la troisième étape du Circuit amateur de golf (C.A.G.) qui avait lieu dimanche, au Club de golf de Orford.

C'est la première fois dans l'histoire du C.A.G. qu'un tournoi se

sophie GAGNON

terminait d'une façon aussi dramatique. Mais le nombre de participants inscrits a également fracassé tous les records. En effet, 77 golfeurs se faisaient la lutte, soit 22 dans la classe A, 42 dans les classes B et C ainsi que 13 chez les femmes.

■ Roy: 73

Pour Denis Roy, président du C.A.G., il s'agissait d'une dixième victoire à vie au sein du Circuit amateur de golf. Pour l'emporter, le Johannais a d'abord remis une carte de 73, tout comme Claude Saint-Pierre. Puis, après que chacun des deux as golfeurs aient réussi une normale et un *birdie* sur les deux premiers trous supplémentaires, Denis Roy est arrivé à se démarquer de son coriace adversaire, grâce à un *birdie* au trou numéro 3.

Victoire d'autant plus importante pour Denis Roy que le Tournoi des maîtres est l'un des quatre tournois majeurs du C.A.G. Ces tournois majeurs ont l'avantage de procurer plus de points à leurs vainqueurs que les autres étapes du circuit.

Outre Denis Roy et Claude Saint-Pierre, Luc Papineau a également apprivoisé le parcours du Club de golf de Orford avec une ronde de 75. Richard Ouellette et Kelly Popyuk suivent avec des cartes respectives de 77 et 78 coups.

Parmi les golfeurs de classes B et C maintenant, Maurice Boucher a enlevé la palme avec une ronde de 79. Finalement, la meilleure chez les femmes a été Lorraine Robillard qui a frappé 102 coups entre le tertre de départ du trou numéro 1 et le vert du trou 18.

■ Omunium des E.-U.

En fin de semaine, le C.A.G. fait relâche mais le dimanche 26 juin prochain, l'Ominum des États-Unis se déroulera au Club de golf Kwiniasta, près de Shelbourne. Ce sera le quatrième tournoi de la saison, pour les membres du circuit.



Le dimanche 26 juin, les membres du C.A.G. sont conviés à l'Omnium des États-Unis qui se tiendra au Club de golf Kwiniasta.



Un souper au profit de la balle molle féminine

À ne pas manquer, le souper au spaghetti qui sera servi à la polyvalente Armand-Racicot le samedi 18 juin, de 17 à 20 heures. Le repas se prendra au coût de $5. Cependant, les enfants de 12 ans et moins paieront $3 tandis que les 5 ans et moins souperont gratuitement. C'est au profit de la Ligue de balle molle féminine mineure.

En passant, les spectateurs ont eu droit à un beau spectacle en fin de semaine dernière lors d'une joute mettant aux prises les Voisines d'Iberville et les Coquettes de Saint-Jean dans la catégorie atome. Les Johannaises ont pris les devants mais les Ibervilloises se sont ressaisies à temps. Personne n'a finalement eu le meilleur, la partie se terminant 2 à 2. (Photo François Melillo)

BIENTÔT À ST-JEAN
POUR LE MAXIMUM
André Lalonde Sports®
C'est à suivre...

jusqu'à 2 000$ de rabais*

sur les modèles suivants :

Nissan 300 ZX - Maxima	2 000$
Nissan 200 SX - Stanza	1 000$
Sentra DLX - Pick-Up	1 000$
Multi	500$
Micra	500$
Pulsar	500$

+ GARANTIE COMPLÈTE
36 mois/60 000 km - aucune franchise
6 ans/100 000 km sur motopropulseur
SANS FRAIS
* En vigueur jusqu'au 30 juin

Procurez-vous le Programme Securitaire Prolonge - PSP une garantie supplementaire sur votre véhicule
NISSAN

COUPAL & BRASSARD Auto Inc.
127, Route 104
St-Athanase d'Iberville
347-5593
NISSAN NISSAN

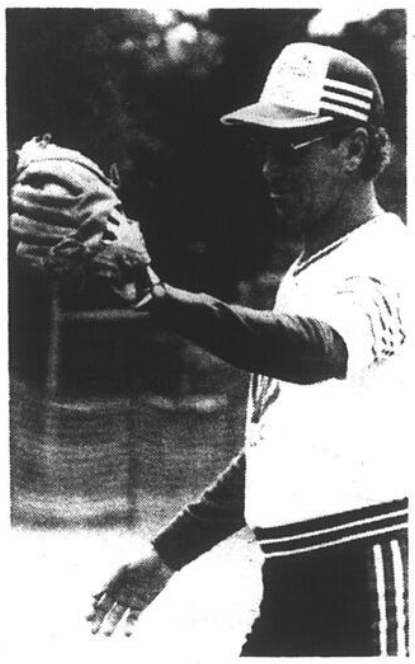
Un défi amical...

■ Une défaite et deux nulles pour Pinard

On avait déjà vu Gilles Pinard faire un plus grand déploiement de ses capacités. Samedi dernier, lors du Défi 12 heures des Optimistes de Saint-Luc, le grand Gilles a mis la pédale douce. Ce qui a permis aux Lions de Saint-Luc de vaincre l'équipe hôtesse et à deux autres clubs de faire match nul.

sophie GAGNON

Le bilan de la journée pour les Optimistes de Saint-Luc: huit victoires, une défaite et deux verdicts nuls. Non, non, ce n'est pas une erreur de calcul. Si seulement 11 des 12 joutes du Défi 12 heures ont été présentées, c'est que les Optimistes de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ont fait faux bond aux organisateurs du tournoi.



Gilles Pinard a mis la pédale douce samedi dernier, ce qui a permis aux Lions de Saint-Luc de battre l'équipe hôtesse et à deux autres clubs de faire match nul. (Photo François Melillo)

■ Défaite

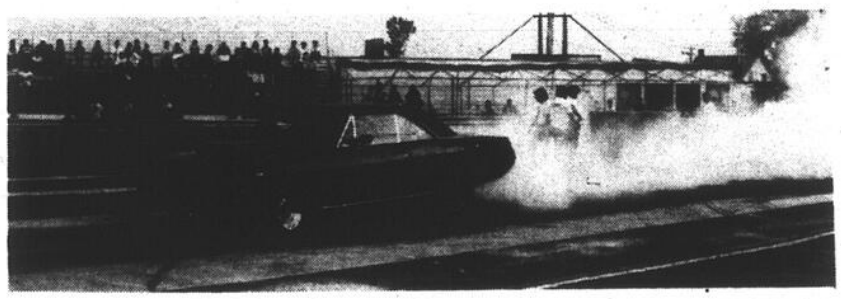
Aucune excuse ne peut justifier la défaite de 4 à 1 des Optimistes de Saint-Luc aux mains des Lions de Saint-Luc. L'équipe renforcée de Gilles Pinard et du receveur Jean Lachapelle ne peut même pas invoquer le facteur fatigue puisque ce n'était que le troisième affrontement de la journée. Les Policiers d'Iberville ainsi que les Optimistes de Saint-Jean ont quant à eux réussi à soutirer chacun un match nul à l'as-lanceur.

Étonnant? Pas vraiment. Surtout que, comme l'a avoué, Gilles Pinard, c'était un tournoi participation, où le plaisir l'emportait sur les performances sportives.

■ Profits

Denis Bordeleau, président des Optimistes de Saint-Luc, estime qu'au cours de la journée de samedi, entre 500 et 600 spectateurs ont défilé au terrain du Chalet des loisirs de l'Île Sainte-Thérèse, ce qui est en-deçà des espérances des organisateurs de l'activité. L'entrée était libre mais des macarons étaient en vente sur place, au coût de $3.

En incluant la pré-vente de macarons et les bénéfices de la journée, M. Bordeleau chiffre à $4,000 les profits du Défi 12 heures des Optimistes de Saint-Luc. L'organisme sans but lucratif redistribuera ensuite ce montant à diverses organisations de la région.



Une course comptant pour le Championnat action performance est au programme en fin de semaine prochaine au Centre d'accélération de Napierville. (Photo François Melillo)

Courses et derby à Napierville!

Le Centre d'accélération de Napierville proposait beaucoup d'action en fin de semaine dernière. Samedi, des courses *top eliminator* étaient au programme et, le lendemain, 58 casse-cous ont froissé de la tôle à qui mieux mieux lors du premier derby de démolition de la saison.

sophie GAGNON

Les courses *top eliminator* sont réservées exclusivement aux 16 voitures qui ont réalisé les meilleurs temps chronométrés lors des qualifications. Le seul pilote de la région dans cette série était Ronald Brunet, de Napierville, au volant d'un Pontiac. Le vétéran a été sorti au troisième tour par l'éventuel champion de la soirée, Michel Robillard, de Saint-Félix de Valois.

■ Derby

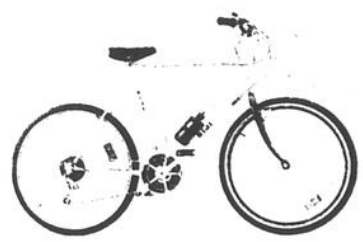
Le lendemain, c'était au tour de 58 spécialistes de la démolition à s'affronter dans le cadre du premier derby de la saison. Les gagnants sont, dans l'ordre: Alain Turgeon, Michel Faille, Yvon Roy, Steve Sirois, Carole Boudreau, Gilles Laplante, Marcel Madore et Étienne Ménard.

Selon, André Massé, directeur des courses au Centre d'accélération de Napierville, pas moins de 2,500 spectateurs ont assisté au derby.

Au menu samedi prochain: une course comptant pour le Championnat action performance.

SUGGESTIONS DE CADEAUX pour la fête des pères

BICYCLETTES



Bicyclettes sentier 12 vitesses de montagne 199.99

Bicyclettes marathon 12 vitesses 159.99

N.B. Nous réparons les bicyclettes

BASEBALL

20% D'ESCOMPTE sur gants pour la semaine de la fête des pères



TENNIS



SLAZENGER Challenge II Graphite fond inclus 89.99

ROSSIGNOL Wilander 54.99

HEAD Drive Edge 79.99

GOLF



ENSEMBLE POUR DÉBUTANT 2 bois, 5 fers, 1 jeu de couvre-bâtons, 3 balles, 1 sac de tees 144.99

ENSEMBLE POUR INTERMÉDIAIRE 3 bâtons, 8 fers, 1 putter, 1 sac, 3 balles, 1 sac de tees 299.99

VÊTEMENTS SPORT

Maillots de bain, t-shirts, gilets Polo, bermudas, pantalons de coton



Podium SPORTS MARTIN INC.

532, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 348-7373

Pour une fois, des éléments favorables

■ Un succès à la descente Crapet-Soleil

La 6e descente annuelle Crapet-Soleil a connu un resplendissant

yves MALLETTE

succès samedi dernier. Pas nécessairement à cause du nombre de participants. Il y avait en effet à peu près le même nombre d'embarcations que l'an dernier. Peut-être même un peu moins, de l'avis de quelques vieux «Crapets».

La grosse affaire, c'est que les fervents de «tractions à voile» ont pu effectuer la descente dans des conditions idéales, ce qui ne s'était pas vu depuis longtemps. Pour remercier ceux et celles qui venaient la mettre en valeur, la rivière s'était arrangée pour que Dame Nature ne gâche pas la sauce.

Pour une fois lors de la descente, le vent préféré des participants, celui du sud, était à l'oeuvre au moment du départ au quai fédéral de Saint-Paul-de-l'Ile-aux-Noix. Pendant la descente, il a cédé la place à son petit ami de l'ouest. Mais cette substitution n'a dérangé personne, sauf les planchistes, semble-il, qui sacraient contre les bourrasques.

■ Animation

Mais où le succès de l'événement a pris un coup de barre du bon bord, c'est...après la descente, sur le site de l'éventuelle base de plein air urbaine, mieux connu pour le moment sous le nom de camping municipal. Bref, à l'O.T.J.

Les organisateurs avaient beaucoup insisté sur le fait que la fête se poursuivrait après la descente. Ils y avaient invité toute la population. Il ne l'ont pas fait en vain.

Quelques personnes qui étaient sur les lieux s'entendent pour évaluer à 150 le nombre d'individus qui ont pris le souper, une super choucroute, et assisté au spectacle de Legal Legel. «Ça fait longtemps qu'il n'y a pas eu de party où ça bougeait autant», a d'ailleurs commenté un joyeux fêtard qui a en vu bien d'autres.

En somme, tous les ingrédients étaient là pour encourager les organisateurs à parler déjà de la septième édition de la descente Crapet-Soleil.



Temps idéal, vent complice, les éléments étaient favorables à la 6e descente Crapet-Soleil.



Ça n'a l'air de rien, mais ça flotte. (Photos François Melillo)

AQUA *FUTUR*

Centre complet de formation en plongée sous-marine La plongée à son meilleur!

Activités de loisir pour tous les âges en famille ou en groupe



Cours de plongée sous-marine pour débutants

COMMENÇANT LE 28 JUIN

- 10 leçons théoriques et pratiques
- 2 soirs/semaine
- équipement fourni en piscine
- notes de cours fournies en classe

Inscriptions dès maintenant

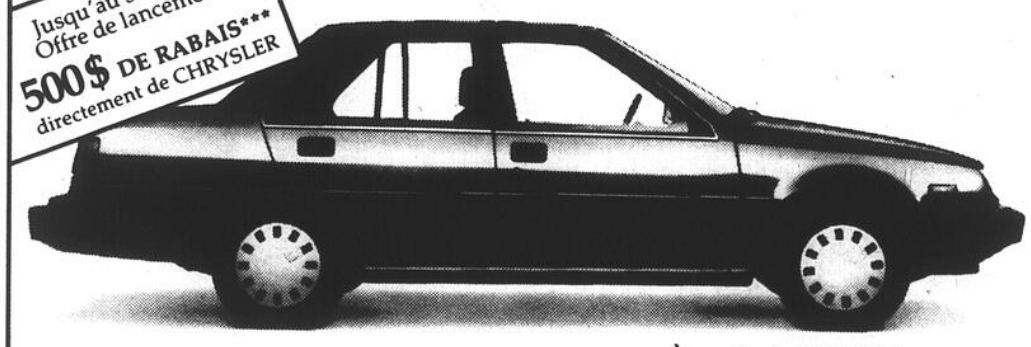
18, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8818

Les concessionnaires Jeep/Eagle du Québec

présentent la

EAGLE VISTA

Jusqu'au 30 juin 88
Offre de lancement:
500$ DE RABAIS* directement de CHRYSLER



À partir de: 9870$*
ou louez à partir de 227,71 $ par mois**

UNE BERLINE 4 PORTES
À TECHNOLOGIE JAPONAISE
ET GARANTIE DE 3 ANS
POUR VOTRE TRANQUILLITÉ D'ESPRIT

Rendez-vous chez votre concessionnaire Jeep/Eagle et faites l'essai aujourd'hui de cette berline pour la famille – une voiture de qualité à un prix abordable!

Conçue pour la performance
- Moteur 4 cylindres de 1,5 L à arbre à cames en tête
- Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante de type McPherson et direction à crémaillère précise
- Pneus radiaux ceinturés d'acier

Technologie japonaise
- Instrumentation facile à utiliser pour le conducteur
- Désembueurs de glaces latérales avant
- Dégivreur de lunette arrière renforcé
- Phares à halogène

Bien pensée
- Lignes aérodynamiques
- Sièges baquet profilés à l'avant
- Accoudoirs aux sièges avant et arrière

Tout cela pour un **prix abordable et la tranquillité d'esprit...** de la garantie de base de 3 ans/60000 kilomètres***

GARANTIE 3/

*P.D.S.F. du modèle de base. Taxes, transport et preparation en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander
**Plan de location Clé d'Or de CHRYSLER de 48 mois pour le modèle de base incluant le transport. Taxes, préparation et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut louer pour un prix moindre. Sous réserve de l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut devoir commander
***Voir un concessionnaire pour les détails

Les concessionnaires JEEP/EAGLE du Québec

Jeep. Eagle

Ça promet.

GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean, Québec J3B 6X1
(514) 348-6835

La dernière compétition de Rémi Bricault

■ 16e à Toronto, le plongeur johannais prend sa retraite

Rémi Bricault lance la serviette. De retour du Championnat canadien de plongeon groupes d'âges à Toronto, où il s'est classé au seizième rang, le Johannais de 17 ans a décidé d'abandonner la compétition. Une décision qui, paraît-il, n'a rien à voir avec sa performance sur la scène nationale.

sophie GAGNON

«C'était ma première participation à une compétition de ce calibre et ça ne faisait pas du tout partie de mes objectifs de remporter une médaille», déclare Rémi Bricault.

■ **Nervosité**

Au Championnat canadien de plongeon, il a respectivement terminé en 16e et en 17e positions sur les tremplins de trois et de un mètre. Une vingtaine de concurrents étaient en lice dans sa catégorie, c'est-à-dire les plongeurs groupe d'âges 16 à 18 ans.

«Je suis content de ma performance même si je n'ai pas plongé à la mesure de mes capacités. Il faut dire que j'étais pas mal nerveux étant donné que je n'avais jamais pris part à une compétition d'une telle envergure auparavant», se souvient le plongeur qui s'est vu attribuer récemment le trophée dans la catégorie des sports au Gala de l'excellence.

■ **C.A.M.O.**

Depuis deux mois environ, Rémi Bricault avait quitté le Club de Brossard et s'entraînait au sein du réputé Club C.A.M.O. de Montréal-Nord, ce qui faisait qu'il devait ajouter plusieurs heures de transport à ses séances hebdomadaires d'entraînement.

De plus, il aurait accédé à la catégorie sénior l'automne prochain et, pour rivaliser avec les meilleurs plongeurs au pays, son entraîneur Donald Dion aurait dû le soumettre à environ 25 heures d'entraînement par semaine.

«Pour pouvoir continuer à plonger sans nuire à mes études, il aurait fallu que je déménage à Montréal-Nord et je ne peux pas me le permettre financièrement. Depuis un an, je cherche des commanditaires et je n'en ai pas trouvé. C'est ce qui me force à laisser tomber la compétition active. Je vais continuer à plonger, mais seulement pour le plaisir», conclut Rémi Bricault.



Rémi Bricault, qui avait mérité récemment le trophée dans la catégorie des sports au Gala de l'excellence, a décidé de prendre sa retraite.

BONNE FÊTE DES PÈRES



Ensemble de golf complet
11 MORCEAUX
CIRCUIT Tour
hommes / femmes - G/D
169.99

Ensembles SPALDING
CANNON 499,99$
EXECUTIVE 549,99$
MOLITOR 339,99$

Ensembles Wilson
X31 419.99
BLUE RIDGE 339.99

Ensembles DUNLOP
TOUR MASTER 339.99
MAX PLUS 399.99
MAX 357 409.99

Ensembles RAM TOM WATSON 399.99

NORTH WESTERN
BOB MURPHY
BETTY JAMIESON
7 MORCEAUX - G/D
79.99
GOLF

Spéciaux sur tous les accessoires en magasin

Balles, gants, souliers, sacs, parapluies, etc.

OBERSON SKI, VOILE, GOLF

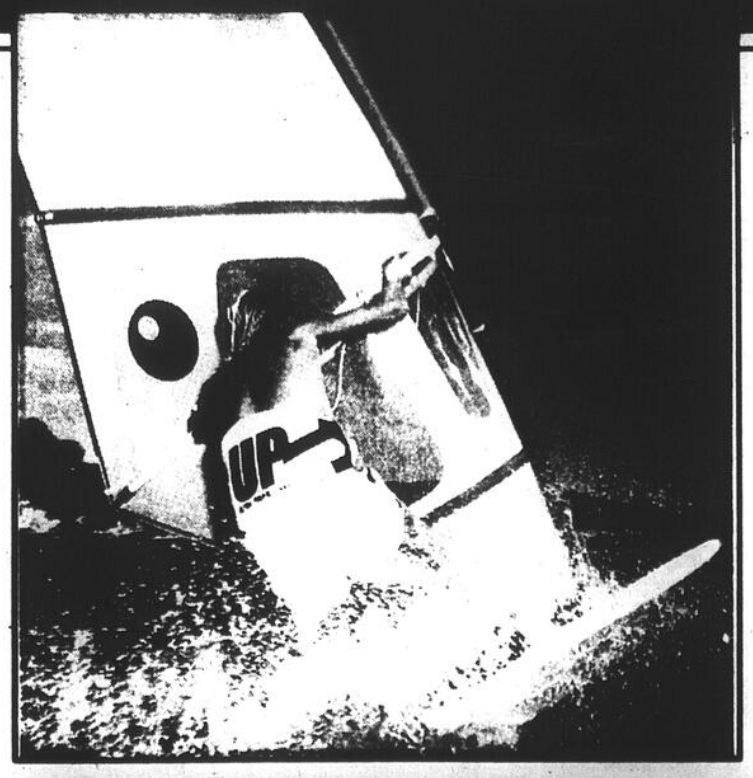


Planche à voile complète
intermédiaire Le Board
180 litres
quadruple concave
rail
courroie pour le pied
voile 5,0 à 6,8 Goastra
699.99

BIC Sport
Bic Rock 'N' Roll 88
135 litres
COMPLÈTE
999.99

SUPER-PRIX SPÉCIAL
• Metal Rock 88
• Hard Rock 88
• Electric Rock 88

VOILE 87 - 88
NEILPRYDE
GAASTRA
NORTH
30% à 50%
DE RÉDUCTION

OBERSON
St-Jean-sur-Richelieu
897 boul. du Seminaire 349-3725
Greenfield Park
999 boul. Taschereau
Centre commercial Super-Carnaval
(3e lumiere a l'est du pont Champlain)

Maîtres à Acton Vale, valets à Boucherville

■ 21 trophées pour le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu

Les cyclistes du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu n'ont pas chômé en fin de semaine dernière. Samedi, nos casse-cou ont fait la loi sur la piste d'Acton Vale. Mais le lendemain, lors de la course provinciale de Boucherville, les cyclistes du Haut-Richelieu ont dû se contenter d'un rôle de second plan...et de sept trophées.

sophie GAGNON

Sur un total de 198 concurrents, 13 cyclistes portaient les couleurs du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu à Boucherville. Les départs se faisaient à huit coureurs et les trois premiers de chaque finale recevaient un trophée.

«Nos coureurs n'étaient pas au sommet de leur forme dimanche. Cela a paru au tableau des trophées», a commenté Lise Lemieux, porte-parole du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu. Habituellement, les cyclistes de la région décrochent environ une douzaine de trophées dans des compétitions d'envergure comparable.

■ Leclerc

Pour la troisième fois en autant de courses provinciales cette saison, Benoit Leclerc, 11 ans, a a été le plus rapide coureur de sa catégorie. S'il ajoute une autre victoire à sa fiche, il se méritera le droit de courir dans la classe «expert». Patrick Dubois a lui aussi été le premier à croiser le fil d'arrivée dimanche, chez les cyclistes de 9 ans.

Line McPhee, une autre collectionneuse de trophées, a poursuivi son bon travail avec une deuxième place. Les autres récipiendaires de trophées pour le Club de vélo-cross du Haut-Richelieu sont: Caroline Fortin, Jonathan Harton, Éric Richard et Mathieu Cyr. Tous quatre ont terminé en troisième place dans leur catégorie respective.

■ Acton Vale

La veille à Acton Vale, lors de la compétition qui inaugurait le circuit régional, 14 des 18 représentants du Club de vélo-cross du Haut-Richelieu sont rentrés au bercail avec une plaque de plus à ajouter à leur collection. Il faut dire qu'au total, seulement 46 coureurs ont pris part à la compétition et que, par conséquent, il y avait des récompenses pour tous les concurrents. Ou presque.

Voici les noms des récipiendaires de plaques de la région: Marc-André Duquette, Simon Charbonneau, Anick Desmarais, Jonathan Harton, Pierre-Yves Bonneau, Line McPhee, Patrick Dubois, Éric Richard, Caroline Fortin, Benoit Leclerc, Frédéric Lemieux, Éric McPhee, Sébastien Tétreault et Annie Fortin.

■ Saint-Blaise

Le samedi 18 juin prochain, la deuxième course régionale de la saison aura lieu sur la piste de vélo-cross de Saint-Blaise. Les premières épreuves débuteront à 10 heures pour s'achever vers 11 h 30. Entre temps, les courses du circuit local se poursuivent à Saint-Blaise, tous les mercredis soirs.



Une course du circuit régional de vélo-cross aura lieu samedi prochain à la piste de vélo-cross de Saint-Blaise.(Photos jacques PAUL)

Braves Atlanta-Expos

Le vendredi, 1er juillet 1988 à 19h35
Gagnez deux paires
de billets (Niveau 200)
(Valeur $12.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 29 juin 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 173, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X2 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Regie des loteries et courses du Quebec. Par ailleurs, comme le stipulent les reglements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son representant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secretariat de la redaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

HYUNDAI

voiture officielle des jeux olympiques de Séoul

Excel GS

SPORT NOIR
5 VITESSES
À SAINT-JEAN

Faites vite l'offre est très limité!

TIRAGE D'UNE PLANCHE À VOILE
GRACIEUSETÉ: **Yves Benoit**
André Lalonde Sport

CLOGINOR
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
ST-JEAN
Tél.: 348-6816
Marc
Denis

CHAMPION
AC
pour la plupart des automobiles
1.49 ch.

SILENCIEUX «TURBO»
15.95 ch
pour la plupart des automobiles

Toit ouvrant 119.95

Marchepied
(camion)
À PARTIR DE 99.95

Masque de calandre
pour la plupart des automobiles
À PARTIR DE 99.95

PIÈCES D'AUTO SETTICASI
130 Place du Quai St-Jean - 347-7449

Woolco Fêtez avec nous la Saint-Jean



RABAIS DE 2,88$
Débardeurs pour hommes
7 tons - P à TG - Prix cour. 9,88$
7$ ch.

RABAIS DE 4,97$
Haut et short pour garçons
Au choix: polo en tons unis variés - P à TG; chemise sport en 6 couleurs 8 à 16; short de ville en 3 couleurs 8 à 16. Prix cour. 12,97$
AU CHOIX:
8$ ch.

RABAIS DE 4,88$
T-shirt ample
7 couleurs - P à TG - Prix cour. 14,88$
10$ ch.

RABAIS DE 4$
Polo en tricot
7 tons - P à TG - Prix cour. 16,99$
12.99 ch.



Il n'y a rien de mieux que de porter un jean Scrubbies de GWG pour être bien dans sa peau.

Jean délavé à la pierre pour hommes
jambes droites et 5 poches, confectionné en 100% coton, 28 à 38. Prix cour. 36$
RABAIS DE 12$
24$ ch.



Caleçons de bain
Les garçons seront aussi à l'aise dans l'eau que les poissons grâce à ces ravissants caleçons en nylon-spandex Lycra ou en 100% nylon. Taille élastique et doublure. Tailles 8 à 14 ou 24 à 28. Prix cour. 9,97$
RABAIS DE 1,97$
8$ ch.

Caleçons de bain pour hommes
En 100% nylon ou avec du spandex Lycra; de mise autour de la piscine, sur la plage, au lac, sur le bateau, etc. Enfilez-en un et jetez-vous à l'eau... dans les tailles 30 à 40. Prix cour. 23$
Rabais de 13$
9.99 ch.

Vestons pour hommes
100% coton
Couleur: kaki
19$

Pantalons pour hommes
100% coton
Couleur: kaki
17$

Pantalons de jogging
POUR HOMMES
mode sportive
Rég. 19,88$
VENTE
12$

Chandails de jogging
POUR HOMMES
mode sportive
Rég. 19,88$
VENTE
12$

Tricots pour hommes
manches courtes
Le Shark
Rég. 27,50$
VENTE
19$

Bas sport
McGregor
1.89

Bas pour garçons
paquet de 6
7.88

Bas tube pour hommes
paquet de 3
6.88

Chemises sport pour hommes
manches courtes
14$

Jeans lavés à la pierre
pour garçons
24.88

Des bas prix...et tellement plus à découvrir!

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi et mercredi 9h30 à 18h
Jeudi et vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h

Alain Faucher a le karaté dans la peau

■ Le Johannais pourrait devenir le premier Québécois 5e dan

Alain Faucher est un Johannais qui a l'air de M. Tout-le-monde. Il semble très calme cependant, tranquille, de la tranquilité d'une personne sûre d'elle-même. Alain Faucher parle lentement, cherchant la précision dans ses mots, comme un karatéka cherchant la précision dans ses coups. Justement, M. Faucher est ceinture noire de karaté. Il s'en va à Philadelphie vendredi pour passer son...5e dan.

Déjà qu'une ceinture noire impressionne le commun des mortels, imaginez alors le respect que peut

yves MALLETTE

imposer un 5e dan. Mais pour Alain Faucher, il ne s'agit là que d'une étape normale de son cheminement. Il ne pavoise pas. D'ailleurs, c'est par la bande que LE CANADA FRANÇAIS a appris le fait d'armes que s'apprête éa accomplir ce Johannais de 41 ans qui enseigne l'anglais à la polyvalente Armand-Racicot.

■ Philadelphie

Si M. Faucher doit demander un congé sans solde, c'est qu'il doit se rendre à Philadelphie pour passer son 5e dan, une étape qui exige d'être aussi performant au niveau théorique qu'au niveau pratique.

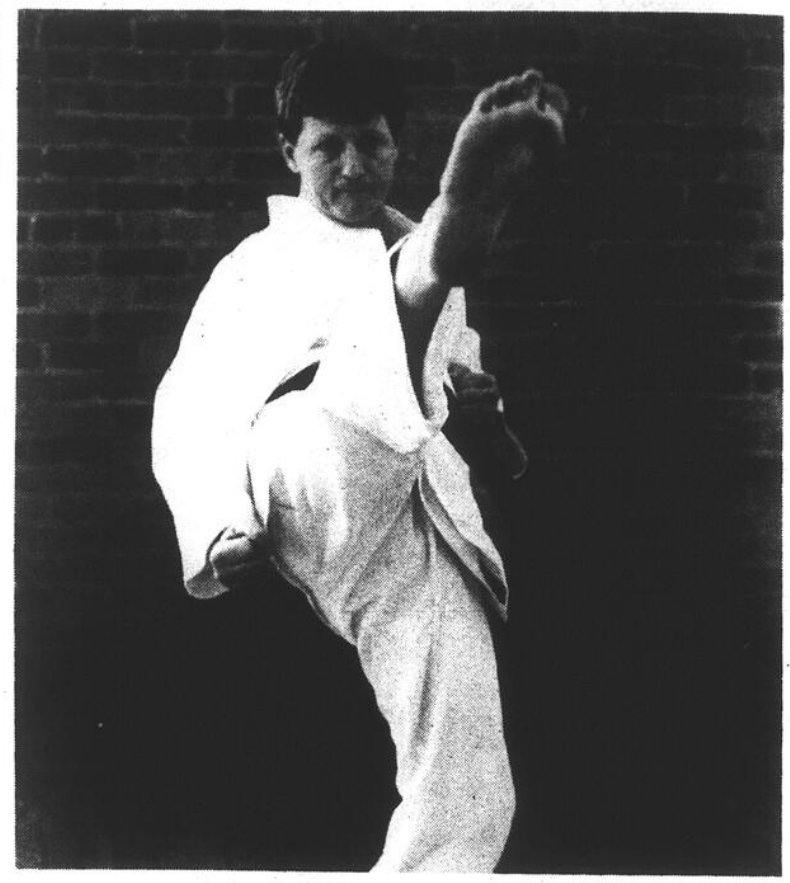
Au sein de la Japan Karate Association, les degrés supérieurs au 3e dan se passent devant un panel de trois instructeurs, des monsieurs qui sont ceintures noires 7e dan et plus. L'examen se passe en trois temps.

Premièrement, le candidat effectue un kata de son choix. Un kata est une, sorte de chorégraphie illustrant un combat contre une dizaine d'adversaires. Le kata préféré de M. Faucher est le Sochin. Ensuite, les membres du panel lui demandent d'effectuer un autre kata. Un kata qu'ils auront choisi à leur tour. C'est donc dire qu'il faut maîtriser les 15 katas du répertoire à la perfection? «Vers la perfection, corrige M. Faucher. On tend vers la perfection mais on ne peut dire qu'on est parfait».

Ensuite, le candidat doit aussi démontrer ses compétences en faisant une petite démonstration reliée à une technique de combat. Alain Faucher aura choisi une technique de combat en particulier. Il présentera un document expliquant la technique même et pourquoi il a retenu cette technique plus qu'une autre. Il devra de plus faire une démontration contre un adversaire. Les membres du panel étudieront le document et lui poseront des questions. Bref, M. Faucher aura à argumenter face à des autorités en la matière.

La dernière étape, mais pas la moindre, c'est le combat libre contre un adversaire de 4e ou de 5e dan.

Le dernier soir de la réunion, les membres du panel dévoileront l'identité de ceux qui ont réussi. Ceux qui auront échoué à cause de petits détails techniques pourront tenter leur chance de nouveau dans trois mois. Les autres, ceux qui auraient manqué leur coup pour de vrai, ne pourront retourner avant un an.



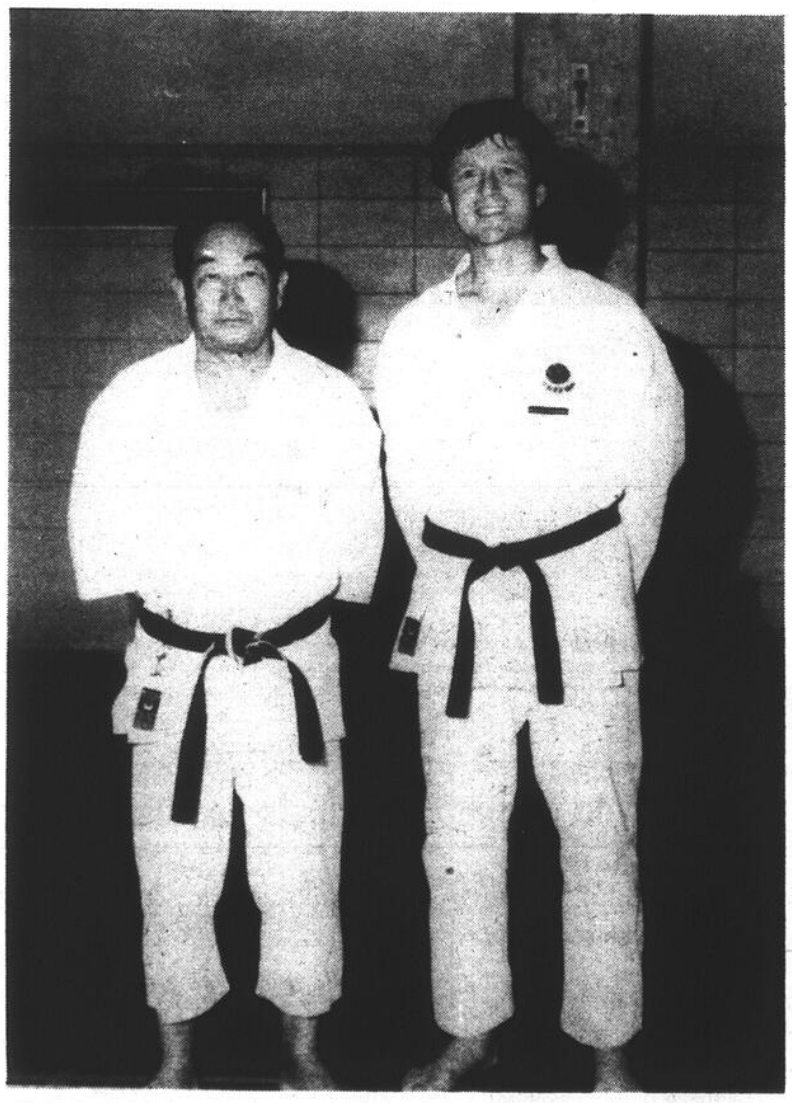
Alain Faucher n'a jamais connu un 10e dan. Mais il a eu l'honneur de fraterniser avec Maître Nakayama, un 9e dan, décédé récemment à l'âge de 75 ans.

■ Tension

Alain Faucher est confiant d'avoir son 5e dan en poche quand il reviendra à Saint-Jean le 24 juin. À l'approche de son départ, il avouait ne pas être trop stressé.

«Il serait plus juste de parler de tension nerveuse à la place de stress. Il va sans dire que je suis nerveux. Mais pas au point que ça puisse nuire à ma performance. J'essaie plutôt de canaliser cette nervosité à mon avantage», raconte Alain Faucher, illustrant bien par sa réponse l'attitude mentale d'une ceinture noire prête pour le 5e dan.

À propos, les performances athlétiques ne sont pas les seuls critères pour réussir son 5e dan. La maturité entre aussi en ligne de compte. En effet, on ne peut passer ce degré avant d'avoir 35 ans. Comme il est impossible de penser acquérir son 10e dan avant d'avoir 70 ans.



Alain Faucher est en voie de devenir le premier Québécois à détenir un 5e dan de la Japan Karate Association. Au Canada, seulement six karatékas ont réussi ce degré jusqu'à maintenant. (Photo François Melillo)

Faucher reconnu instructeur international

L'entraînement est continuel pour un karatéka ceinture noire. C'est d'autant plus vrai pour quelqu'un qui aspire au 5e dan. Mais au niveau d'Alain Faucher, la théorie est tout aussi importante.

Et les connaissances théoriques du Johannais Alain Faucher lui ont permis de mériter le grade d'instructeur international de la Japan Karate Association. Son certificat devrait lui provenir sous peu, directement du Japon.

■ Thèse

Les karatékas 5e sont rares au pays, mais les instructeurs internationanux sont encore plus rares. Alain Faucher est le premier Canadien d'origine à détenir ce grade. Ils sont seulement deux au pays. L'autre est un Japonais qui réside au Canada. À travers le monde, il n'y a pas plus de 15 non-Japonais qui ont le titre.

À titre d'instructeur international, Alain Faucher peut être appelé à agir comme juge lors de différentes compétitions à travers le monde. Il a d'ailleur arbitré aux Jeux Pan-Américains l'an dernier. En théorie, il peut même être désigné comme instructeur-chef dans n'importe quel pays. En pratique, ce sont surtout ceux qui détiennent leur 6e dan qui sont appelés.

■ Théorie

Pour mériter le titre d'instructeur international, le Johannais Alain faucher a dû écrire une thèse sur le karaté. Une thèse qui a été reconnue au japon. Son travail, très technique, porte entre autres choses sur l'étude musculaire de tous les mouvements de base, les bases psychologiques, «l'imagerie mentale», l'alimentation, la prévention des blessures, etc. En tout, il traîte de 43 sujets. Alain Faucher espère bien publier sa thèse dans un avenir rapproché.

Sa thèse est certes son oeuvre maîtresse. Alain Faucher a d'autres ouvrages sur les bibliothèques. Il a notamment rédigé un guide pédagogique, un programme pédagogique et un guide technique, sans compter que c'est lui qui a conçu les règlements de sécurité dont la Régie de la sécurité dans les sports s'est chargée de faire appliquer.

M. Faucher ne veut pas arrêter là. Il est à la veille de proposer un document se rapportant à une structure de karaté au niveau scolaire. Le Johannais voudrait créer un circuit de compétitions qui favoriserait l'apprentissage du karaté à l'école.

La fête des pères le 19 juin!

Cette année, offrez-lui un cadeau dont
il pourra profiter pendant plus de 7 mois.

un billet de saison 88-89

Achetez un billet de saison avant le 24 juin et courez la chance de gagner un voyage pour 2, destination de votre choix (valeur max. 1 500$).

CASTORS SHEAN

348-0914

De l'obéissance à la transcendance

Alain Faucher est à la veille d'aller passer quelques jours bien remplis à Philadelphie. Si tout se déroule comme prévu, il pourra épingler son 5e dan à sa ceinture noire. Malgré l'enjeu, Alain Faucher demeure très calme.

yves MALLETTE

C'est que normalement, rendu à passer la ceinture noire 5e dan, on en connaît assez sur le karaté pour savoir qu'on ne va pas à Philadelphie pour rien. Bref, Alain Faucher est sûr de son affaire. D'ailleurs, l'assurance et le contrôle de soi sont quelques-unes des principales qualités du karatéka aguerri.

«Au Karaté, nous nous servons de notre corps pour développer nos aptitudes intellectuelles. Il y a 15 attitudes mentales à développer. La principale, c'est la maîtrise de soi», affirme Alain Faucher

■ **Cheminement**

Le cheminement d'un karatéka est d'ailleurs significatif: «Jusqu'au passage de son premier dan, le karatéka n'a qu'à obéir à son instructeur. Après, pour les 2e et 3e dan, il adapte le karaté à son corps. Par exemple, si la personne est dotée d'un bon physique, elle travaillera les katas de force. Si elle est plutôt fragile, elle travaillera les katas de vitesse.

«À partir du 3e dan, on peut dire qu'il y a une certaine transcendance qui commence à se manifester. Ensuite, le karaté devient une philosophie, une méthode de pensée», explique celui qui s'entraîne pendant 1 h 30 ou 2 heures à tous les jours.

En fait Alain Faucher considère le karaté ni plus ni moins comme un art. «Ce n'est pas pour rien que le karaté est un art martial. Il n'y a aucune limite dans la perfection du mouvement, il y a toujours quelque chose à améliorer», prétend celui qui proposera justement une variante d'un certain mouvement lors de son passage à Philadelphie.

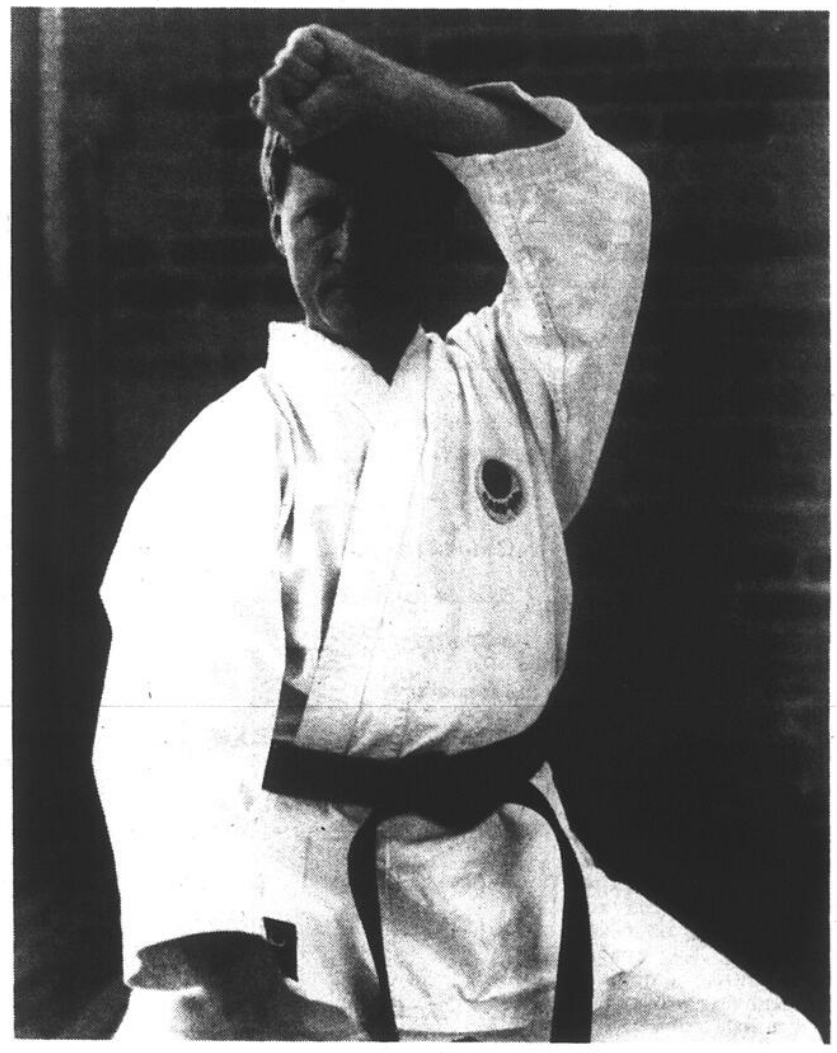
■ **Contrôle**

Alain Faucher n'est pas dangereux, même si on peut supposer qu'il ne craint personne, peu importe le gabarit de l'adversaire. Il n'a jamais eu à se servir de son art pour se défendre. D'ailleurs, il s'éloigne quand une situation peut devenir corsée. Alors que, dans une situation dangereuse le commun des mortels se sauve parce qu'il craint pour sa peau, Alain Faucher se sauve aussi parce qu'il a peur pour... la peau des autres.

«Je ne cherche pas le trouble. Je préfère m'éloigner quand il peut y avoir de la casse. C'est qu'à mon niveau, je peux donner un coup qui peut avoir entre 1,000 et 1,500 livres de pression.

Et je suis très précis. Celui qui me verrait prendre mes jambes à mon coup pourrait peut-être rire de moi. Ce qu'il ne saura pas, c'est qu'en m'enfuyant, je lui sauverai la vie», révèle Alain Faucher en précisant qu'il ne fait pas beaucoup de discipline en classe.

Quand la coupe est à la veille de déborder, il va s'entraîner.



Alain Faucher révèle que dans un combat l'intention n'est pas de blesser mais d'avoir du plaisir à contrôler l'autre. Quand c'est pour de vrai, le Johannais préfère fuir. C'est mieux pour l'autre... (Photo François Melillo)

Unification de la pratique du karaté

Le profane n'a pas la tâche facile quand vient le temps de choisir son école de karaté. Il y a autant d'écoles qu'il y a de styles. Mais depuis lundi dernier, les affaires sont plus simples. En effet, l'unification de la pratique du karaté au Québec est devenu quelques chose de concret lors de la fusion de la Fédération québécoise de karaté et de la Confédération des associations de karaté-do du Québec.

Les karatékas québécois étaient dispersés dans deux principaux groupes: la Confédération dès associations de karaté-do et la Fédération québécoise de karaté. Alain Faucher fait partie de du premier groupe, le plus important, affirme-t-il. Son organisme, reconnu par la Japan Karate Association, au Japon, regroupe 55 clubs au Québec comptant environ 6,000 membres. Pourtant, c'est la Fédération québécoise de karaté que reconnaissait le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

C'est d'ailleurs la raison qui fait que ce ne sont pas les responsables du club johannais Karaté-Jeunesse, appartenant au même groupe que M. Faucher, qui ont été invités à s'occuper du karaté lors de la finale des Jeux du Québec de 1989. Alain Faucher a quand même offert ses services. Mais on ne lui a jamais retourné son appel...

■ **Fusion**

Mais aujourd'hui, tout le monde loge à la mme enseigne. Dorénavant, le consommateurs sauront s'y retrouver. M. Faucher rapporte qu'au sein de la nouvelle fédération, il y aura des comités dont le mandat sera de mettre les choses au clair.

Les dirigeants travailleront au sein des comités de restructuration, d'évaluation des grades et un comité travaillera sur les certificats d'enseignant. Même s'ils développeront des styles différents, les enseignants devront maîtriser tous les mêmes bases, affirme Alain Faucher qui compte bien travailler au sein de ce dernier comité.

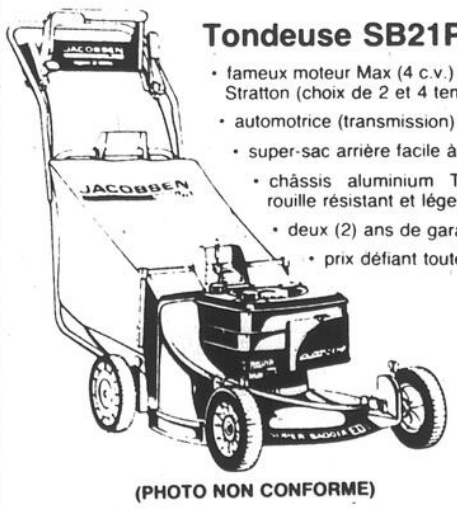
À propos, Alain Faucher participe activement aux travaux de son association. Il est notamment président de la Fédération internationale de karaté shotokan, section canadienne et président du comité technique et pédagogique de l'Association de karaté japonais du Québec.

Jamais en parlant des autres écoles de karaté Alain Faucher n'a élevé le ton. À peine un petit signe d'irritation quand il est question de ceux qui ont pris tout leur bagage au sein de l'Association de karaté japonais et qui fondent une école à un insigne différent.

En passant, Alain Faucher a commencé son apprentissage du karaté le même soir que Michel Tremblay, un karatéka bien connu dans la région. «Michel a changé son orientation en cours de route et je respecte beaucoup sa décision. D'ailleurs, la courtoisie demeure une des principales armes dans le monde du karaté», conclut Alain Faucher.

C'est maintenant un plaisir de tondre le gazon!

HOMELITE
JACOBSEN

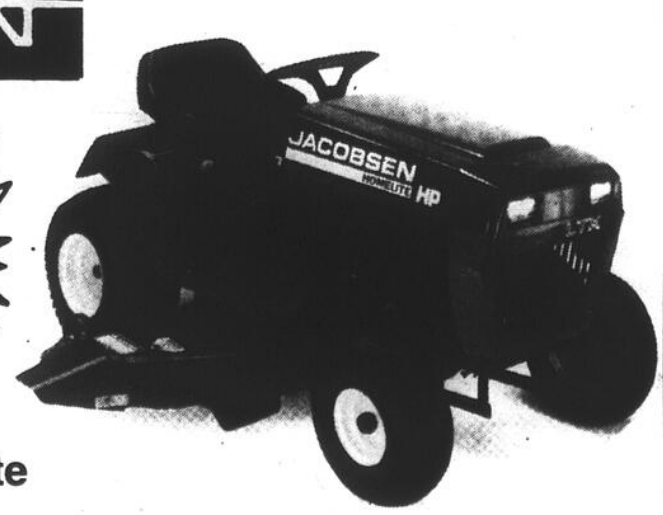


Tondeuse SB21P4

- fameux moteur Max (4 c.v.) de Brigg & Stratton (choix de 2 et 4 temps)
- automotrice (transmission)
- super-sac arrière facile à enlever
- châssis aluminium Turbo-Vac anti-rouille résistant et léger
- deux (2) ans de garantie sur tout
- prix défiant toute compétition

(PHOTO NON CONFORME)

Jusqu'à **3 MOIS** sans intérêt si éligible



Sans acompte
Livraison immédiate

maison
ETHIER
SAINT-JEAN inc.

au 126, rue Jacques-Cartier nord **(face au Collège Militaire)** Saint-Jean: 346-1090-91,Mtl 658-4812

Session estivale de cours de natation

■ C'est à Marie-Rivier que ça se passe, à partir du 4 juillet

Le Service des loisirs de Saint-Jean annonce le retour de son programme estival de cours de natation pour l'été 1988. Cette année, tout sera concentré à la piscine Marie-Rivier, près de la polyvalente Armand-Racicot. Un conseil aux intéressés: grouillez-vous pour retourner le formulaire d'inscription. La politique du premier arrivé, premier servi sera appliquée comme à l'accoutumée.

yves MALLETTE

Les expériences passées indiquent que les cours de natation d'été répondent à un certain besoin sans toutefois faire fureur. Mais cette année, les dirigeants du Service des Loisirs ne savent pas trop à quoi s'attendre. C'est que depuis l'automne dernier, on enregistre record par dessus record en rapport avec le nombre d'inscriptions aux différentes sessions. Aux cours de printemps, les autorités ont dû refuser pas moins de 300 demandes. Alors...

■ Inscriptions

Ceux et celles qui veulent s'inscrire aux cours de natation doivent remplir le coupon qui apparaît dans cette page et le faire parvenir au Service des loisirs avant le 23 juin. La session dure huit semaines consécutives, à compter du 4 juillet.

Les coûts d'inscription sont de $20 pour tous les cours, sauf les cours qui s'adressent à la catégorie Poissons, soit les enfants de 1 à 2½. Ceux-là paient $10. Les gens qui ne résident pas à Saint-Jean débourseront $30 ($15 pour les poissons). À noter aussi que tous les cours durent 45 minutes, sauf encore une fois pour les Poissons qui barbottent pendant 30 minutes seulement. Avec des périodes de 45 minutes, il ne faudrait pas que les moniteurs passent beaucoup de temps à prendre les présences...

■ Pour tous

Cet été, la piscine sera exploitée sept jours par semaine pour les cours et les bains libres. En ce qui concerne les cours, les enfants de tous les niveaux, poissons (1 à 2½ ans), baleines (2½ à 4 ans), grenouilles (4-5 ans), jaune, orange et rouge pourront en profiter.

Les adultes aussi auront leurs cours. Les niveaux jaune (mardi), orange (jeudi) et rouge (mardi) leur sont offerts, de même que le cours aquaphobie (jeudi). Tous les cours pour adultes sont dispensés de 18 h 45 à 19 h 30.

Comme d'habitude, le Service des loisirs n'oublie pas les gens de 50 ans et plus avec les cours Auquad'Or (NA 550 le mardi ou NA 551 le jeudi, de 10 h 30 à 11 h 30 un jour ou l'autre) et Nage d'Or débutant ou intermédiaire, les mercredis, de 10 h 30 à 11 h 30. En passant, les gens du Troisième Âge peuvent aussi s'inscrire au cours Actiforme (ACTF 01), au cours duquel on fait des exercices en gymnase les vendredis, de 10 h 30 à 11 h 30.

■ Formulaire

Tous ceux et celles qui veulent s'inscrire n'ont qu'à compléter le formulaire d'inscription qui apparaît dans cette page et le faire parvenir au Service des loisirs-inscription sportive, Casier postal 1025, Saint-Jean, J3B 7B2, en n'oubliant pas d'y inclure un chèque à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le numéro de téléphone 346-5372 est bon à savoir pour toute personne qui désirerait obtenir des renseignements supplémentaires.

Formulaire d'inscription

Nom:_____ Prénom:_____

Adresse:_____

Code postal:_____ Tél. (rés.):_____

Date de naissance:_____ (bur.):_____

ACTIVITÉ:_____ ENDROIT:_____

1er choix:

JOUR:_____ HEURE:_____ CODE:_____

2e choix:

JOUR:_____ HEURE:_____ CODE:_____

3e choix:

JOUR:_____ HEURE:_____ CODE:_____

N.B.: Inscrire le nom du participant et non celui du signataire du chèque, s.v.p.
Ce coupon peut être reproduit, autant de fois que nécessaire.

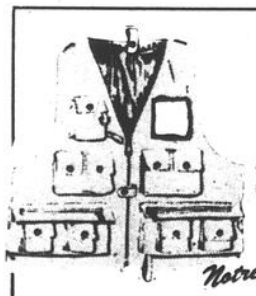
Les cours pour enfants

POISSONS (1 à 2½ ans)	NA 01	Samedi	09h45 à 10h15
	NA 02	Samedi	10h30 à 11h00
BALEINES (2½ à 4 ans)	NA 10	Samedi	09h00 à 09h45
	NA 11	Samedi	10h15 à 11h00
GRENOUILLES (4 - 5 ans)	NA 20	Samedi	09h00 à 09h45
	NA 21	Samedi	09h45 à 10h30
	NA 22	Lundi	17h15 à 18h00
	NA 23	Mardi	18h00 à 18h45
	NA 24	Mercredi	17h15 à 18h00
	NA 25	Jeudi	17h15 à 18h00
JAUNE (5 ans et plus)	NA 30	Samedi	11h00 à 11h45
	NA 31	Samedi	11h45 à 12h30
	NA 32	Lundi	17h15 à 18h00
	NA 33	Lundi	18h00 à 18h45
	NA 34	Mardi	17h15 à 18h00
	NA 35	Mercredi	18h00 à 18h45
	NA 36	Jeudi	17h15 à 18h00
ORANGE	NA 40	Samedi	11h00 à 11h45
	NA 41	Lundi	18h00 à 18h45
	NA 42	Lundi	18h45 à 19h30
	NA 43	Mardi	17h15 à 18h00
	NA 44	Mercredi	18h00 à 18h45
	NA 45	Mercredi	18h45 à 19h30
	NA 46	Jeudi	17h15 à 18h00
ROUGE	NA 50	Samedi	11h45 à 12h30
	NA 51	Lundi	18h45 à 19h30
	NA 52	Mardi	18h00 à 18h45
	NA 53	Mercredi	17h15 à 18h00
	NA 54	Mercredi	18h45 à 19h30
	NA 55	Jeudi	18h00 à 18h45

BUREAUX A LOUER
avec tous les services inclus
RENSEIGNEMENTS:
349-2119

François Melillo
photographe
Services de laboratoire noir et couleur
133, rue Boudreau
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 7Y1
Tél.: 346-6510

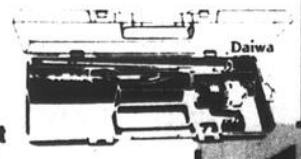
SUGGESTIONS DE CADEAUX
pour la fête des pères!



Très belle veste de pêche
fabriquée au Canada de marque Gérome
Notre prix **39.95**



Veste de sauvetage Mustang
rég. 54,25$
Spécial **48.95**
modèle MV 3116



Ensemble de canne et moulinet ultra-léger de marque Daiwa
(Spinn cast system combo)
rég. 64,95$ *Spécial* **57.95**

Grand choix de lunettes de soleil
BUSHNELL BAUSCH & LOMB — VUARNET



Lunette Tasco polarisée pour la pêche (anti-reflets) rég. 24,95$ *Spécial* **18.95**

BUSHNELL



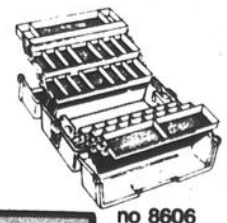
Sportview 3 x 9 x 38 m - grand angle
rég. 120$ *Spécial fête des pères* **110$**

Jumelle Tasco



modèle 310 8 x 40 m
rég. 94,99$
Notre prix **62.95**

modèle 222R2 7 x 50 m
- rég. 169,99$
Notre prix **129.95**
revêtement en caoutchouc



Coffre Plano
no 8606
Spécial **29.95**
6 tablettes avec 44 compartiments

LONDERO SPORTS
949 rue St-Jacques, St-Jean
Tél.: 347-5257 (près Grand Bernier)

LES ACTUALITÉS CHRYSLER

POUR ÊTRE À LA UNE DES BONNES AFFAIRES CHRYSLER

EXTRAORDINAIRE LIQUIDATION DE VOITURES

VITE! Venez voir les Dodge Aries et les Plymouth Reliant chez votre concessionnaire car elles risquent de disparaître rapidement! Et c'est bien compréhensible puisque c'est l'achat le plus sensé qu'on puisse faire. Jugez-en par vous-même. Voici ce que les voitures K vous offrent à un prix des plus concurrentiels :

- **Climatiseur* ou transmission automatique sans frais supplémentaires**
- Traction avant
- Moteur 2,2 L à injection électronique
- Freins assistés, à disque à l'avant
- Bandes protectrices de pare-chocs
- Enduit de carrosserie
- Dégivreur électrique de lunette arrière
- Chauffe moteur
- Radio AM-FM stéréo

"K"



Ne ratez pas l'occasion de faire une bonne affaire! Rendez-vous vite chez le concessionnaire Chrysler le plus près de chez vous.

Cette offre est d'une durée limitée. Quantité limitée, jusqu'à épuisement des stocks.

GARANTIE 7/115

Garantie limitée de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur des voitures et camions fabriqués en Amérique du Nord. **Possibilité de franchise. Détails chez les concessionnaires.**

*Taxe d'accise sur climatiseur en sus.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER AUJOURD'HUI

L'ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER DU QUÉBEC (1987) INC.

LES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER

ON EST D'AFFAIRES!

QUINTIN
AUTOMOBILE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu **346-9445** - Mtl: 658-9042

mazda



EN PRIME

Une équipe dynamique à l'écoute de vos besoins



M. Ménard	F. Loiselle	F. Tamborini	J. Gamache	H. Poulin	R. Parent
représentant	dir. général	représentant	dir. commercial	représentant	dir. des ventes

5 BONNES RAISONS D'ACHETER

CHEZ

QUINTIN
AUTOMOBILE

- ☐ *un service courtois et personnalisé*
- ☐ *un vaste choix de modèles pour tous les goûts et tous les budgets*
- ☐ *le meilleur rapport qualité / prix*
- ☐ *la meilleure garantie de l'industrie*
- ☐ *financement bancaire et location à long terme sur place*

mazda

Parce que vous êtes important!

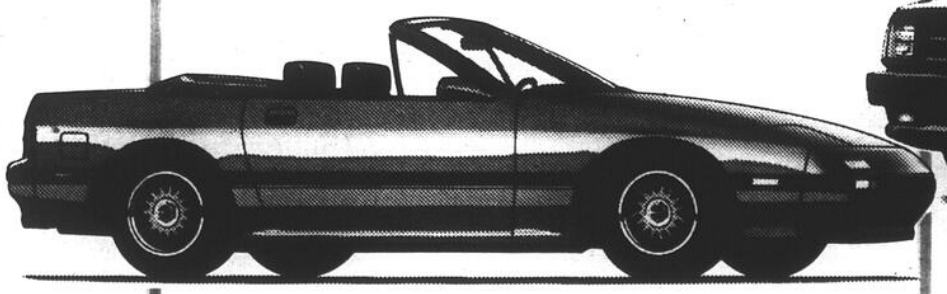
QUINTIN AUTOMOBILE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9445 - Mtl: 658-9042

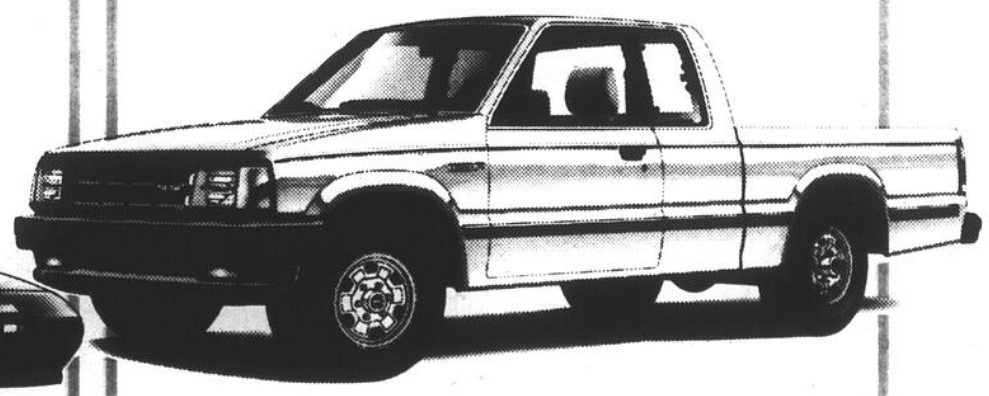
mazda

SPÉCIAUX *de juin*

Climatiseur GRATUIT
sur tous les RX7 1988



1 000$* DE RABAIS
sur toutes les camionnettes B2200 et B2600



MAZDA B2200 SPORT CAB PLUS
(* Excepté SE5)

Profitez de nombreux autres RABAIS
sur tous les véhicules en inventaire

Notre fierté: la qualité de nos véhicules
Notre motivation: la satisfaction de nos clients

Plus
la meilleure
garantie
de l'industrie

GARANTIE SPÉCIALE 5/100 LEADERSHIP

mazda

Parce que vous êtes important!



d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY



La camionnette Dodge Dakota, une innovation sur le marché.

Chrysler ne craint pas l'innovation

Le dynamisme et l'opportunisme de la firme américaine Chrysler rapporte des dividendes intéressantes aux actionnaires de la compagnie. Une fois encore, les dirigeants ont visé juste en lançant sur le marché une camionnette de format moyen. Car avec la multitude de véhicules de cette catégorie sur le marché, un sérieux dilemme se pose à l'acheteur. Doit-il opter pour une petite ou grosse camionnette?

L'acheteur pourra choisir la petite pour des raisons d'économie en sachant fort bien que ces besoins lui recommandent une grosse et vice versa. L'arrivée de la Dakota est selon nous la solution si l'acheteur hésite vraiment, elle s'avère un excellent compromis. Elle a subit notre essai routier avec succès.

La compagnie Chrysler répète ce qu'elle avait réalisé en 1984, en créant une nouvelle catégorie de véhicule. On se rappelera l'arrivée de la minifourgonnette où la concurrence n'a eu le choix que de riposter.

■ Caractéristiques

Les caractéristiques de cette nouvelle venue sont intéressantes. Pour situer la Dakota, mentionnons qu'elle pèse 1595 kg comparativement à 1179 kg pour la Ford Ranger et plus de 2000 kg pour la camionnette gros format de GM

La Dakota est offerte avec la boîte courte de 6' 6'' sur un empattement de 111,9 pouces ou encore une boîte longue de 8 pieds avec un empattement de 123,9 pouces. La largeur de la boîte est un atout précieux, elle peut accueillir aisément une feuille de contreplaqué 4'x8'. Avec les options appropriées, la capacité de charge maximale est de 2250 lbs, la capacité de tire se situe à 5500 lbs.

Un 4 cylindres de 2,2 litres et un nouveau V6 de 3,9 litres sont les motorisations proposés. Le modèle à l'essai était équipé du 4 cylindres. Les 97 chevaux sont à peine suffisant pour déplacer la Dakota. Nous croyons que le V6 serait un choix logique. Il dispose de 125 chevaux. D'ailleurs il est de série dans la version 4x4. Il serait hâtif de se prononcer sur la fiabilité de ce moteur dérivé du V8 de 5,2 litres du même constructeur auquel, on lui a amputé deux cylindres. Seul le temps nous permettra de vérifier s'il est à la hauteur du défi qu'on lui propose.

Le 4 cylindres et le V6 peuvent s'accoupler à une nouvelle boîte manuelle à 5 rapports synchronisée. La boîte automatique est aussi disponible sur certains modèles.

La direction est à crémaillère, elle procure un court diamètre de bracage, une denrée rare sur les camionnettes. La suspension est du type conventionnel. À l'avant on retrouve des ressorts à boudin et à l'arrière des ressorts à lame. La Dakota offre un comportement routier jugé acceptable, la version avec boîte allongée devrait pècher moins par la sécheresse de la suspension.

La conception intérieure comble nos attentes. Elle est soignée comparativement à d'autres produits de la firme Chrysler où elle peut laisser à désirer. Cette Dodge est en mesure d'accueillir confortablement 3 adultes. La position de conduite est sans reproche.

Récapitulons

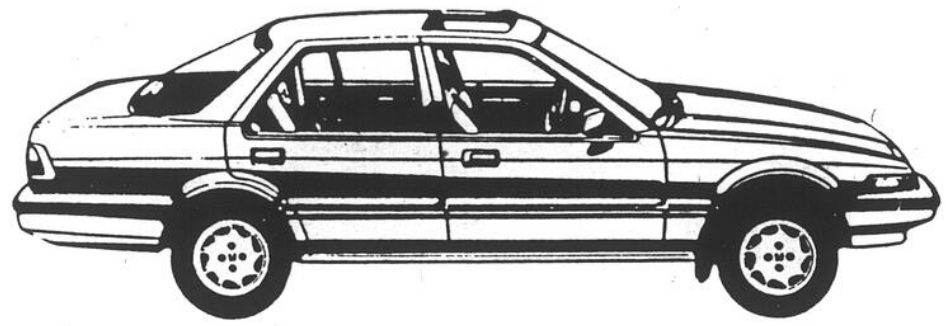
■ Bon

Nouveau modèle
Habitabilité impressionnante
Tableau de bord réussi
Choix de moteurs
Gamme variée

■ Mauvais

Tenue de cap moyenne
Suspension sèche (boîte courte)
4 cylindres anémiques

Voyagez en première classe
à prix modique



sur tous les modèles Accord
en inventaire

CLIMATISEUR GRATUIT
ou
750$ DE RABAIS

5 ANS GARANTIE 80 000 KM

Daigneault & Frères (1966) Inc.
400, Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-7567
Se faire plaisir devient une question de bon sens

LENNOX chef de file
Chauffage - climatisation - thermopompe

Profitez du climatiseur l'été et de la chaleur l'hiver, tout en réduisant votre coût d'énergie.



Unité de climatisation



LA SENTINELLE



FOURNAISE ÉLECTRIQUE

Si vous n'avez pas Lennox, c'est que vous avez de l'argent à brûler!

POUR UNE ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 347-0388-9
141, rue Sainte-Marguerite, C.P. 725
Saint-Jean-sur-Richelieu
Plomberie Carillon inc
INSTALLATION ET SERVICE COMPLET DE PLOMBERIE — CHAUFFAGE — CLIMATISATION — THERMOPOMPE ET GAZ NATUREL



L'équipe gagnante du troisième Tournoi Janvier-Tétreault: Pierre Duchesneau, Diane Duchesneau, Richard Albert, Gaétan Bolduc et Michel Campbell. La secrétaire du tournoi, Sylvie Pérusse, accompagne les champions. (Photos François Melillo)

$9,000 pour 460 quilleurs

■ Au Tournoi Janvier-Tétreault

Les quilles étaient en fête vendredi soir dernier. Environ un tiers des 460 quilleurs qui ont pris part au Tournoi Janvier-Tétreault avaient troqué leurs chaussures de quilles pour des souliers vernis afin de célébrer en dansant la clôture de la troisième édition du tournoi.

sophie GAGNON

Entre une cha-cha et un rock and roll, $9,055 en bourses ont été distribués aux quilleurs qui se sont le plus illustrés au cours du tournoi qui a débuté le 25 mars dernier pour se terminer six semaines plus tard.

■ 92 équipes

Des 92 équipes de cinq joueurs inscrites au tournoi, c'est celle dirigée par le capitaine Gaétan Bolduc qui a enlevé le prestigieux trophée...et la bourse de $1,000 qui l'accompagnait. Les autres membres de l'équipe gagnante, qui évoluait dans la Ligue Labatt Légère, sont: Richard Albert, Pierre Duchesneau, Diane Duchesneau et Michel Campbell.

Et il faut croire que c'était la soirée de Gaétan Bolduc puisqu'il faisait également partie de l'équipe titulaire du deuxième rang, avec Janvier Tétreault, Jacques Smith, Laurent Duquette et le capitaine Réal Raymond. Ces cinq quilleurs se sont partagé un chèque de $900. L'équipe était commanditée par la brasserie Saxo et évoluait au sein de la Ligue industrielle.

Jacques Grenon, Marcel Duval, Claire Duval, Agathe Duval et Brigitte Dufour ont pour leur part mérité la troisième place. Des bourses ont été remises aux 15 meilleures équipes du tournoi.

■ Plus hauts simples

Mais il n'y a pas que les performances d'équipes qui ont retenu l'attention lors de la soirée de clôture du Tournoi Janvier-Tétreault. Les plus hauts simples et les plus hauts pointages combinés ont également été soulignés et ce, autant chez les femmes que chez les hommes.

Du côté des hommes, Christain Beaupré et Richard Albert ont réalisé les meilleurs simples de la première semaine du tournoi. Ils ont respectivement roulé des simples de 266 et 281. Pour la deuxième semaine, c'est Claude Gamache et Denis Benjamin, avec des simples de 277 et 284, qui ont vu leur nom s'inscrire dans la colonne des plus hauts simples.

Chez les femmes, Diane Dufour s'est illustrée à sa première présence au tournoi avec un simple de 250 tandis que Louise Harbec et Johanne Courchesne roulaient chacune un simple de 246. La deuxième semaine, Huguette Laberge a joué 270 tandis que Micheline Saint-Jean a remis une carte de 254.

Au cumulatif des deux semaines, Louise Harbec domine la colonne des plus hauts pointages avec 1328 points, suivie de Diane Dufour avec 1320 points. Du côté des hommes, Richard Albert a enlevé les grands honneurs avec 1443 points. Son plus proche rival, Alain Chagnon, a pour sa part amassé 1366 points.

Finalement, les membres du comité organisateur du troisième Tournoi Janvier-Tétreault, ont reçu un cadeau soulignant leur bon travail. Le comité était composé des personnes suivantes: Janvier Tétreault, François Pérusse, Yves Jacques, Janine Bessette, Marcel Duval et Sylvie Pérusse.



Quelques-uns des récipiendaires des bourses pour les plus hauts simples du tournoi: Claude Gamache, Louise Harbec et Richard Albert. Ils posent en compagnie de Janvier Tétreault.

MISE AU POINT ET VÉRIFICATION DU PRINTEMPS EN 21 POINTS

SEULEMENT 57.80 PIÈCES EN SUS

1. ajuster les soupapes
2. régler le régime de ralenti
3. vérifier les courroies de l'alternateur
4. remplacer l'huile de la boîte de vitesse
5. vérifier le circuit de refroidissement
6. remplacer l'élément du filtre à essence
7. vérifier le mécanisme du démarreur
8. ajuster l'avance à l'allumage
9. remplacer les bougies
10. remplacer le roteur du chapeau d'allumage
11. remplacer le chapeau d'allumage
12. vérifier le filage de bougies
13. nettoyer et ajuster les freins arrière
14. nettoyer et ajuster les freins avant
15. ajuster le frein de stationnement
16. ajuster le jeu d'embrayage
17. procéder à la rotation des pneus
18. vérifier le système d'échappement
19. vérifier le fonctionnement de la direction
20. vérifier le fonctionnement des amortisseurs
21. ajuster la courroie de la distribution

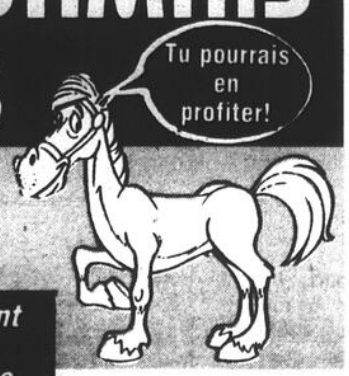
VIDANGE D'HUILE
AVEC
VÉRIFICATION DE L'ANTIGEL, DE LA BATTERIE, DE LA PRESSION DES PNEUS, ETC.

Appelez-nous pour un rendez-vous SEULEMENT 17.99

Daigneault & Frère (1966) Inc.
400 Laberge, Saint-Jean, tél.: 347-7567
Se faire plaisir devient une question de bon sens

GRANDE VENTE de CAMIONS cette semaine

DES PRIX JAMAIS VUS



C'est le temps comme jamais

Temporairement situe au 731, route 219

NAPIERVILLE FORD (1984) inc.

FORD
MERCURY
LINCOLN

Route 15, sortie 21, Napierville
Succ.: 731, Route 219, Napierville
245-3361 - 1-800-363-1906

Au golf avec le Fonds Claude-Raymond

■ Les femmes le 20 juin, les hommes le 28 juillet

Les membres du Fonds Claude-Raymond tiennent au golf. Ils ont mis à peu près toutes leurs activités habituelles en veilleuses dans le but de favoriser le financement de la finale d'été des Jeux du Québec de 1989. Le golf a résisté à cette politique d'abstinence. Le tournoi des femmes se déroulera lundi prochain tandis que celui des hommes est prévu le jeudi 28 juillet.

Les femmes peuvent encore s'inscrire tandis que les billets du tour-

yves MALLETTE

noi des hommes viennent tout juste de sortir des presses.

■ **Femmes**

Tout d'abord les femmes. Le 3e tournoi féminin du Fonds Claude-Raymond se déroule lundi prochain au Club de golf de Saint-Jean. Gérald Choinière, le principal organisateur, mentionne qu'il y a encore quelques places disponibles.

Le tournoi se déroulera selon la formule «Las Vegas». C'est-à-dire que les golfeuses évoluent par groupes de trois et c'est la meilleure balle qui compte. Le coût de l'inscription est de $50 par personnes. Les trios qui termineront en 1e, 2e et 3e mériteront respcetivement des bourses de $225, $150 et $75. En plus, de nombreux prix de présence seront tirés au sort parmi les participantes. Le coût de l'inscription est de $50 par personne incluant souper, golf et vin.

À noter que le tournoi se déroule cette année sous la présidence de Louise Deschâtelets, celle qui vient de remporter le trophée Artis décerné à l'animatrice de télévision préférée dans la catégorie générale. Toutes les informatiomns sont disponibles à la brasserie Laurier (348-5830).

■ **Hommes**

D'autre part, ça va en prendre beaucoup plus que les Jeux du Québec pour que les dirigeants du Fonds Claude-Raymond oublient leur tournoi de golf annuel qui se déroule sans interruption depuis 17 ans. René Michaud s'en occupe depuis 15 ans.

«Nous attendons 240 joueurs. Ce nombre devrait gonfler à 350 personnes pour le souper qui suivra le tournoi. Comme d'habitude, en matinée, des joueurs des Expos prendront le départ avec nous», révèle M. Michaud qui est content de la collaboration de Labatt, Desjardins Auto, P. Baillargeon Ltée et de la Société d'Entraide du Québec.

Là aussi, la formule sera un Las Vegas à trios. Il y a de nombreux prix à gagner, dont un voyage à Fort Lauderdale et quatre forfaits de fin de semaine dans des endroits de villégiature au Québec.

Pour s'inscrire ou obtenir de plus amples informations, les intéressés communiquent avec René Michaud au 348-3805.



Louise Deschâtelets est la présidente du 3e tournoi féminin de golf organisé par le Fonds Claude-Raymond.



Claude Raymond, Jean Lachapelle, le représentant Labatt, principal commanditaire du tournoi, et René Michaud invitent les golfeurs de la région à participer au 17e Omnium Claude-Raymond le jeudi 28 juillet au Club de golf de Saint-Jean. (Photo jacques PAUL)

Reds Cincinnati-Expos

Le vendredi, 15 juillet 1988 à 19h35
Gagnez deux paires de billets
(Niveau 200)
(Valeur $12.00 du billet)
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS)

Nom: .....

Adresse: .....

.....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 6 juillet 1988 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-reponses a l'adresse suivante: 173, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X2 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant a l'attribution de ces prix peut être soumis a la Regie des loteries et courses du Quebec. Par ailleurs, comme le stipulent les reglements de la loterie, «la personne au benefice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employe, son representant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domicilies, ne peuvent pas participer à ce concours.

Vous pouvez venir consulter les reglements des concours au secretariat du journal aux mêmes heures.

COUP D'OEIL SUR L'ÉTÉ

...avec un toit ouvrant PANARAMA GARANTI À VIE* à partir de 229$

* sur l'étanchéité du toit

AUSSI EN STOCK VASTE CHOIX à partir de 189$ Garantie Limitée

...avec un pare-brise PARFAIT

PETITE PERFORATION DANS VOTRE PARE-BRISE?
Nous pouvons possiblement le **réparer** pour aussi peu que $49.95... la plupart du temps remboursable par votre assureur.
Venez nous voir, on s'occupe de tout!

Chez Vitro PLUS on travaille plus!

Vitro PLUS inc.
506 Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1177

Les petites annonces du LE CANADA FRANÇAIS sont là pour ça
347-0323

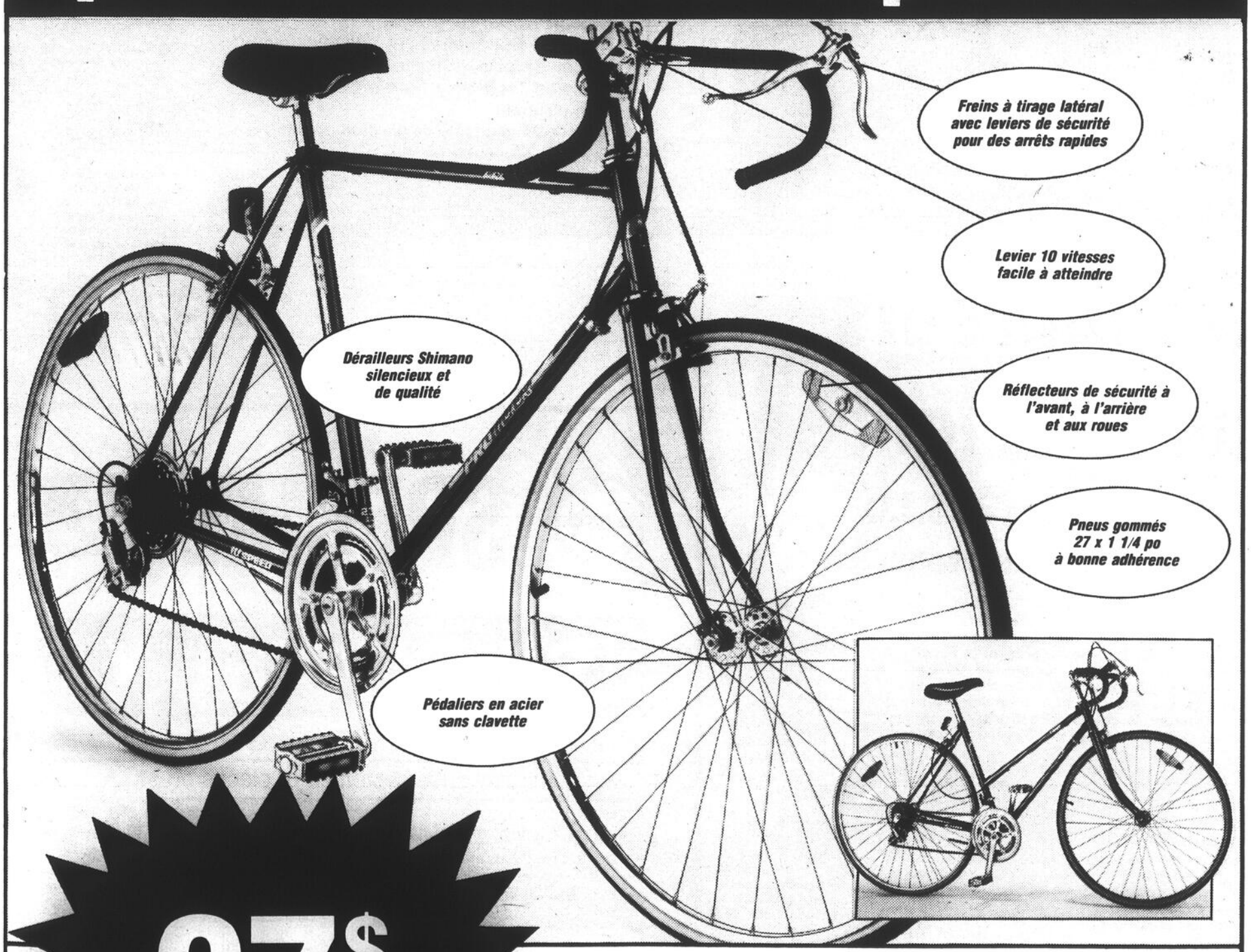


Woolco



Des bas prix...
et tellement plus à découvrir!

Le cadeau idéal pour les nouveaux diplômés



97$

Profitez de l'été sur un vélo 10 vitesses

Partez en liberté pour l'été sur ce vélo 10 vitesses. Hommes, cadre 21 ou 23 po; femmes, cadre 19 po seulement.

Venez tôt pour un meilleur choix

Vélos assemblés sans frais supplémentaires
Carte de crédit (slug)

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

Achetez Woolco... partez gagnant!

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi	9h30 à 18h
Jeudi et vendredi	9h30 à 21h
Samedi	9h à 17h



Seize athlètes du Haut-Richelieu porteront les couleurs de la région Richelieu au Championnat provincial scolaire d'athlétisme, à Trois-Rivières, les 26 et 27 juin prochains. (Photo jacques PAUL)

Les lanceurs sur une lancée

■ Deux athlètes du S.J.O. au Championnat canadien

Les spécialistes du javelot du Saint-Jean olympique (S.J.O.) sont sur une lancée victorieuse. À deux semaines du Championnat canadien junior, Isabelle Surprenant et Benoit Brunette ont enlevé la palme au Triaste Invitation de Québec, samedi dernier. Sur la scène scolaire maintenant, 16 athlètes d'ici représenteront la région Richelieu au Championnat provincial, les 26 et 27 juin prochains.

sophie GAGNON

Au Triaste Invitation, l'Ibervilloise Isabelle Surprenant a réalisé un jet de 47 mètres 90 tandis que le Luçois Benoit Brunette, a fait voyagé son javelot à 54 mètres 88.

«Samedi soir, un vent de côté soufflait sur le site de la compétition, ce qui ne favorisait pas les records. Dans les circonstances, les résultats des deux lanceurs sont satisfaisants», juge Hélène Larose, entraîneure-chef du S.J.O. Isabelle Surprenant et Benoit Brunette étaient les deux seuls représentants du club d'athlétisme de Saint-Jean au Triaste Invitation.

■ Championnat canadien

Les deux lanceurs n'ont pas le temps de s'asseoir sur leurs lauriers puisque les 25 et 26 juin, ils prendront part au Championnat canadien junior d'athlétisme, à Sudbury. Hélène Larose sera également du voyage.

Ce sera l'occasion pour Benoit Brunette de faire ses preuves et de tenter de se tailler une place sur l'équipe canadienne junior en vue du Championnat mondial junior d'athlétisme, qui aura lieu à la mi-juillet, à Sudbury. Quant à Isabelle Surprenant, son nom est déjà inscrit sur la liste des membres de la délégation canadienne qui prendra part à la manifestation d'envergure mondiale.

Par ailleurs, le lanceur de javelot Louis Brault, un ancien membre du Saint-Jean olympique, a battu en fin de semaine dernière le record du Québec sénior grâce à un jet de 67 mètres 60. C'est à Vancouver, au cours d'une tournée avec quelques membres de l'équipe canadienne, que l'athlète originaire de L'Acadie a fracassé l'ancienne marque provinciale et, du même coup, son record personnel.

■ Scolaire

En ce qui concerne le Championnat provincial scolaire, l'équipe d'athlètes de la région Richelieu est maintenant complète en prévision de la compétition qui se tiendra les 26 et 27 juin à Trois-Rivières.

Seize sportifs du Haut-Richelieu seront de la partie. Aux 11 athlètes déjà sélectionnés se sont ajoutés la lanceuse de disque Nicole Hullen de la polyvalente Marcel-Landry, le coureur de fond Jean-François Gosselin d'Armand-Racicot, le lanceur de disque Pascal Collinge et le marcheur athlétique Pascal Pedneault d'Euclide-Théberge ainsi que le spécialiste du triple saut et du saut en hauteur, Simon Berleur de l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

GAGNANT AU CONCOURS

INSTANT O'KEEFE

Le concours Instant O'Keefe a fait des gagnants dans la région de Saint-Jean

ENSEMBLES PATIO:

- **Manon Deneault,** Napierville
- **Yvon Desaultels,** Saint-Jean
- **Sylvie Paquette,** Saint-Jean
- **Christian Paradis,** Saint-Luc
- **Johanne Quintal,** Île Sainte-Thérèse
- **Maurice Quirion,** Saint-Jean
- **Réjean Roberge,** Lacolle
- **Rolande Sénécal,** Saint-Valentin
- **Roger Sicotte,** Iberville
- **Thérèse Tremblay,** Bedford

et bien d'autres...

Et plus de 25 gagnants de glacières O'Keefe!

Grattez vous aussi et découvrez 3 illustrations d'un même prix et vous pourriez gagner ce prix. Mais faites vite: le concours se termine le 31 juillet!

Coupons-gratteux gratuits: voir règlements dans les 33 centres de distribution O'Keefe. Résumé des règlements affiché chez les licenciés participants.

O'Keefe

OCTO SPÉCIAL PETRO-CANADA®

sur

SILENCIEUX

pour voitures européennes, japonaises et américaines

Nous avons les systèmes et pièces en stock

EXEMPLE:
Tuyau monopièce comprenant le catalyseur pour Subaru

Rég.: 525$ **NOTRE PRIX 295$**

Mise au point

*44$ 4 cylindres

*48$ V6 et V8

*52$ 6 cylindres

* pièces en sus

FREINS

À tambour 49.95*

À disques 59.95*
rectification, vérification, système hydraulique frein d'urgence

* pièces en sus

ÉLECTRICITÉ AUTOMOBILE ST-JACQUES inc.

2 GARAGES À VOTRE SERVICE

Mise au point - remorquage - échappement
Mécanique générale - voitures importées
Jacques Cadieux, propr.

OUVERT 24 HEURES

475, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3863

900, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6182

TABLEAUX INDICATEURS

BALLE-MOLLE

Brasserie de l'Ouest

Classement

	PJ	V	D	N	Pts
RBL Ventilation	8	6	1	1	13
Pointes aux Cafés	10	6	4	0	12
A.R.P.Q.	8	5	2	1	11
Les As	9	5	4	0	10
Auberge National	9	4	5	0	8
Verre Luisant	7	1	4	2	4
Brasserie de l'Ouest	9	2	7	0	4

Frappeurs (21 AB minimum)

	AB	CS	Moy.
Jean P. Messier (PC)	29	17	.586
Marc Beatie (PC)	36	21	.583
S. Ménard (RBL)	25	13	.520
M. Galipeau (RBL)	29	15	.517
B. Ménard (PC)	24	12	.500
Michel Monette (BO)	22	11	.500
Sylvain Boisvert (BO)	22	11	.500
Richard Lazure (PC)	25	12	.480
Richard Bessette (ARPQ)	24	11	.458
Christian Jacques (As)	22	10	.455
Daniel Latour (BO)	22	10	.455
S. Bessette (ARPQ)	27	12	.444
S. Champagne (As)	23	10	.435
Alain Romain (RBL)	21	9	.429
E. Guimon (ARPQ)	24	10	.417
Sylvain Lefrançois (BO)	22	9	.409
M. Caron (PC)	22	9	.409
Jean Boissonneault (As)	22	9	.409
J. Fréchette (ARPQ)	32	13	.406
Claude Caron (AN)	26	9	.385

Les Amis de la Coop St-Jean

Classement	PJ	PG	PP	PN	PP	PC	Tot
Amico	5	4	0	1	53	27	9
Boucan	5	3	1	1	71	70	7
Commander	5	1	3	1	43	52	3
ICG	5	0	4	1	51	69	1

10 premiers frappeurs + 16 AB

Noms	PJ	AB	CS	BB	Moy.
Mario Gosselin, Boucan	4	16	14	1	.875
Jacques Bruneau, Amico	5	16	14	2	.875
Gaétan Picard, ICG	5	16	13	3	.812
Yvon Germain, Commander	5	16	13	0	.812
François Pérusse, Boucan	5	22	15	0	.681
Stéphane Cadieux, Boucan	4	18	12	0	.666
Daniel Pierre, Boucan	5	20	13	2	.650
Gilles Maure, Amico	5	20	13	1	.650
Michel Létourneau, Amico	5	17	11	1	.647
Robert Leclerc, Amico	5	16	10	5	.625

Ligue féminine mineure

ATOME	PJ	G	P	N	Pts
Coquette	5	3	0	2	8
Voisine	4	1	2	1	3
Bout'chou	4	1	2	1	3
Copine	3	1	2	0	2
MOUSTIQUE					
Hirondelle	5	3	2	0	6
Colibri	4	3	1	0	6
Voisine	5	2	3	0	4
Merle	4	2	2	0	4
Copine	4	1	3	0	2
CADETTE					
Duchesse	5	5	0	0	10
Voisine	5	3	2	0	6
Copine	4	1	3	0	2
Marquise	4	1	3	0	2
MIDGET					
Iberville	6	4	1	1	9
St-Jean	6	2	3	1	5
L'Acadie	6	2	4	0	4

Féminine Ornois Saint-Jean-Iberville

Classement	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Rest. Normand-Aramis	7	5	1	1	54	37	11
Zellers	8	5	3	0	93	90	10
Bar du Parc	6	4	2	0	76	39	8
Bar du Rail	7	3	3	1	86	89	7
Monterey	8	0	8	0	34	88	0

Résultats des parties

Lundi 6 juin 1988

Rest. Normand-Aramis vs Bar du Parc
Zellers 15 - Bar du Rail 9

Mardi 7 juin 88

Monterey vs Rest. Normand-Aramis

Mercredi 8 juin 88

Monterey 5 - Zellers 11
Bar du Parc 20 - Bar du Rail 4

Marcel-Joos Ornois Iberville

Lundi 6 juin

Pharmacie Jean Coutu 15 - Eugène Dolbec & Fils 4
Plomberie Expert 6 - Dépanneur Les Trois Soeurs 14

Mercredi 8 juin

Dépanneur Les Trois Soeurs 12 - Plomberie Expert 10
Eugène Dolbec & Fils 8 - Pharmacie Jean Coutu 16

Classement des équipes

	PJ	PG	PP	PN	Pts
Dépanneur Les Trois Soeurs	10	9	1	0	18
Pharmacie Jean Coutu	10	5	4	1	11
Eugène Dolbec & Fils	10	3	6	1	7
Plomberie Expert	10	2	8	0	4

Meilleurs statistiques au bâton

Noms	AB	S	D	T	C	BB	Moy
Mario Bessette, DLS	18	1	18	3	0	2	.778
Lebeau, René, DLS	35	2	18	3	0	2	.714
Trahan, Christian, PJC	24	0	14	3	0	0	.708
Réal Gaucher, PJC	19	1	12	0	0	0	.684
Aubin, Gilles, EDF	33	0	12	3	3	4	.667
Smith, Lester, DLS	27	1	14	2	0	1	.667
Dextraze, Jacques, EDF	27	1	6	4	2	5	.667
Daudelin, André, EDF	20	0	8	4	0	1	.650
Ouimet, Alain, PJC	28	0	13	2	1	2	.643
Canuel, Benoit, EDF	27	0	8	5	1	3	.630
Gamache, Claude, DLS	34	1	15	2	1	2	.618
Michel St-Jean, DLS	31	2	8	5	0	4	.613

Protégez la beauté de votre véhicule...

À l'achat d'une voiture neuve Dodge/Chrysler ou d'un camion Dodge neuf

OBTENEZ GRATUITEMENT

les 3 protections garanties par Chrysler

MASTER SHIELD TRAITEMENT ANTIROUILLE — garantie à vie — TRAITEMENT ANTIROUILLE

MASTER SHIELD SCELLANT DE PEINTURE — GARANTIE 3 ANS Valeur: 689$ — SCELLANT DE PEINTURE

MASTER SHIELD PROTEGE-TISSU — garantie à vie — PROTÈGE-TISSU

+RABAIS CHRYSLER jusqu'à 1000$

sur certains modèles

GARANTIE 7/15

56 ans d'association avec Chrysler Canada

Théberge AUTOMOBILE LTEE ST.JEAN

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3838



J.-P. Théberge
Propriétaire

10 minutes de Golf et vous voilà Pro.



Si vous avez des doutes, venez vite chez le concessionnaire Volkswagen.

On vous amènera sur le terrain...et vous passerez aussitôt de la théorie à la pratique.

Au volant de la Golf de votre choix.

N'importe quelle Golf: deux portes, trois portes, cinq portes. Avec capote. Sans capote. À 16 soupapes. Ou moins.

À bord d'une Golf, vous redécouvrez les joies du volant.

Dix minutes de Golf et vous voilà Pro.

Pour cela, venez vite chez le concessionnaire Volkswagen.

Golf

Automobiles V.F. Inc.
815, GRAND BERNIER N., ST-JEAN/348-7309

TABLEAUX INDICATEURS

BALLE-MOLLE

Olympique Labatt

Section A Labatt 50

	V	D	N	Pts
Sous-Bois	6	1	1	13
Goudrelle	5	2	1	11
Jetta	3	4	0	6
Chatel	1	5	1	3

Section B Bud

	V	D	N	Pts
Tire Bouchon	8	0	1	17
D.M. Photo	5	2	1	11
Chiefs	4	3	1	9
Taverne T.A.	4	4	0	8
Taverne Coin	1	5	2	4
B.L.R.	0	8	1	1

Section B Bud Light

	V	D	N	Pts
Blue Line	6	0	2	14
Roi Vêtement	3	2	2	8
Texaco Séminaire	2	4	1	5
Cardinals	2	5	0	4
Aub. Nationale	1	6	0	2

Section C Bleue

	V	D	N	Pts
Blue Line II	4	1	0	8
Vidéotron	3	2	0	6
Steinberg	3	2	0	6
J.M. Sports	2	2	1	5
Policiers Pompiers	2	2	1	5
Taverne Séminaire	2	3	0	4
Vitro Plus	2	3	0	4
St-Jean Oxygène	1	4	0	2

Meilleurs frappeurs

DIVISION A
Labatt 50

	AB	CS	Moy
Gosselin D., SB	27	15	.556
Lapointe, S. SB	23	12	.522
Ouimet B., SB	23	10	.435
Soutière S., Goud.	17	7	.412
Boyer A., Je	21	8	381

DIVISION B
Bud

Champagne Y. RV	10	7	.700
Ouellet C., D.M.P.	15	9	.600
Conway G., Chiefs	20	12	.600
Duteau, M., T.B.	17	10	.588
Frégeau, L., D.M.P.	21	12	.571

DIVISION C
Bud Light

Rémillard D. JMS	12	12	.833
Chagnon A. JMS	17	11	.647
Martin, M. T.S.	13	8	.615
Charbonneau J.M., V.P.	18	11	.611
Berger F., (T.S.)	15	9	.600

La Savane

DIVISION EST

Équipe	G	P	Moy	Diff.
Ass. sportive St-Luc	4	2	.667	—
Pneus Bernard	2	2	.500	1
Irène Bar-B-Q	1	5	.167	3
Pavage Haut-Richelieu	0	6	.000	4

DIVISION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Bar Le Ritz	7	1	.875	—
Centre portes et fenêtres	5	3	.625	2
Centre camping Rémillard	3	2	.600	2½
Pétro Canada St-Luc	3	4	.429	3½

Classement des frappeurs
Présences minimum (15)

Nom	AB	CS	Moy
Morin C., Ritz	24	16	.667
Bessette J.F., Pétro	20	13	.650
Rémillard, Sté. ASSL	19	12	.632
Monette M., C.P.F.	33	20	.606
Steen T., C.P.F.	30	17	.567
Lamarre M., Ritz	27	15	.556
Massé M., Ritz	29	16	.552
Laplante, H. Pétro	24	13	.542
Baillargeon B. ASSL	24	13	.542
Vallée R., Ritz	28	14	.500

COURSES D'AUTOS

Championnat action Performance

SUPER PRO

1	Guy Lecourt	4500	4
2	Georges Thomas	4200	4
3	André Pépin	3600	4
4	Bob Savard	3500	4
5	Rolland Forgues	3000	4
6	Dan Cavener	2600	2
7	Terry Hill	2500	3
8	James Leo	2400	3
9	Michel Robillard	2300	2
10	C. Laneuville	2300	3

HEAVY

1	Stan Mc'Lean	4800	4
2	S. Chartrand	4300	4
3	Jean Gélinas	3800	4
4	R. Théberge	3600	4
5	Paul Gougeon	3600	3
6	Allen Dennis	3400	4
7	Yves Croteau	3400	4
8	Mike Newman	3200	3
9	Yvon Croteau	2900	3
10	Alain Bérard	2500	3

STREET

1	Michel Favreau	5300	4
2	Ron Cardinal	5000	4
3	N. Pichette	4500	4
4	Michel Cloutier	4100	4
5	Louis White	3800	4
6	Daryll Cupples	3800	4
7	A. Cinq-Mars	3800	4
8	R. Chartrand	3600	4
9	Ron Ashton	2900	3
10	R. Bélanger	2800	2

SOCCER

Soccer Mineris de Saint-Jean

MOUSTIQUES - CLASSEMENT

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Corbeaux	8	7	1	0	45	7	14
Perroquets	7	6	1	0	27	4	12
Rossignols	8	6	2	0	24	17	12
Moineaux	7	3	4	0	14	23	6
Pelicans	7	2	4	1	13	27	5
Hiboux	8	2	5	1	14	33	5
Pinsons	7	1	4	2	12	20	4
Merles	8	0	6	2	11	29	2

ATOMES - CLASSEMENT

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lapins	6	5	1	0	33	12	10
Chatons	6	4	0	2	17	8	10
Poussins	6	4	2	0	12	6	8
Castors	6	3	2	1	11	14	7
Lionceaux	6	1	4	1	10	21	3
Oursons	6	1	5	0	9	23	2
Souris	6	0	4	2	5	13	2

PEE WEE - CLASSEMENT

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Tigres	5	5	0	0	22	7	10
Lynx	6	4	2	0	28	12	8
Cougars	6	2	3	1	16	17	5
Panthères	6	2	3	1	13	22	5
Lions	5	0	5	0	9	30	0

BANTAM - CLASSEMENT

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Cosaques	7	5	1	1	28	9	11
Mousquetaires	7	4	1	2	13	10	10
Vikings	8	3	3	2	15	12	8
Dynamo	8	0	7	1	9	34	1

LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC
MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOIS

Spécial fête des pères



ENSEMBLE COMPRENANT
Moulinet FXB-200 Shimano
canne FX-2652
Rég.: 72,95$
Spécial **44,95**
Garantie 1 an

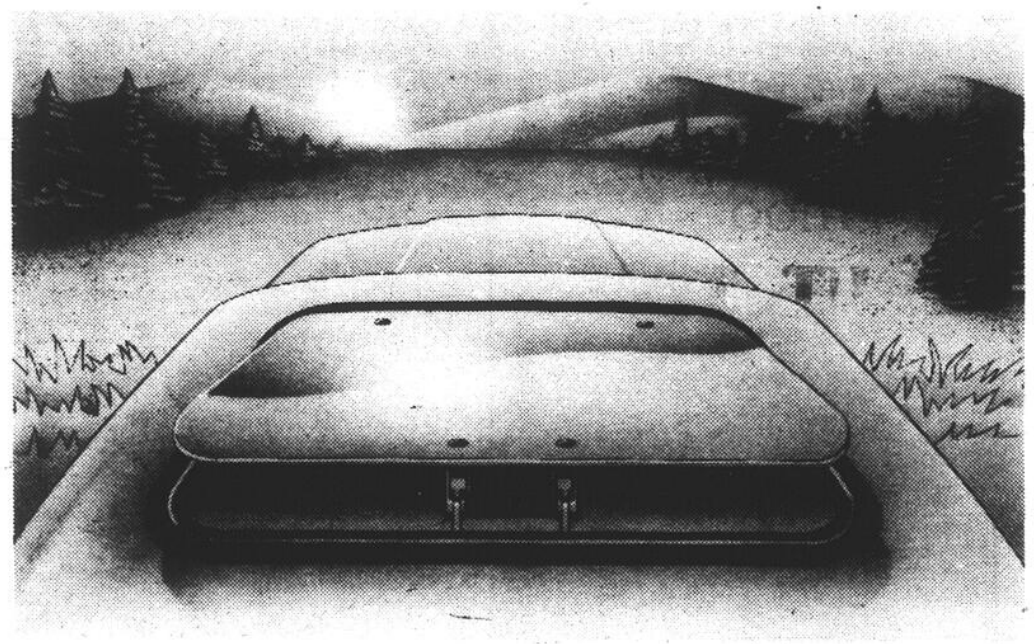
Vaste gamme de Sonar Humminbird
Spécial LCR 3004 **299,95** Rég.: 329,95$
Spécial LCR 8000 **650$** Rég.: 849,95$

Nouvelle gamme de Sonar Suzuki

Arc York modèle CNC
Tout équipé
Spécial **409,95** Rég.: 475,95$

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Ouverture sur l'air pur



Un toit ouvrant à ce prix-là c'est plein d'allure

Installation le jour même.
- Modèle SFV 372400
- Dimensions hors-tout 16" X 31"
- 4 positions

90 jours sans intérêt *
Renseignez-vous sur notre garantie.
* Sujet à l'approbation de crédit.

à partir de **189$**
Installation incluse.

St-Jean
470, boul. du Séminaire
348-9245

Plus de 50 succursales au Québec ●Lun. à merc. 8h à 17h30 ●Jeudi/Vend. 8h à 21h ●Sam. 9h à 17h

G. Lebeau
DIVISION DU GROUPE T. C. G. (Québec) INC.
Pour mieux vivre en auto

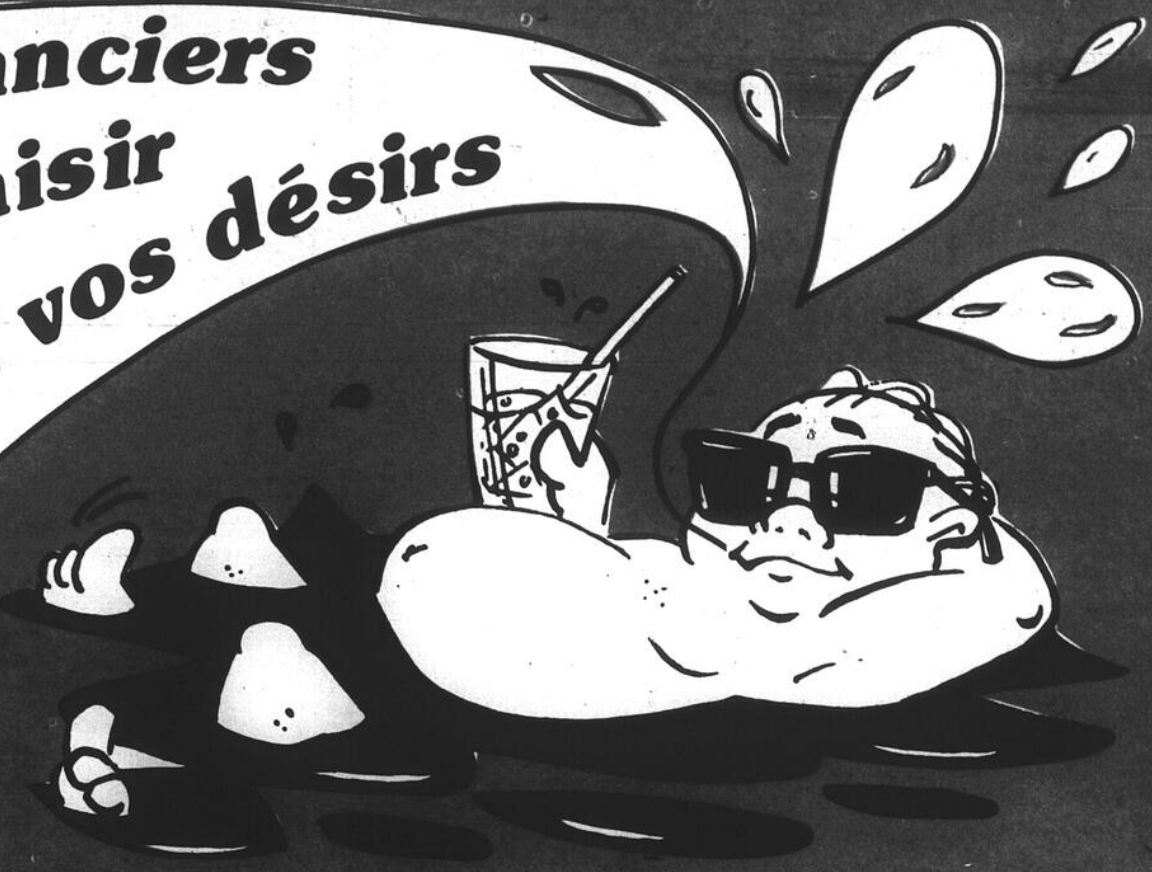
BC	Pts
7	14
4	12
17	12
23	6
27	5
33	5
20	4
29	2

BC	Pts
12	10
8	10
6	8
14	7
21	3
23	2
13	2

BC	Pts
7	10
12	8
17	5
22	5
30	0

BC	Pts
9	11
10	10
12	8
34	1

Futurs vacanciers
Faites-vous plaisir
et comblez vos désirs



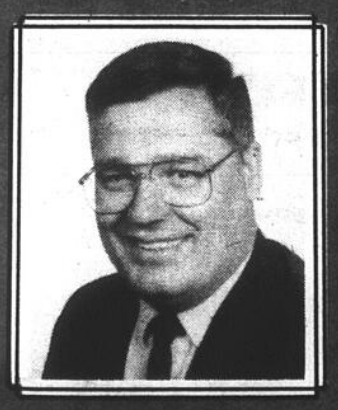
liquidation de tous

nos modèles **1988** à des **PRIX** incroyables
TOUT, TOUT; TOUT doit être **VENDU** Aucune offre raisonnable refusée **RABAIS** Chrysler jusqu'à **1 000$**

AVIS

Cadeau-surprise

à l'achat d'un véhicule sur présentation de ce coupon



Robert Laviolette
président



Daniel Paquette
dir. général

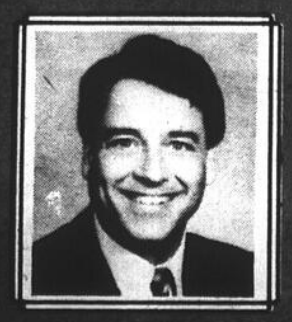
N'oubliez pas... que vous n'avez pas les meilleurs prix ni les meilleures conditions de financement si vous n'avez pas un prix de chez:













Robert Laviolette président

Centre de Camions Dodge Plymouth CHRYSLER

MEILLEUR PRODUIT
MEILLEURE GARANTIE
7 ANS 115 000 km

SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 348-7366
Voisin de Desjardins Automobile

VOITURES D'OCCASION
de qualité

ESSAIM

Alain & Guy Papillon
900 Seminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu

Guy M. Papillon & associés
60 Route 202
Lacolle
(MAIL DE LACOLLE)

515 St-Jacques
Napierville
(C.L.S.C. NAPIERVILLE)

Tous les spéciaux sont valides avec les coupons détachables au comptoir seulement du 14 au 21 juin 1988 inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Limite 3 par client. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression. Quantité limitée.

Joyeuse fête des pères

Philishave
Rasoir électrique
HP 1607 de luxe **59.95**

Rasoir Philishave rechargeable modèle
HS 800 **79.95**



Prime
Obtenez par la poste un rasoir à batterie Philishave HP 1215
voir détails en magasin

COUPON



VALEUR DE 50¢

Ce bon donne droit à un rabais de 50¢ à l'achat de caméra Fling 35

9.49 sans coupon **8.99** avec coupon

Valide du 14-21 juin 1988 chez Essaim seulement. Limite un coupon par article. Au détaillant: pour être remboursé veuillez retourner vos coupons à: Kodak Canada Inc., C.P. 3000 St-Jean, N.B. E2L 4L3 3141006H



Andrade
Cologne pour hommes
format 60 mL **12.99 CH.**

Heinz
jus ou purée pour bébés
format 128 mL **2/79¢**





Courez la chance de gagner un barbecue au propane à l'occasion de la fête des pères

PARTICIPEZ AVEC TOUT ACHAT!!!

DÉTAILS EN MAGASIN



Jets
Tampons saponifiés
format de 12 **89¢ CH.**

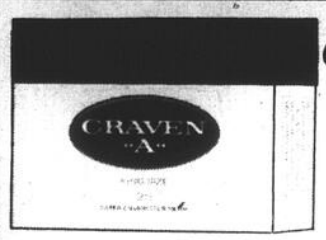
Johnson's
huile pour bébés
format 240 mL **2.99 CH.**





Eau de source Essaim
format 4 litres **69¢ CH.**

Cigarettes
régulières
ou grand format

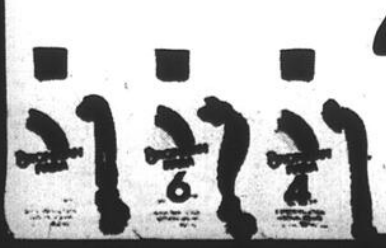


AVIS: Santé et Bien-Être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

Limite 2
par client

22.29 LA CARTOUCHE

Bronztan
écran solaire nos 4 - 6 - 8
format 110 mL **2.99 CH.**





Accu-massage
sandales
rendent la vie à vos pieds **15.95 LA PAIRE**

Bic
rasoirs jetables
format de 10 **1.29 CH.**

briquets jetables
format de 1



79¢ CH.

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS

St-Jean-sur-Richelieu LIVRAISON GRATUITE

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 15 juin 1988
A-376